

DIRECTIVES ORIGINALES

MANUEL DE L'OPÉRATEUR

Workmaster™ 35

Workmaster™ 40

Tracteur Compact

NIP LSM0W35RTP0014395 et après

NIP LSM0W40RCP0014022 et après

Numéro de pièce 92157414

I. édition Français (Canada)

Novembre 2023



Contenu

1 INFORMATIONS GENERALES

Note au propriétaire	1-1
Utilisation prévue	1-3
Compatibilité électromagnétique (CEM).....	1-6
Plaque d'identification du produit.....	1-7
Numéro d'identification du produit (NIP) (ROPS)	1-9
Rangement du manuel de l'opérateur.....	1-10
Orientation de la machine	1-11
Vue d'ensemble des émissions.....	1-12

2 INFORMATIONS DE SECURITE

Consignes de sécurité et définition des termes de signalisation	2-1
Consignes de sécurité	2-2
Étiquette « Ne pas utiliser »	2-11
Cadre de protection ROPS - Sécurité des personnes.....	2-12
Écologie et environnement	2-13
Autocollants de sécurité	2-14
Signes de sécurité.....	2-29
Consignes de sécurité	2-37

3 COMMANDES ET INSTRUMENTS

Accès à la plate-forme de l'opérateur

Accès à la plateforme de l'opérateur	3-1
--	-----

Siège de l'opérateur

Ceinture de sécurité	3-1
Siège de l'opérateur à réglage mécanique	3-2
Cadre de protection ROPS	3-3

Commandes avant

Tableau de bord	3-6
Affichage des codes d'anomalie du moteur	3-10
Transmission hydrostatique – Fonctionnement	3-20
Levier d'inversion	3-21
Pédale d'embrayage.....	3-22
Pédale de frein	3-23
Pédale d'accélérateur	3-24
Levier de commande manuelle des gaz.....	3-25
Commutateur d'avertisseur sonore (en option).....	3-26
Commutateur de prise de force (PdF).....	3-27
Commutateur d'allumage.....	3-28
Levier de verrouillage du différentiel – Fonctionnement.....	3-29
Pédale de transmission hydrostatique (HST) – Fonctionnement.....	3-30
Levier d'inclinaison de la colonne de direction – Fonctionnement	3-31

Commutateur d'éclairage multifonction	3-32
Commutateur de la fonction de gestion du régime moteur (ESM)	3-32
Commutateur haut/bas de gestion du régime du moteur (ESM)	3-33
Commutateur de DPF	3-34

Commandes du côté gauche

Levier de gamme de transmission	3-35
Frein de stationnement	3-36
Levier du système 4 roues motrices (4RM)	3-37
Prise de force (PdF) centrale (en option).....	3-38

Commandes côté droit

Levage hydraulique (HPL).....	3-39
Soupapes de commande à distance arrière – en option	3-40
Distributeur de commande intermédiaire	3-42
Levier de transmission mécanique	3-44

Commandes externes

Attache d'ouverture du capot	3-45
------------------------------------	------

4 CONSIGNES D'UTILISATION

Mise en service de la machine

Procédure de rodage du moteur	4-1
Régénération du filtre à particules diesel (FAP).....	4-2
Gestion de régime du moteur	4-8
Fonctionnement de la prise de force (PdF).....	4-10
Attelage trois points	4-12
Raccordement de matériel avec attelage en trois points	4-13
Barre d'attelage – Fonctionnement.....	4-16
Installation du bras supérieur.....	4-17
Soupape de commande de vitesse d'abaissement	4-18

Démarrage de la machine

Commutateur d'allumage – Fonctionnement	4-19
Bougie de préchauffage – Aide au démarrage	4-20
Démarrage du moteur (mécanique)	4-21
Démarrage du moteur (transmission hydrostatique)	4-24
Démarrage du moteur au moyen de câbles de démarrage	4-27

Arrêt de la machine

Arrêt du moteur	4-29
Arrêt d'urgence du moteur	4-30
Freins	4-31

Déplacement de l'unité

Volant – Réglage	4-33
Direction – Fonctionnement	4-34
Transmission – Préchauffage	4-35
Transmission hydrostatique – Fonctionnement	4-36
Commandes externes de transmission mécanique – Fonctionnement	4-38

Stationnement de la machine

Stationnement du tracteur	4-40
---------------------------------	------

5 OPERATIONS DE TRANSPORT

Transport sur route

Éclairage externe	5-1
Clignotant/Feux de détresse – Identification	5-2
Clignotant/Feux de détresse – Fonctionnement	5-3
Feux de route – Fonctionnement	5-4
Phares de travail – fonctionnement	5-5
Freins et commandes – Conduite	5-6

Transport de livraison

Transport par camion ou remorque	5-7
--	-----

Transport de récupération

Freins et commandes – Remorquage	5-7
--	-----

6 OPERATIONS DE TRAVAIL

Renseignements généraux

Ballast	6-1
Exigences relatives au lestage	6-2
Liquide de lestage	6-4

7 ENTRETIEN

Renseignements généraux

Renseignements généraux	7-1
Spécifications générales - Carburant diesel	7-3
Spécifications générales - Carburants biodiesel	7-4
Ravitaillement du tracteur	7-6
Remplacer le liquide de refroidissement moteur par un autre de type OAT (technologie de l'acide organique)	7-7
Liquides et lubrifiants	7-9
Capacités	7-10

Carnet d'entretien

Tableau d'entretien	7-11
---------------------------	------

TOUTES LES 10 HEURES OU QUOTIDIENNEMENT

Niveau d'huile moteur – vérification	7-12
Système de refroidissement du moteur – vérification	7-14

Après les 50 premières heures

Huile moteur et filtre à huile – remplacement	7-15
Filtre à huile hydraulique – remplacement	7-17
Filtre à huile de transmission hydrostatique – Remplacement	7-18
Cadre de protection contre le renversement (ROPS) – Réglage.....	7-19
Roues - Boulons et écrous - Serrage.....	7-20
Filtre du séparateur eau-carburant – Remplacement	7-21

Toutes les 50 heures

Graisseurs - Lubrification	7-22
Niveau de liquide pour transmission – vérification	7-24
Réglage du jeu de la pédale d'embrayage – Réglage.....	7-25
Réglage du jeu de la pédale d'embrayage – Réglage.....	7-26
Position point mort de la transmission hydrostatique (HST) - Vérification et réglage .	7-27
Pression de gonflage des pneus – Vérification.....	7-30
Niveau d'huile de l'essieu avant et du différentiel – vérification	7-32
Filtre à air – nettoyage – Élément principal	7-33

Toutes les cent heures

Filtre à carburant – Purge	7-34
----------------------------------	------

Toutes les 300 heures

Huile moteur et filtre à huile – remplacement	7-34
Filtre à huile – Remplacement.....	7-35
Filtre à huile de transmission hydrostatique (HST) – remplacement – Système hydrosta- tique	7-36
Boulons et écrous de roue - Vérification	7-37
Élément principal du filtre à air – remplacement	7-38

Toutes les 500 heures

Séparateur d'eau du filtre à carburant – Remplacement	7-39
---	------

Toutes les 600 heures

Huile d'essieu avant et de différentiel – vidange	7-42
Liquide pour transmission – vidange	7-44

Toutes les 1 000 heures

Élément interne du filtre à air – remplacement.....	7-45
---	------

Toutes les 1 500 heures

Liquide de refroidissement du moteur – vidange et rinçage.....	7-45
--	------

Entretien général

Réglage du point mort de la transmission hydrostatique (HST) – vérification.....	7-47
Courroies du moteur – réglage	7-48
Cadre de protection contre le renversement (ROPS) – Remplacement – Possibilité de dommages	7-49
Batterie	7-50
Alternateur.....	7-51
Ampoule de phare – Remplacement	7-52
Remplacement de l'ampoule de clignotant/feu d'urgence.....	7-53
Ampoule du clignotant - Remplacement	7-54
Roues - Boulons et écrous - Serrage.....	7-56
Angle de pincement de roue avant - Réglage.....	7-57
Réglage du jeu de la pédale d'embrayage – Réglage.....	7-58
Réglage du jeu de la pédale d'embrayage – Réglage.....	7-59

Emplacement des fusibles et des relais

Emplacement des fusibles et des relais.....	7-60
---	------

Entreposage

Entreposage du tracteur.....	7-61
Sortie de remisage du tracteur	7-62

8 DEPANNAGE

Symptôme(s)

Moteur - Dépannage	8-1
Système de levage hydraulique - Dépannage	8-2
Direction - Dépannage	8-3
Transmission hydrostatique - Dépannage.....	8-4
Système électrique - Dépannage.....	8-4

9 SPECIFICATIONS

Pressions des pneus	9-1
Liquide de lestage des roues arrière	9-2
Spécifications générales	9-3
Dimensions	9-8

10 ACCESSOIRES

Accessoires.....	10-1
------------------	------

11 FORMULAIRES ET DÉCLARATIONS

Rapport de livraison – copie du propriétaire.....	11-1
Rapport de livraison – copie du concessionnaire	11-3

1 - INFORMATIONS GENERALES

Note au propriétaire

Ce manuel contient des renseignements concernant le réglage et l'entretien du nouvel équipement. Vous avez acheté une machine fiable, mais pour optimiser ses performances et sa longévité, un entretien et une utilisation appropriés sont nécessaires. Faites lire à tous les opérateurs ce manuel attentivement et gardez-le à portée de main pour une consultation ultérieure.

Votre concessionnaire NEW HOLLAND vous fournira les directives nécessaires concernant le fonctionnement général de votre nouvel équipement. (Consultez la section « Rapport de livraison » à la fin de ce manuel.) Les techniciens qualifiés de votre concessionnaire se feront un plaisir de répondre à toutes vos questions concernant le fonctionnement de votre machine. Service New Holland 24 heures sur 24, 7 jours sur 7 également offert. Composez le 1-866-NEWHLND (1-866-639-4563) ou envoyez un courriel à l'adresse na.topservice@cnh.com.

Votre concessionnaire NEW HOLLAND offre une gamme complète de pièces de rechange NEW HOLLAND. Ces pièces sont fabriquées et soigneusement inspectées pour assurer une qualité supérieure et un ajustement précis de toutes pièces de rechange nécessaires. Lorsque vous communiquerez avec votre concessionnaire pour passer votre commande de pièces, ayez en mains le numéro de modèle et le numéro d'identification de votre nouvel équipement. Repérez ces numéros dès maintenant et notez-les ci-dessous. Reportez-vous à la section « Renseignements généraux » de ce manuel pour savoir où trouver les numéros de modèle et d'identification de votre machine.

VEUILLEZ CONSIGNER LES RENSEIGNEMENTS SUIVANTS

Modèle

Numéro d'identification du produit (NIP)

Numéro du moteur

Numéro de transmission

Date d'achat



Il s'agit du symbole d'alerte de sécurité. Il est utilisé avec ou sans mots de signalisation pour vous alerter du risque potentiel de blessures. Suivez toutes les consignes de sécurité qui accompagnent ce symbole afin d'éviter des blessures, voire des blessures mortelles.

▲ AVERTISSEMENT

Dans certaines illustrations du présent manuel, les plaques de protection sont ouvertes ou retirées afin de mieux illustrer une caractéristique ou un réglage particulier.

Réinstallez toutes les protections avant d'utiliser la machine.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0012A

ATTENTION! *Le moteur et le circuit d'alimentation de votre machine respectent les normes gouvernementales en matière d'émissions. Toute modification par des concessionnaires, des clients, des opérateurs et des utilisateurs est strictement interdite par la loi. Le non-respect pourrait entraîner des contraventions gouvernementales, des frais de réusinage, une annulation de la garantie, des actions en justice et une confiscation éventuelle de la machine jusqu'à ce que des travaux de remise en état conforme aux conditions d'origine aient été effectués. L'entretien et les réparations du moteur doivent être effectués par un technicien accrédité seulement!*

Améliorations

CNH INDUSTRIAL AMERICA LLC cherche à améliorer continuellement ses produits. CNH America LLC se réserve le droit d'améliorer la construction ou de modifier les données techniques de ses produits à tout moment, et ce, sans aucune obligation de modification des produits déjà vendus.

Utilisation prévue

▲ AVERTISSEMENT

Risques de capotage!

Toujours tirer à partir de la barre d'attelage. NE PAS FIXER des chaînes ou des cordes au cadre de protection ROPS pour tirer, car cela pourrait faire basculer la machine. Pour franchir une ouverture de porte ou sous des objets bas, assurez-vous que l'espace est suffisant pour laisser passer le cadre de protection ROPS.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0463A

Le tracteur a été conçu et construit pour tracter, transporter et entraîner divers équipements montés ou traînés, toutefois dans certaines limites physiques. La vitesse de travail et la performance dépendent d'un certains nombres de paramètres, comme les conditions climatiques et géographiques. Bien que le tracteur soit conçu pour fonctionner en combinaison avec divers équipements pour récolter la plupart des semences dans la plupart des conditions, certaines combinaisons des paramètres ci-dessus peuvent diminuer le rendement du tracteur ou de ses équipements montés ou traînés. Si les performances semblent diminuer, communiquez avec votre concessionnaire pour obtenir de l'aide. Celui-ci pourrait vous fournir des renseignements utiles qui vous permettraient d'apporter des améliorations, ou il pourrait vous remettre une trousse d'amélioration du rendement.

- N'utilisez pas le tracteur pour un autre usage que celui prévu par le fabricant et décrit dans ce manuel.
- N'utilisez pas le tracteur au-delà de ses limites relatives au gradient du terrain et à la stabilité tels que décrits plus loin dans ce manuel. Le dépassement de ces limites peut provoquer un renversement ou basculement du tracteur. Observer les recommandations du présent manuel.
- Utilisez uniquement des accessoires et des équipements approuvés et conçus pour votre machine. Pour toute modification ou tout ajout pouvant être requis pour la machine, adressez-vous à votre concessionnaire. N'apportez aucune modification non autorisée à la machine.
- Ne pas utiliser le tracteur à des vitesses supérieures à celles autorisées par la charge et l'environnement. Une surface humide ou des conditions de faible adhérence peuvent augmenter la distance de freinage ou provoquer l'instabilité de l'engin. Toujours adapter la vitesse d'avance à la charge de l'engin et aux caractéristiques de la route.
- N'utilisez pas le tracteur près ou sur les bordures de canaux ou ruisseaux ou sur des rives et bordures creusées par des rongeurs. Le tracteur pourrait se renverser et basculer.
- N'utilisez pas le tracteur sur des passerelles instables et des plates-formes fragiles. Ces constructions peuvent s'effondrer et provoquer le renversement du tracteur. Vérifiez systématiquement l'état et la force portante des ponts et rampes avant de vous engager.
- N'utilisez pas le tracteur sans porter de système de retenue de siège pendant les activités comportant un risque de renversement ou de basculement. La cabine à structure de protection contre le renversement (ROPS) ou la structure ROPS n'est pleinement efficace que si le conducteur reste attaché à son siège.
- Ne pas utiliser un équipement monté sur le tracteur s'il ne concorde pas parfaitement et n'est pas fixé correctement. Ce type d'équipement accroît le risque de renversement et peut heurter le tracteur s'il se décroche. Assurez-vous que les dimensions de l'interface de l'attelage trois points du tracteur et de l'équipement correspondent, conformément aux catégories définies dans la norme ISO 730. Assurez-vous que les dimensions et le régime de l'arbre de PdF des tracteurs correspondent à celles de l'équipement.
- N'utilisez pas le tracteur en combinaison avec l'équipement, sans avoir au préalable consulté le manuel de l'opérateur spécifique fourni avec l'équipement. Le tracteur est un outil universel servant à transporter, à remorquer et à actionner divers équipements. Seul ce manuel ne peut fournir toutes les informations requises pour utiliser la combinaison en toute sécurité.
- Ne pas utiliser le tracteur au-delà de ses limites de stabilité dynamique. La vitesse élevée, les manœuvres brusques et les braquages rapides et serrés augmentent le risque de renversement.
- N'utilisez pas le tracteur pour tracter si vous ne savez pas si la charge cédera, par exemple pour tracter des souches. Le tracteur peut basculer lorsque la souche ne cède pas.
- Ne pas oublier que le centre de gravité du tracteur peut augmenter lorsque les charges sur le chargeur frontal ou l'attelage trois-points sont levées. Dans ces conditions, le tracteur peut se renverser plus vite que l'on peut s'y attendre.
- Ne pas quitter le tracteur sans avoir coupé la prise de force, mis la transmission en position de stationnement ou au neutre et serré le frein de stationnement, à moins que la prise de force doive continuer à fonctionner pour certains

équipements, comme des pompes ou des découpeuses à bois. Cet équipement est parfois muni d'un dispositif d'arrêt d'urgence sur l'équipement proprement dit, puisque l'intervention de l'opérateur est requise pendant le fonctionnement. En revanche, d'autres équipements, engagés et entraînés par le tracteur, ne possèdent aucun autre moyen d'arrêter la transmission que l'embrayage de PDF du tracteur.

- Prenez les mesures de précaution nécessaires pour être toujours averti de la présence éventuelle de personnes, surtout en manœuvrant dans des espaces confinés, comme des cours de ferme et des hangars. Ne laissez personne s'approcher du tracteur pendant le travail; demandez aux personnes à proximité de quitter le champ. Non seulement le tracteur risque de retourner, mais des objets peuvent être éjectés par un équipement monté sur le tracteur, comme une tondeuse rotative, au risque de provoquer des dommages corporels. Des pierres peuvent être projetées plus loin que les récoltes coupées. Faites attention en travaillant à proximité des voies publiques ou des sentiers. Les objets peuvent être projetés en dehors du champ et heurter des personnes sans protection, comme des cyclistes ou des promeneurs. Avant de couper les bordures de champ, attendez qu'il n'y ait plus personne aux alentours.
- Ne prenez pas de passager à bord, et ne laissez personne se tenir sur l'accès ou la marche de la cabine lorsque le tracteur est en mouvement. Le champ de vision gauche du conducteur sera obstrué et le passager peut tomber du tracteur suite à des mouvements imprévus ou brusques.
- Tenez-vous loin du périmètre d'utilisation de l'outil, et surtout, ne restez pas entre le tracteur et l'équipement remorqué vis-à-vis d'un des trois points de l'attelage lorsque vous actionnez les commandes de relevage. Assurez-vous que personne n'est près du périmètre d'utilisation de l'outil.
- Le tracteur peut être équipé d'un certain nombre de capteurs pour contrôler les fonctions de sécurité. Le déclenchement de ces capteurs garantit le fonctionnement sécuritaire de la machine. Ne pas essayer de contourner une fonction quelconque du tracteur. Cette procédure pourrait exposer l'opérateur à de graves dangers et, de plus, le comportement du tracteur pourrait devenir imprévisible.
- Un tracteur n'a qu'un seul poste de conduite et ne peut être actionné que par une seule personne. La présence d'autres personnes sur ou autour du tracteur pendant le fonctionnement normal n'est pas autorisée.
- Toute personne appelée à utiliser la machine doit posséder un permis d'opération de classe appropriée valide et/ou tout autre permis de travail exigé dans la localité.
- La machine a été conçue et fabriquée uniquement pour l'usage agricole.
- Il est interdit d'utiliser la machine pour effectuer des travaux forestiers (qu'ils soient légers ou intensifs), car il n'est pas conçu pour ce type d'usage.
- Tout autre emploi sera considéré contraire à l'utilisation prévue par CNH INDUSTRIAL AMERICA LLC, qui ne pourra par conséquent pas être tenue responsable des dommages aux biens et au tracteur ou des dommages corporels pouvant en résulter.
- Les personnes faisant un usage inapproprié du tracteur assumeront donc la responsabilité de toutes les conséquences liées à cet usage.
- Le respect des instructions d'utilisation, d'entretien et de réparation décrites dans le présent manuel est une condition préalable d'utilisation spécifiée par CNH INDUSTRIAL AMERICA LLC.
- La machine doit être utilisée, révisée ou réparée seulement par un personnel formé sur les méthodes de fonctionnement et les consignes de sécurité pertinentes et qui a obtenu l'autorisation de travailler sur le tracteur.
- Le système de moteur et de carburant installé sur votre machine est conçu et construit pour respecter les normes gouvernementales en matière d'émissions. Toute modification du système par des concessionnaires, des clients, des opérateurs et des utilisateurs est strictement interdite par la loi. Le non-respect de cette directive pourrait entraîner des amendes, des frais de remise en état, l'invalidation de la garantie, des procédures judiciaires ou la confiscation de la machine tant qu'elle n'aura pas été remise à son état initial. L'entretien et les réparations du moteur doivent être effectués par un technicien accrédité seulement!
- L'utilisateur est toujours tenu d'observer les consignes générales de sécurité et de prévention des accidents ainsi que le code de la route si le tracteur circule sur des routes publiques.
- Toute modification arbitraire apportée au tracteur dégage CNH INDUSTRIAL AMERICA LLC de toute responsabilité liée aux dommages ou aux blessures qui résultent de cette modification.
- CNH INDUSTRIAL AMERICA LLC et toutes les organisations de son réseau de distribution, y compris sans toutefois s'y limiter, les distributeurs nationaux, régionaux ou locaux, ne peuvent être tenus responsables des dommages qui pourraient découler du dysfonctionnement de pièces ou de composants non approuvés par CNH INDUSTRIAL AMERICA LLC.

- En aucun cas, une garantie de quelque type que ce soit ne pourra être émise ou imposée, relativement au produit fabriqué ou commercialisé par CNH INDUSTRIAL AMERICA LLC pour des dommages consécutifs à un dysfonctionnement de pièces ou de composants non approuvés par CNH INDUSTRIAL AMERICA LLC.

Compatibilité électromagnétique (CEM)

De l'équipement supplémentaire non conforme aux normes requises peut être à l'origine d'interférences. Comme ces interférences peuvent causer un dérèglement grave de la machine et/ou créer des situations non sécuritaires, vous devez observer les consignes suivantes :

- La puissance maximale de l'équipement émetteur (radio, téléphones, etc.) ne doit pas dépasser les limites imposées par les autorités compétentes du pays où vous utilisez la machine.
- Le champ électromagnétique généré par le système ajouté ne devrait pas dépasser **24 V/m** lorsqu'ils se trouvent proximité de composants électroniques.
- L'équipement supplémentaire ne doit pas nuire au bon fonctionnement des circuits électroniques embarqués.

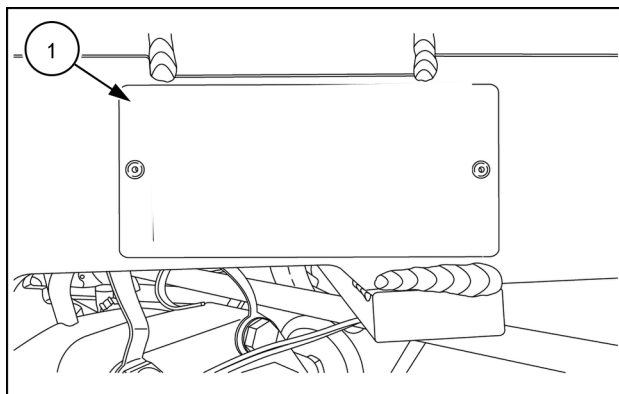
Le non respect de ces règles peut entraîner l'annulation de NEW HOLLAND la garantie.

Plaque d'identification du produit

Les numéros gravés sur la plaque du numéro d'identification du produit (NIP) sont importants dans le cas d'un entretien ultérieur de votre tracteur. Enregistrez le NIP dans la section prévue à la page 1-1.

REMARQUE: Illustration à titre de référence seulement.

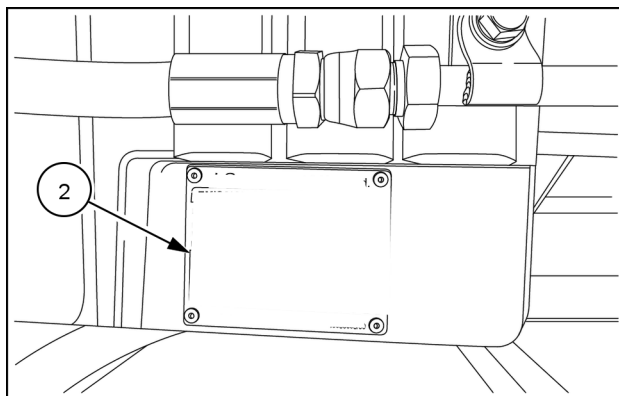
La plaque du NIP (1) se trouve sur le côté droit du cadre avant.



NHIL18CT00031AA 1

REMARQUE: Illustration à titre de référence seulement.

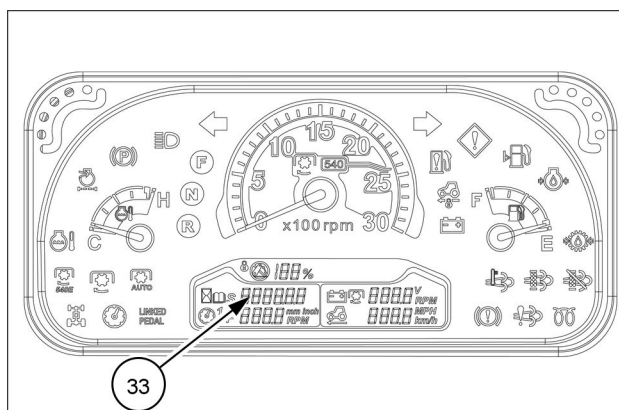
La plaque d'information sur le système antipollution (2) se trouve sur le côté gauche du carter du moteur.



NHIL16CT00707AA 2

Heures de fonctionnement

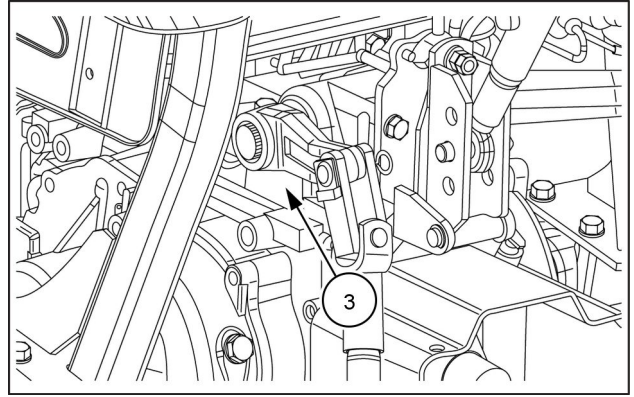
- Lorsque vous demandez au concessionnaire d'effectuer l'entretien ou si vous commandez des pièces, le concessionnaire pourrait vous demander les heures de fonctionnement affichées sur le panneau de bord.
- Horomètre et code d'erreur de diagnostic moteur (33) (Voir **Tableau de bord - Identification**)



NHIL20CT00089FA 3

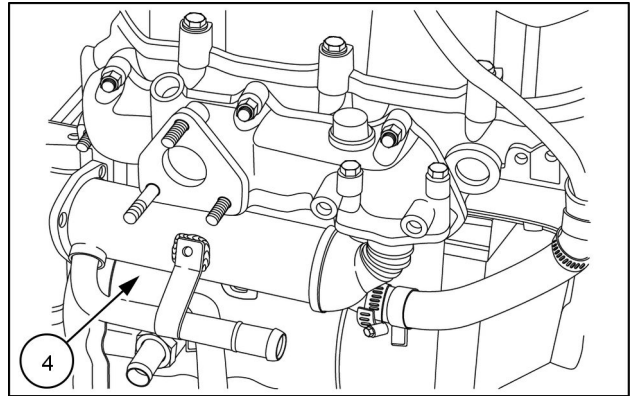
1 - INFORMATIONS GENERALES

Les numéros d'identification de la transmission **(3)** se trouvent sur le carter de la transmission, à la gauche du dispositif de levage hydraulique (HPL). Les numéros d'identification de la transmission se trouvent également sur la plaque du NIP.



NHIL16CT00383AA 4

Le numéro d'identification du moteur se trouve sur le côté droit du bloc moteur, en dessous et sur le côté intérieur du refroidisseur du système de recirculation des gaz d'échappement (RGE). Le numéro d'identification du moteur se trouve également sur la plaque du NIP.



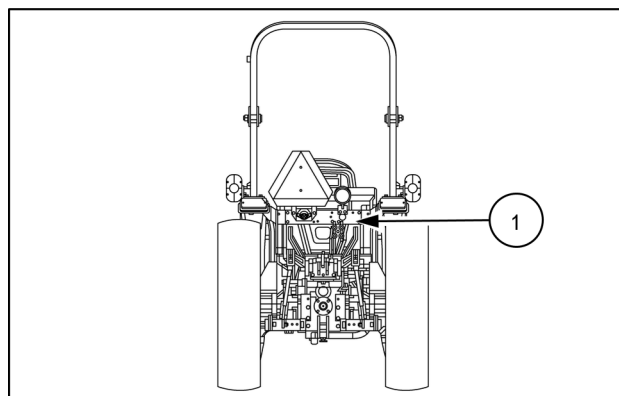
NHIL16CT00674AA 5

Numéro d'identification du produit (NIP) (ROPS)

La plaque du NIP de la Structure de Protection contre le Renversement (ROPS) (1), se trouve sur le côté droit de la plaque du connecteur ROPS (1).

ROPS MODEL		MT240ERFI	
S/N			
TRACTOR MODEL		WORKMASTER 35, 40	
MANUFACTURER		LS Mtron Ltd.	ISO 5700:2013
1		Made In Wanju, S. Korea	

4053405300 1



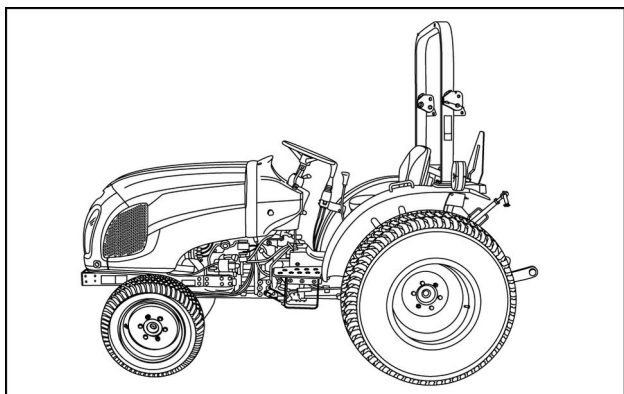
Rangement du manuel de l'opérateur

Le manuel de l'opérateur doit être rangé dans un endroit sûr avant l'utilisation et doit demeurer disponible pour tous les opérateurs.

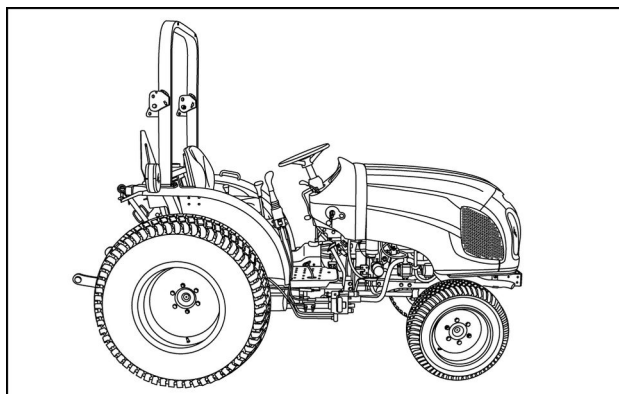
REMARQUE: *Il n'existe pas un espace de rangement désigné du manuel de l'opérateur sur le tracteur.*

Orientation de la machine

REMARQUE: La gauche et la droite de ce tracteur sont déterminées en se tenant derrière celui-ci et en regardant dans le sens de déplacement.

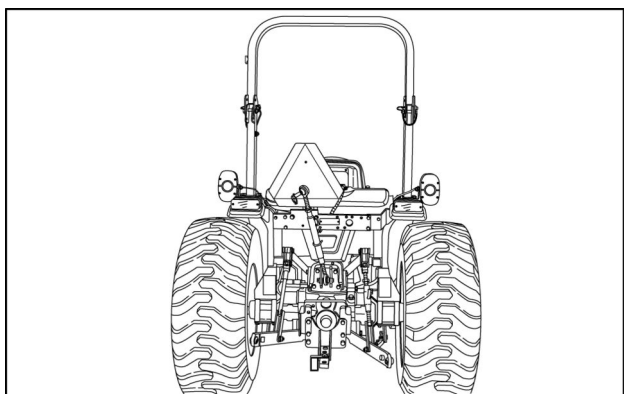


NHIL15CT00344AA 1



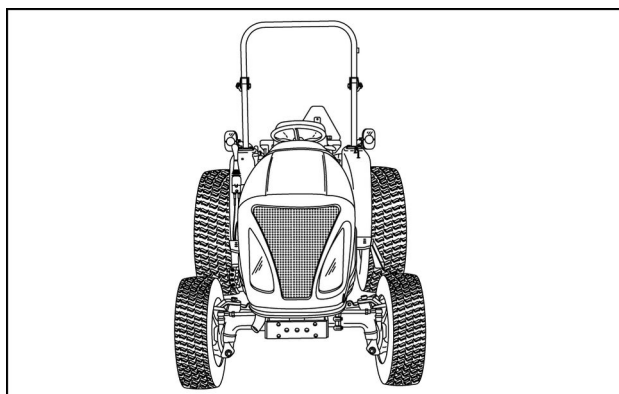
NHIL15CT00346AA 2

Vue de gauche



NHIL12CT00671AA 3

Vue de droite



NHIL15CT00345AA 4

Vue arrière

Vue de face

Vue d'ensemble des émissions

ÉNONCÉ DE GARANTIE DES SYSTÈMES ANTIPOLLUTION DE L'ÉTAT FÉDÉRAL et DE LA CALIFORNIE

Vos droits et obligations relatifs à la garantie

Le California Air Resources Board (CARB), l'Environmental Protection Agency (EPA) des États-Unis et le LS Mtron Ltd. (LS Mtron), se font un plaisir d'expliquer en quoi consiste la garantie du système antipollution de votre moteur, année modèle 2017-2018. Les nouveaux moteurs doivent être conçus, fabriqués et équipés conformément aux normes anti-smog. LS Mtron doit garantir le système antipollution de votre moteur durant les périodes spécifiées ci-dessous, à condition que le moteur n'ait fait l'objet d'aucun mauvais traitement, négligence, entretien incorrect ou utilisation inappropriée. Les autres conditions et responsabilités sont indiquées à la suite. Dans les cas couverts par la garantie, LS Mtron réparera votre moteur sans frais, diagnostic, pièces et main-d'œuvre compris.

COUVERTURE DE LA GARANTIE LIMITÉE DU FABRICANT :

LS Mtron garantit au propriétaire d'origine, et à chaque propriétaire subséquent, d'un nouveau moteur diesel que le système antipollution de votre moteur :

1. a été conçu, construit et équipé de manière à répondre, au moment de la vente du véhicule, aux règlements applicables de California Air Resources Board (CARB) et de l'EPA;
2. est exempt de défauts de matériaux et de main-d'œuvre qui l'empêcheraient de se conformer auxdits règlements, ce pendant la période de garantie suivante :
 - Pour les moteurs avec une puissance nominale supérieure ou égale à **19 kW (25 Hp)** : cinq (5) ans ou 3 000 heures de fonctionnement, selon la première éventualité.

La période de garantie doit commencer :

- à la date à laquelle le matériel est livré au premier acheteur au détail ou;
- si l'équipement est mis en service à des fins de démonstration avant la vente au détail, à la date où le moteur est mis en service.

Les systèmes antipollution de votre nouveau moteur LS Mtron ont été conçus, fabriqués et testés avec des pièces LS Mtron d'origine, et le moteur est certifié conforme aux normes antipollution du CARB et de l'EPA en vigueur. En conséquence, il est recommandé, lors de l'entretien, de la réparation ou du remplacement desdits systèmes d'utiliser uniquement des pièces LS Mtron. Toute pièce de rechange peut être utilisée lors de l'entretien ou de la réparation et est fournie sans frais au propriétaire, bien que LS Mtron recommande au propriétaire de s'assurer que ces pièces sont garanties par le fabricant et LS Mtron comme étant équivalentes aux pièces LS Mtron d'origine. L'utilisation de telles pièces ne réduit pas les provisions pour garanties de LS Mtron, à condition qu'elles soient garanties comme étant équivalentes aux pièces LS Mtron d'origine.

Toute pièce sous garantie n'exigeant pas un remplacement dans le cadre de l'entretien obligatoire sera couvert est garantie durant la période de garantie définie ci-dessus. Si une telle pièce devient défectueuse pendant la période de la couverture de garantie et à condition que le moteur n'ait fait l'objet d'aucun mauvais traitement, négligence, entretien incorrect ou utilisation inappropriée, il sera réparé ou remplacé au titre de la garantie. La pièce de rechange ou la pièce réparée sera alors garantie durant la période de garantie restante.

Toute pièce sous garantie qui doit être périodiquement inspectée dans les instructions écrites sera garantie pendant la période de garantie définie ci-dessus, à condition que le moteur n'ait fait l'objet d'aucun mauvais traitement, négligence, entretien incorrect ou utilisation inappropriée. Un énoncé dans les instructions écrites «aux fins d'une réparation ou d'un remplacement au besoin» ne réduit pas la période de couverture de la garantie. La pièce de rechange ou la pièce réparée sera alors garantie durant la période de garantie restante.

Toute pièce garantie exigeant un remplacement dans le cadre de l'entretien obligatoire est garantie durant la période qui précède le premier remplacement programmé de cette pièce. Si la pièce est défaillante durant la période qui précède son premier remplacement programmé, elle sera réparée ou remplacée par LS Mtron au titre de la garantie, à condition que le moteur n'ait fait l'objet d'aucun mauvais traitement, négligence, entretien incorrect ou utilisation inappropriée. Toute pièce réparée ou remplacée au titre de la garantie sera garantie pendant toute sa durée d'utilisation jusqu'au premier remplacement programmé pour la pièce.

LS Mtron assure l'entretien et la réparation des pièces sous garantie dans tous les centres de distribution du fabricant (centres de réparations agréés) autorisés à effectuer l'entretien des moteurs de la marque. Veuillez consulter la section Assistance client de cet énoncé pour localiser nos centres de réparations agréés. La réparation ou le remplacement de toute pièce sous garantie au titre de la garantie doit être effectué(e) sans frais pour le propriétaire dans un centre de réparations agréé.

Le propriétaire n'aura pas à payer le diagnostic visant à déterminer si une pièce garantie est défectueuse, si ce diagnostic est effectué dans un centre de réparations agréé.

LS Mtron assume la responsabilité de l'endommagement d'autres composants du moteur lié directement à la défaillance de toute pièce sous garantie.

Conformément à la réglementation californienne, LS Mtron doit disposer d'une quantité suffisante de pièces de rechange sous garantie afin de répondre à la demande prévue pour lesdites pièces durant la période de garantie des moteurs couverts par cette garantie.

RESPONSABILITÉS DU PROPRIÉTAIRE RELATIVEMENT À LA GARANTIE :

Ce moteur est conçu pour fonctionner seulement avec du carburant diesel à très faible teneur en soufre. L'utilisation de tout autre carburant peut empêcher ce moteur de fonctionner conformément aux règlements de California Air Resources Board (CARB) ou de l'EPA en matière d'émissions.

Il est de la responsabilité de l'acheteur d'amorcer le processus de garantie. Vous devez présenter le moteur à un concessionnaire LS Mtron dès qu'un problème survient. Les réparations couvertes par la garantie devraient être effectuées dès que possible par le concessionnaire.

L'utilisation de toute pièce ajoutée ou modifiée qui n'est pas exemptée des lois relatives à l'anti-altération par le CARB ou l'EPA peut contribuer à réduire ou à annuler votre garantie. L'utilisation de toute pièce ajoutée ou modifiée qui n'est pas exemptée pourrait mener à un refus de la demande de remboursement au titre de la garantie. LS Mtron n'est pas responsable des défaillances de pièces sous garantie provoquées par l'utilisation d'accessoires ou de pièces modifiées non exemptées.

Les pièces du contrôle d'émission couvertes par la présente garantie limitée des systèmes antipollution sont énumérées sous la rubrique «Qu'est-ce qui est couvert par la garantie limitée des systèmes antipollution». Vous avez la responsabilité d'effectuer toutes les opérations d'entretien ou de réparation spécifiées de votre nouveau moteur LS Mtron. LS Mtron peut refuser une demande de remboursement au titre de la garantie si un entretien non effectué a été la cause de la défaillance d'une pièce couverte par la garantie. Vous devriez conserver les reçus d'entretien périodique dans l'éventualité de questions relatives à l'entretien. Vous devez remettre les reçus à chaque propriétaire subséquent de l'équipement dont le système antipollution du moteur est sous garantie.

Assistance client

LS Mtron Ltd.
886, Gwahak-Ro, Bongdong-Eup
Wanju-gun, Jeollabuk-Do, Corée
Téléphone : 82-63-279-5824
Télécopieur : 82-63-279-5933

CNH America, LLC.
Matt Fraiser
1919 Williams St
San Leandro, CA 94577
Téléphone : 1-510-351-2015
Télécopieur : 1-510-357-2546

CNH America, LLC.
Andrew Jonik
200 George Delp Rd
New Holland, PA 17557
Téléphone : 1-717-355-1121
Télécopieur : 1-717-355-1706

Qu'est-ce qui n'est pas couvert par la garantie limitée des systèmes antipollution

Cette garantie ne couvre pas :

1. Tout dysfonctionnement causé par l'une des actions suivantes : un mauvais traitement, une utilisation incorrecte, un mauvais réglage, une modification, une altération, une déconnexion, un entretien incorrect ou une utilisation de carburants non recommandés pour le moteur tel que décrit dans le manuel d'entretien.
2. Dommages causés par un accident, une catastrophe naturelle ou un autre événement indépendant de la volonté de LS Mtron.
3. Le remplacement d'articles d'entretien consommables tels que le système d'échappement, les filtres, les flexibles, les courroies, l'huile, le thermostat et le liquide de refroidissement, en relation avec les services d'entretien périodique une fois que ces pièces ont été remplacées.
4. Les articles de rechange qui ne sont pas des pièces LS Mtron d'origine ou qui ne sont pas autorisés par LS Mtron.

5. Perte de temps, désagréments, perte de jouissance d'équipement/moteur ou perte commerciale.

Qu'est-ce qui est couvert par la garantie limitée des systèmes antipollution

Vous trouverez ci-dessous une liste des systèmes et des pièces qui sont considérés comme faisant partie du système antipollution et qui sont couvertes par la garantie limitée des systèmes antipollution pour les moteurs construits conformément aux réglementations du CARB et de l'EPA :

IMPORTANT! Les pièces d'entretien consommables telles que les ensembles de gicleur et les brides en caoutchouc peuvent ne pas être incluses dans la présente garantie. Les pièces des systèmes antipollution soumises à un entretien périodique sont garanties seulement jusqu'à ce leur premier remplacement programmé.

La présente garantie limitée des systèmes antipollution se limite aux pièces de contrôle d'émission suivantes :

1. Circuit de carburant
 - A. Pompe à injection de carburant.
 - B. Injecteurs de carburant.
2. Dispositif d'admission d'air
 - A. Tubulure d'admission
 - B. Turbocompresseur
 - C. Soupape de commande d'air
 - D. Collecteur d'échappement
3. Système de recirculation des gaz d'échappement (RGE)
 - A. Corps de soupape de recirculation des gaz d'échappement
4. Dispositifs de post-traitement
 - A. Catalyseur d'oxydation diesel (DOC)
 - B. Filtre à particules diesel (DPF)
5. Système de recyclage des gaz du carter (PCV).
 - A. Soupape de recyclage des gaz de carter.
 - B. Bouchon de l'orifice de remplissage d'huile.
6. Éléments divers utilisés dans les systèmes ci-dessus
 - A. Soupapes et commutateurs d'aspiration et de température et soupapes et commutateurs sensibles au temps
 - B. Blocs de commande électronique, capteurs, solénoïdes et faisceaux de câblage
 - C. Flexibles, courroies, connecteurs, ensembles, colliers, raccords, tuyaux, joints et dispositifs d'étanchéité et matériel de fixation
 - D. Poulies, courroies et galets tendeurs
 - E. Étiquettes d'information sur le contrôle des émissions.
 - F. Toute autre pièce dont l'objectif principal est la réduction des émissions ou qui risque d'augmenter les émissions en cas de défectuosité, sans dégrader le rendement du moteur de façon notable

2 - INFORMATIONS DE SECURITE

Consignes de sécurité et définition des termes de signalisation

Sécurité des personnes



Il s'agit du symbole d'alerte de sécurité. Il vous avertit des dangers potentiels de blessures. Suivez toutes les consignes de sécurité qui accompagnent ce symbole afin d'éviter des blessures, voire des blessures mortelles.

Dans le présent manuel et sur les autocollants de sécurité de la machine, vous trouverez des mises en garde (DANGER, AVERTISSEMENT et PRUDENCE) suivies d'instructions. Ces précautions sont destinées à assurer votre sécurité et celle de vos collègues.

Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité indiquées dans le présent manuel avant d'utiliser la machine ou d'en effectuer l'entretien.

! DANGER indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves ou mortelles. La couleur associée au mot DANGER est le ROUGE.

! AVERTISSEMENT signale une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures graves ou mortelles. La couleur associée au mot AVERTISSEMENT est l'ORANGE.

! PRUDENCE indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures mineures ou modérées. La couleur associée au mot PRUDENCE est le JAUNE.

LE NON-RESPECT DE CES MESSAGES (DANGER, AVERTISSEMENT ET PRUDENCE) POURRAIT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

Protection de la machine

AVIS: Un avis décrit une situation qui doit être évitée pour prévenir les dommages à la machine ou les dommages matériels. La couleur associée à la mise en garde est le BLEU.

Dans le présent manuel, vous trouverez la mise en garde accompagnée des instructions visant à prévenir les dommages à la machine ou les dommages matériels. La mise en garde est utilisée pour les pratiques non liées à la protection des personnes.

Information

REMARQUE: La mise en garde donne des renseignements supplémentaires sur les étapes, procédures et autres instructions que l'on retrouve dans le présent manuel.

Vous trouverez le terme Mise en garde accompagné de renseignements supplémentaires sur les étapes, procédures et autres instructions que l'on retrouve dans le présent manuel. La mise en garde ne s'applique pas à la protection des personnes ou aux dommages matériels.

Consignes de sécurité

Consignes de sécurité d'ordre général

Prenez des précautions lorsque vous utilisez la machine dans une pente abrupte. Les équipements levés, réservoirs remplis et autres charges modifient le centre de gravité de l'engin. La machine peut basculer ou se renverser à proximité de fossés ou de remblais ou sur des surfaces inégales.

Ne permettez à personne d'autre qu'à l'opérateur d'utiliser la machine.

N'utilisez jamais la machine lorsque vous êtes en état d'ébriété ou sous l'influence de stupéfiants ou de médicaments ou que vos facultés sont affaiblies pour diverses raisons.

Lorsque vous creusez ou que vous utilisez de l'équipement de terrassement, soyez conscients des câbles enfouis. Communiquez avec les autorités locales pour connaître l'emplacement des services.

Portez attention aux lignes aériennes électriques et aux obstacles suspendus. Les lignes à haute tension peuvent exiger une distance importante pour assurer la sécurité.

De l'huile hydraulique ou du carburant diesel s'échappant sous pression peut pénétrer la peau et provoquer des lésions graves ou des infections.

- Ne vous servez JAMAIS de vos mains pour détecter des fuites. Utilisez plutôt un morceau de carton ou de papier.
- Coupez le moteur, retirez la clé et relâchez la pression avant de brancher ou de débrancher les conduites de liquide.
- Assurez-vous que toutes les composants sont en bon état. Serrez tous les raccords avant de démarrer le moteur ou que le système soit soumis à de la pression.
- Si du liquide hydraulique ou du carburant diesel pénètre sous la peau, consultez un médecin dans les plus brefs délais.
- Le contact prolongé et répété avec du liquide hydraulique peut causer un cancer de la peau. Évitez les contacts prolongés et lavez la peau vigoureusement avec du savon et de l'eau.

Éloignez-vous des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux, les montres, les cheveux longs et autres objets non attachés ou pendants peuvent s'enchevêtrer dans des pièces mobiles.

Portez de l'équipement de protection lorsque la situation l'exige.

N'essayez PAS de dégager des matériaux d'une pièce de la machine pendant qu'elle est en marche ou que ses composants sont en mouvement.

Avant d'utiliser la machine, assurez-vous que tous les protecteurs et boucliers sont en bon état et correctement installés. N'utilisez jamais la machine si les dispositifs de protection ne sont pas en place. Fermez toujours les portes et les panneaux d'accès avant d'utiliser la machine.

Des marches, échelles, passerelles ou plateformes sales ou glissantes peuvent provoquer des chutes. Veillez à ce que ces surfaces restent propres et exemptes de débris.

Une personne ou un animal se tenant dans le périmètre d'utilisation de la machine peut être heurté ou écrasé par la machine ou ses équipements. Ne permettez PAS à qui que ce soit de pénétrer dans la zone de travail.

Les outils relevés et autres charges pourraient chuter de façon imprévisible et écraser les personnes qui se trouveraient en dessous. Ne laissez personne approcher de la zone se trouvant sous l'équipement relevé durant le travail.

Ne faites jamais tourner le moteur dans des espaces clos car les émanations toxiques des gaz pourraient s'y accumuler.

Avant de mettre la machine en marche, vérifiez que toutes les commandes sont au point mort ou en position de stationnement.

Ne lancez le moteur qu'à partir du siège de l'opérateur. Si le commutateur de démarrage de sûreté est neutralisé, le moteur peut démarrer avec la transmission engagée. Évitez les branchements et les bornes court-circuitées sur le solénoïde du démarreur. Raccordez les câbles d'appoint selon la méthode décrite dans ce manuel. Le démarrage avec la transmission engagée peut causer la mort ou des blessures graves.

Maintenez les glaces, les rétroviseurs, l'éclairage et le symbole de véhicule lent propres afin d'optimiser la visibilité lorsque vous utilisez la machine.

N'utilisez les commandes que lorsque vous occupez le siège de l'opérateur, à l'exception des commandes expressément destinées pour l'utilisation à distance.

Avant de quitter la machine :

1. Stationnez la machine sur une surface ferme et de niveau.
2. Mettez toutes les commandes au point mort ou à la position de stationnement.
3. Serrez le frein de stationnement. Au besoin, placez des cales de roue.
4. Abaissez tout l'équipement hydraulique, par exemple, les outils, la barre de coupe, etc.
5. Arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.

Si, en raison de circonstances exceptionnelles, vous devez laisser le moteur en marche après avoir quitté le poste de l'opérateur, observez les précautions suivantes :

1. Faites tourner le moteur au ralenti bas.
2. Désengagez tous les systèmes d'entraînement.

3. **AVERTISSEMENT**

Il se peut que certains éléments continuent de descendre après que vous ayez désengagé les systèmes d'entraînement.

Assurez-vous que plus aucun système d'entraînement n'est engagé.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0113A

Placez la transmission au point mort.

4. Serrez le frein de stationnement.

Mesures de sécurité générales relatives à l'entretien

Gardez l'endroit utilisé pour l'entretien de la machine sec et propre. Essuyez les liquides répandus.

Effectuez l'entretien de la machine sur une surface plane et ferme.

Réinstallez tous les dispositifs de protection après l'entretien de la machine.

Fermez toutes les portes d'accès et installez tous les panneaux après l'entretien de la machine.

Ne tentez pas de nettoyer, de lubrifier, de dégager des obstructions ou d'effectuer des réglages de la machine pendant qu'elle se déplace ou que le moteur tourne.

Assurez-vous que la zone de travail est exempte d'outils, de pièces, de personnes ou d'animaux avant d'utiliser la machine.

Des vérins hydrauliques non supportés peuvent perdre de la pression et laisser tomber l'outil, causant un danger potentiel d'accident grave. Ne laissez pas un outil en position relevée lorsque le tracteur est en stationnement ou durant l'entretien, à moins d'avoir installé un support adéquat.

Si vous soulevez la machine, servez-vous uniquement des points de levage indiqués dans ce manuel.

De mauvaises méthodes de remorquage peuvent causer des accidents. Suivez la procédure du manuel pour remorquer une machine en panne. Utilisez uniquement des barres de remorquage rigides.

Coupez le moteur, retirez la clé et relâchez la pression avant de brancher ou de débrancher les conduites de liquide.

Arrêtez le moteur et retirez la clé avant de débrancher ou de brancher des connexions électriques.

Vous risquez de vous ébouillanter si vous retirez le bouchon du radiateur de façon incorrecte. Le système de refroidissement fonctionne sous pression. Du liquide de refroidissement brûlant peut gicler du radiateur si le bouchon est enlevé lorsque le système est chaud. Laissez le système refroidir avant de retirer le bouchon. Lorsque vous retirez le bouchon, tournez-le lentement pour permettre à la pression de s'échapper avant de le retirer complètement.

Remplacez tout composant endommagé ou usé : tubes, flexibles, faisceaux de câblage, etc.

Le moteur, la boîte de vitesses, les composants du système d'échappement et les conduites hydrauliques peuvent devenir très chauds en cours d'utilisation. Prenez des précautions lorsque vous réparez de tels composants. Per-

mettez aux surfaces de refroidir avant de manipuler les composants chauds. Portez de l'équipement de protection lorsque la situation l'exige.

Lors du soudage, suivez les directives indiquées dans le manuel. Débranchez toujours la batterie avant d'effectuer de la soudure sur la machine. Lavez toujours vos mains après avoir manipulé des composants de la batterie.

Roues et pneus

Assurez-vous que les pneus sont correctement gonflés. Ne dépassez pas la charge et la pression recommandées. Suivez les instructions du manuel de l'utilisateur pour le gonflage approprié des pneus.

Les pneus sont lourds. La manipulation de pneus sans l'équipement approprié peut entraîner la mort ou des blessures graves.

Ne soudez jamais une jante sur laquelle un pneu est installé. Retirez toujours complètement le pneu de la jante avant le soudage.

Faites appel à un spécialiste des pneus pour effectuer l'entretien des pneus et des jantes. Si un pneu est complètement dégonflé, apportez-le avec sa jante à un atelier de pneus ou chez votre concessionnaire pour le faire réparer. L'explosion d'un pneu peut causer des blessures graves.

N'effectuez PAS de soudure sur la roue ou sur la jante tant que le pneu n'est pas totalement retiré. Les pneus gonflés peuvent générer un mélange de gaz et d'air qui peut s'enflammer aux températures élevées associées aux procédures de soudage effectuées sur la roue ou la jante. Le fait de dissiper l'air ou de desserrer le pneu de la jante (en cassant le talon) N'ÉLIMINE PAS le danger. Ces conditions peuvent être réunies, que les pneus soient gonflés ou non. Le pneu DOIT être complètement retiré de la roue ou de la jante avant de souder la roue ou la jante.

Conduite sur les voies publiques et mesures de sécurité générales de transport

Observez les lois et la réglementation locales.

Utilisez l'éclairage approprié conformément à la réglementation locale.

Assurez-vous que le symbole de véhicule lent est visible.

Assurez-vous que le verrou des pédales de frein est engagé. Bloquez les pédales de frein ensemble pour les déplacements sur route.

Utilisez des chaînes de sécurité pour l'équipement remorqué lorsque ce type de matériel est fourni avec la machine ou l'outil.

Relevez les accessoires et les attachements à une hauteur suffisante pour éviter tout contact avec la route.

Lorsque vous transportez de l'équipement ou une machine sur une remorque de transport, veillez à l'arrimer solidement. Assurez-vous que tout panneau ou symbole de véhicule à vitesse lente se trouvant sur la machine ou sur l'une de ses pièces est recouvert lors du transport de la machine sur une remorque.

Soyez conscient des ouvrages supérieurs et des lignes électriques et assurez-vous qu'il y a un espace suffisant pour que la machine et les accessoires puissent passer en dessous.

Choisissez une vitesse de déplacement permettant d'assurer en tout temps la pleine maîtrise et la stabilité de la machine.

Ralentissez et utilisez les clignotants avant de tourner.

Rangez-vous sur l'accotement pour laisser circuler les véhicules plus rapides.

Observez la procédure de remorquage appropriée pour l'équipement muni ou non de freins.

Prévention des incendies et des explosions

Les fuites de carburant ou d'huile sur des surfaces chaudes ou des composants électriques peuvent causer un incendie.

Les résidus de récolte, les rebuts, les débris, les nids d'oiseau ou tout matériau inflammable peuvent s'enflammer au contact de surfaces chaudes.

Gardez toujours un extincteur sur la machine ou à proximité.

Assurez-vous que l'extincteur est entretenu correctement et maintenu en bon état de fonctionnement conformément aux instructions du fabricant.

Au moins une fois par jour, enlevez tous les détrituts et les débris de la machine, particulièrement autour des composants très chauds tels que le moteur, la boîte de vitesses, le système d'échappement et la batterie. Un nettoyage plus fréquent de votre machine peut se révéler nécessaire selon les conditions et l'environnement d'utilisation.

Au moins une fois par jour, enlevez l'accumulation de débris autour des composants mobiles, tels que les roulements, les poulies, les courroies et le ventilateur. Un nettoyage plus fréquent de votre machine peut s'avérer nécessaire, selon les conditions et l'environnement d'utilisation.

Vérifiez que le système électrique ne présente pas de connexions desserrées ni de gaines éraillées. Réparez ou remplacez toute pièce desserrée ou endommagée.

Ne rangez pas de chiffons huileux ou d'autres matériaux inflammables sur la machine.

Ne soudez pas et ne coupez pas au chalumeau un article contenant des matières inflammables. Nettoyez les composants adéquatement à l'aide d'un solvant ignifuge avant de souder ou de couper au chalumeau.

N'exposez pas le véhicule aux flammes, aux broussailles en feu ou aux explosifs.

Vérifiez immédiatement toute odeur inhabituelle pouvant survenir durant le fonctionnement de la machine.

Mesures de sécurité générales relatives aux batteries

Portez toujours des lunettes de protection pour travailler à proximité d'une batterie.

Évitez de créer des étincelles ou une flamme nue à proximité de la batterie.

Aérez les lieux si vous chargez ou utilisez des batteries en espace clos.

Débranchez d'abord le câble négatif (-) de la batterie et rebranchez le câble négatif (-) en dernier.

Lorsque vous effectuez de la soudure sur la machine, débranchez les deux bornes de la batterie.

Évitez de souder, de meuler ou de fumer près d'une batterie.

Lorsque vous utilisez des batteries auxiliaires ou lorsque vous branchez des câbles d'appoint pour faire démarrer le moteur, observez la méthode décrite dans le manuel de l'opérateur. Ne court-circuitez pas les bornes.

Suivez les instructions du fabricant sur l'entreposage et la manipulation des batteries.

Les bornes de batteries et accessoires connexes contiennent du plomb et des composés à base de plomb. Lavez-vous les mains après manipulation. Il s'agit d'un avertissement relatif à la proposition 65 de la Californie.

L'acide des batteries peut causer des brûlures. Les batteries contiennent de l'acide sulfurique. Évitez le contact avec la peau, les yeux ou les vêtements. Antidote (externe) : rincez à l'eau. Antidote (yeux) : rincez à l'eau pendant 15 minutes et consultez un médecin dans les plus brefs délais. Antidote (interne) : avalez de grandes quantités d'eau ou de lait. Ne provoquez pas de vomissements. Consultez un médecin dans les plus brefs délais.

Système de présence de l'opérateur

La machine est dotée d'un système de présence de l'opérateur qui empêche l'utilisation de certaines fonctions lorsque l'opérateur n'occupe pas son siège.

Ne débranchez et ne contournez jamais le système de détection de présence de l'opérateur.

Si le système de détection de présence de l'opérateur est inutilisable, il doit être réparé.

Prise de force (PdF)

Les équipements entraînés par la PdF peuvent causer des blessures graves ou la mort. Avant de travailler sur ou près d'un arbre de PdF ou d'effectuer l'entretien d'un outil entraîné par PdF ou d'en retirer une obstruction, placez le levier de commande de la PdF en position de désengagement, arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.

Lorsqu'une PdF est en fonction, un carter de protection doit être en place pour éviter tout risque de blessures graves ou mortelles à l'opérateur ou à toute personne se trouvant à proximité.

Lorsque vous travaillez en position stationnaire avec la prise de force, éloignez-vous des pièces mobiles et assurez-vous que les protecteurs appropriés sont en place.

N'utilisez jamais un adaptateur de cannelure :

- Faites correspondre la cannelure de PdF droite du tracteur et la vitesse avec l'arbre d'entraînement de la PdF compris avec un outil. Cela permet d'assurer une bonne géométrie et vitesse de fonctionnement.
- Ne faites jamais fonctionner **540 RPM** les équipements à **1000 RPM**.
- Ne faites jamais fonctionner **1000 RPM** les équipements à **540 RPM**.
- L'utilisation d'adaptateurs de PdF annulera la garantie de l'arbre d'entraînement et du groupe motopropulseur de la PdF de la machine et de l'outil.
- Pour une géométrie correcte de l'attelage, reportez-vous au manuel de l'opérateur pour chaque outil que vous branchez.

Réfecteurs et feux d'avertissement

Vous devez utiliser des feux d'avertissement clignotants de couleur ambre lorsque vous utilisez l'équipement sur la voie publique.

Ceintures de sécurité

La ceinture de sécurité doit être portée en tout temps.

Inspection et entretien de la ceinture de sécurité :

- Maintenez la ceinture de sécurité en bon état.
- Éloignez des ceintures de sécurité tout objet à bords tranchants susceptible de les endommager.
- Vérifiez périodiquement si les ceintures de sécurité, les boucles, les rétracteurs, les attaches, les enrouleurs et les boulons de fixation sont usés ou endommagés.
- Remplacez toutes les pièces usées ou endommagées.
- Remplacez la ceinture ayant des déchirures pouvant l'affaiblir.
- Vérifiez que les boulons sont serrés adéquatement sur le support ou sur la fixation de siège.
- Si la ceinture est fixée au siège, assurez-vous que le siège ou que les supports de siège sont fixés adéquatement.
- Maintenez la ceinture de sécurité propre et sèche.
- Nettoyez la ceinture uniquement avec de l'eau tiède et du savon.
- N'utilisez pas d'agents de blanchiment ou de colorants sur la ceinture de sécurité, ce qui risquerait d'affaiblir le tissu.

Cadre de protection de l'opérateur

Votre machine est équipée d'une structure protectrice pour l'opérateur, dont : un cadre de protection contre le basculement (ROPS), un cadre de protection contre les chutes d'objets (FOPS) ou d'une cabine avec cadre ROPS. Une structure ROPS peut être un cadre de cabine ou une structure à deux ou quatre montants destinée à protéger l'opérateur en minimisant la possibilité de blessures graves. Le cadre et les éléments de fixation qui le rattachent à la machine font partie intégrante de la structure ROPS.

La structure de protection est un composant de votre machine spécialement conçu pour votre sécurité.

N'attachez AUCUN dispositif de traction au cadre de protection. Ne percez AUCUN trou dans le cadre de protection.

Le cadre de protection et les composants y étant reliés sont un système de sécurité certifié. Tout dommage ou incendie et toute corrosion ou modification affaibliront la structure et réduiront votre protection. Dans de tels cas, le CADRE DE PROTECTION DOIT ÊTRE REMPLACÉ afin d'assurer la même protection qu'un cadre de protection neuf. Consultez votre concessionnaire pour l'inspection et le remplacement du cadre de protection.

Suite à un accident, un incendie, un basculement ou un renversement, les réparations suivantes DOIVENT être effectuées par un technicien qualifié avant la remise en service de la machine sur le chantier :

- La structure de protection DOIT ÊTRE REMPLACÉE.
- Les éléments de montage ou de suspension du cadre de protection, le siège de l'opérateur et sa suspension, les ceintures de sécurité et ses éléments de fixation ainsi que les faisceaux de câblage DOIVENT être inspectés minutieusement.
- Toutes les pièces endommagées DOIVENT ÊTRE REMPLACÉES.

NE SOUDEZ PAS LE CADRE DE PROTECTION, N'Y PERCEZ PAS DE TROUS ET NE TENTEZ PAS DE LE REDRESSER OU DE LE RÉPARER. TOUTE MODIFICATION PEUT RÉDUIRE L'INTÉGRITÉ STRUCTURELLE DU CADRE, CE QUI POURRAIT CAUSER DES BLESSURES GRAVES OU MORTELLES ADVENANT UN INCENDIE, UN RENVERSEMENT, UN BASCULEMENT, UNE COLLISION OU UN ACCIDENT.

La ceinture de sécurité fait partie intégrante du système de protection et doit être portée en tout temps. Pour que le système de protection fonctionne effectivement, l'opérateur doit être retenu sur le siège à l'intérieur du cadre.

Équipement de protection personnelle (PPE)

Portez un équipement de protection personnelle comme un casque protecteur, des lunettes de sécurité, des gants robustes, des protecteurs d'oreilles, des vêtements protecteurs, etc.

Étiquette «Ne pas utiliser»

Avant d'effectuer l'entretien de la machine, apposez une étiquette d'avertissement «Ne pas utiliser» à un endroit visible sur la machine.

Produits chimiques dangereux

L'exposition ou le contact avec un produit chimique dangereux peuvent provoquer des blessures graves. Les liquides, les lubrifiants, les peintures, les adhésifs, les liquides de refroidissement, etc., requis pour faire fonctionner votre machine peuvent être dangereux. Ils peuvent être toxiques pour les animaux domestiques comme pour les humains.

Les fiches signalétiques de sécurité (MSDS) fournissent des renseignements sur les substances chimiques dans un produit, sur la manipulation et les méthodes d'entreposage, sur les premiers soins et les procédures à prendre dans l'éventualité d'un déversement ou d'une fuite accidentelle. Les fiches signalétiques de sécurité sont disponibles auprès de votre concessionnaire.

Avant d'effectuer toute intervention sur la machine, vérifiez les fiches signalétiques de sécurité de tous les liquides, graisses et autres produits utilisés dans cette machine. Cette information indique les risques inhérents et vous aidera à assurer l'entretien de la machine de façon sécuritaire. Suivez l'information de la fiche signalétique de sécurité, de même que les renseignements sur les contenants du fabricant, et les renseignements contenus dans ce manuel lorsque vous effectuez l'entretien de la machine.

Mettez tous les liquides, filtres et contenants au rebut de façon écologique et en conformité avec les lois et réglementations en vigueur dans votre localité. Communiquez avec le centre local de protection de l'environnement ou de recyclage ou avec votre concessionnaire pour connaître les directives de recyclage appropriées.

Entreposez les liquides et les filtres conformément aux lois et règlements de votre localité. N'utilisez que des contenants adéquats pour entreposer des produits chimiques et substances pétrochimiques.

Gardez ces produits hors de portée des enfants ou de toutes personnes non autorisées.

Des précautions supplémentaires sont nécessaires pour l'épandage des produits chimiques. Obtenez tous les renseignements du fabricant ou du distributeur de produits chimiques avant de les utiliser.

Sécurité près des conduites et câbles

Lorsque vous creusez ou que vous utilisez de l'équipement de terrassement, soyez conscient des câbles enfouis ou autres services publics. Communiquez avec les services publics ou l'administration de votre région pour connaître l'emplacement des installations des services publics.

Assurez-vous que la machine a suffisamment de dégagement pour passer dans toutes les directions. Soyez particulièrement attentifs aux lignes électriques aériennes et aux obstacles suspendus. Les lignes à haute tension peuvent exiger une distance importante pour assurer la sécurité. Communiquez avec les services publics ou l'administration de votre région pour connaître les distances de sécurité quant aux lignes à haute tension.

Rétractez les équipements relevés ou déployés, si nécessaire. Retirez ou abaissez les antennes radio et autres accessoires. Si jamais la machine entre en contact avec une source de courant, prenez les précautions suivantes :

- Arrêtez immédiatement la machine.
- Serrez le frein de stationnement, arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.
- Assurez-vous de pouvoir quitter la cabine ou votre position actuelle en toute sécurité, sans toucher aux câbles électriques. Dans le cas contraire, ne bougez pas et demandez de l'aide. Si vous pouvez quitter sa position sans toucher les lignes, sautez de l'engin afin de ne pas faire contact avec la masse et la machine en même temps.
- Ne laissez personne toucher la machine jusqu'à ce que l'alimentation des lignes électriques ait été coupée.

Sécurité par temps orageux

N'utilisez pas la machine durant un orage électrique.

Si vous vous trouvez sur le sol lors d'un orage, éloignez-vous de la machine et de l'équipement. Recherchez un abri dans une structure permanente protégée.

Si un orage survient durant l'utilisation du tracteur, demeurez dans la cabine. Ne quittez pas la cabine, ni la plateforme de l'opérateur. Évitez tout contact avec le sol ou les objets à l'extérieur de la machine.

Précautions pour monter ou descendre de la moissonneuse-batteuse

Montez dans la machine ou descendez-en uniquement aux endroits désignés qui sont munis de barres d'appui, de marches ou d'escabeaux.

Ne sautez pas de la machine.

Assurez-vous que les marches, escabeaux ou plateformes soient toujours propres et exempts de débris ou de corps étrangers. Des blessures peuvent survenir sur des surfaces glissantes.

Faites face à la machine lorsque vous montez et descendez de la machine.

Appuyez-vous en trois points lorsque vous utilisez des marches, escabeaux ou barres d'appui.

Ne tentez jamais de monter sur la machine ou d'en descendre en marche.

N'utilisez pas le volant ou d'autres commandes ou accessoires comme barres d'appui lorsque vous entrez dans la cabine ou la plate-forme de l'opérateur ou lorsque vous en sortez.

Travail en hauteur

Lorsque l'utilisation et l'entretien normaux de la machine exigent que vous travailliez en hauteur :

- Utilisez correctement les marches, les échelles et les rampes installées.
- N'utilisez jamais les marches, les échelles et les rampes lorsque la machine est en marche.
- Ne vous tenez pas sur des surfaces qui n'ont pas été conçues en tant que marches ou plateformes.

⚠ Levage et charges aériennes ⚠

N'utilisez jamais un godet de chargeuse, une fourche ou autre dispositif de levage, de manutention ou d'excavation pour soulever des personnes.

N'utilisez pas un outil relevé comme plate-forme de travail.

Familiarisez-vous avec toute la zone de déplacement de la machine et de l'équipement et ne laissez personne pénétrer dans cette zone pendant que la machine est en fonction.

Ne laissez ou ne permettez jamais à une personne de passer sous un équipement levé. Un équipement ou des charges levés peuvent tomber inopinément et écraser les personnes qui se trouvent en dessous.

Ne laissez pas d'accessoire ou d'outil en position levée lorsque la machine est stationnée ou en cours d'entretien, à moins que la machine soit supportée de façon sécuritaire. Les vérins hydrauliques doivent être verrouillés mécaniquement ou supportés s'ils sont élevés en position relevée pour l'entretien ou l'accès.

Les godets de chargeuse, les fourches et autres dispositifs de levage, de manutention ou d'excavation et leur charge déplacent le centre de gravité de la machine. Ceci peut provoquer le basculement de l'engin sur des pentes ou un terrain irrégulier.

La charge peut tomber du godet de chargeuse ou d'un autre dispositif de levage et écraser l'opérateur. Soyez très prudent lorsque vous levez une charge. Utilisez l'engin de levage adéquat.

Ne levez pas la charge plus haut que nécessaire. Abaissez les charges pour les transporter. Assurez-vous de laisser un dégagement suffisant au sol ou aux autres obstacles.

Les pièces d'équipement et les charges peuvent bloquer votre champ de vision et provoquer un accident. N'utilisez pas le tracteur lorsque la visibilité est insuffisante.

Étiquette « Ne pas utiliser »

▲ AVERTISSEMENT

Pièces en mouvement!

Mettez la PdF hors prise, arrêtez le moteur et retirez la clé. Attendez que le moteur arrête complètement de tourner avant de quitter le poste de l'opérateur. Ne réglez, lubrifiez, nettoyez ou débranchez jamais la machine lorsque le moteur est en marche.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0112A

Avant de procéder à l'entretien de la machine, placez une affiche «NE PAS UTILISER» sur le tableau de bord.



ÉTIQUETTE NE PAS UTILISER

- A. (1) Ne pas utiliser.
- B. (2) Ne pas retirer cette affiche.
- C. (3) Voir l'autre côté
- D. (4) Signé par.
- E. (5) Motif

L'étiquette «NE PAS UTILISER» peut être obtenue auprès de NEW HOLLAND votre concessionnaire.

Cadre de protection ROPS - Sécurité des personnes

▲ AVERTISSEMENT

Danger engendré par une mauvaise utilisation

Votre machine est dotée d'un cadre de protection pour l'opérateur. NE SOUDEZ PAS LE CADRE DE PROTECTION, N'Y PERCEZ PAS DE TROUS ET NE TENTEZ PAS DE LE REDRESSER OU DE LE RÉPARER. Toutes modifications peuvent réduire l'intégrité de la structure.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0001B

Votre machine est équipée d'un cadre de protection de l'opérateur, tel qu'un cadre de protection contre le retournement (ROPS), un cadre de protection contre les chutes d'objets (FOPS) ou un cadre de protection pour cabine. La structure de protection est un composant de votre machine spécialement conçu pour votre sécurité.

Une structure ROPS peut être un cadre de cabine ou une structure à deux ou quatre montants destinée à protéger l'opérateur en minimisant la possibilité de blessures graves. Le cadre et les éléments de fixation qui le rattachent à la machine font partie intégrante de la structure ROPS. La ceinture de sécurité est un élément important du cadre ROPS.

N'attachez AUCUN dispositif de traction au cadre de protection. Ne percez AUCUN trou dans le cadre de protection.

Le cadre de protection et les composants y étant reliés sont un système de sécurité certifié. Tout dommage ou incendie et toute corrosion ou modification affaibliront la structure et réduiront votre protection. Dans de tels cas, le CADRE DE PROTECTION DOIT ÊTRE REMPLACÉ afin d'assurer la même protection qu'un cadre de protection neuf. Consultez votre concessionnaire pour l'inspection et le remplacement du cadre de protection.

Après un accident, un incendie, un renversement ou un capotage, les opérations suivantes DOIVENT être effectuées par un technicien qualifié avant la remise en service de la machine sur le chantier :

- La structure de protection DOIT ÊTRE REMPLACÉE.
- Le support ou la suspension du cadre de protection, le siège de l'opérateur et la suspension, les ceintures de sécurité et les composants de fixation ainsi que le câblage dans le système de protection de l'opérateur DOIVENT être inspectés soigneusement pour s'assurer qu'ils ne sont pas endommagés.
- Toutes les pièces endommagées DOIVENT ÊTRE REMPLACÉES.

NE SOUDEZ PAS LE CADRE DE PROTECTION, N'Y PERCEZ PAS DE TROUS ET NE TENTEZ PAS DE LE REDRESSER OU DE LE RÉPARER. TOUTE MODIFICATION PEUT RÉDUIRE L'INTÉGRITÉ STRUCTURELLE DU CADRE, CE QUI POURRAIT CAUSER DES BLESSURES GRAVES OU MORTELLES EN CAS D'INCENDIE, DE RENVERSEMENT, DE CAPOTAGE, DE COLLISION OU D'ACCIDENT.

Écologie et environnement

Le sol, l'air et la qualité de l'eau sont des éléments importants pour toutes les industries et la vie en général. Si aucune loi ne régit le traitement de certaines des substances chimiques et pétrochimiques utilisées par les technologies de pointe, prenez tout de même soin de les utiliser et de les jeter de façon appropriée.

Familiarisez-vous avec les lois en vigueur dans votre pays et assurez-vous que vous comprenez les réglementations. Dans les cas où il n'existe pas de législation, procurez-vous auprès des fabricants d'huiles, filtres, batteries, carburants, antigels, détergents et autres, des informations relatives aux effets de ces substances sur l'homme et la nature, et renseignez-vous sur la manière de les stocker, utiliser et éliminer sans risques. Votre concessionnaire NEW HOLLAND peut également fournir une assistance.

Conseils pratiques

- Évitez d'utiliser des bidons ou d'autres systèmes de pompage inappropriés pour remplir les réservoirs. De tels systèmes de pompage peuvent provoquer des déversements importants.
- En général, les carburants, huiles, acides, solvants et autres produits chimiques ne devraient pas entrer en contact avec la peau. La plupart de ces produits contiennent des substances nocives.
- Les huiles d'aujourd'hui contiennent des additifs. Ne brûlez pas de carburant contaminé ou d'huiles usées dans des systèmes de chauffage ordinaires.
- Prenez des mesures pour éviter les renversements de liquide de refroidissement du moteur, d'huile moteur, de liquide hydraulique, de liquide de freins, etc. Ne mélangez pas du liquide de freins usé ou du carburant avec des lubrifiants. Entreposez tous les liquides vidangés en toute sécurité jusqu'à ce que vous puissiez mettre au rebut les liquides d'une manière appropriée, selon toutes les lois locales et les ressources disponibles.
- Ne déversez pas les mélanges de liquide de refroidissement sur le sol. Recueillez les mélanges de liquide de refroidissement et mettez-les au rebut de façon appropriée.
- N'ouvrez pas le système de climatisation vous-même. Il contient des gaz qui ne doivent pas s'échapper dans l'atmosphère. Les concessionnaires NEW HOLLAND et les spécialistes en climatisation utilisent un extracteur spécial à cette fin et peuvent recharger correctement le système.
- Réparez immédiatement toute fuite ou tout défaut au niveau du système de refroidissement du moteur ou du système hydraulique.

- N'augmentez jamais la pression des systèmes pressurisés afin d'éviter d'endommager les composants.

Recyclage des batteries

Les batteries et les accumulateurs électriques contiennent plusieurs substances qui peuvent avoir un effet néfaste sur l'environnement si les batteries ne sont pas correctement recyclées après utilisation. Une mise au rebut inadéquate de batteries peut contaminer le sol, les eaux souterraines et des cours d'eau. NEW HOLLAND vous recommande fortement de retourner toutes les batteries usagées à un concessionnaire NEW HOLLAND, qui les éliminera ou les recyclera correctement. Dans certains pays, cette exigence est légalement obligatoire.



NHIL14GEN0038AA 1

Recyclage obligatoire de la batterie

REMARQUE: Les exigences suivantes sont obligatoires au Brésil.

Les batteries sont faites de plaques en plomb et d'une solution d'acide sulfurique. Parce que les batteries contiennent des métaux lourds tels que le plomb, la résolution CONAMA 401/2008, modifiée par la résolution CONAMA 424/2010, exige que vous retourniez toutes les batteries usagées au concessionnaire de la batterie lorsque vous les remplacez. Ne jetez pas les batteries dans vos ordures ménagères.

Les points de vente sont obligés de :

- Accepter le retour de vos batteries usagées
- Stocker les batteries retournées dans un endroit adéquat
- Envoyer les batteries retournées au fabricant des batteries pour recyclage

Autocollants de sécurité

Les autocollants de sécurité suivants sont apposés sur votre machine pour fournir les consignes nécessaires à votre sécurité et à celle des personnes qui travaillent avec vous. Faites le tour de la machine avant de l'utiliser, pour prendre connaissance du contenu et de l'emplacement de tous les autocollants de sécurité.

Assurez-vous que tous les autocollants soient toujours propres et lisibles. Nettoyez-les à l'aide d'un chiffon doux, d'eau et d'un détergent doux.

AVIS: *N'utilisez pas de solvant, d'essence ou aucun autre produit chimique concentré. Les solvants, le pétrole ou les autres produits chimiques corrosifs peuvent endom-* *mager ou même faire décoller les autocollants de sécu-* *rité.*

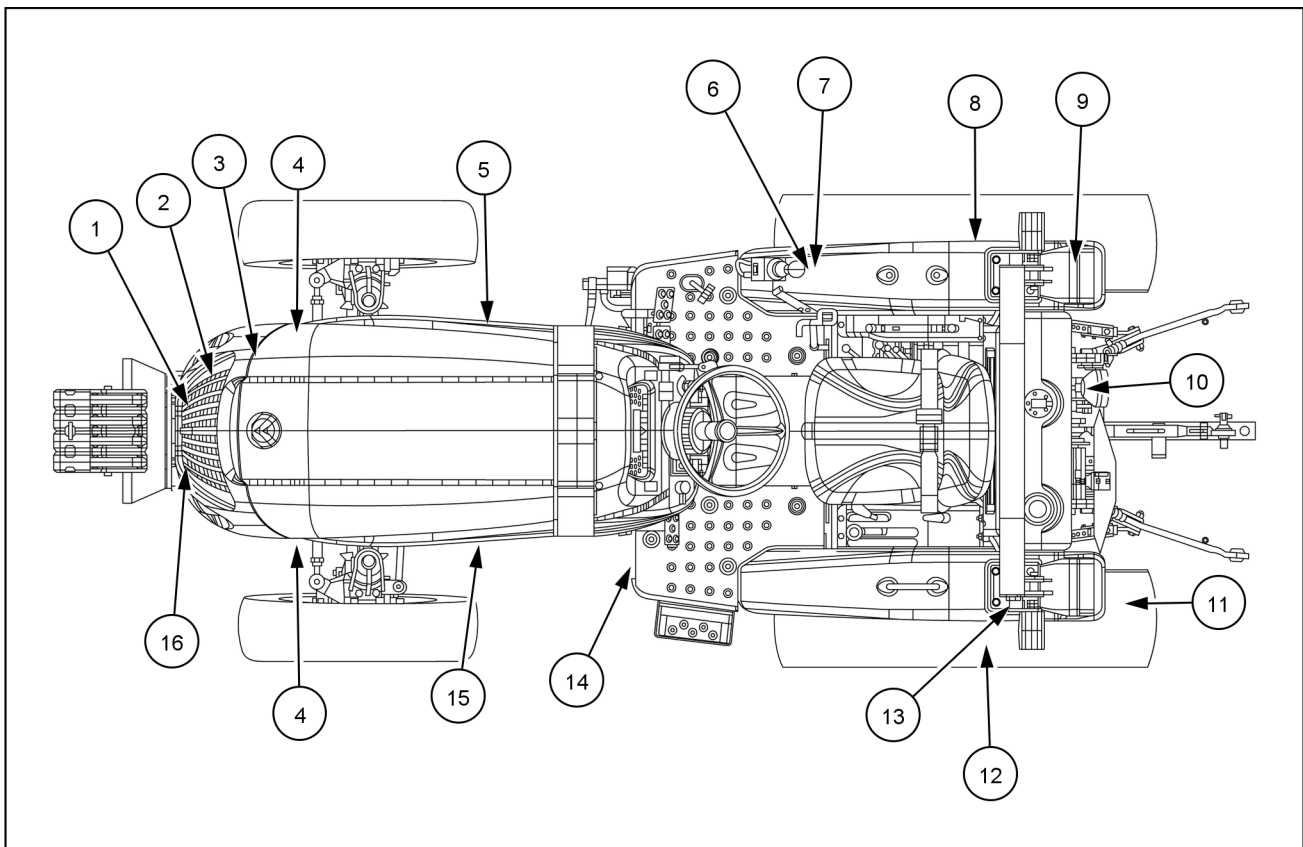
Remplacez tous les autocollants de sécurité endommagés, manquants, recouverts de peinture, ou illisibles. Si un autocollant de sécurité se trouve sur une pièce qui doit être remplacée par vous ou votre concessionnaire, apposez un autre autocollant de sécurité sur la nouvelle pièce ou assurez-vous que votre concessionnaire le fasse. Reportez-vous à votre concessionnaire pour le remplacement des autocollants de sécurité.

Remplacez tous les autocollants de sécurité endommagés, manquants, recouverts de peinture, ou illisibles. Si un autocollant de sécurité se trouve sur une pièce qui doit être remplacée par vous ou votre concessionnaire, apposez un autre autocollant de sécurité sur la nouvelle pièce ou assurez-vous que votre concessionnaire le fasse. Reportez-vous à votre concessionnaire pour le remplacement des autocollants de sécurité.

Les autocollants qui affichent le symbole «Lire le manuel de l'opérateur» vous réfèrent au manuel de l'opérateur pour de plus amples renseignements sur l'entretien, les réglages ou les procédures applicables selon l'endroit spécifique sur la machine. Lorsque des autocollants de sécurité affichent ce symbole, consultez la page appropriée du manuel de l'opérateur.



Les autocollants de sécurité qui affichent le symbole «Lire le manuel de l'opérateur » vous réfèrent au manuel d'entretien. Si vous n'êtes pas certain de pouvoir réaliser certaines opérations d'entretien, communiquez avec votre concessionnaire.



(1)
**AVERTISSEMENT
 EXPLOSIF**

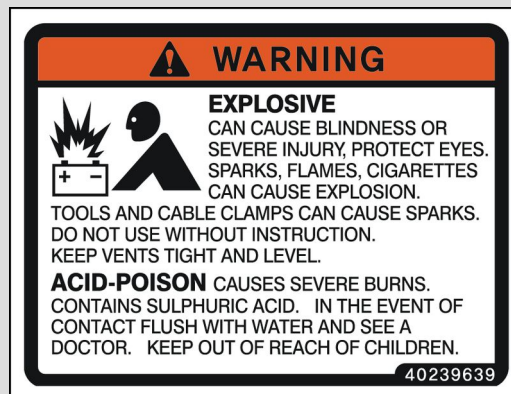
Peut provoquer la cécité ou des blessures graves ; protégez vos yeux. Une flamme, une cigarette ou des étincelles peuvent causer une explosion. Les outils ou les pinces de câble peuvent causer des étincelles.

Ne pas utiliser sans avoir lu les instructions.

Maintenez les bouchons d'aération droits et serrés.

L'INTOXICATION À L'ACIDE provoque de graves brûlures. Contient de l'acide sulfurique. Si l'acide entre en contact avec vos yeux, rincez abondamment et consultez un médecin. Garder hors de la portée des enfants.

Le non-respect de ces consignes peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.

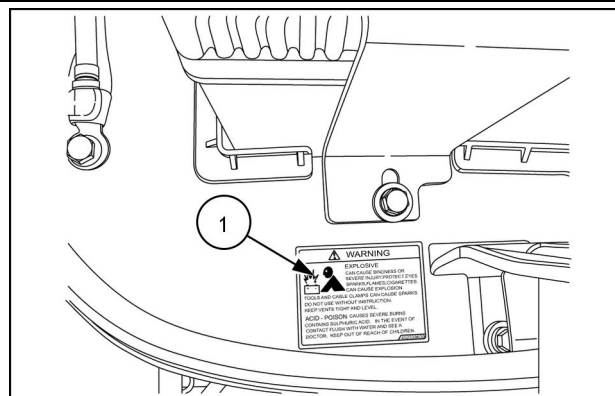


40239639 2

Quantité : 1

Numéro de pièce pour étiquette en anglais :
MT40239639

(1) Emplacement : Sur le rebord avant droit du plateau de batterie.



NHIL16CT00699AA 3

(2)

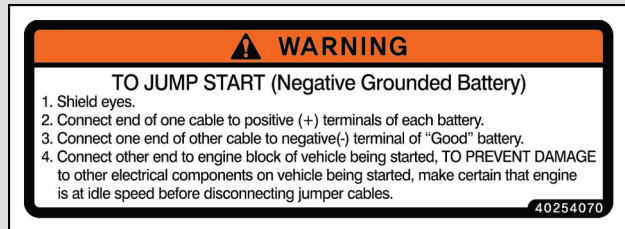
AVERTISSEMENT

- **POUR UN DÉMARRAGE DE SECOURS (borne négative de la batterie à la masse)**
 1. **Protégez-vous les yeux.**
 2. **Branchez l'extrémité d'un câble sur les bornes positives (+) de chaque batterie.**
 3. **Branchez une extrémité de l'autre câble sur la borne négative (-) de la « bonne » batterie.**
 4. **Connecter l'autre extrémité au bloc-moteur du véhicule à faire démarrer, AFIN D'ÉVITER TOUT DOMMAGE aux autres composants électriques du véhicule à faire démarrer ; assurez-vous que le moteur se trouve au ralenti avant de déconnecter des câbles de démarrage.**

Le non-respect de ces consignes peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.

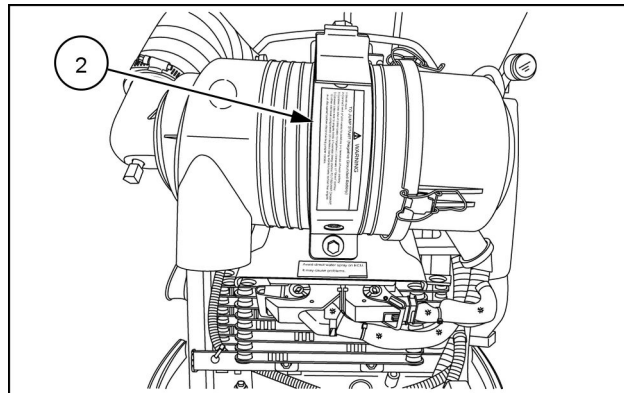
Quantité : 1

**Numéro de pièce pour étiquette en anglais :
MT40254070**



40254070 4

(2) Emplacement : Sur le support du boîtier du filtre à air.



NHIL16CT00697AA 5

(3)

AVERTISSEMENT

Éloignez les mains et les vêtements du ventilateur et des courroies en rotation.

Tout contact avec des pièces mobiles peut causer la perte de doigts ou d'une main.

Le non-respect de ces consignes peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.

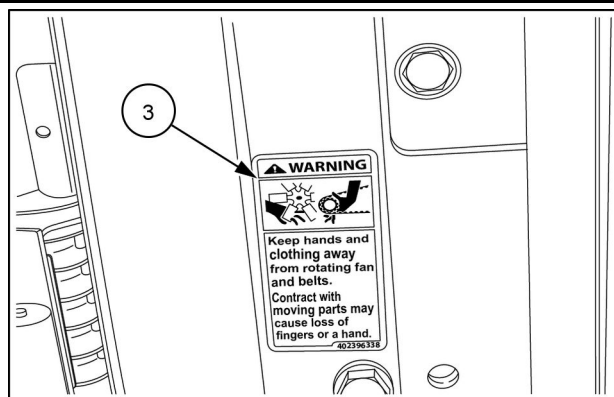
Quantité : 2

Numéro de pièce pour étiquette en anglais : MT40239638



40239638 6

(3) Emplacement : Sur les côtés gauche et droit de la buse de ventilateur.



NHIL13CT00989AA 7

(4)

AVERTISSEMENT

Pour éviter les blessures graves ou mortelles.

Attention : pièce chaude.

Restez à l'écart du silencieux pour éviter les blessures.

Le non-respect de ces directives pourrait entraîner des blessures légères ou de gravité moyenne.

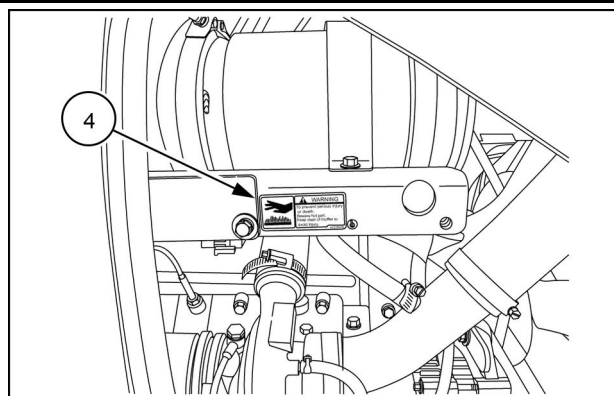
Quantité : 1

Numéro de pièce pour étiquette en anglais : MT40239636



40239636 8

(4) Emplacement : Sous le capot, sur la partie supérieure du support du filtre à particules diesel (DPF).



NHIL16CT00704AA 9

(5)

AVERTISSEMENT

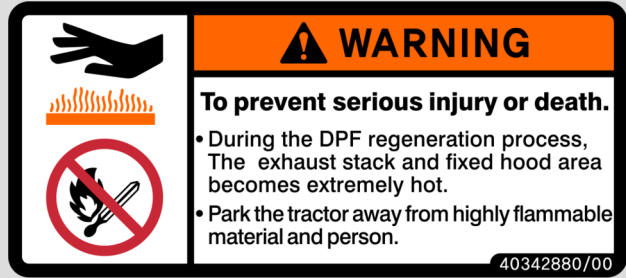
Pour éviter les blessures graves ou mortelles.

- Durant le processus de régénération du filtre à particules diesel, le capot fixe et la cheminée d'échappement deviennent extrêmement chauds.
- Stationnez le tracteur à l'écart de matière hautement inflammable et de personne.

Le non-respect de ces consignes peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.

Quantité : 1

Numéro de pièce pour étiquette en anglais :
MT40342880/00



40342880 10

(5) Emplacement : Sur le côté droit du capot moteur, extérieur.



NHIL16CT00696AA 11

(6)
UTILISATION DE LA MANETTE
AVERTISSEMENT

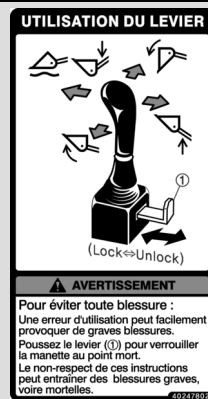
Pour éviter toute blessure :
Une erreur d'utilisation peut facilement provoquer
de graves blessures.

Poussez le levier (1) pour verrouiller la manette au
point mort.

Le non-respect de ces consignes peut provoquer
des blessures graves, voire mortelles.

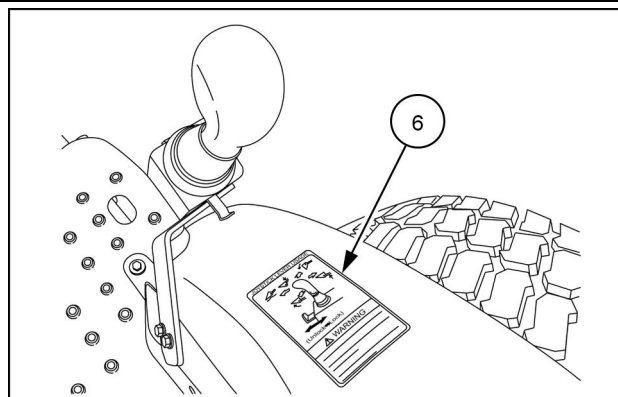
Quantité : 1

Numéro de pièce pour étiquette en anglais :
MT40226388



12

(6) Emplacement : Sur l'aile droite.



NHIL15CT00372AA 13

(7)

MISE EN GARDE

Périodiquement, il peut être nécessaire de régénérer le filtre à particules diesel (DPF). Il s'agit d'une fonction automatique à moins que celle-ci soit inhibée par l'opérateur.

1. Automatique : Le témoin de régénération du filtre à particules diesel (DPF) s'allume pour indiquer une régénération nécessaire. Si l'opérateur n'inhibe pas le processus de régénération sur la commande, le témoin de température du DPF s'allume également et l'unité de commande du moteur commence automatiquement la régénération.

REMARQUE: Dans les conditions de charge légère ou en absence de charge, augmentez le régime moteur à plus de 2 200 tr/min dans la mesure du possible

2. Inhiber : Le tracteur évolue au milieu de matériaux extrêmement inflammables et l'opérateur souhaite retarder le processus de régénération, appuyer vers le bas sur le commutateur du DPF pendant 1 à 2 secondes. Le témoin d'inhibition s'allume et la régénération est retardée.

(Attention : L'inhibition n'est en vigueur que pour quelques instants et le filtre à particules diesel (DPF) doit être régénéré. Si le témoin du DPF commence à clignoter, déplacez-vous rapidement jusqu'à un endroit sécuritaire, déplacez le levier inverseur au point mort, serrez le frein de stationnement, amenez le moteur au régime le plus bas et appuyez sur le commutateur du DPF pendant 3 secondes. Le témoin d'inhibition s'éteint et l'unité de commande du moteur lance la régénération

3. Régénération forcée : Il est possible de forcer la régénération avant que la quantité de suie soit suffisamment importante pour déclencher la régénération automatique. Pour forcer la régénération, déplacez le levier d'inversion au point mort, serrez le frein de stationnement, faites tourner le moteur au régime le plus bas et appuyez vers le haut sur le commutateur du DPF pendant 3 secondes.

Quantité : 1

Numéro de pièce pour étiquette en anglais :

MT40363308/00

CAUTION


Periodically, the DPF will require regeneration. This is an automatic function unless inhibited by the operator.


1)Automatic: The DPF regen lamp will illuminate indicating regeneration is needed. If the operator does not inhibit the regeneration with the switch, the DPF temperature will also come on and the engine control unit will automatically begin regeneration.


NOTE: Under light or no load conditions, increase the engine RPMs above 2,200rpm when possible.

2)Inhibit: In case the tractor is operated in extremely flammable material and the operator wishes to delay the regeneration process, press downward on the DPF switch for 1-2 seconds. The inhibit lamp will illuminate and regeneration will be postponed. (**Beware:** Inhibit is only intended for a few moments and the DPF must regen. If the DPF lamp begins to blink, quickly move to a safe area, move the shuttle to neutral, apply the parking brake, bring engine to the lowest RPMs and press up on the DPF switch for 3 seconds. The inhibit lamp will go off and the engine control unit will begin regeneration.)

3)Forced Regen: It is possible to force regeneration before the soot is high enough for automatic regeneration. To force regeneration, shuttle to neutral, apply the parking brake, bring engine to the lowest RPMs and press up on the DPF switch for 3 seconds.

 DPF Temp Lamp

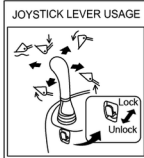
 DPF Regen Lamp

 DPF Switch

4036330800 14

(7) Emplacement : Sur le boîtier de commande du côté droit.

JOYSTICK LEVER USAGE



WARNING

TO AVOID PERSONAL INJURY Wrong operation causes serious injury easily.

Push the lever (C) in to lock the joystick in neutral.

CAUTION


Periodically, the DPF will require regeneration. This is an automatic function unless inhibited by the operator.

1)Automatic: The DPF regen lamp will illuminate indicating regeneration is needed. If the operator does not inhibit the regeneration with the switch, the DPF temperature will also come on and the engine control unit will automatically begin regeneration.

NOTE: Under light or no load conditions, increase the engine RPMs above 2,200rpm when possible.

2)Inhibit: In case the tractor is operated in extremely flammable material and the operator wishes to delay the regeneration process, press downward on the DPF switch for 1-2 seconds. The inhibit lamp will illuminate and regeneration will be postponed. (**Beware:** Inhibit is only intended for a few moments and the DPF must regen. If the DPF lamp begins to blink, quickly move to a safe area, move the shuttle to neutral, apply the parking brake, bring engine to the lowest RPMs and press up on the DPF switch for 3 seconds. The inhibit lamp will go off and the engine control unit will begin regeneration.)

3)Forced Regen: It is possible to force regeneration before the soot is high enough for automatic regeneration. To force regeneration, shuttle to neutral, apply the parking brake, bring engine to the lowest RPMs and press up on the DPF switch for 3 seconds.



7

(8)

AVERTISSEMENT

DANGER : LIQUIDE SOUS HAUTE PRESSION
Pour éviter les blessures graves ou mortelles

- Relâchez la pression sur le système avant la réparation, le réglage ou le débranchement.
- Lorsque vous vérifiez la présence de fuites, portez un équipement de protection pour les yeux et les mains approprié ; utilisez un morceau de bois ou de carton plutôt que vos mains.
- En cas de pénétration sous la peau d'huile hydraulique ou de carburant, consultez immédiatement un médecin.

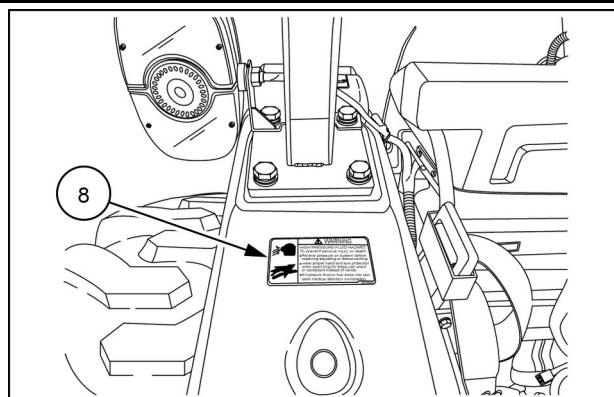
Quantité : 1

Numéro de pièce pour étiquette en anglais :
MT40195652



16

(8) Emplacement : Sur la partie supérieure droite de l'aile.



NHIL15CT00325AA 17

(9)

AVERTISSEMENT

Actionnez la commande seulement à partir du siège du tracteur.

Le non-respect de ces consignes peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.

•

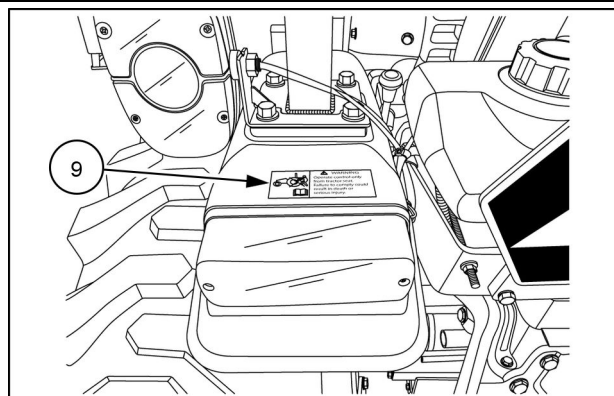
Quantité : 2

Numéro de pièce pour étiquette en anglais :
MT40229994



40229994 18

(9) Emplacement : À l'arrière des ailes gauche et droite.



NHIL15CT00326AA 19

(10)

Bande de ruban réflecteur rouge

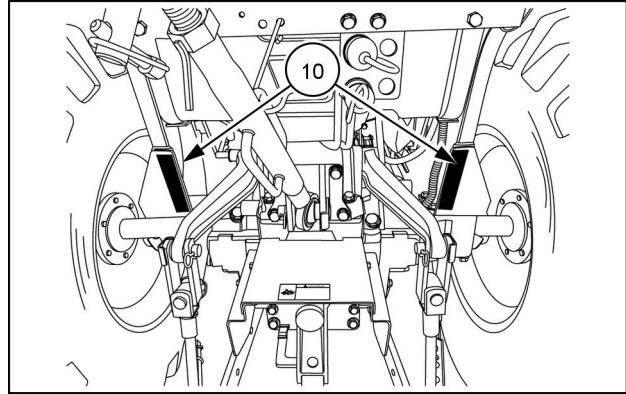
Quantité : 2

Numéro de pièce pour étiquette en anglais :
MT40310801



86547781_RED 20

(10) Emplacement : Des deux côtés arrière du cadre de protection contre le renversement (ROPS).



NHIL15CT00331AA 21

(11)

AVERTISSEMENT

- Le contact avec la conduite d'entraînement en rotation risque de provoquer des blessures graves ou mortelles.
- Maintenez toutes les protections de la conduite d'entraînement, du tracteur et de l'équipement en place lors du fonctionnement.

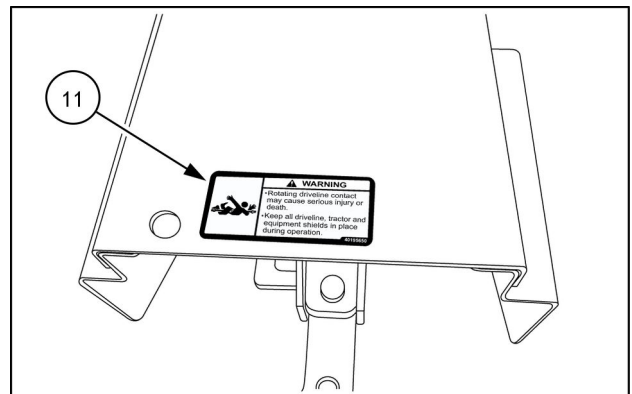
Quantité : 1

Numéro de pièce pour étiquette en anglais : MT40195650



40195650 22

(11) Emplacement : Sur le dessus de la plaque de protection de la PdF arrière.



NHIL13CT01010AA 23

(12)

AVERTISSEMENT


Pour éviter les blessures graves ou mortelles :

- N'utilisez jamais un tracteur sans la structure de protection contre le basculement (ROPS) homologuée.
 - Bouclez toujours la ceinture de sécurité lorsque vous utilisez le tracteur avec la structure de protection contre le basculement (ROPS) en position verticale.
 - N'utilisez pas le tracteur sur une pente abrupte ou une rampe.
 - Évitez d'effectuer des virages serrés à haute vitesse.
 - L'utilisation de la structure de protection contre le basculement (ROPS) et de la ceinture de sécurité réduit le risque de blessures ou de mort en cas de renversement ou de culbutage.
 - Ne fixez pas des cordes ou des chaînes à la structure de protection contre le basculement (ROPS) pour tirer.
- Le non-respect de ces consignes peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.

Quantité : 1


Numéro de pièce pour étiquette en anglais :
MT40234561

AVERTISSEMENT



Pour éviter des blessures graves, voire mortelles :

- N'utilisez jamais un tracteur sans châssis de sécurité homologué.
- Bouclez systématiquement la ceinture de sécurité lorsque vous utilisez le tracteur avec le châssis de sécurité en position verticale.
- N'utilisez pas le tracteur sur une pente raide ou une rampe.
- Évitez de négocier des virages serrés à vitesse élevée.
- L'utilisation du châssis de sécurité et de la ceinture de sécurité réduit le risque de blessure grave, voire mortelle en cas de renversement ou de retournement.



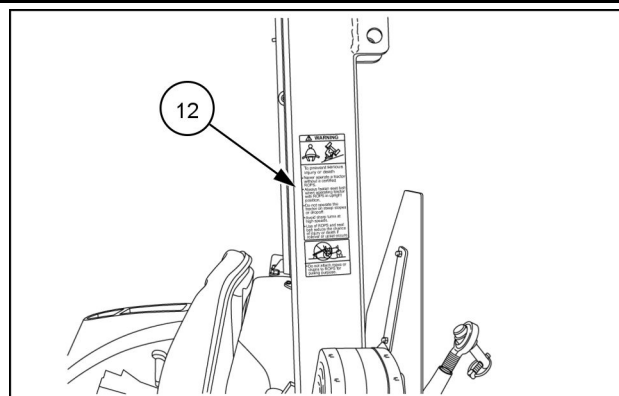
- N'attachez pas de cordes ni de chaînes au châssis de sécurité à des fins de traction.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

40247807

24

(12) Emplacement : Sur le côté gauche du cadre de protection.



83115221 25

(13)

Mises en garde et avertissements multiples sur la sécurité




MISE EN GARDE

- Le sélecteur et le levier de PDF doivent être à la position OFF (arrêt) pour démarrer le moteur.
- N'utilisez pas le tracteur sur des surfaces dures lorsque le mode 4 roues motrices est engagé.

AVERTISSEMENT

Pour éviter les blessures graves ou mortelles :

- Après la première heure d'utilisation puis à chaque jour par la suite, vérifiez le couple de serrage adéquat des écrous et des boulons de roue avant et arrière.
- PDF : Maintenez les pieds et les vêtements éloignés de la PDF et des autres pièces amovibles.
- Désengagez la PDF et coupez le moteur avant de procéder à l'entretien du tracteur ou des outils, ou de fixer ou de détacher des outils.
- Pour votre sécurité, maintenez tous les protecteurs de sécurité en place.
- Tirez uniquement à partir de la barre d'attelage homologuée ou des tringleries inférieures d'un attelage trois points en position horizontale ou en-dessous.
- Verrouillez ensemble les pédales de frein du tracteur pour la conduite sur les routes ou les autoroutes.
- Serrez toujours le frein de stationnement et placez la transmission au point mort avant de descendre du tracteur.
- Utilisez toujours la ceinture de sécurité lorsque vous conduisez le tracteur.
- Ne permettez à aucune autre personne de monter sur le tracteur ou les outils.
- Utilisez toujours la ceinture de sécurité lorsque vous conduisez le tracteur.

CAUTION	
<ul style="list-style-type: none"> • PTO selector & lever must be in "OFF" position to start engine. • Do not operate on hard surfaces with 4WD engaged. 	
WARNING	
To prevent serious injury or death	
<ul style="list-style-type: none"> • After first hour of operation and daily thereafter, check front and rear wheel lug nuts and bolts for proper torque. • PTO – keep hands, feet and clothing away from PTO & other moving parts. • Disengage PTO and shut off engine before servicing tractor or implements or attaching or detaching implements. • Keep all safety shields in place for your protection. • Pull only from approved drawbar or lower links of 3-point hitch at horizontal position or below. • Lock tractor brake pedals together for travel on roads or highways. • Always apply parking brake and shift transmission to neutral before dismounting. • Allow no riders on tractor or implements. 	
	To prevent serious injury or death <ul style="list-style-type: none"> • Always use a seat belt when you operate the tractor. • Do not use a seat belt when operating with folding ROPS in lowered position.
	<ul style="list-style-type: none"> • Engine exhaust fumes can cause death or sickness. • Always try to work in a well ventilated area.
	<ul style="list-style-type: none"> • Disengage the differential lock when turning the tractor. • Always disengage the differential lock when driving on roads. • Depress one or both brake pedals to disengage the differential lock.
<small>40195656</small>	

40195656 26

- **N'utilisez pas la ceinture de sécurité lorsque vous utilisez la machine avec la structure de protection contre le basculement (ROPS) rabattable en position abaissée.**
- **Les gaz d'échappement du moteur peuvent causer les maladies ou la mort. Essayez toujours de travailler dans un endroit bien aéré.**
- **Désengagez le verrouillage de différentiel lorsque vous effectuez un virage avec le tracteur. Désengagez toujours le verrouillage de différentiel lors de la conduite sur les routes.**
- **Appuyez sur une pédale de frein (ou les deux) pour désengager le blocage de différentiel.**

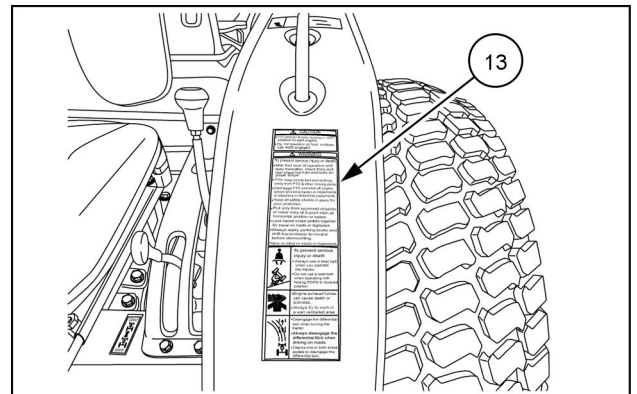
Le non-respect de ces consignes peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.

Quantité : 1

Numéro de pièce pour étiquette en anglais :

MT40195656

(13) Emplacement : Sur la partie supérieure gauche de l'aile.



NHIL15CT00371AA 27

(14)

**AVERTISSEMENT
POUR ÉVITER LES BLESSURES GRAVES OU
MORTELLES**

Chaque fois que le dégagement le permet

- Gardez la structure de protection contre le basculement (ROPS) complètement relevée et verrouillée
- N'utilisez pas la machine sans que les goupilles de blocage de la structure de protection contre le basculement (ROPS) ne soient en place
- Lors de l'abaissement de la structure de protection contre le basculement (ROPS) :
 - Conduisez avec précaution.
 - L'utilisation de la ceinture de sécurité est déconseillée.
 - N'essayez pas de rabattre la structure de protection contre le basculement (ROPS) si elle est équipée d'un pavillon.
 - La structure de protection contre le basculement (ROPS) est lourde. Abaissez ou levez toujours la structure de protection contre le basculement (ROPS) avec l'aide d'un collègue.

Vous n'êtes pas protégé lorsque la structure de protection contre le basculement (ROPS) est abaissée

Le non-respect de ces directives pourrait entraîner des blessures graves ou la mort

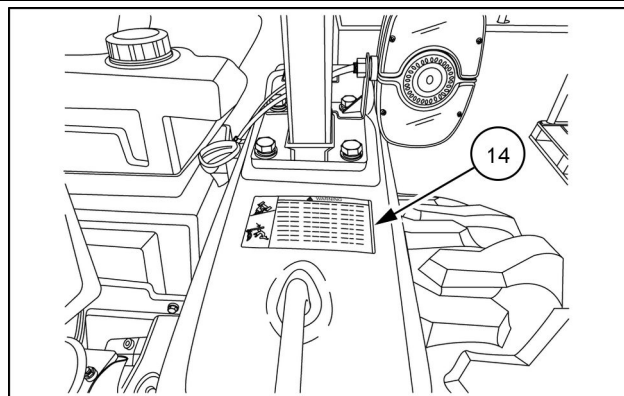
Quantité : 1

Numéro de pièce pour étiquette en anglais :
MT40234715



28

(14) Emplacement : Sur la partie supérieure gauche de l'aile.



NHIL15CT00327AA 29

(15)
AVERTISSEMENT
RISQUE D'ÉCRASEMENT

Pour éviter les blessures graves ou mortelles :

- Démarrez le moteur uniquement depuis le siège et mettez la transmission et la PDF au point mort
- Ne court-circuitez pas les bornes du démarreur pour démarrer le moteur.

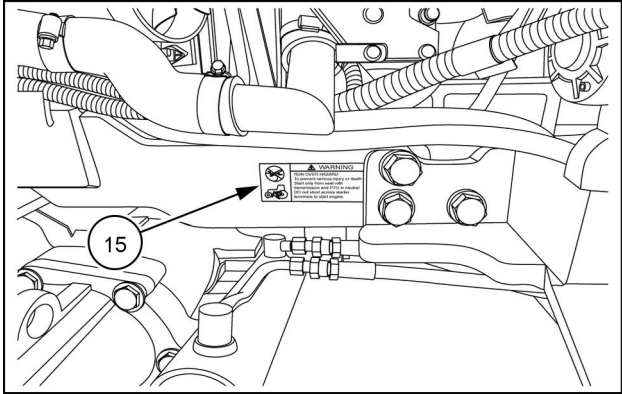
Le non-respect de ces consignes peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.

Quantité : 1
Numéro de pièce pour étiquette en anglais :
MT40195651



40195651 30

(15) Emplacement : Sur le côté gauche du châssis du moteur.



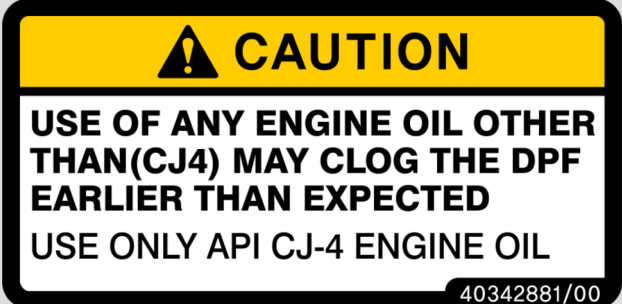
NHIL15CT00332AA 31

(16)
MISE EN GARDE

L'UTILISATION DE TOUTE AUTRE HUILE
QUI POURRAIT OBSTRUER LE FILTRE À
PARTICULES DIESEL (DPF)
PLUS TÔT QUE PRÉVU

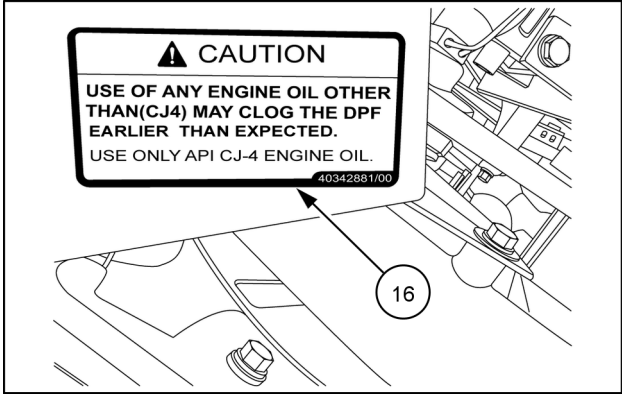
UTILISEZ SEULEMENT L'HUILE MOTEUR API CJ-4

Quantité : 1
Numéro de pièce pour étiquette en anglais :
MT40342881/00



40342881 32

(16) Emplacement : Capot du côté gauche.



NHIL16CT00695AA 33

(17)

AVERTISSEMENT

Pour éviter les blessures graves ou mortelles.
Vapeur à haute pression et eau chaude.
Soyez très prudent lorsque vous retirez le bouchon
de remplissage.
Le non-respect de ces consignes peut provoquer
des blessures graves, voire mortelles.

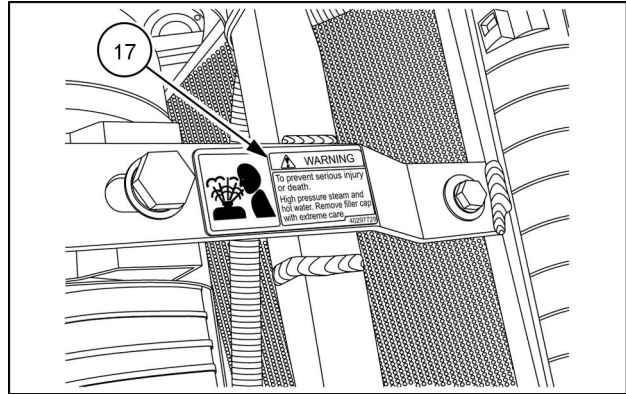
Quantité : 1

Numéro de pièce pour étiquette en anglais :
MT40297729



40297729 34

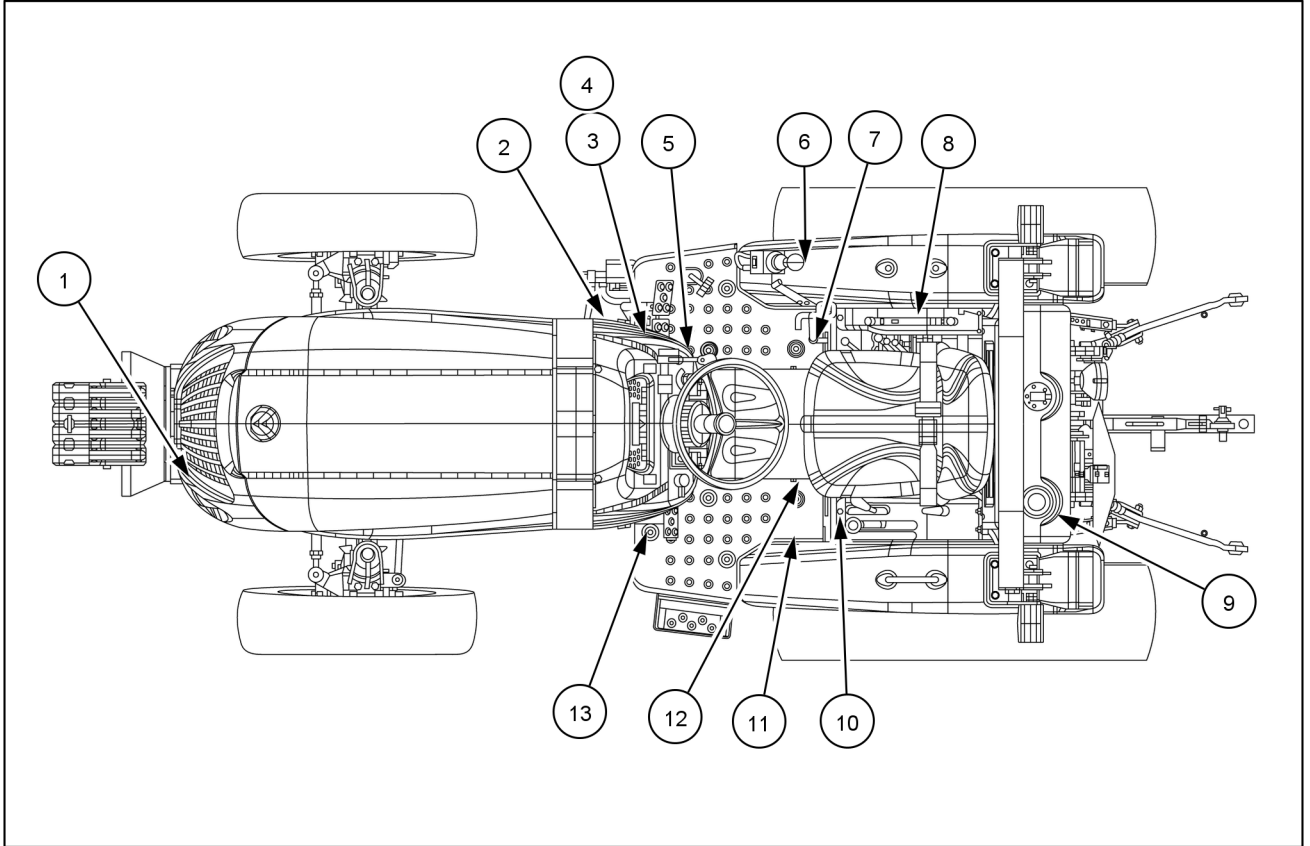
(17) Emplacement : Sur le support de fixation supérieur
du filtre à air du moteur.



NHIL17CT00210AA 35

Signes de sécurité

Les autocollants d'instructions suivants ont été apposés sur votre tracteur à l'endroit indiqué. Ils sont destinés à vous informer ainsi que les personnes travaillant avec vous. Prenez ce manuel et faites le tour du tracteur pour noter l'emplacement et le contenu de ces autocollants. Passez en revue les autocollants et les instructions d'utilisation décrits dans ce manuel avec les opérateurs du tracteur. Veillez à ce que les autocollants soient toujours propres et lisibles. S'ils sont endommagés ou illisibles, commandez des autocollants de remplacement auprès de votre concessionnaire autorisé NEW HOLLAND.



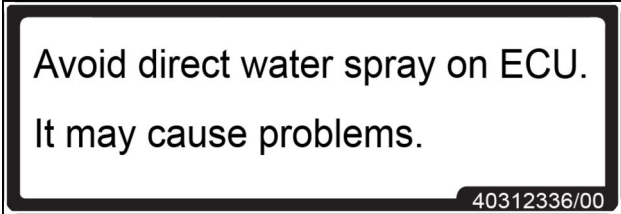
NHIL23CT00511FA 1

(1)

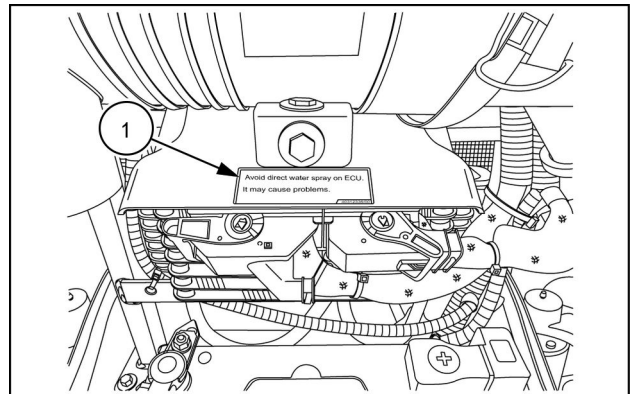
Ne dirigez jamais le jet d'eau directement sur l'ECU

- Anglais MT40312336.00

Emplacement : Sur le côté gauche du support de batterie.



40312336.00 2



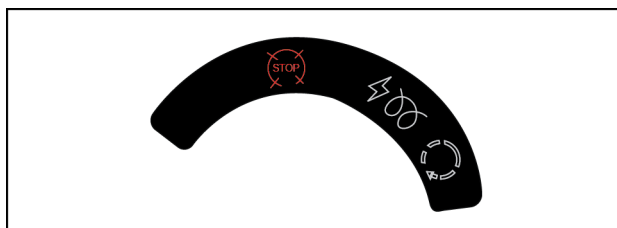
NHIL16CT00698AA 3

(2)

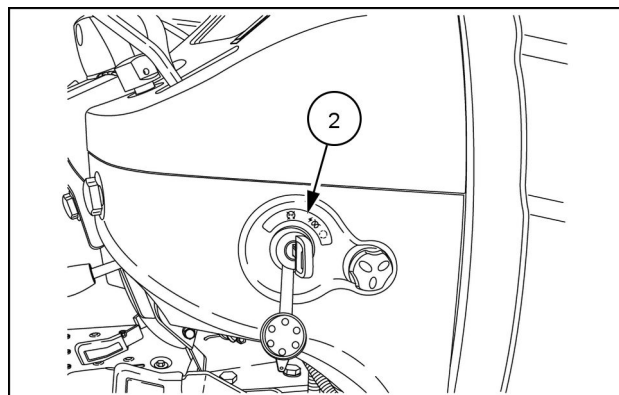
Commutateur d'allumage

- Anglais MT40008779

Emplacement : Côté droit du panneau de capot arrière.



40008779 4



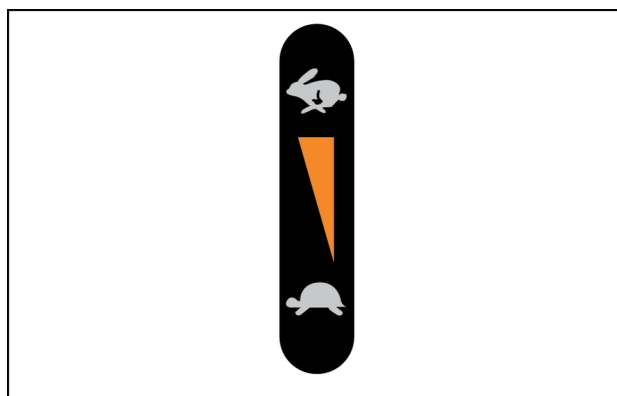
NHIL15CT00472AA 5

(3)

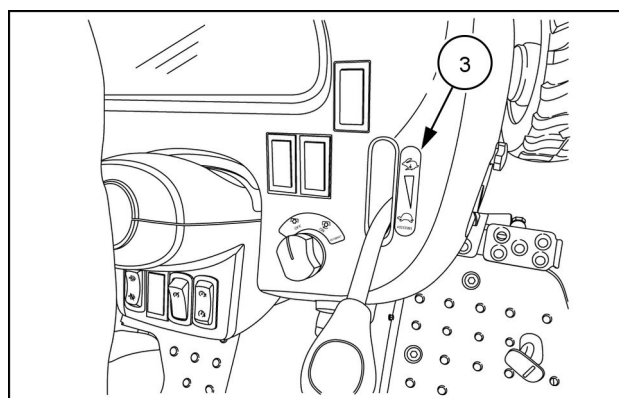
Levier de commande manuelle des gaz

- Anglais MT40233965

Emplacement : Côté droit du tableau de bord.



40233965 6



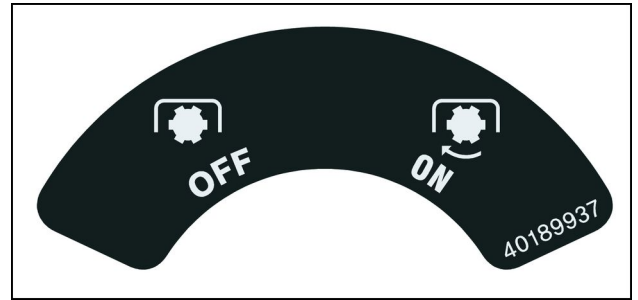
NHIL17CT00211AA 7

(4)

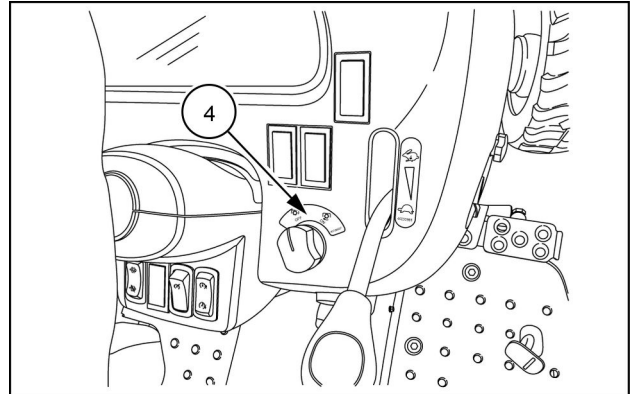
Commutateur de PdF

- Anglais MT40189937

Emplacement : Côté droit du tableau de bord.



40189937 8



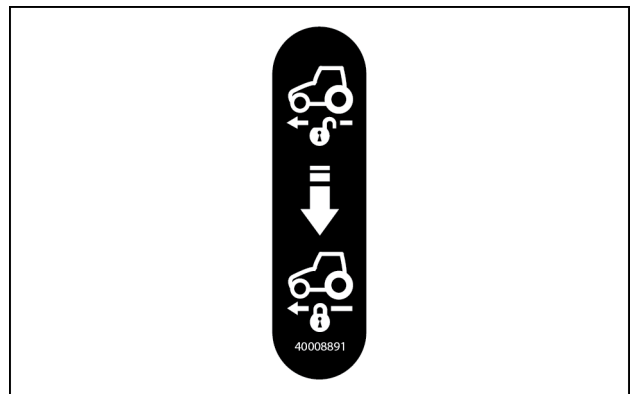
NHIL17CT00211AA 9

(5)

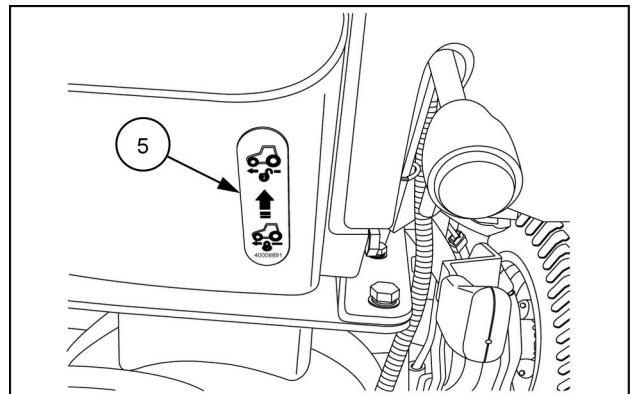
Régulateur de vitesse hydrostatique (HST)

- Anglais MT40008891

Emplacement : Centre du panneau de capot arrière.



40008891C 10



NHIL15CT00354AA 11

(6)

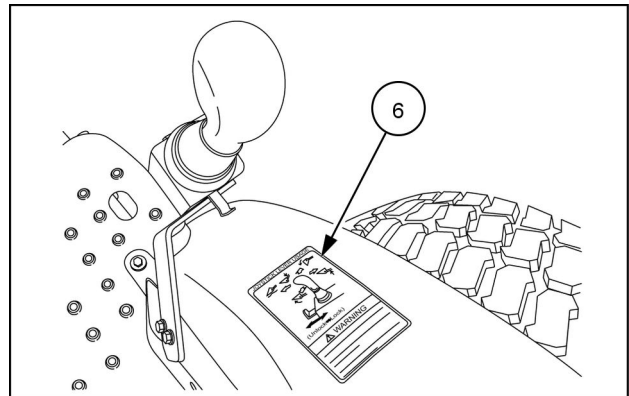
Fonctionnement du distributeur intermédiaire

- Anglais MT40226388

Emplacement : Sur l'aile droite.



40194109 12



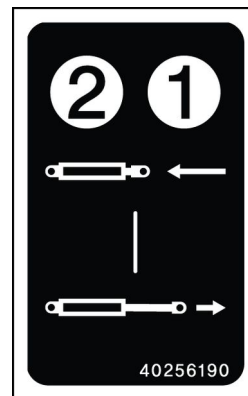
NHIL15CT00372AA 13

(7)

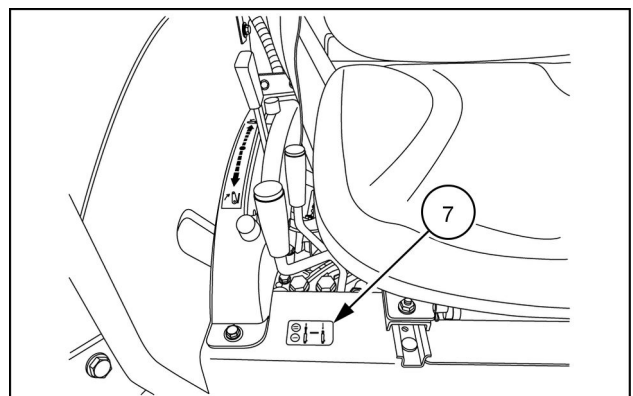
Fonctionnement des distributeurs de commande auxiliaire arrière (en option)

- Anglais MT40256190

Emplacement : Sur le côté droit du protecteur de la plateforme sous le siège du conducteur.



40256190 14



NHIL15CT00374AA 15

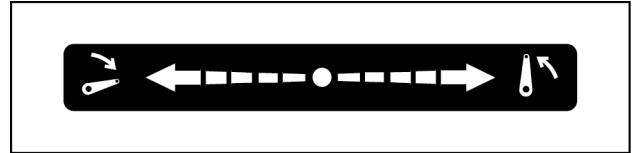
2 - INFORMATIONS DE SECURITE

(8)

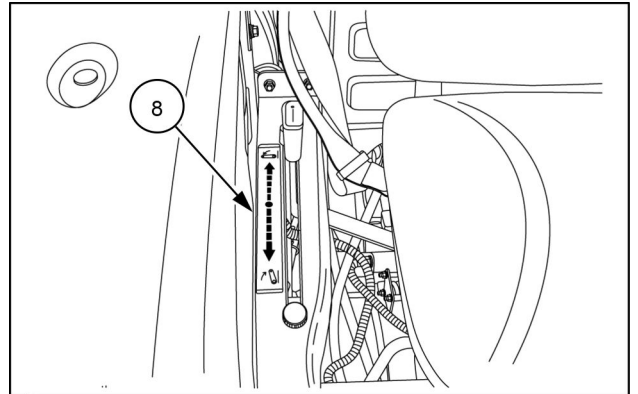
Levier de commande de position

- Anglais MT40254069

Emplacement : Sur le boîtier de commande du côté droit, près du siège du conducteur et de l'aile du côté droit.



40254069 16



NHIL12CT00681AA 17

(9)

Carburant

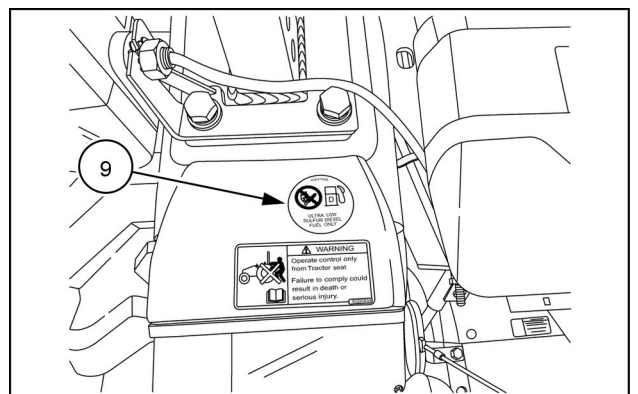
Carburant diesel à très faible teneur en soufre uniquement

- Anglais MT40241059

Emplacement : Sur le dessus de l'aile gauche.



40241059 18



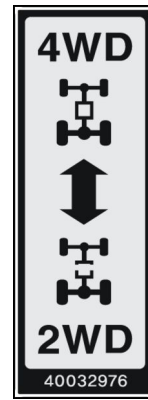
NHIL17CT00212AA 19

(10)

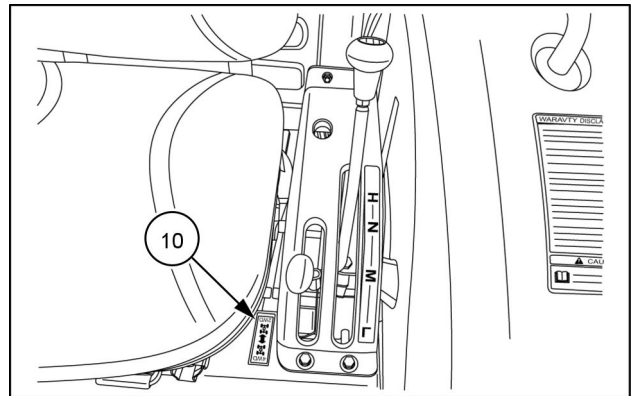
Levier d'enclenchement des quatre roues motrices

- Anglais MT40032976

Emplacement : Du côté gauche du siège du conducteur.



40032976 20



NHIL12CT00680AA 21

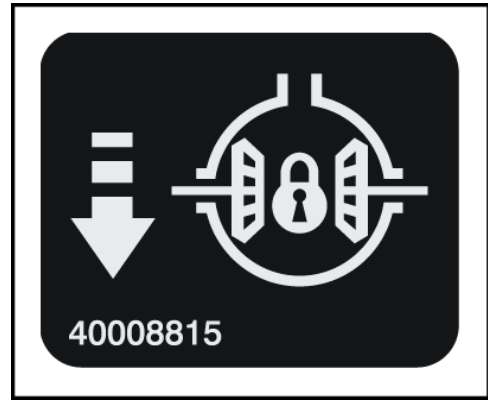
(11)

Verrouillage du différentiel

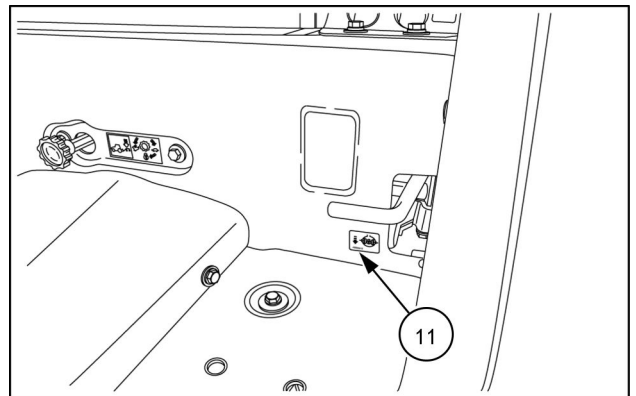
- Anglais MT40008815

Emplacement : Hydrostatique (HST) – Côté gauche de la plateforme de l'opérateur

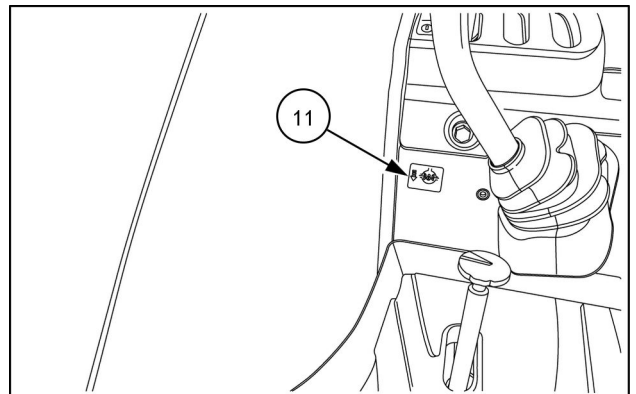
Mécanique – côté droit de la plateforme de l'opérateur.



40008815 22



NHIL12CT00687AA 23



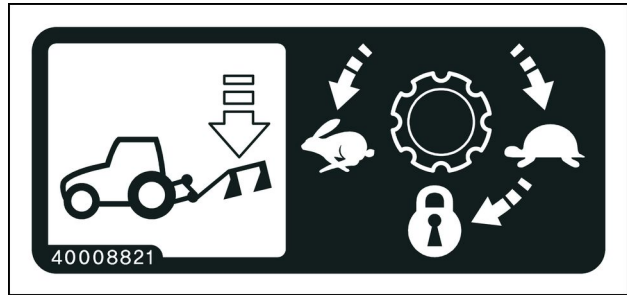
NHIL13CT01240AA 24

(12)

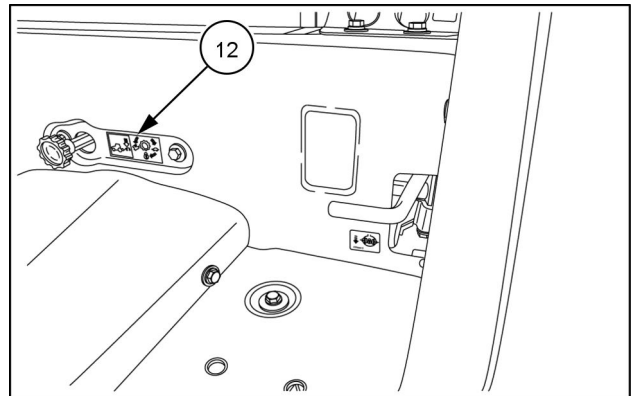
Souape de commande de vitesse d'abaissement

- Anglais MT40008821

Emplacement : Sous le siège du conducteur.



40008821 25



NHIL12CT00687AA 26

(13)

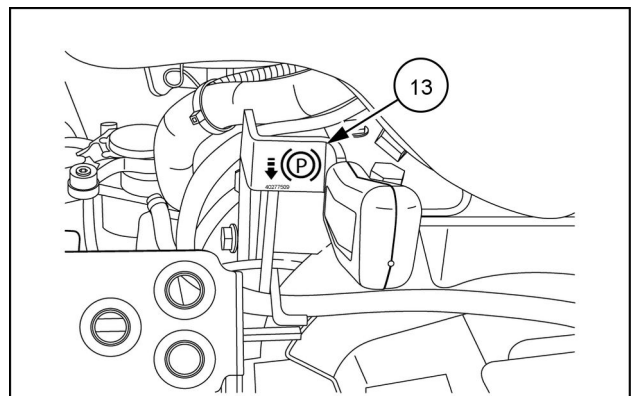
Frein de stationnement

- Anglais MT40277509

Emplacement : Sur le levier de serrage du frein de stationnement.



40277509B 27



NHIL15CT00353AA 28

Consignes de sécurité

▲ AVERTISSEMENT

Danger engendré par une mauvaise utilisation

Votre machine est dotée d'un cadre de protection pour l'opérateur. NE SOUDEZ PAS LE CADRE DE PROTECTION, N'Y PERCEZ PAS DE TROUS ET NE TENTEZ PAS DE LE REDRESSER OU DE LE RÉPARER. Toutes modifications peuvent réduire l'intégrité de la structure.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0001B

Votre machine est équipée d'un cadre de protection de l'opérateur, tel qu'un cadre de protection contre le retournement (ROPS), un cadre de protection contre les chutes d'objets (FOPS) ou un cadre de protection pour cabine. La structure de protection est un composant de votre machine spécialement conçu pour votre sécurité.

Une structure ROPS peut être un cadre de cabine ou une structure à deux ou quatre montants destinée à protéger l'opérateur en minimisant la possibilité de blessures graves. Le cadre et les éléments de fixation qui le rattachent à la machine font partie intégrante de la structure ROPS. La ceinture de sécurité est un élément important du cadre ROPS.

AVIS: *N'attachez AUCUN dispositif de traction au cadre de protection. Ne percez AUCUN trou dans le cadre de protection.*

Le cadre de protection et les composants y étant reliés sont un système de sécurité certifié. Tout dommage ou incendie et toute corrosion ou modification affaibliront la structure et réduiront votre protection. Dans de tels cas, le CADRE DE PROTECTION DOIT ÊTRE REMPLACÉ afin d'assurer la même protection qu'un cadre de protection neuf. Consultez votre concessionnaire pour l'inspection et le remplacement du cadre de protection.

Après un accident, un incendie, un renversement ou un capotage, les opérations suivantes DOIVENT être effectuées par un technicien qualifié avant la remise en service de la machine sur le chantier :

- La structure de protection DOIT ÊTRE REMPLACÉE.
- Le support ou la suspension du cadre de protection, le siège de l'opérateur et la suspension, les ceintures de sécurité et les composants de fixation ainsi que le câblage dans le système de protection de l'opérateur DOIVENT être inspectés soigneusement pour s'assurer qu'ils ne sont pas endommagés.
- Toutes les pièces endommagées DOIVENT ÊTRE REMPLACÉES.

AVIS: *NE SOUDEZ PAS LE CADRE DE PROTECTION, N'Y PERCEZ PAS DE TROUS ET NE TENTEZ PAS DE LE REDRESSER OU DE LE RÉPARER. TOUTE MODIFICATION PEUT RÉDUIRE L'INTÉGRITÉ STRUCTURELLE DU CADRE, CE QUI POURRAIT CAUSER DES BLESSURES GRAVES OU MORTELLES EN CAS D'INCENDIE, DE RENVERSEMENT, DE CAPOTAGE, DE COLLISION OU D'ACCIDENT.*

3 - COMMANDES ET INSTRUMENTS

Accès à la plate-forme de l'opérateur

Accès à la plateforme de l'opérateur

Type de cadre de protection contre le renversement (ROPS) – tracteur

Entrer et sortir du tracteur :

- Dans la mesure du possible, utilisez les marchepieds du côté gauche (1) pour entrer et sortir de la plateforme de l'opérateur du tracteur.
- Lorsque vous montez à bord du tracteur, utilisez les marchepieds (1), le volant (2) et saisissez la poignée (3) de l'aile gauche.

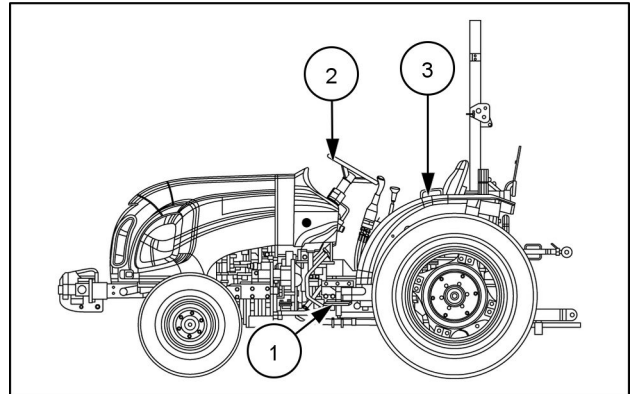
▲ AVERTISSEMENT

Risque de chute!

Il est dangereux de monter ou descendre de la machine en sautant. Faites-lui toujours face, utilisez les barres d'appui et les marches et entrez-y ou descendez-en lentement. Appuyez-vous sur trois points pour éviter de tomber (les deux mains sur les barres d'appui et un pied sur la marche, ou une main sur une barre d'appui et les deux pieds sur les marches).

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0141A



NHIL23CT00447AA 1

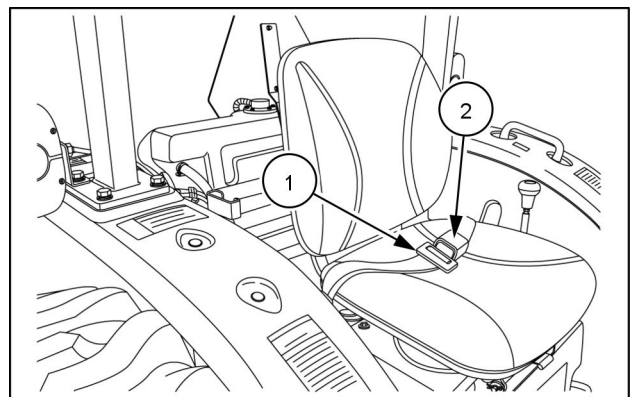
Siège de l'opérateur

Ceinture de sécurité

L'extrémité mâle de la ceinture de sécurité (1) se trouve du côté droit du siège. Pour allonger la ceinture de sécurité, tirez sur l'extrémité mâle jusqu'à ce que la longueur adéquate soit obtenue. Pour boucler la ceinture de sécurité, insérez l'extrémité mâle dans la boucle (2) située du côté gauche du siège. Assurez-vous que la ceinture est correctement bouclée et que la longueur de la ceinture est bien ajustée à la taille du conducteur.

Utilisez du savon et de l'eau pour nettoyer la ceinture de sécurité au besoin. N'utilisez pas de tétrachlorure de carbone, de naphte, etc., car ces substances affaiblissent la sangle. N'utilisez pas non plus de décolorant ou de teinture, car ces produits affaiblissent également la sangle.

Remplacez la ceinture de sécurité si elle est endommagée ou usée.



NHIL12CT00690AA 1

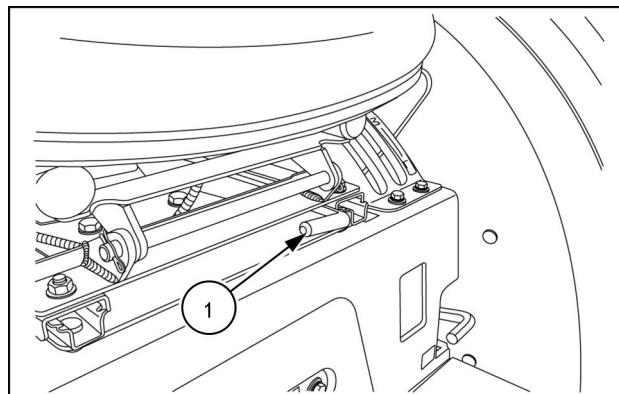
Siège de l'opérateur à réglage mécanique

Réglage du siège du tracteur

Votre tracteur est équipé d'un siège réglable à suspension.

Pour déplacer le siège vers l'avant ou vers l'arrière, relevez le levier de réglage (1) et déplacez le siège vers l'arrière ou vers l'avant sur le rail du siège. Lorsque vous avez effectué le réglage du siège, relâchez le levier de réglage.

Le siège peut être incliné vers l'avant en position de remilage.



NHIL12CT00682AA 1

REMARQUE: *Entretien de pièces en vinyle, en plastique ou en caoutchouc afin d'en MAXIMISER la durée de vie.*

Pour le nettoyage des pièces en vinyle, en plastique ou en caoutchouc, utiliser **UNIQUEMENT** un savon doux de nettoyage pour voiture et de l'eau, en suivant la procédure décrite ci-dessous :

Enlevez d'abord toute la saleté superficielle en rinçant à l'eau claire. Mélangez une solution chaude de savon liquide doux pour VOITURE (1 % savon et 99 % eau). Ensuite, à l'aide d'une éponge ou d'un chiffon doux, appliquez la solution savonneuse sur la pièce. Laissez quelques minutes pour laisser pénétrer la solution et détacher la saleté. Enfin, rincez la pièce à l'eau claire afin d'éliminer la saleté et tout résidu de solution. Si toute la saleté n'est pas éliminée, répétez la procédure depuis le début..

Cadre de protection ROPS

▲ AVERTISSEMENT

Danger engendré par une mauvaise utilisation

Votre machine est dotée d'un cadre de protection pour l'opérateur. **NE SOUDEZ PAS LE CADRE DE PROTECTION, N'Y PERCEZ PAS DE TROUS ET NE TENTEZ PAS DE LE REDRESSER OU DE LE RÉPARER.** Toutes modifications peuvent réduire l'intégrité de la structure.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0001B

▲ AVERTISSEMENT

Risques de capotage!

Un cadre de protection ROPS replié ne fournit pas une protection contre le renversement. N'utilisez pas la machine en mode de fonctionnement normal lorsque le cadre de protection ROPS est replié. Dépliez immédiatement le cadre de protection ROPS après avoir franchi une zone à hauteur limitée ou après le transport.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0938A

▲ AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement!

Portez toujours la ceinture de sécurité lorsque vous utilisez la machine avec le cadre de protection (ROPS) dans la position verticale. Cependant, si le cadre de protection est en position pliée, la ceinture de sécurité ne doit pas être utilisée. Levez le cadre ROPS et portez la ceinture de sécurité aussitôt que le permettent les conditions.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0462A

▲ AVERTISSEMENT

Risques de capotage!

Toujours tirer à partir de la barre d'attelage. **NE PAS FIXER** des chaînes ou des cordes au cadre de protection ROPS pour tirer, car cela pourrait faire basculer la machine. Pour franchir une ouverture de porte ou sous des objets bas, assurez-vous que l'espace est suffisant pour laisser passer le cadre de protection ROPS.

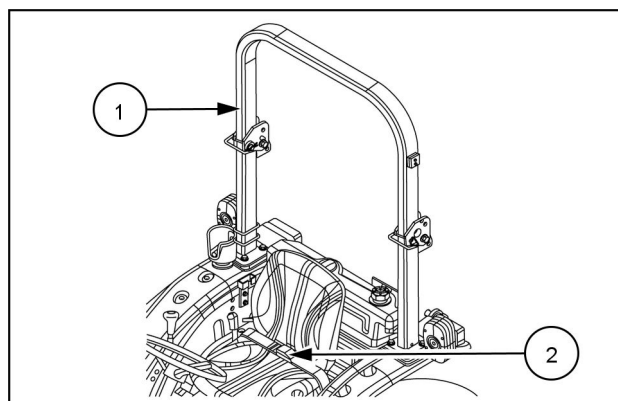
Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0463A

Un cadre de protection contre le retournement (ROPS) **(1)** et des ceintures de sécurité **(2)** font partie de l'équipement de série de ce tracteur au moment de l'assemblage en usine. Si le cadre ROPS a été retiré par l'acheteur d'origine ou par une autre personne, il est recommandé d'équiper votre tracteur d'un cadre ROPS et de ceintures de sécurité.

Les cadres ROPS réduisent efficacement les blessures en cas de retournement du tracteur. Le retournement d'un tracteur sans un cadre ROPS peut entraîner des blessures graves ou mortelles. Le cadre ROPS et les ceintures de sécurité sont disponibles auprès de votre concessionnaire NEW HOLLAND.

De plus, la sécurité offerte par le cadre ROPS et la ceinture de sécurité est minimisée si la ceinture de sécurité est déboutlée. Utilisez toujours la ceinture de sécurité lorsque le cadre ROPS est à la position UP (vers le haut); cette consigne peut vous sauver la vie.



NHIL23CT00433AA 1

ROPS repliable

- La structure de protection (ROPS) est une structure intégrée et certifiée pour la sécurité du conducteur. Cette structure réduira le risque de blessures graves ou de décès lorsque retournée.
- Ne PAS retirez, modifiez ou réparez la cabine de façon arbitraire. Le soudage, le pliage, le perçage, le meulage ou le découpage de n'importe quelle partie du cadre ROPS peut affaiblir la structure.
- Ne PAS retirez, modifiez ou réparez la cabine de façon arbitraire. Le soudage, le pliage, le perçage, le meulage ou le découpage de n'importe quelle partie du cadre ROPS peut affaiblir la structure.

Pour replier le cadre supérieur de la structure de protection, procédez comme suit :

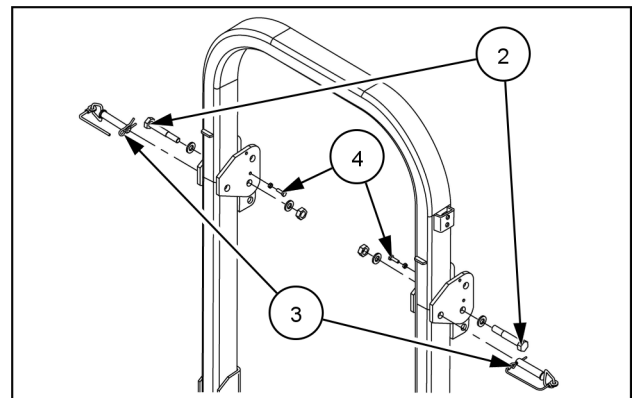
1. Desserrer les boulons (2) et (4) et les écrous des deux côtés.

REMARQUE: Il n'est pas nécessaire de retirer complètement les pièces connexes.

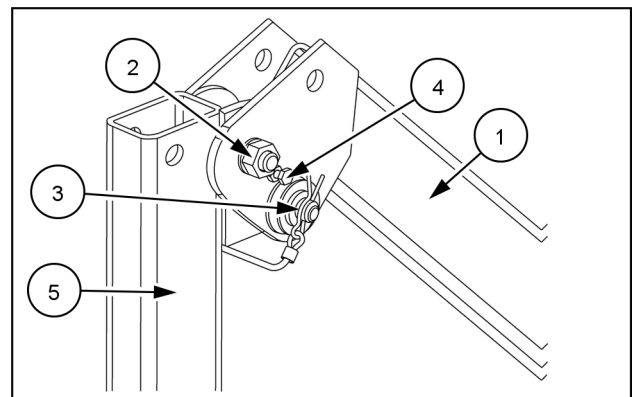
2. Retirer les goupilles (3) des deux côtés et plier le cadre supérieur vers l'arrière.

AVIS: Faites attention à la possibilité que votre corps soit blessé par un pliage soudain dû à son propre poids.

3. Alignez les trous du cadre (1) et (5), puis insérez les goupilles (3) dans le trou et appliquez les goupilles d'arrêt.
4. Fixez fermement les boulons (2), et (4) et les écrous des deux côtés.



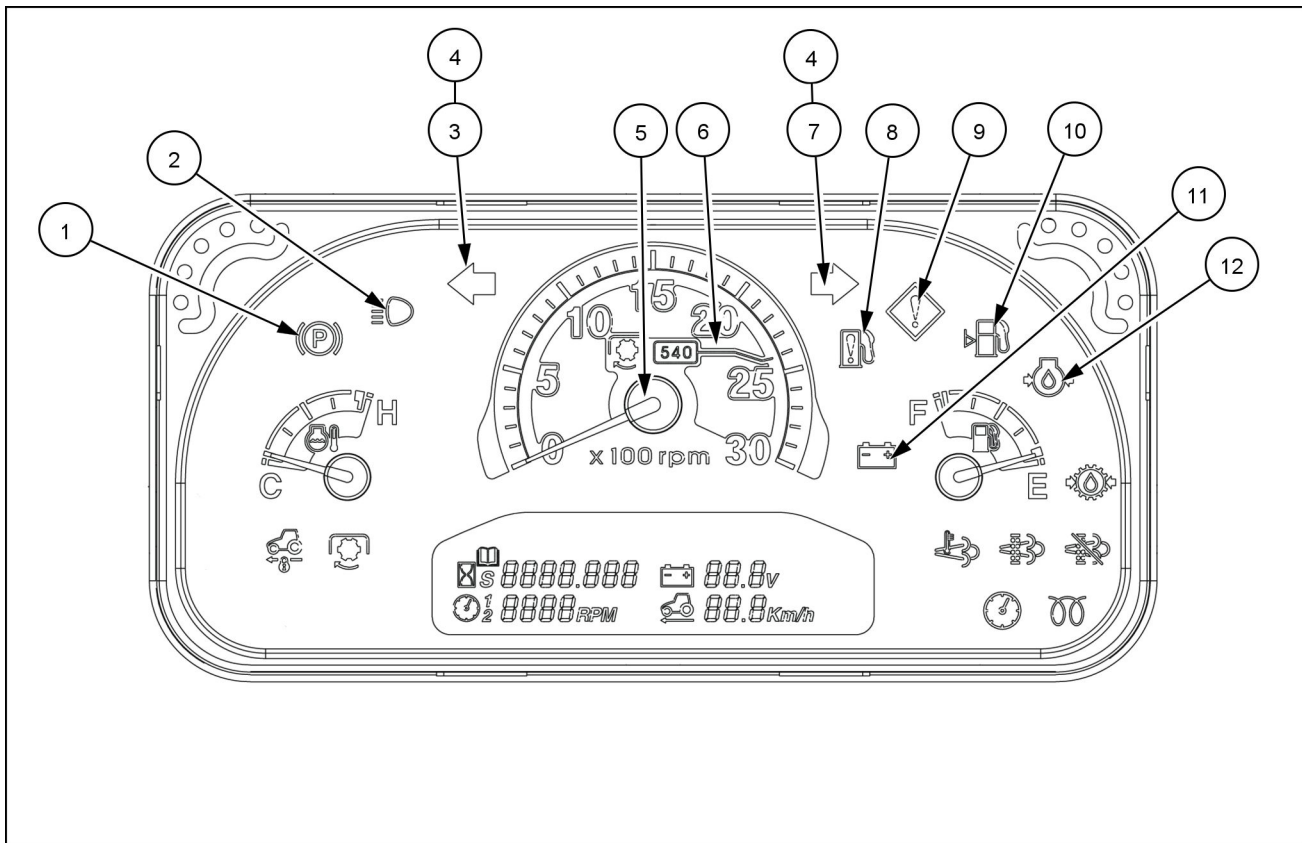
NHIL23CT00434AA 2



NHIL23CT00435AA 3

Commandes avant

Tableau de bord



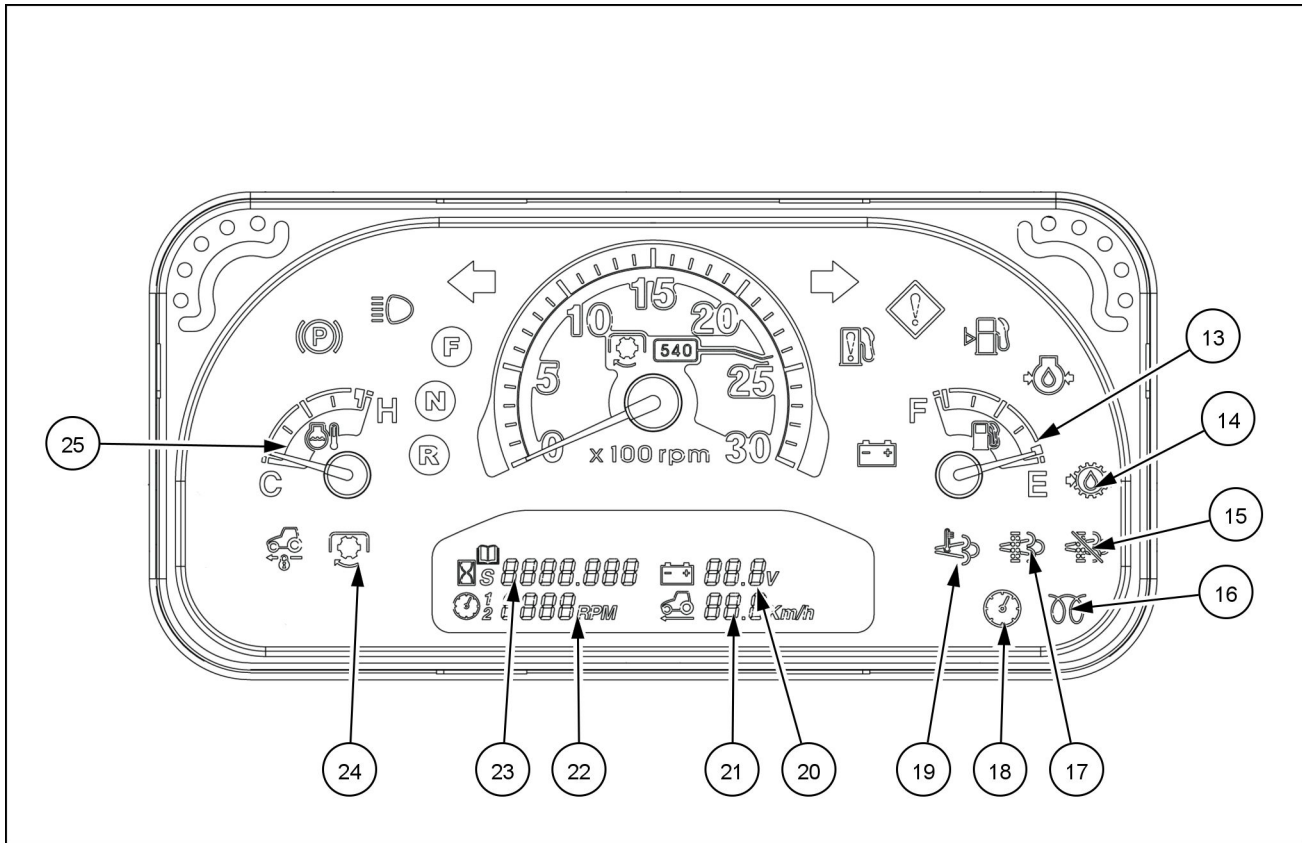
NHIL16CT00387FA 1

1. Témoïn de frein de stationnement – ce témoïn s'allume si le frein de stationnement est engagé et que le contacteur d'allumage est en position OFF (Arrêt).
2. Témoïn des feux de route – lorsque vous allumez les feux de route, ce témoïn s'allume simultanément.
3. Clignotants côté gauche – s'allument lorsque le levier de commutateur multifonction est déplacé vers le bas pour les virages à gauche, ce qui fait clignoter la flèche gauche. Le commutateur d'allumage doit être à la position « ON » (marche) ou « START » (démarrage).
4. Feux de détresse – ces feux s'activent lorsque l'opérateur place le commutateur multifonction à la position des feux de détresse ou des feux de route, peu importe la position du commutateur d'allumage. Utilisez les feux de détresse et les feux de route pour circuler sur les voies publiques, de jour comme de nuit.
5. Tachymètre – indique le régime moteur (tours par minute). La jauge est graduée en incréments de 100 et revient à zéro lorsque le moteur ne tourne pas.
6. Témoïn de vitesse de PdF - déterminé par la position de l'aiguille sur le tachymètre. Le tachymètre est gradué pour indiquer une vitesse de la PdF de **540 RPM**, Si l'aiguille dépasse la marque de **540 RPM**, cela indique une dangereuse situation de surrégime; réduisez immédiatement le régime moteur.
7. Clignotants côté droit – s'allument lorsque le levier de commutateur multifonction est déplacé vers le haut pour les virages à droite, ce qui fait clignoter la flèche droite. Le commutateur d'allumage doit être à la position « ON » (marche) ou « START » (démarrage).
8. Témoïn du filtre à carburant – ce témoïn s'allume en cas d'excès d'eau dans le filtre à carburant. Lorsque ce témoïn s'allume, le moteur s'arrête automatiquement. Vous devez alors remplacer le filtre ou purger l'eau qui s'y trouve.
9. Témoïn d'avertissement du moteur – ce témoïn s'allume lorsqu'une anomalie est détectée dans le système de commande du moteur. Ce témoïn s'allume en continu ou clignote selon l'anomalie du moteur. Reportez-vous à la section **3-10** pour obtenir de plus amples renseignements sur le fonctionnement du témoïn d'anomalie du moteur.

10. Témoin d'avertissement de niveau de carburant bas – lorsque le niveau de carburant du réservoir est sous le niveau minimal, ce témoin doit s'activer.

AVIS: *Si ce témoin s'active, remplissez immédiatement le réservoir de carburant avec du carburant.*

11. Témoin de charge de la batterie – s'allume lorsque le commutateur d'allumage est à la position «ON» (Marche) et s'éteint lorsque l'opérateur démarre le moteur. Une ampoule allumée pendant cette opération indique que le système de charge ne fonctionne pas normalement.
12. Témoin de pression d'huile moteur – s'allume lorsque le commutateur d'allumage est à la position «ON» (Marche) et reste allumé pendant une courte période après le démarrage du moteur. Ce témoin signale uniquement une basse pression d'huile du moteur et s'éteint lorsque le transmetteur de pression d'huile détecte que la pression est suffisante. Si l'ampoule s'allume pendant le fonctionnement du tracteur, arrêtez immédiatement le tracteur et déterminez la cause.



NHIL16CT00387FA 2

13. Indicateur de niveau de carburant – indique la quantité de carburant diesel restant dans le réservoir. La jauge s'active lorsque le commutateur d'allumage est à la position «ON» (Marche). Il indique «Empty» (vide) lorsque le commutateur d'allumage est à la position « OFF » (arrêt).
14. Témoin de pression d'huile hydraulique (non utilisé)
15. Témoin d'interruption du filtre à particules diesel (DPF) – ce témoin s'allume lorsque vous placez le commutateur du DPF en position d'interruption, pour indiquer l'interruption du processus de régénération du DPF.
16. Témoin de démarrage à froid – s'allume lorsque le commutateur d'allumage est tourné à la position « ON » (chauffage). Le témoin de préchauffage du moteur s'allumera pendant trois à douze secondes, selon la température ambiante. Lorsque ce témoin est allumé, les bougies de préchauffage réchauffent les chambres de combustion du moteur.
17. Témoin de régénération du filtre à particules diesel (DPF) – ce témoin s'allume en continu ou clignote, lorsque le processus de régénération du DPF est en cours. Le processus de régénération démarre lorsque l'accumulation de suie dans le DPF est à 100 % alors que la température des gaz d'échappement du moteur est à une température suffisante pour démarrer la régénération. Reportez-vous à 4-2 pour de plus amples renseignements.
18. Indicateur de mode de commande du régime moteur (ESC) – cet indicateur s'active lorsque vous utilisez le commutateur principal ESC à la position ON (Marche) et que la commande du régime moteur (ESC) est prête.
19. Témoin de température du filtre à particules diesel (DPF) – ce témoin s'allume lorsque la température des gaz d'échappement du moteur est suffisante pour démarrer la régénération du DPF.
20. Tension de batterie – la tension disponible de batterie s'affiche.
21. Indicateur de vitesse (non utilisé)
22. Commande du régime moteur (ESC) et code FMI – le régime enregistré sur l'ECU relatif au régulateur de vitesse du moteur s'affiche dans l'état normal. Si une erreur quelconque liée à la commande du moteur Tier-4 se produit, le code FMI qui permet de connaître le type d'erreur ou le motif s'affiche de même que les codes d'erreur de diagnostic du moteur (9).
23. Horomètre – indique les heures et les portions d'heure accumulées par votre tracteur, sans tenir compte du régime moteur. Utilisez l'horomètre comme guide afin de déterminer l'entretien horaire et les intervalles d'entretien.
24. Témoin d'activation de la PdF – lorsque la PdF arrière ou centrale est engagée, le témoin orange s'allume si le contacteur d'allumage est en position START (Démarrage) ou ON (Marche).

25. Indicateur de température – indique la température du liquide de refroidissement. Il s'active lorsque vous tournez le commutateur d'allumage à la position «ON» (Marche). L'indicateur passe au repère COLD (froid) lorsque le commutateur d'allumage est à la position « OFF » (arrêt). Si l'aiguille passe dans la zone blanche de l'indicateur, cela signifie que la température de fonctionnement est normale. Si l'aiguille passe dans la zone rouge de l'indicateur, cela indique une surchauffe. Arrêtez immédiatement le moteur du tracteur et déterminez la cause.

Affichage des codes d'anomalie du moteur

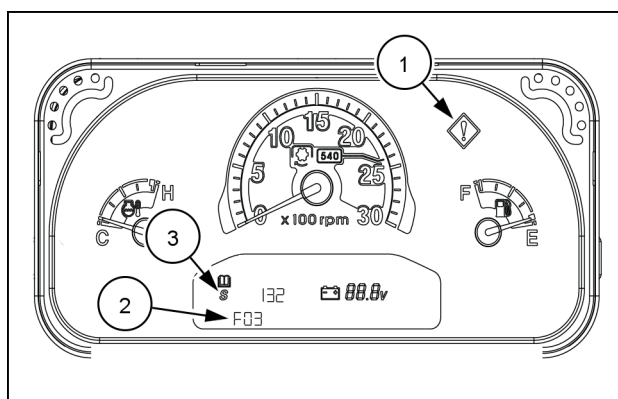
Introduction

Les informations suivantes sont fournies à titre de guide pour aider à identifier et corriger les éventuels dysfonctionnements du tracteur.

Codes d'erreur

Le tracteur fait un usage intensif de circuits électroniques pour contrôler et surveiller les principaux composants du système moteur et du système antipollution. Dans le cas peu probable d'un incident dans un de ces systèmes, l'anomalie est identifiée au moyen des codes «sxxx» **(3)** et «Fxx» **(2)** qui s'affichent sur le tableau de bord. Le témoin d'avertissement **(1)** s'allume également en orange ou en rouge.

En cas de panne empêchant l'utilisation du tracteur, un code d'anomalie s'affiche sur le tableau de bord. Communiquez avec votre concessionnaire NEW HOLLAND agréé en lui communiquant le code d'anomalie affiché.



NHILCT1700115AA 1

Référence	Codes d'anomalie du tableau de bord	Code d'anomalie	Témoin d'avertissement		Titre
			Orange	Rouge	
1	s629 F12	P060B		Continu ou 1 Hz	Anomalie du circuit du convertisseur analogique-numérique (CAN) à l'intérieur de l'ECU
2	s132 F31	P0100		En continu	Anomalie du capteur de débit massique d'air (AMF)
3	s132 F00 s132 F01	P0101		En continu	Échec de probabilité du débit massique d'air (AMF)
4	s132 F03	P0103		En continu	Anomalie liée à la tension élevée du capteur de débit massique d'air (AMF)
5	s132 F04	P0102		En continu	Anomalie liée à la tension basse du capteur de débit massique d'air (AMF)
6	s637 F02	P0341	En continu	En continu	Anomalie liée à la dérive du signal d'arbre à cames
7	s637 F10	P0340	En continu		Anomalie liée à l'apprentissage du signal d'arbre à cames
8	s636 F02	P0371		En continu	Anomalie liée à la précipitation du signal de démarrage
9	s636 F02	P0374		En continu	Anomalie liée à la perte du signal de démarrage
10	s636 F02	P0372		En continu	Anomalie liée au manque de signal de démarrage
11	s636 F02 s636 F11	P0335	En continu	En continu	Anomalie liée à la sur-vitesse ou au dérèglement de la manivelle

3 - COMMANDES ET INSTRUMENTS

Réf- érence	Codes d'anomalie du tableau de bord	Code d'anomalie	Témoin d'avertissement		Titre
			Orange	Rouge	
12	s108 F03	P2229		En continu	Anomalie liée à la tension élevée du capteur de pression atmosphérique
13	s108 F04	P2228		En continu	Anomalie liée à la tension basse du capteur de pression atmosphérique
14	s168 F03	P0563	En continu		Anomalie liée à la tension de batterie élevée
15	s168 F04	P0562	En continu		Anomalie liée à la tension de batterie basse
16	s651 F31	P0262		En continu	Anomalie liée à la résistance élevée de l'injecteur 1
17	s653 F31	P0268		En continu	Anomalie liée à la résistance élevée de l'injecteur 2
18	s654 F31	P0271		En continu	Anomalie liée à la résistance élevée de l'injecteur 3
19	s652 F31	P0265		En continu	Anomalie liée à la résistance élevée de l'injecteur 4
20	s651 F31	P0261		En continu	Anomalie liée à la résistance basse de l'injecteur 1
21	s653 F31	P0267		En continu	Anomalie liée à la résistance basse de l'injecteur 2
22	s654 F31	P0270		En continu	Anomalie liée à la résistance basse de l'injecteur 3
23	s652 F31	P0264		En continu	Anomalie liée à la résistance basse de l'injecteur 4
24	s630 F11	P0602		2 Hz	Code d'anomalie de l'injecteur
25	s110 F02	P0116		En continu	Échec de probabilité du capteur de liquide de refroidissement
26	s110 F02	P0119		En continu	Anomalie du gradient du capteur de liquide de refroidissement
27	s110 F03	P0118		En continu	Anomalie liée à la tension élevée du capteur de liquide de refroidissement
28	s110 F04	P0117		En continu	Anomalie liée à la tension basse du capteur de liquide de refroidissement
29	s110 F04	P0115		En continu	Anomalie du capteur de liquide de refroidissement (global)
30	s3253 F07	P224A	En continu		Fuite détectée au niveau du capteur de pression différentielle (DP)
31	s3253 F11	P1453	En continu		Tube du capteur de pression différentielle (DP) fixé
32	s3253 F11	P1452	En continu		Tube du capteur de pression différentielle (DP) inversé
33	s3253 F02	P2453	En continu		Échec de probabilité du capteur de pression différentielle (DP)
34	s3253 F03	P2455	En continu		Anomalie liée à la tension élevée du capteur de pression différentielle (DP)
35	s3253 F04	P2454	En continu		Anomalie liée à la tension basse du capteur de pression différentielle (DP)
36	s173 F31	P242A	En continu		Anomalie du capteur de température à l'entrée du filtre à particules diesel (DPF)
37	s173 F03	P242D	En continu		Anomalie liée à la tension élevée du capteur de température à l'entrée du filtre à particules diesel (DPF)

3 - COMMANDES ET INSTRUMENTS

Réf- erence	Codes d'anomalie du tableau de bord	Code d'anomalie	Témoin d'avertissement		Titre
			Orange	Rouge	
38	s173 F04	P242C	En continu		Anomalie liée à la tension basse du capteur de température à l'entrée du filtre à particules diesel (DPF)
39	s173 F02	P242E	En continu		Anomalie liée au bruit du capteur de température à l'entrée du filtre à particules diesel (DPF)
40	s173 F02	P242B	En continu		Échec de probabilité du capteur de température à l'entrée du filtre à particules diesel (DPF)
41	s81 F00	P2458	Continu ou 2 Hz		Anomalie de surcharge du filtre à particules diesel (DPF)
42	s81 F07	P2463		Continu ou 2 Hz	Anomalie liée à l'obstruction du filtre à particules diesel (DPF)
43	s81 F11	P242F	1 Hz		Erreur de régénération du filtre à particules diesel (DPF)
44	s1485 F07 s1485 F11	P0685	Continu ou 2 Hz		Anomalie du relais principal
45	s27 F10 s27 F31	P0C18		Continu ou 1 Hz	Anomalie liée à l'apprentissage de la position du système de recirculation des gaz d'échappement (RGE)
46	s27 F08	P0404		Continu ou 1 Hz	Anomalie liée au contrôle de position du système de recirculation des gaz d'échappement (RGE)
47	s27 F02	P0402		En continu	Erreur trop élevée du débit d'air du système de recirculation des gaz d'échappement (RGE)
48	s27 F02	P0401		En continu	Erreur trop basse du débit d'air du système de recirculation des gaz d'échappement (RGE)
49	s27 F03	P0406		En continu	Anomalie liée à la tension élevée du capteur de position du système de recirculation des gaz d'échappement (RGE)
50	s27 F04	P0405		En continu	Anomalie liée à la tension basse du capteur de position du système de recirculation des gaz d'échappement (RGE)
51	s27 F02	P046D		En continu	Anomalie liée au bruit du capteur de position du système de recirculation des gaz d'échappement (RGE)
52	s27 F03 s27 F04 s27 F05 s27 F11 s27 F16	P0403		En continu	Anomalie du pilote de demi-pont du système de recirculation des gaz d'échappement (RGE)
53	s1221 F11	P061B		Continu ou 2 Hz	Unité de commande du moteur (ECU) – anomalie de surveillance de couple nul
54	s1221 F11	P1606	En continu		Unité de commande du moteur (ECU) – anomalie supplémentaire 1
55	s1221 F11	P1607	En continu		Unité de commande du moteur (ECU) – anomalie supplémentaire 2
56	s1221 F11	P1611	En continu		Unité de commande du moteur (ECU) – anomalie liée à l'échec de désactivation de l'entraînement de l'injecteur

3 - COMMANDES ET INSTRUMENTS

Réf- érence	Codes d'anomalie du tableau de bord	Code d'anomalie	Témoin d'avertissement		Titre
			Orange	Rouge	
57	s1221 F11	P16D6	En continu		Unité de commande du moteur (ECU) – anomalie liée à la vitesse du moteur
58	s1221 F11	P160C		Continu ou 2 Hz	Unité de commande du moteur (ECU) – anomalie liée à l'arrêt du moteur
59	s1221 F11	P1978	En continu		Unité de commande du moteur (ECU) – anomalie liée à l'expiration du délai du système de commande électronique de vitesse (ESC)
60	s1221 F11	P1612	En continu		Unité de commande du moteur (ECU) – anomalie liée à la désactivation de l'entraînement de l'injecteur
61	s1221 F11	P16D8	En continu		Unité de commande du moteur (ECU) – anomalie liée à la surveillance de la pédale
62	s1221 F11	P1602	En continu		Unité de commande du moteur (ECU) – anomalie liée au code du processeur
63	s1221 F11	P1601	En continu		Unité de commande du moteur (ECU) – anomalie liée aux données du processeur
64	s1221 F11	P1604	En continu		Unité de commande du moteur (ECU) – anomalie liée à la mémoire vice du processeur
65	s1221 F11	P162B	En continu		Unité de commande du moteur (ECU) – anomalie liée à l'échec de verrouillage de l'entraînement de l'injecteur
66	s1221 F11	P1620	En continu		Unité de commande du moteur (ECU) – anomalie liée au déplacement L2
67	s1221 F11	P1621	En continu		Unité de commande du moteur (ECU) – anomalie liée au déplacement L3
68	s1221 F11	P1622	En continu		Unité de commande du moteur (ECU) – anomalie liée à l'échec de réinitialisation de l'unité de commande du moteur (ECU)
69	s1221 F11	P1623	En continu		Unité de commande du moteur (ECU) – anomalie liée au verrouillage de l'injection
70	s1221 F11	P1624		Continu ou 2 Hz	Unité de commande du moteur (ECU) – anomalie du mode nominal
71	s1221 F11	P160E		Continu ou 2 Hz	Unité de commande du moteur (ECU) – anomalie de la pédale à main
72	s1221 F11	P160D		Continu ou 2 Hz	Unité de commande du moteur (ECU) – anomalie de la pédale de commande
73	s1221 F11	P1625	En continu		Unité de commande du moteur (ECU) – Échec du contrôle du débit de base

3 - COMMANDES ET INSTRUMENTS

Réf- érence	Codes d'anomalie du tableau de bord	Code d'anomalie	Témoin d'avertissement		Titre
			Orange	Rouge	
74	s1221 F11	P1626	En continu		Unité de commande du moteur (ECU) – Échec du contrôle du cycle de base
75	s1221 F11	P1627	En continu		Unité de commande du moteur (ECU) – Échec du contrôle de déroulement du programme
76	s1221 F11	P1628	En continu		ECU – Vérification du cycle de déroulement du programme
77	s1221 F11	P1630	En continu		Unité de commande du moteur (ECU) – erreur de rangée relative au contrôle d'impulsions
78	s1221 F11	P1631	En continu		Unité de commande du moteur (ECU) – erreur de correction du code d'injecteur relative au contrôle d'impulsions
79	s1221 F11	P1632	En continu		Unité de commande du moteur (ECU) – erreur de nombre d'injecteurs relative au contrôle d'impulsions
80	s1221 F11	P1633	En continu		Unité de commande du moteur (ECU) – erreur de quantité de carburant relative au contrôle d'impulsions
81	s1221 F11	P1634	En continu		Unité de commande du moteur (ECU) – erreur de nombre d'injections relative au contrôle d'impulsions
82	s1221 F11	P1635	En continu		Unité de commande du moteur (ECU) – erreur de désactivation du contrôle d'impulsions
83	s1221 F11	P1636	En continu		Unité de commande du moteur (ECU) – erreur d'activation du contrôle d'impulsions
84	s1221 F11	P1637	En continu		Unité de commande du moteur (ECU) – erreur de dents relative au contrôle d'impulsions
85	s1221 F11	P1638	En continu		Unité de commande du moteur (ECU) – erreur de type d'injections relative au contrôle d'impulsions
86	s1221 F11	P1660	En continu		Unité de commande du moteur (ECU) – anomalie 1 de comparaison des impulsions L1/L2
87	s1221 F11	P1661	En continu		Unité de commande du moteur (ECU) – anomalie 2 de comparaison des impulsions L1/L2
88	s1221 F11	P1662	En continu		Unité de commande du moteur (ECU) – échec de verrouillage de l'injection après un verrouillage électrique
89	s1221 F11	P1663	En continu		Unité de commande du moteur (ECU) – échec de réinitialisation après un verrouillage électrique
90	s1221 F11	P160B	En continu		Unité de commande du moteur (ECU) – anomalie du multiplexeur du convertisseur de queue analogique-numérique (QADC)

3 - COMMANDES ET INSTRUMENTS

Réf- érence	Codes d'anomalie du tableau de bord	Code d'anomalie	Témoign d'avertissement		Titre
			Orange	Rouge	
91	s1221 F11	P1690	En continu		Unité de commande du moteur (ECU) – anomalie liée à la pente élevée du convertisseur de queue analogique-numérique (QADC)
92	s1221 F11	P1691	En continu		Unité de commande du moteur (ECU) – anomalie liée à la faible pente du convertisseur de queue analogique-numérique (QADC)
93	s1221 F11	P1692	En continu		Unité de commande du moteur (ECU) – anomalie liée à l'expiration du délai relative à la question (QST)
94	s1221 F11	P16D2		Continu ou 2 Hz	Unité de commande du moteur (ECU) – anomalie relative au mode couple réduit
95	s1221 F11	P1219		Continu ou 2 Hz	Unité de commande du moteur (ECU) – anomalie liée à la surveillance du logiciel de l'unité de commande du moteur (ECU)
96	s173 F00	P2428		En continu	Anomalie liée à la surchauffe du système d'échappement
97	s731 F11	P0325	En continu		Anomalie de l'accéléromètre 1
98	s731 F11	P0330	En continu		Anomalie de l'accéléromètre 2
99	s1612 F03 s1612 F06 s1612 F11	P062D	Continu ou 1 Hz	En continu	Anomalie de la rangée de l'injecteur 1
100	s1613 F03 s1613 F06 s1613 F11	P062E	Continu ou 1 Hz	En continu	Anomalie de la rangée de l'injecteur 2
101	s651 F05 s651 F06	P0201		En continu	Anomalie du circuit de l'injecteur 1
102	s653 F05 s653 F06	P0203		En continu	Anomalie du circuit de l'injecteur 2
103	s654 F05 s654 F06	P0204		En continu	Anomalie du circuit de l'injecteur 3
104	s652 F05 s652 F06	P0202		En continu	Anomalie du circuit de l'injecteur 4
105	s675 F03 s675 F05 s675 F06 s675 F31	P2687	En continu		Anomalie de l'entraînement du réchauffeur de carburant
106	s174 F02	P0181		En continu	Anomalie du gradient du capteur de température du carburant
107	s174 F03	P0183		En continu	Anomalie liée à la tension élevée du capteur de température du carburant
108	s174 F03	P0182		En continu	Anomalie liée à la tension basse du capteur de température du carburant
109	s676 F05	P0380	En continu		Anomalie du relais des bougies de préchauffage (GP) en circuit ouvert
110	s676 F04	P0383	En continu		Anomalie du relais des bougies de préchauffage (GP) en court-circuit à la masse
111	s676 F03	P0384	En continu		Anomalie du relais GP en court-circuit à la source
112	s1076 F31	P0254		En continu	Anomalie liée à la dérive de garnissage actuel de la soupape de dosage à l'admission (IMV)

3 - COMMANDES ET INSTRUMENTS

Réf- érence	Codes d'anomalie du tableau de bord	Code d'anomalie	Témoin d'avertissement		Titre
			Orange	Rouge	
113	s157 F11 s1076 F03 s1076 F04 s1076 F16 s1076 F18	P0002		Continu ou 1 Hz	Anomalie de la commande de la soupape de dosage à l'admission (IMV)
114	s1076 F03	P0004		Continu ou 1 Hz	Anomalie liée à la tension élevée du système de rétroaction de la commande de la soupape de dosage à l'admission (IMV)
115	s1076 F04	P0003		Continu ou 1 Hz	Anomalie liée à la tension basse du système de rétroaction de la commande de la soupape de dosage à l'admission (IMV)
116	s1076 F05	P0001		Continu ou 1 Hz	Anomalie du signal d'entraînement de la soupape de dosage à l'admission (IMV) en circuit ouvert
117	s172 F02	P0074		En continu	Anomalie du gradient du signal du capteur de température d'air à l'admission
118	s172 F03	P0073		En continu	Anomalie liée au signal élevée du capteur de température d'air à l'admission
119	s172 F04	P0072		En continu	Anomalie liée au faible signal du capteur de température d'air à l'admission
120	s5202 F31	U0140	En continu		Anomalie liée à l'expiration du délai du message du réseau de multiplexage (CAN)
121	s106 F03 s106 F04	P0106		En continu	Anomalie de la dérive du signal du capteur de pression absolue du collecteur d'admission
122	s106 F03	P0108		En continu	Anomalie liée au signal élevé du capteur de pression absolue du collecteur d'admission
123	s106 F04	P0107		En continu	Anomalie liée au faible signal du capteur de pression absolue du collecteur d'admission
124	s0651 F31	P029B	En continu		Anomalie liée à la faible valeur des impulsions d'entraînement minimales (MDP) de l'injecteur 1
125	s653 F31	P02A3	En continu		Anomalie liée à la faible valeur des impulsions d'entraînement minimales (MDP) de l'injecteur 2
126	s654 F31	P02A7	En continu		Anomalie liée à la faible valeur des impulsions d'entraînement minimales (MDP) de l'injecteur 3
127	s652 F31	P029F	En continu		Anomalie liée à la faible valeur des impulsions d'entraînement minimales (MDP) de l'injecteur 4
128	s654 F31	P1311		En continu	Anomalie 1 liée à l'absence de mises à jour des impulsions d'entraînement minimales (MDP)
129	s654 F31	P1303		En continu	Anomalie 2 liée à l'absence de mises à jour des impulsions d'entraînement minimales (MDP)

3 - COMMANDES ET INSTRUMENTS

Réf- rence	Codes d'anomalie du tableau de bord	Code d'anomalie	Témoin d'avertissement		Titre
			Orange	Rouge	
130	s651 F31	P029A	En continu		Détection d'anomalie de la dérive d'injecteur sur l'injecteur 1
131	s653 F31	P02A2	En continu		Détection d'anomalie de la dérive d'injecteur sur l'injecteur 2
132	s654 F31	P02A6	En continu		Détection d'anomalie de la dérive d'injecteur sur l'injecteur 3
133	s652 F31	P029E	En continu		Détection d'anomalie de la dérive d'injecteur sur l'injecteur 4
134	s630 F02	P0605	En continu		Anomalie liée à l'intégrité de la mémoire de l'ECU – code
135	s630 F02	P0603	En continu		Anomalie liée à l'intégrité de la mémoire de l'ECU – données/étalonnage
136	s630 F02	P0604	En continu		Anomalie liée à l'intégrité de la mémoire de l'ECU – mémoire vive
137	s94 F11	P0088		Continu ou 1 Hz	Anomalie liée à la commande de pression de rampe
138	s630 F11	P062F		Continu ou 1 Hz	Anomalie de la mémoire non volatile de l'ECU
139	s91 F31	P2135		Continu ou 1 Hz	Anomalie chenille 1 et chenille 2 liée à la corrélation de la pédale de commande
140	s91 F31	P060D		Continu ou 1 Hz	Anomalie du signal de la pédale de commande
141	s91 F31	P0120		Continu ou 1 Hz	Anomalie chenille 1 liée au signal de la pédale de commande
142	s91 F31	P0220		Continu ou 1 Hz	Anomalie chenille 2 liée au signal de la pédale de commande
143	s29 F31	P2138		Continu ou 1 Hz	Anomalie chenille 1 et chenille 2 liée à la corrélation de la pédale à main
144	s29 F31	P060E		Continu ou 1 Hz	Anomalie du signal de la pédale à main
145	s29 F31	P2120		Continu ou 1 Hz	Anomalie chenille 1 liée au signal de la pédale à main
146	s29 F31	P2125		Continu ou 1 Hz	Anomalie chenille 2 liée au signal de la pédale à main
147	s157 F03 s157 F04 s157 F11 s157 F31	P0191		Continu ou 1 Hz	Anomalie du capteur de pression de rampe (global)
148	s157 F01	P0093		Continu ou 1 Hz	Anomalie liée à la chute du signal du capteur de pression de rampe
149	s157 F02	P0190		Continu ou 1 Hz	Anomalie du gradient du signal du capteur de pression de rampe
150	s157 F03	P0193		Continu ou 1 Hz	Anomalie liée au signal élevé du capteur de pression de rampe
151	s157 F04	P0192		Continu ou 1 Hz	Anomalie liée au faible signal du capteur de pression de rampe
152	s157 F10	P0087		En continu	Anomalie liée à l'accumulation normale de pression de rampe
153	s157 F11	P0089		Continu ou 1 Hz	Erreur de commande de pression de rampe lorsque la commande est en mode «RVD-Only» (RVD seulement)
154	s677 F31	P0615	En continu		Anomalie de l'entraînement global du relais du démarreur

3 - COMMANDES ET INSTRUMENTS

Réf- erence	Codes d'anomalie du tableau de bord	Code d'anomalie	Témoin d'avertissement		Titre
			Orange	Rouge	
155	s677 F03 s677 F05	P0617	En continu		Relais de commande du démarreur – court-circuit à la masse détecté
156	s677 F04	P0616	En continu		Relais de commande du démarreur – circuit ouvert ou court-circuit à la batterie détecté
157	s105 F03	P0113		En continu	Anomalie liée à la tension élevée du capteur de température du collecteur d'admission
158	s105 F04	P0112		En continu	Anomalie liée à la tension basse du capteur de température du collecteur d'admission
159	s105 F02	P0114		En continu	Anomalie liée au bruit du capteur de température du collecteur d'admission
160	s105 F02	P0111		En continu	Échec de probabilité du capteur de température du collecteur d'admission
161	s51 F07	P02E1	En continu		Anomalie de la commande de la soupape de commande d'air (ACV)
162	s51 F03	P02E9	En continu		Anomalie liée au signal de position élevé de la soupape de commande d'air (ACV)
163	s51 F04	P02E8	En continu		Anomalie liée au faible signal de position de la soupape de commande d'air (ACV)
164	s51 F11	P02EB	En continu		Anomalie de l'entraînement de la soupape de commande d'air (ACV) (actuelle)
165	s51 F05	P02E0	En continu		Circuit ouvert de l'entraînement de la soupape de commande d'air (ACV)
166	s51 F16 s51 F18	P02FA	En continu		Anomalie de l'entraînement de la soupape de commande d'air (ACV)(actuelle)
167	s51 F04	P02E2	En continu		Entraînement de la soupape de commande d'air (ACV) en court-circuit à la masse
168	s51 F03	P02E3	En continu		Entraînement de la soupape de commande d'air (ACV) en court-circuit à la batterie
169	s51 F10	P02E7	En continu		Anomalie liée à la position d'apprentissage de la soupape de commande d'air (ACV)
170	s1180 F31	P0544		En continu	Anomalie liée à la température du collecteur d'échappement
171	s1180 F03	P0546		En continu	Anomalie liée à la tension élevée du capteur de température du collecteur d'échappement
172	s1180 F04	P0545		En continu	Anomalie liée à la tension basse du capteur de température du collecteur d'échappement
173	s1180 F02	P2081		En continu	Anomalie liée au bruit du capteur de température du collecteur d'échappement
174	s1180 F02	P2080		En continu	Échec de probabilité du capteur de température du collecteur d'échappement

3 - COMMANDES ET INSTRUMENTS

Réf- rence	Codes d'anomalie du tableau de bord	Code d'anomalie	Témoin d'avertissement		Titre
			Orange	Rouge	
175	s1079 F11	P0641		Continu ou 1 Hz	Anomalie de l'alimentation 1 de 5 V interne de l'unité de commande du moteur (ECU)
176	s1080 F11	P0651		Continu ou 1 Hz	Anomalie de l'alimentation 2 de 5 V interne de l'unité de commande du moteur (ECU)
177	s1080 F11	P0697		1 Hz	Anomalie de l'alimentation 2 auxiliaire de 5 V interne de l'unité de commande du moteur (ECU)
178	s97 F03 s97 F04	P2264		En continu	Anomalie du capteur d'eau dans le carburant
179	s97 F02 s97 F11	P2269		En continu	Détection d'eau dans le carburant
180	s100 F02	P0522		2 Hz	Anomalie de la pression d'huile moteur

Transmission hydrostatique – Fonctionnement

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de perte de maîtrise!

Pour conserver une maîtrise optimale de la machine, n'utilisez pas le régulateur de vitesse à vitesse élevée ou quand vous roulez sur une route.

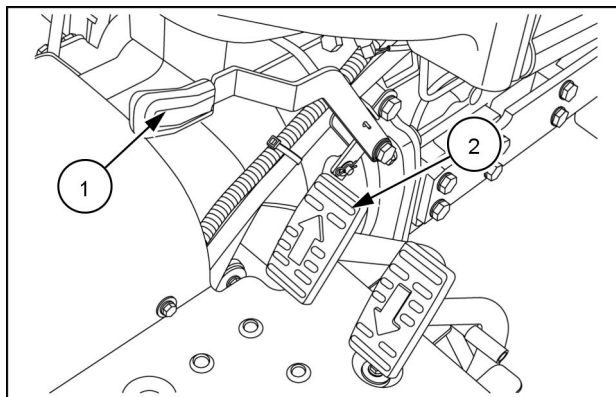
Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0978A

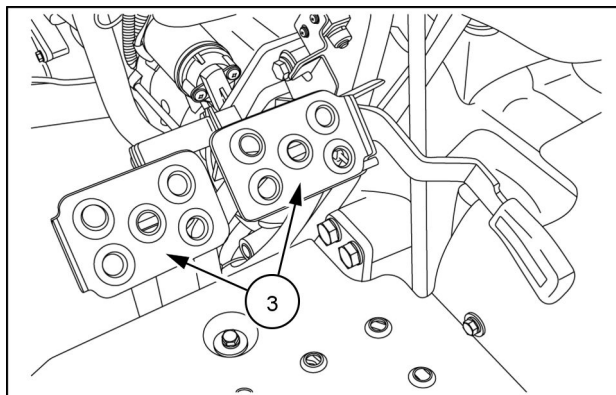
Le levier du régulateur de vitesse de transmission hydrostatique (1) est situé sur le côté droit de la plate-forme de l'opérateur. Il est utilisé pour maintenir une vitesse constante en marche avant.

REMARQUE: Le régulateur de vitesse se trouve uniquement sur les tracteurs munis de la transmission hydrostatique.

Lorsque la vitesse de déplacement voulue est atteinte, appuyez vers le bas sur le levier d'engagement du régulateur de vitesse tout en enfonçant la pédale de marche avant de transmission hydrostatique (2). Le levier d'engagement maintient mécaniquement la pédale de marche avant dans la position de vitesse voulue. Pour désengager le régulateur de vitesse, enfoncez légèrement la pédale de marche avant de transmission hydrostatique ou appuyez sur les deux pédales de frein (3).



NHIL12CT00693AA 1



NHIL12CT00691AA 2

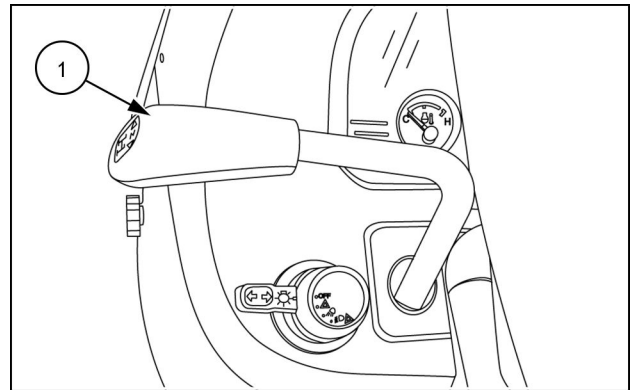
Levier d'inversion

AVIS: Le levier d'inverseur de marche avec synchroniseur permet de passer toute gamme de marche avant ou de marche arrière pendant que le tracteur se déplace lentement. Toutefois, vous devez engager ou désengager l'embrayage au moyen de la pédale d'embrayage. Enfoncez complètement la pédale d'embrayage et relâchez-la graduellement pour mettre la machine en charge en douceur. Un brusque changement de vitesse peut endommager la transmission. Il est recommandé d'immobiliser le tracteur avant d'utiliser le levier d'inversion du sens de marche.

REMARQUE: Le levier d'inverseur de marche se trouve uniquement sur les tracteurs à transmission mécanique.

Le levier d'inverseur de marche de la transmission (1) est situé du côté gauche du tableau de bord. Le levier d'inverseur de marche permet d'engager la transmission en mode de marche avant ou de marche arrière lorsque la pédale d'embrayage est enfoncée. Déplacez le levier vers l'avant pour la marche avant ou vers l'arrière pour la marche arrière.

REMARQUE: Le levier d'inverseur de marche doit se trouver en position de point mort (au milieu) pour activer le système de démarrage de sécurité, qui permet de démarrer le moteur.



93099335 1

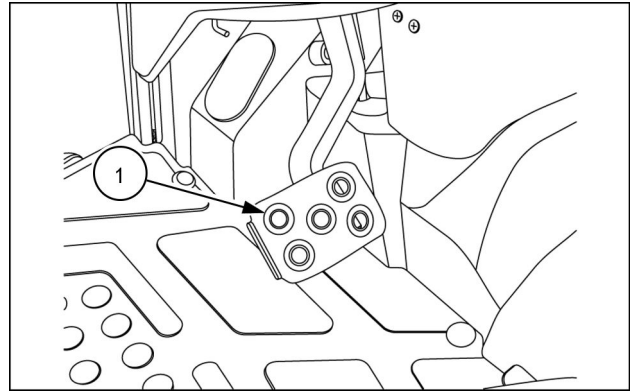
Pédale d'embrayage

La pédale d'embrayage au pied (1) commande l'embrayage à étage unique et est située du côté gauche de la plate-forme de l'opérateur.

REMARQUE: La pédale d'embrayage se trouve uniquement sur les tracteurs à transmission mécanique.

Enfoncez toujours complètement la pédale d'embrayage en embrayant ou en désembrayant l'entraînement des roues avant.

Pour démarrer le tracteur, enfoncez complètement la pédale d'embrayage afin de garantir un démarrage en toute sécurité.



93099348 1

Pédale de frein

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de perte de maîtrise!

Une force de freinage inégale existe sur les freins du côté gauche et du côté droit. Pour assurer un freinage uniforme et donc une capacité de freinage optimale, vous devez verrouiller les pédales de frein de service ensemble avant le transport sur route.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

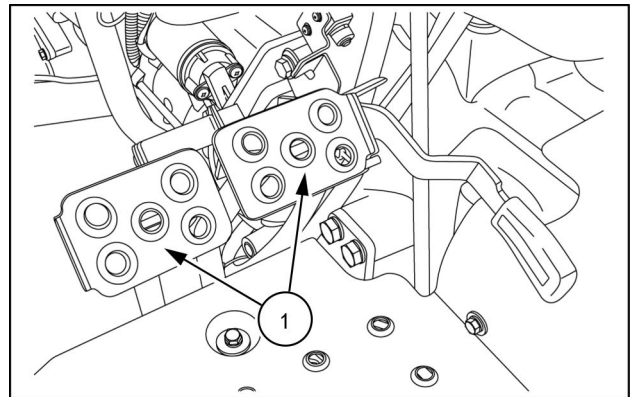
W1188A

La pédale de frein droite commande le freinage de la roue arrière droite. La pédale de frein gauche commande le freinage de la roue arrière gauche.

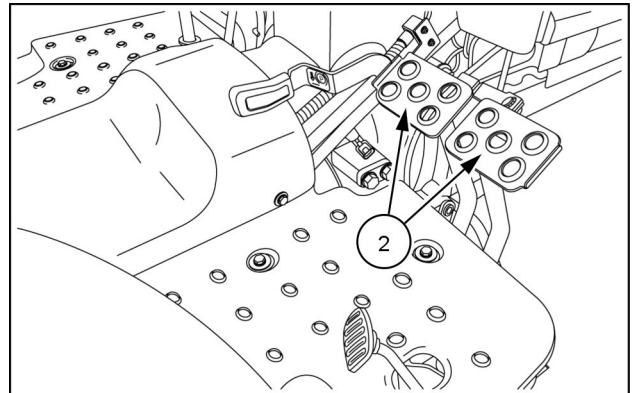
Le fonctionnement des pédales de frein est le même sur les tracteurs à transmission hydrostatique et les tracteurs à transmission mécanique, sauf l'emplacement des pédales. Les pédales de frein **(1)** d'un tracteur à transmission hydrostatique sont situées du côté gauche de la plate-forme de l'opérateur, alors que les pédales de frein **(2)** d'un tracteur à transmission mécanique se trouvent du côté droit de la plate-forme de l'opérateur.

Enfoncez les deux pédales simultanément pour arrêter le tracteur. Pour faciliter les virages serrés à basse vitesse, enfoncez la pédale de frein droite ou gauche, au besoin.

La goupille de raccordement de pédale de frein **(3)** sert à fixer ensemble les pédales de frein. Bloquez toujours les pédales ensemble lorsque le tracteur est utilisé à grande vitesse ou sur la voie publique.



NHIL12CT00691AA 1



NHIL13CT00044AA 2

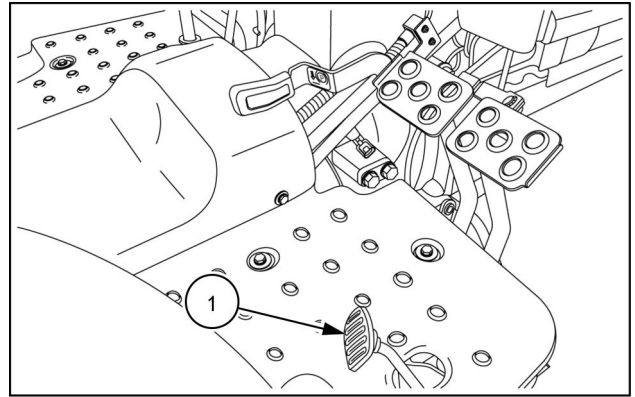
Pédale d'accélérateur

La pédale d'accélérateur (1) peut être utilisée indépendamment du levier de commande manuelle des gaz pour commander le régime moteur.

REMARQUE: La pédale d'accélérateur ne se trouve que sur les tracteurs à transmission mécanique.

REMARQUE: Il est recommandé d'utiliser la pédale d'accélérateur en conduisant sur la voie publique.

REMARQUE: Lorsque vous utilisez la pédale d'accélérateur, le levier de commande manuelle des gaz doit être positionné vers l'arrière (ralenti bas).



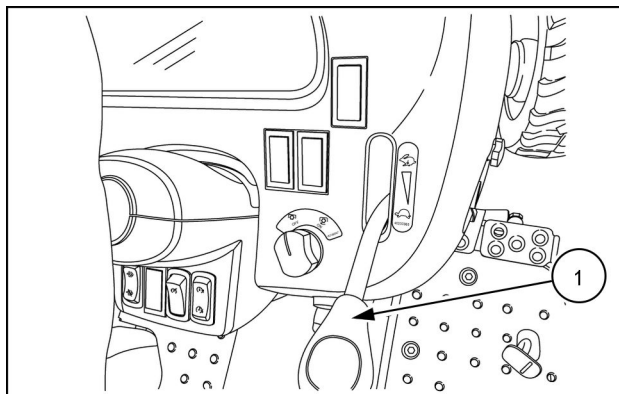
NHIL13CT0004AA 1

Levier de commande manuelle des gaz

Le levier d'accélérateur manuel (1) est situé du côté droit du tableau de bord.

Poussez le levier vers l'avant pour augmenter le régime moteur et vers l'arrière pour le diminuer.

REMARQUE: Le levier de commande manuelle des gaz doit être utilisé seulement pendant le travail au champ.

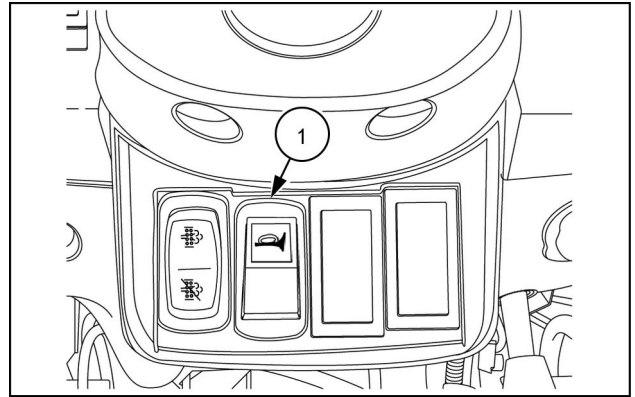


NHIL17CT00211AA 1

Commutateur d'avertisseur sonore (en option)

Le commutateur de l'avertisseur sonore (en option) (1) serait situé au centre du couvercle de garniture de la colonne de direction.

Pour activer l'avertisseur sonore, placez le commutateur d'allumage en position ON (Marche) et appuyez sur le commutateur de l'avertisseur sonore.



NHIL15CT00337AA 1

Commutateur de prise de force (PdF)

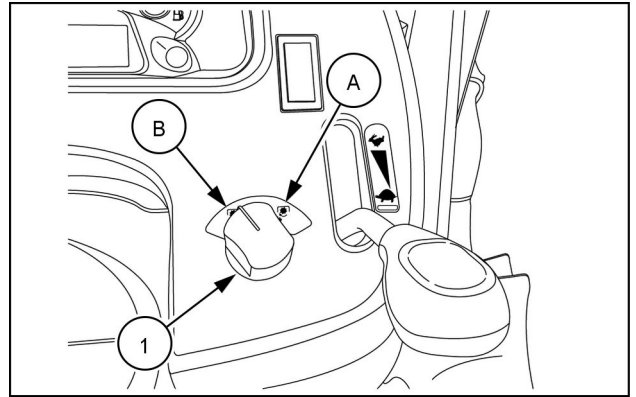
Le commutateur de PdF (1) est situé sur le côté droit du tableau de bord.

REMARQUE: Pour faire démarrer le moteur, le commutateur de PdF doit être placé à la position « OFF » (arrêt).

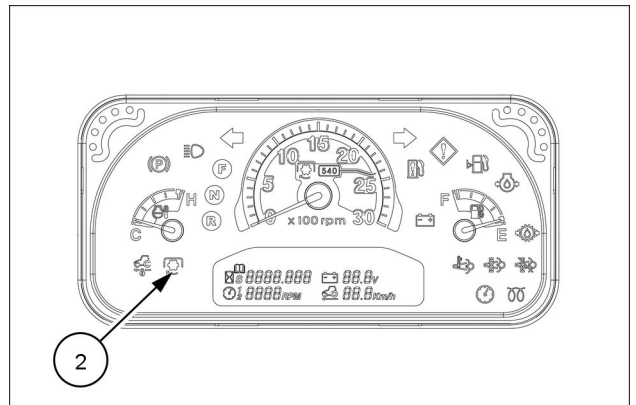
Pour activer la PdF, appuyez sur le commutateur de PdF vers le bas et tournez le commutateur à la position « ON » (Marche) (A).

Lorsque la PdF est engagée, le témoin de PdF (2) s'allume au tableau de bord.

Pour désengager la PdF, appuyez vers le bas sur le commutateur de PdF; le commutateur retourne automatiquement à la position OFF (Arrêt) (B).



NHIL15CT00352AA 1



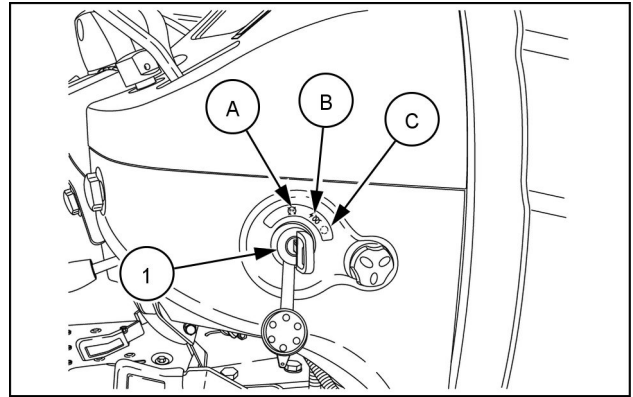
NHIL16CT00387FA 2

Commutateur d'allumage

Le commutateur d'allumage **(1)** est situé du côté droit du panneau de capot arrière.

Le commutateur d'allumage comporte trois positions.

- A. (Position STOP/OFF [Arrêt]) Cette position coupe le moteur.
- B. (Position ON/RUN [Marche]) Cette position active les témoins d'avertissement, les instruments et le système de préchauffage automatique du moteur
- C. (Position START [Démarrage]) Cette position engage le démarreur du moteur. Lorsque le commutateur d'allumage est relâché, un ressort interne le ramène automatiquement à la position ON/RUN (Marche).



NHIL15CT00472AA 1

Levier de verrouillage du différentiel – Fonctionnement

⚠ AVERTISSEMENT

La commande de direction est difficile lorsque le verrouillage de différentiel est engagé. Un accident pourrait s'ensuivre.

Au champ, utilisez le blocage du différentiel pour améliorer la traction, mais désengagez cette fonction avant de reprendre la direction opposée. Ne conduisez pas à haute vitesse ou sur des voies alors que le différentiel est bloqué.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0292A

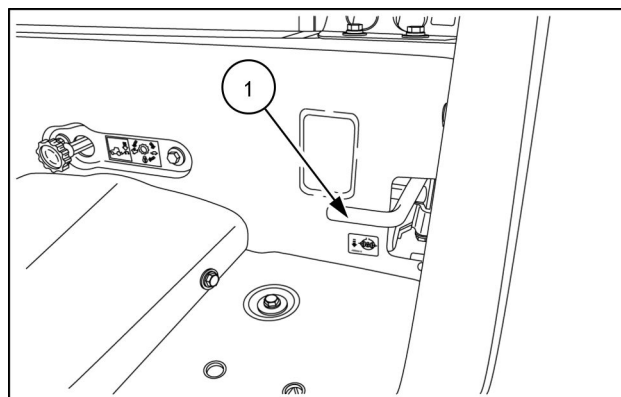
La pédale de blocage du différentiel est située sur la plateforme gauche **(1)** des modèles à transmission hydrostatique et sur la plateforme droite **(2)** des modèles à transmission mécanique. Le verrouillage du différentiel sert à obtenir une traction supplémentaire sur des sols mouillés ou friables.

Lorsque la pédale de blocage du différentiel est enfoncée, les deux arbres de pignon d'attaque finaux sont verrouillés ensemble, empêchant ainsi une roue de se bouger indépendamment. Dès qu'une roue commence à patiner, utilisez le verrouillage pour obtenir une traction supplémentaire de la roue opposée.

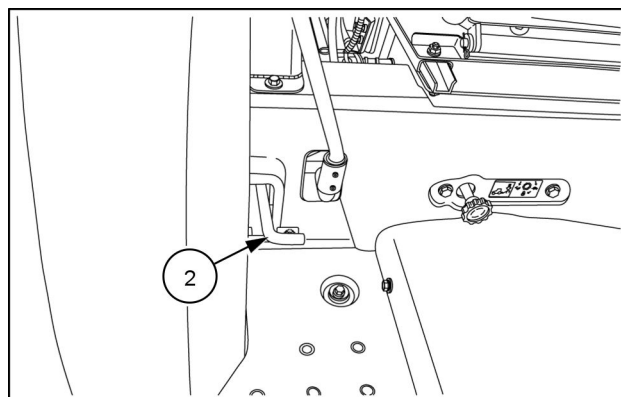
Pour utiliser le verrouillage du différentiel, appuyez sur la pédale et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le verrouillage soit complètement engagé. Il est préférable d'engager le verrouillage pendant que les roues patinent lentement afin de minimiser les charges excessives sur la transmission. Lorsqu'une roue patine à haute vitesse, par exemple sur de la glace, réduisez la vitesse du régime moteur au régime ralenti avant d'engager le verrouillage, sans quoi des dommages s'ensuivront. Relâchez la pédale pour désengager le verrouillage du différentiel.

REMARQUE: Il arrive parfois que le dispositif de verrouillage demeure enclenché même une fois la pédale relâchée. Ce genre de situation peut se produire lorsqu'une des roues arrière tourne plus vite que l'autre roue arrière. Le dispositif de verrouillage peut être désengagé d'une des deux façons suivantes :

- Diminuer la tension de la barre d'attelage en levant ou en désengageant l'équipement de façon à empêcher le patinage des roues.
- Enfoncez la pédale d'embrayage et donnez un léger coup de frein à la roue ayant le moins de traction.



NHIL12CT00687AA 1

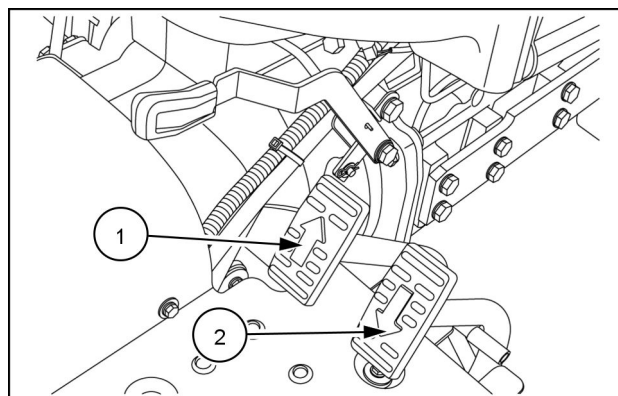


NHIL13CT00039AA 2

Pédale de transmission hydrostatique (HST) – Fonctionnement

La vitesse de déplacement des tracteurs équipés d'une transmission hydrostatique (HST) est continuellement variable, de zéro jusqu'à la vitesse nominale maximale dans chaque gamme. La vitesse est commandée par la pédale de transmission hydrostatique de marche avant **(1)** ou de marche arrière **(2)** située sur la plate-forme pour pieds du côté droit.

Pour le déplacement vers l'avant, enfoncez la pédale de marche avant **(1)** jusqu'à ce que la vitesse d'avancement voulue soit atteinte. Pour le déplacement vers l'arrière, enfoncez la pédale de marche arrière **(2)**. Si le commutateur du régulateur de vitesse de transmission hydrostatique se trouve à la position « ON » (marche), la transmission retourne à la position de point mort et le tracteur s'arrête lorsque la pédale est relâchée.



NHIL12CT00693AA 1

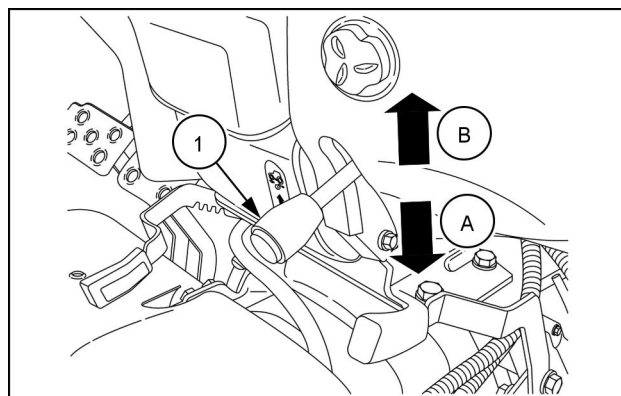
Levier d'inclinaison de la colonne de direction – Fonctionnement

Le levier d'inclinaison de la colonne de direction **(1)** est situé du côté droit du couvercle de garniture de la colonne de direction.

Le levier de direction inclinable permet de régler la position du volant.

Pour régler la position du volant :

1. Poussez le levier d'inclinaison **(1)** vers le bas **(A)** et réglez la position du volant.
2. Relevez ensuite **(B)** le levier d'inclinaison de la colonne de direction pour bloquer le volant dans cette position

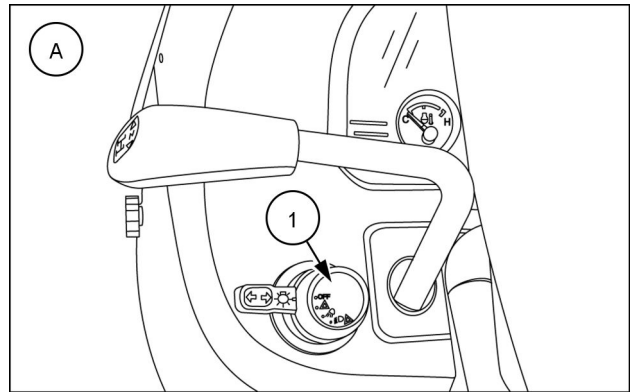


NHIL15CT00248AA 1

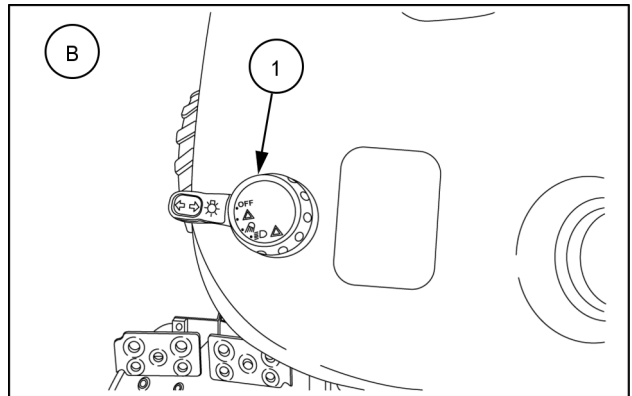
Commutateur d'éclairage multifonction

Le commutateur d'éclairage multifonction (1) se trouve sur le côté gauche du tableau de bord. Il commande les fonctions d'éclairage suivantes :

- Feux de détresse
- Feux arrière
- Phares de travail avant
- Feux de route avant
- Clignotants



93099335 1



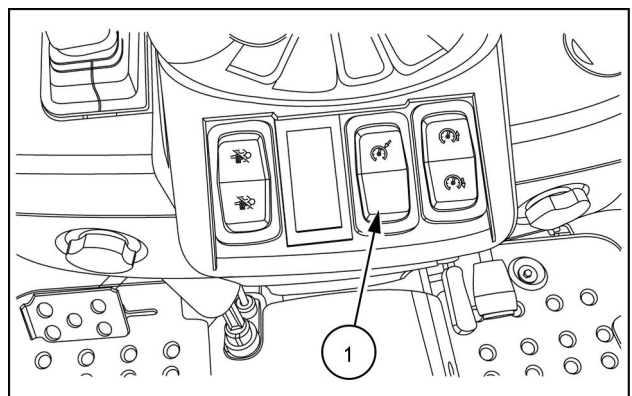
NHIL12CT00669AA 2

(A) MODÈLE À TRANSMISSION MÉCANIQUE

(B) MODÈLE À TRANSMISSION HYDROSTATIQUE

Commutateur de la fonction de gestion du régime moteur (ESM)

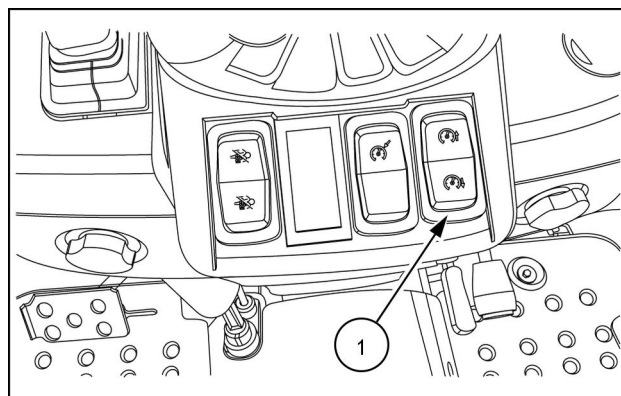
Ce commutateur (1) active la fonction de gestion du régime moteur (ESM).



NHIL17CT00213AA 1

Commutateur haut/bas de gestion du régime du moteur (ESM)

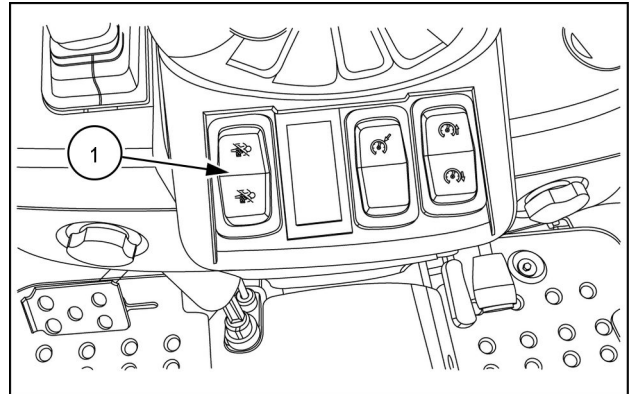
Le commutateur haut/bas de gestion du régime du moteur **(1)** est utilisé pour régler le régime moteur du système ESM lorsque le système ESM est activé.



NHIL17CT00213AA 1

Commutateur de DPF

Le commutateur du filtre à particules diesel (DPF) **(1)**, situé sur le côté gauche du tableau de bord, est utilisé pour retarder ou interrompre le processus de régénération du filtre à particules diesel (DPF) du système antipollution.



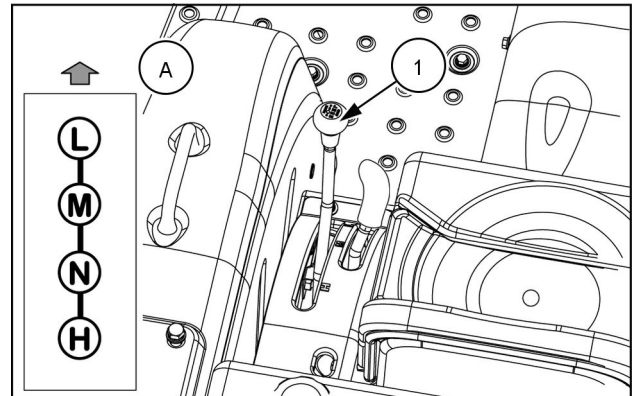
NHIL17CT00213AA 1

Commandes du côté gauche

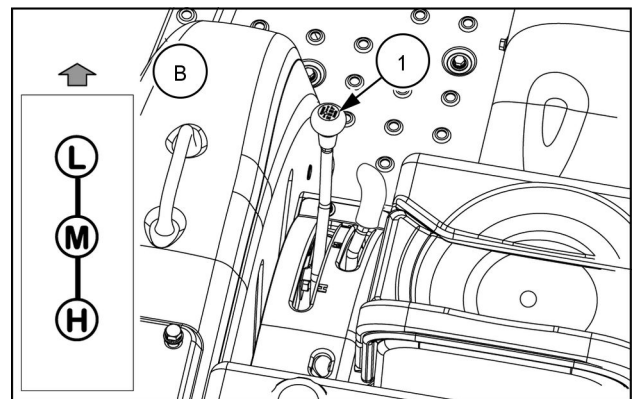
Levier de gamme de transmission

Le levier de sélection de gamme de transmission (1) est situé sur le boîtier de commande de gauche. Il existe trois gammes de vitesse : (H) haute, (M) moyenne et (L) basse. Le levier de sélecteur de gamme de transmission des modèles à transmission hydrostatique (A) offre une position de point mort, entre les positions H et M, alors qu'il ne l'offre pas sur les modèles à transmission mécanique (B).

AVIS: Ne tentez jamais d'engager ou de désengager le levier de sélection de gamme lorsque le tracteur est en mouvement.



NHIL12CT01098AA 1



NHIL12CT01097AA 2

- (A) MODÈLE À TRANSMISSION HYDROSTATIQUE
(B) MODÈLE À TRANSMISSION MÉCANIQUE

Frein de stationnement

⚠ AVERTISSEMENT

Mouvement imprévu!

Serrez toujours le frein de stationnement avant de descendre de la machine.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W1011B

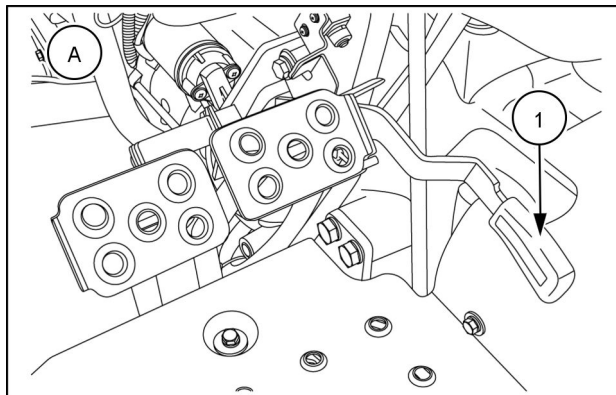
AVIS: Assurez-vous que le frein de stationnement est complètement désengagé avant de conduire le tracteur.

Le levier de frein de stationnement **(1)** se situe du côté gauche de la plate-forme de l'opérateur des tracteurs à transmission hydrostatique **(A)** et sur le côté droit sur les tracteurs à transmission mécanique **(B)**. Le frein de stationnement est utilisé pour fixer les pédales de frein ensemble afin d'empêcher le tracteur de se déplacer lorsqu'il se trouve en stationnement.

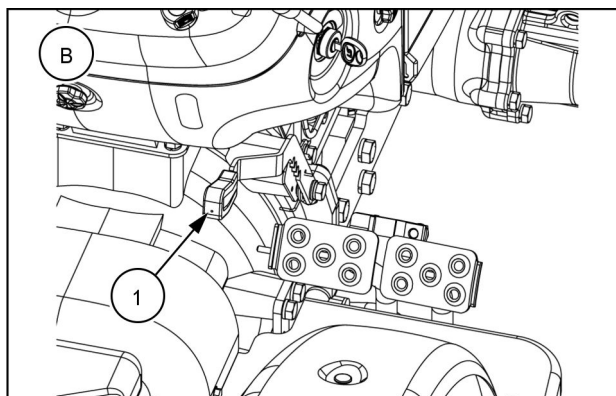
Pour engager le frein de stationnement, bloquez les pédales ensemble, puis poussez le levier de frein de stationnement vers le bas tout en enfonçant les pédales de frein.

REMARQUE: Engagez toujours le frein de stationnement en quittant le tracteur. Si les freins ne sont pas engagés ou lorsque le conducteur quitte le siège sans engager le frein de stationnement, une alarme retentit. L'alarme continue à retentir pendant environ dix secondes ou jusqu'à ce que le frein de stationnement est engagé.

Pour désengager le frein de stationnement, enfoncez les pédales de frein.



NHIL12CT00691AA 1



NHIL12CT00775AA 2

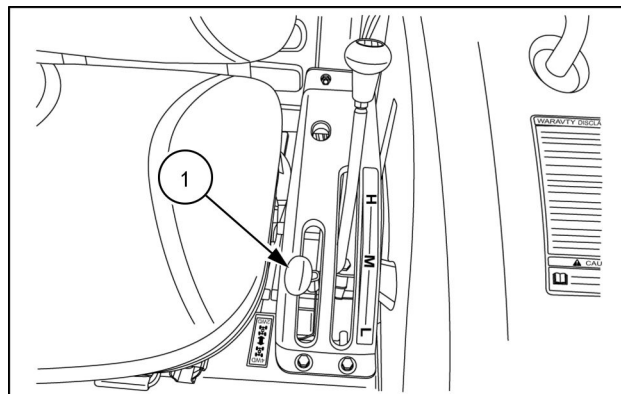
Levier du système 4 roues motrices (4RM)

Le mode quatre roues motrices (4RM) est commandé par un levier. Le levier est situé sur le boîtier de commande du côté gauche.

REMARQUE: Utilisez la traction à quatre roues motrices lorsqu'une adhérence supplémentaire est nécessaire en travaillant sur un sol instable, dans des conditions humides ou glissantes ou sur des pentes. En fonctionnement normal sur un sol ferme, sur des surfaces dures de niveau ou en utilisant la machine à grande vitesse, désengagez la traction à quatre roues motrices afin d'optimiser la durée de vie utile des pneus et de la transmission et afin de réduire la consommation de carburant.

Modèle à transmission mécanique

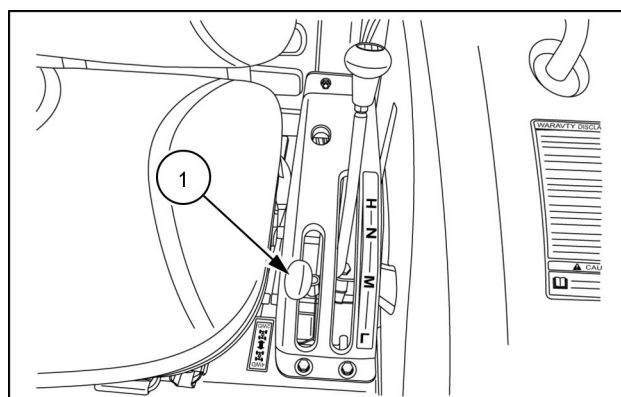
Pour embrayer la traction à quatre roues motrices des tracteurs à transmission mécanique, arrêtez complètement le tracteur, enfoncez la pédale d'embrayage et déplacez le levier **(1)** complètement vers l'avant. Pour débrayer la traction à quatre roues motrices, arrêtez complètement le tracteur, enfoncez la pédale d'embrayage et tirez le levier **(1)** vers l'arrière.



NHIL12CT00885AA 1

Modèle à transmission hydrostatique

Pour embrayer la traction à quatre roues motrices des tracteurs à transmission hydraulique, arrêtez complètement le tracteur, enfoncez la pédale d'embrayage et déplacez le levier **(1)** complètement vers l'avant. Pour débrayer la traction à quatre roues motrices, arrêtez complètement le tracteur et tirez le levier **(1)** vers l'arrière.



NHIL12CT00680AA 2

Prise de force (PdF) centrale (en option)

Le levier de la prise de force (PdF) centrale (1) est situé sur le boîtier de commande du côté gauche.

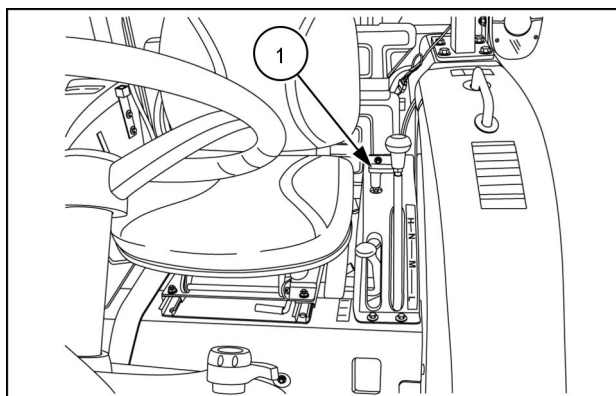
REMARQUE: La PdF centrale est un équipement en option sur les tracteurs à transmission hydrostatique ou à transmission mécanique.

Pour engager la PdF centrale, tirez le levier de PdF centrale vers le haut, poussez le commutateur de PdF vers le bas et tournez ce commutateur à la position « ON » (marche).

REMARQUE: Lorsque la PdF centrale est engagée, la PdF arrière l'est également. La PdF centrale ne peut pas être engagée séparément.

Pour désengager la PdF centrale, poussez le commutateur de PdF vers le bas et poussez le levier de PdF centrale vers le bas en position «OFF» (arrêt).

REMARQUE: Pour faire démarrer le moteur, le levier de PdF centrale doit être en position abaissée (désengagée) et le commutateur de PdF en position « OFF » (arrêt).



NHIL12CT00772AA 1

Commandes côté droit

Levage hydraulique (HPL)

Le levier du dispositif de levage hydraulique (HPL) (1) est situé sur le boîtier de commande du côté droit. Le levier commande la position des deux bras de levage.

▲ DANGER

Risque d'écrasement!

Assurez-vous qu'il n'y a personne dans la zone avant d'abaisser l'équipement.

Le non-respect de cette directive aura comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

D0016A

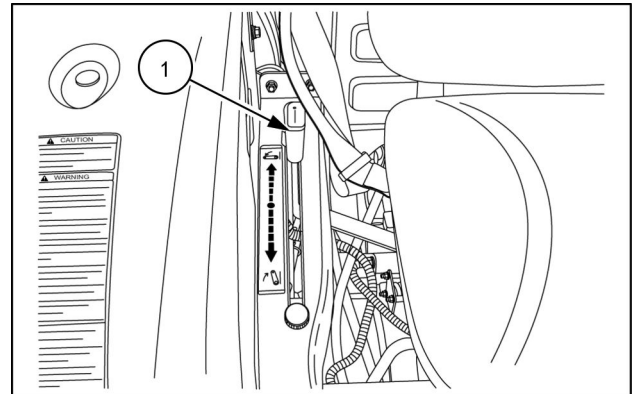
Pour abaisser les bras de levage, assurez-vous d'abord que la soupape de commande de vitesse d'abaissement (2) est ouverte, puis déplacez le bras de levage hydraulique vers l'avant. Pour abaisser les bras de levage, déplacez le levier vers l'arrière. Une butée inférieure réglable (3) est située dans cette grille afin de ramener le levier dans une position d'abaissement prédéfinie de l'attelage. Une butée de hauteur réglable du levier de relevage hydraulique (4) évite que le levier de commande dépasse la limite de relevage et que le circuit hydraulique du tracteur dépasse le réglage du clapet de décharge.

Le système de relevage hydraulique assure une puissance hydraulique précise, régulière et instantanée afin de lever une variété d'équipements compatibles lorsque le moteur est en marche. La fonction de commande de position du système maintient la hauteur ou la profondeur sélectionnée de l'équipement d'attelage en trois points par rapport au tracteur. Lorsque le levier de commande de relevage hydraulique est déplacé à un réglage supérieur ou inférieur de la grille, le système repositionne l'équipement à une position plus élevée ou plus basse et maintient la position sélectionnée.

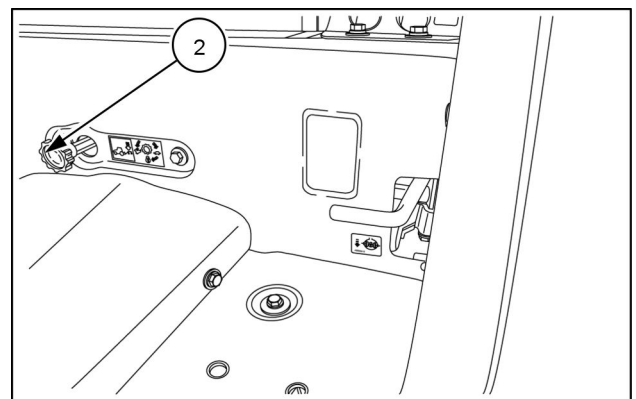
Contrôle de position

La commande de position permet un contrôle aisé et précis de l'équipement d'attelage en trois points fonctionnant au-dessus du sol comme les pulvérisateurs, les peignes et les faucheuses. Elle fournit également une profondeur uniforme en utilisant une lame ou un équipement semblable au niveau du sol.

Pendant le travail en mode commande de position, la relation est fixe entre la position du levier de commande dans la grille et la position de l'équipement. Le levier doit être déplacé pour modifier la position de l'équipement par rapport au tracteur. Le système maintient automatiquement l'équipement dans la position sélectionnée.



NHIL12CT00681AA 1



NHIL12CT00687AA 2

Soupapes de commande à distance arrière – en option

⚠ AVERTISSEMENT

Fuite de liquide!

Ne connectez/déconnectez pas le raccord hydraulique rapide lorsqu'il se trouve sous pression. Assurez-vous que toute la pression hydraulique est éliminée du système avant de connecter/déconnecter le raccord hydraulique rapide.

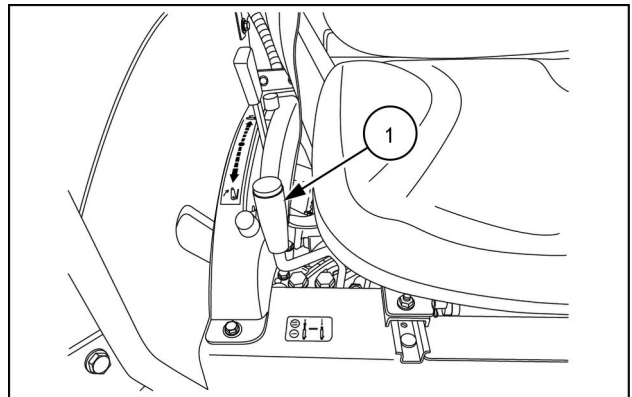
Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0095B

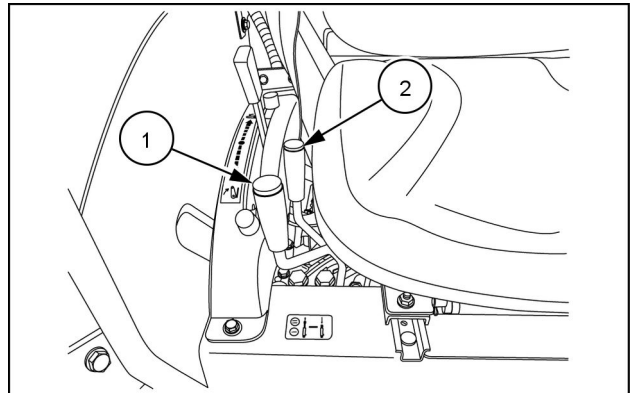
Votre tracteur peut être équipé d'un ou de deux distributeurs hydrauliques de commande à distance arrière en option. Le(s) levier(s) de commande (1) et (2) se situe(nt) du côté droit du siège.

REMARQUE: Les distributeurs hydrauliques de commande à distance arrière font partie de l'équipement en option.

REMARQUE: Les ensembles de distributeurs hydrauliques de commande à distance arrière existent en configuration à un tiroir et en configuration à deux tiroirs. Lorsqu'un distributeur à tiroir simple est installé, vous NE pouvez PAS y ajouter un autre distributeur à tiroir simple. Vous devez acheter l'ensemble à deux tiroirs.



NHIL15CT00390AA 1



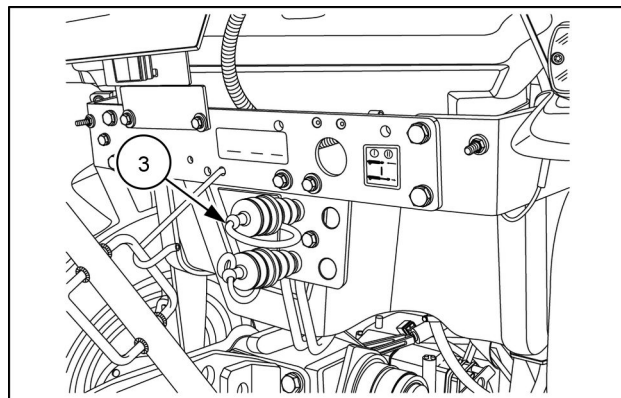
NHIL15CT00374AA 2

Pour actionner le distributeur à un tiroir, tirez le levier de commande sélectionné vers l'arrière pour déployer le vérin et poussez le levier de commande vers l'avant pour rétracter le vérin. Le levier de commande n° 1 (bouton bleu) est un distributeur de commande de type détente. Ce distributeur reste en position de levage ou d'abaissement et nécessite que l'opérateur retourne manuellement le levier de commande au point mort. Cette fonction est utile lors de l'utilisation d'un moteur hydraulique ou d'un vérin hydraulique à longue course. Remettez le levier de commande au point mort pour arrêter le moteur hydraulique ou pour maintenir le vérin hydraulique dans n'importe quelle position. Ce distributeur ne retourne pas au point mort une fois qu'un vérin hydraulique arrive en bout de course. Il est important de remettre le levier de commande au point mort lorsque vous n'utilisez pas le distributeur de commande.

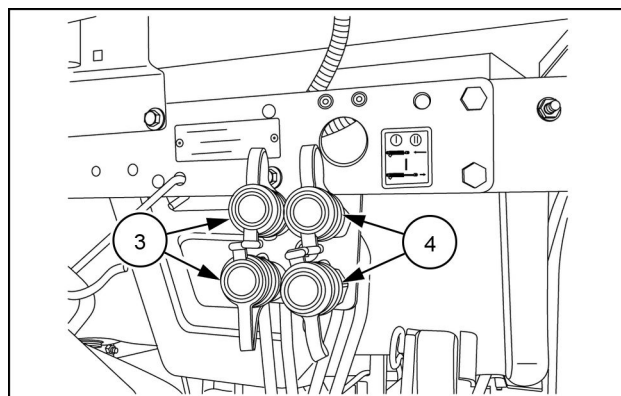
Pour actionner le distributeur à deux tiroirs, tirez le levier de commande sélectionné vers l'arrière pour déployer le vérin et poussez le levier de commande vers l'avant pour rétracter le vérin. Le levier de commande n° 1 (bouton vert) est un distributeur de commande à centrage automatique. Relâchez le levier de commande pour arrêter le vérin dans n'importe quelle position avant qu'il ne soit complètement déployé. Le levier retourne automatiquement en position de point mort. Le levier de commande n° 2 (bouton bleu) est un distributeur de commande de type détente. Ce distributeur reste en position de levage ou d'abaissement et nécessite que l'opérateur retourne manuellement le levier de commande au point mort. Cette fonction est utile lors de l'utilisation d'un moteur hydraulique ou d'un vérin hydraulique à longue course. Remettez le levier de commande au point mort pour arrêter le moteur hydraulique ou pour maintenir le vérin hydraulique dans n'importe quelle position. Ce distributeur ne retourne pas au point mort une fois qu'un vérin hydraulique arrive en bout de course. Il est important de remettre le levier de commande au point mort lorsque vous n'utilisez pas le distributeur de commande.

Le jeu de raccords n° 1 (bleu) **(3)** se trouve sur le côté intérieur et le jeu de raccords n° 2 (vert) **(4)** se trouve sur le côté extérieur.

Les distributeurs de commande à distance arrière sont munis de série de raccords rapides femelles de **12.7 mm (0.5 in)**.



NHIL15CT00392AA 3

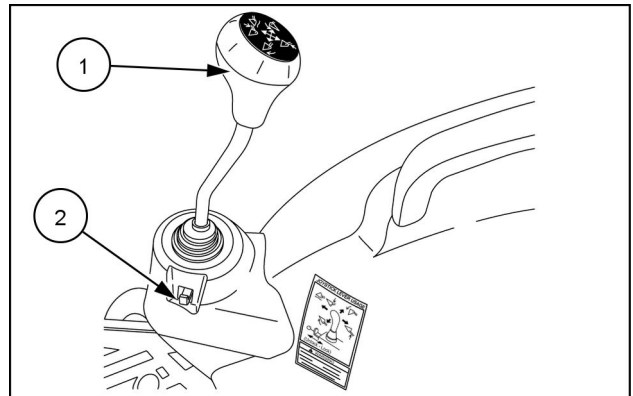


NHIL15CT00373AA 4

Distributeur de commande intermédiaire

Le distributeur à deux tiroirs central **(1)** est monté à l'avant de l'aile droite. Ce distributeur est principalement employé les chargeuses frontales, mais il peut également être utilisé pour commander d'autres outils montés à l'avant.

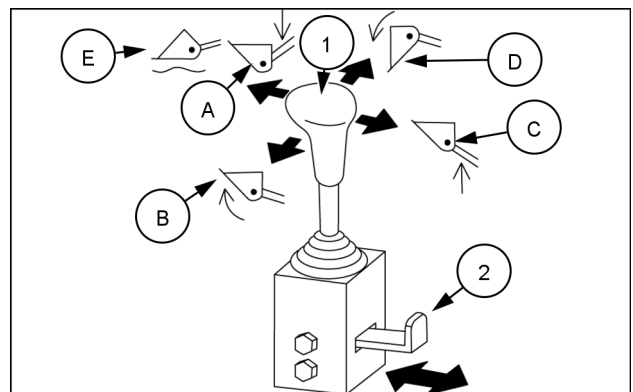
Le distributeur est équipé d'un verrou **(2)** qui bloque le levier du distributeur en position de point mort pour désactiver son utilisation.



NHIL13CT01193AA 1

Pour utiliser le distributeur, déplacez le levier de commande **(1)** dans une des quatre directions. Relâchez le levier de commande pour arrêter le vérin dans n'importe quelle position. Le levier retourne automatiquement en position de point mort.

- Déplacez le levier de commande vers l'avant pour abaisser le chargeur ou rétracter le vérin **(A)**.
- Déplacez le levier de commande vers la gauche pour redresser le godet ou rétracter le vérin **(B)**.
- Déplacez le levier de commande vers l'arrière pour relever le chargeur ou déployer le vérin **(C)**.
- Déplacez le levier de commande vers la droite pour déverser le godet ou déployer le vérin **(D)**.
- Déplacez le levier de commande complètement vers l'avant en position de FLOTTEMENT **(E)**, ce qui permet aux vérins de la flèche du chargeur de se déployer ou de se rétracter librement. Cette position du distributeur permet à la chargeuse de suivre le profil du terrain durant le travail.



93100858 2

REMARQUE: N'utilisez pas la position de FLOTTEMENT **(E)** si le godet de la chargeuse est soulevé du sol. .

REMARQUE: Enfoncez sur la patte de verrouillage **(2)** pour bloquer le levier de commande du distributeur lorsque le distributeur à deux tiroirs n'est pas utilisé.

REMARQUE: Si vous déplacez le levier de commande en diagonale, le chargeur et le godet fonctionnent simultanément.

Raccord du flexible hydraulique

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement!

Avant de débrancher les cylindres, assurez-vous que l'équipement ou le matériel est supporté de façon sécuritaire.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0243A

⚠ AVERTISSEMENT

Fuite de liquide!

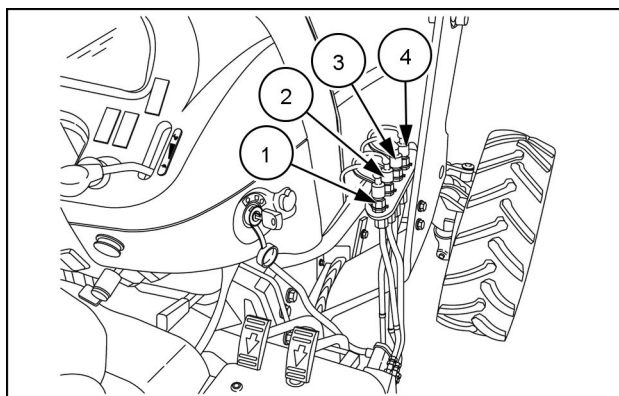
Les coupleurs doivent être installés correctement et bien fixés au support de montage de la machine pour que la déconnexion sécuritaire fonctionne correctement.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0131A

Lorsque vous raccordez les flexibles hydrauliques, suivez les instructions indiquées ci-dessous.

- Chargeuse en position vers le bas/rétraction du vérin, coupleur jaune **(1)**.
- Chargeuse en position vers le haut/déploiement du vérin, coupleur vert **(2)**.
- Redressement du godet/rétraction des vérins, coupleur rouge **(3)**.
- Godet en position de déversement/déploiement du vérin, coupleur bleu **(4)**.



NHIL16CT02169AA 3

Levier de transmission mécanique

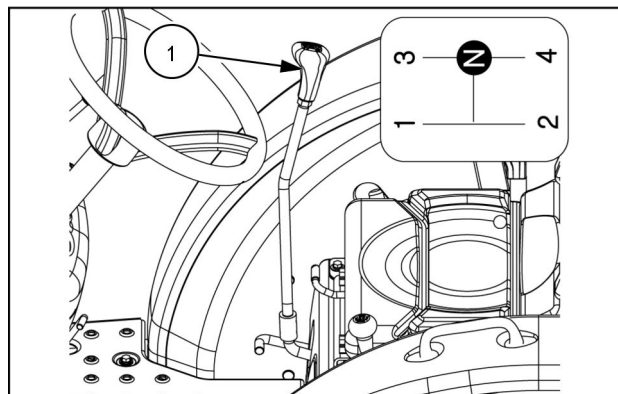
Modèle à transmission mécanique

Le levier de changement de vitesse principal (1) est situé sur le côté droit de la plate-forme de l'opérateur. Il permet de sélectionner un des quatre rapports en marche avant ou en marche arrière.

REMARQUE: La combinaison des leviers d'inverseur de marche, de changement de vitesse principal et de sélection de gamme offrent à l'opérateur douze vitesses en marche avant et douze vitesses en marche arrière.

Le levier de changement de vitesse principal doit être utilisé uniquement APRÈS l'immobilisation complète du tracteur. Déplacez le levier de changement de vitesse principal en suivant la grille en H. Si le levier de changement de vitesse principal est actionné lorsque le tracteur est en mouvement, cela pourrait endommager la boîte de vitesses.

REMARQUE: La grille de vitesses est illustrée ci-contre telle qu'elle apparaît à l'opérateur assis sur son siège.



NHIL12CT00776AA 1

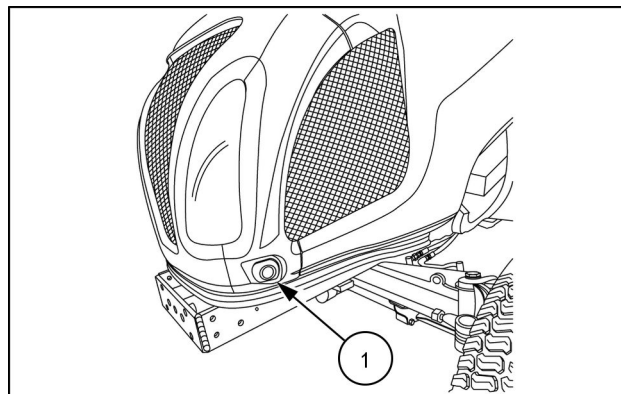
Commandes externes

Attache d'ouverture du capot

Le bouton de déverrouillage est situé sur le côté gauche du capot du tracteur.

1. Pour ouvrir le capot, enfoncez le bouton de déverrouillage **(1)** et soulevez complètement le capot. Un amortisseur à gaz retient le capot en position complètement relevée.
2. Pour fermer, abaissez le capot jusqu'à ce qu'il soit retenu par le mécanisme du loquet.

REMARQUE: Évitez que la poussière et les débris ne pénètrent dans le mécanisme du loquet afin d'assurer le fonctionnement adéquat de l'ensemble de loquet.



NHIL13CT01012AA 1

4 - CONSIGNES D'UTILISATION

Mise en service de la machine

Procédure de rodage du moteur

Vous obtiendrez de votre tracteur un service durable et fiable s'il est entretenu de façon appropriée durant les 50 premières heures de la période de rodage. Au cours des 50 premières heures de fonctionnement :

1. Evitez de soumettre le moteur à un «effort anormal». La conduite à un rapport trop élevé, sous charge lourde, peut entraîner un effort anormal du moteur qui se manifeste par l'absence de réponse du moteur à une demande d'accélération.
2. Utilisez les rapports inférieurs lorsque vous tirez des charges lourdes et évitez une utilisation continue à régime moteur constant. Lorsque vous sélectionnez le rapport de vitesse approprié pour une opération particulière, vous réduisez la consommation de carburant et minimisez l'usure du moteur. Le fonctionnement du tracteur à un rapport inférieur avec une charge légère et un régime moteur élevé gaspille le carburant.
3. Evitez le fonctionnement prolongé à un régime moteur élevé ou bas sans charge sur le moteur.
4. Vérifiez fréquemment les instruments et maintenez le vase d'expansion et le réservoir d'huile remplis aux niveaux prescrits. Les vérifications quotidiennes comprennent le niveau d'huile moteur, le liquide de refroidissement du radiateur et le filtre à air.
5. Après les 50 premières heures d'utilisation, veillez à effectuer les entretiens indiqués dans le calendrier d'entretien.

Régénération du filtre à particules diesel (FAP)

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie!

Le capot fixe et la cheminée d'échappement deviennent extrêmement chauds lors de la régénération forcée du filtre à particules diesel (DPF). Stationnez la machine à l'extérieur et loin de tout combustible ou matière hautement inflammable.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W1165B

⚠ ATTENTION!

Risque de brûlure!

Le capot fixe et la cheminée d'échappement deviennent extrêmement chauds lors de la régénération du filtre à particules diesel (DPF). Laissez ces zones refroidir avant d'effectuer l'entretien ou de travailler à proximité du système d'échappement.

Le non-respect de cette directive pourrait entraîner des blessures légères ou de gravité moyenne.

C0102B

Définitions des composants du système et de leur fonctionnement

Les termes suivants permettront de définir les composants du système et leurs modes de fonctionnement.

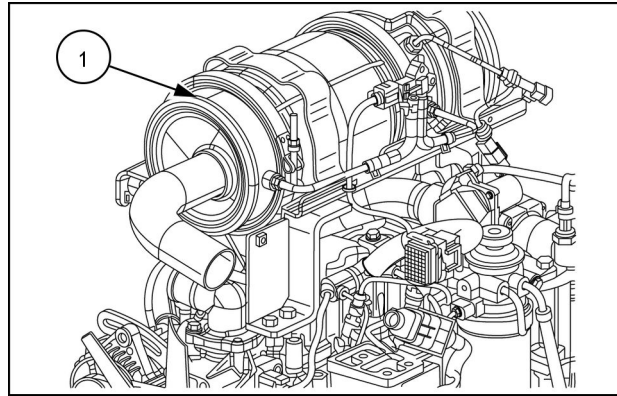
- Catalyseur d'oxydation diesel (DOC) – Il s'agit d'un convertisseur catalytique qui réduit les émissions telles que les hydrocarbures, le monoxyde de carbone et le carburant non brûlé.
- Filtre à particules diesel (DPF) – Il s'agit d'un filtre qui capte la suie dans les gaz d'échappement du moteur.
- Commutateur du filtre à particules diesel (DPF) – Ce commutateur est situé sur le côté gauche du tableau de bord. Il permet d'interrompre ou de bloquer le processus de régénération ou de quitter le mode d'interruption de régénération. Le commutateur peut également lancer une régénération forcée.
- Processus de régénération – Il s'agit du processus de combustion et de nettoyage de la suie qui s'accumule dans le filtre à particules diesel (DPF).
- Interruption de la régénération – Le processus de régénération est interrompu par l'utilisation du commutateur du DPF.
- Régénération forcée – Le processus de régénération est lancé par l'utilisation du commutateur du DPF.

Catalyseur d'oxydation diesel (DOC) et filtre à particules diesel (DPF)

Le catalyseur d'oxydation diesel (DOC) et le filtre à particules diesel (DPF) ont pour fonction de réduire les hydrocarbures, le monoxyde de carbone et autres gaz toxiques présents dans les gaz d'échappement du moteur. Ce système convertit les émissions nocives des gaz d'échappement en dioxyde de carbone et en eau. Le DPF retient également les particules de suie.

Pour se conformer aux normes antipollution Tier 4B (final), votre tracteur est équipé d'un catalyseur d'oxydation diesel et d'un filtre à particules diesel (1). Ces composants se trouvent sous le capot moteur du tracteur.

Il est très important de lire ce manuel de l'opérateur et de bien comprendre l'utilisation sécuritaire de votre tracteur. Si vous avez des questions sur le fonctionnement de ce système antipollution, consultez votre concessionnaire NEW HOLLAND.



NHIL16CT00468AA 1

Spécifications du carburant et de l'huile du moteur

Spécification du carburant

- Utilisez uniquement un carburant diesel à très faible teneur en soufre (S15) pour votre tracteur.

AVIS: L'utilisation d'un carburant autre qu'un carburant diesel à très faible teneur en soufre pourrait nuire au rendement du moteur et du DPF.

Spécifications d'huile moteur

- Utilisez uniquement une huile à moteur compatible (CJ-4) avec le filtre à particules diesel (DPF).

AVIS: L'utilisation d'une huile moteur autre que l'huile API CJ-4 pourrait obstruer le filtre à particules diesel (DPF) plus tôt que prévu et faire augmenter la consommation de carburant.

Fonctionnement du mode de régénération automatique

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie!

Le capot fixe et la cheminée d'échappement deviennent extrêmement chauds lors de la régénération forcée du filtre à particules diesel (DPF). Stationnez la machine à l'extérieur et loin de tout combustible ou matière hautement inflammable.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W1165B

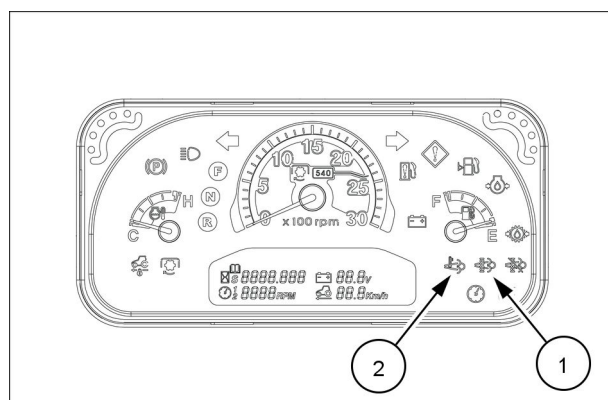
Dans ce mode de fonctionnement, l'opérateur n'intervient pas; le contrôleur électronique du moteur active automatiquement le système.

Les conditions suivantes activent le cycle de régénération :

- L'accumulation de suie dans le DPF est de 100 % de sa capacité.
- La température des gaz d'échappement du moteur atteint la température de régénération désignée.
- Le témoin d'interruption du filtre à particules diesel (DPF) est éteint.

REMARQUE: La durée du processus de régénération est d'environ 15 à 25 minutes. Durant la régénération, il est normal de percevoir une odeur de brûlé ou de surchauffe.

Pendant le déroulement du processus de régénération, les témoins de régénération du DPF (1) et de température du DPF (2) s'allument.



NHIL16CT00387FA 2

AVIS: Ne déplacez pas le commutateur d'allumage à la position «OFF» (Arrêt) durant le mode de régénération. La suie présente dans le filtre à particules diesel (DPF) ne brûlera pas complètement et pourra augmenter la consommation de carburant. L'opérateur doit utiliser le mode de régénération jusqu'à ce que tous les témoins soient éteints lorsque le commutateur d'allumage est à la position ON (Marche). En cas d'arrêt du moteur pendant le mode de régénération, le mode de régénération reprend au démarrage du moteur.

Fonctionnement en mode d'interruption de régénération

AVIS: Le blocage ou l'interruption du processus de régénération est effectué lorsqu'un risque d'incendie provoqué par haute température du système d'échappement pendant la régénération se produit.

L'activation du commutateur du filtre à particules diesel (DPF) **(3)**, situé sur le côté gauche du tableau de bord, peut retarder ou interrompre le mode de régénération.

Pour sélectionner le mode d'interruption de régénération :

1. Appuyez sur la partie inférieure **(A)** du commutateur du DPF **(3)** pendant environ deux secondes.
2. Le témoin d'interruption de régénération du DPF **(4)** s'allume lorsque le mode d'interruption de régénération est activé.

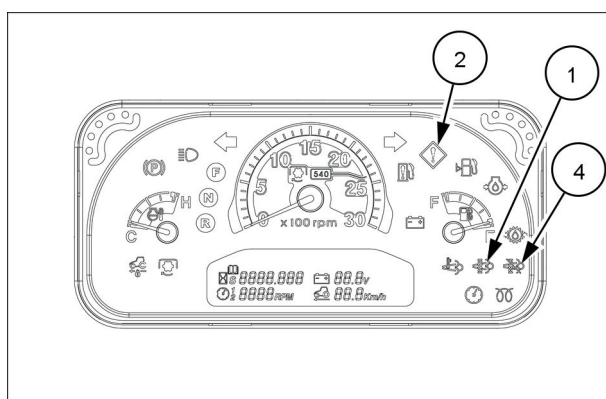
AVIS: Après avoir stationné le tracteur dans un endroit sécuritaire pour la régénération, appuyez sur la partie supérieure **(B)** du commutateur du DPF pendant environ deux secondes pour reprendre le processus de régénération en mode automatique. Si le processus de régénération du système n'est pas automatique, une accumulation excessive de suie dans le DPF pourrait surcharger le système antipollution et entraîner une perte de puissance du moteur ou un endommagement du système de régénération.

AVIS: Si les témoins du DPF au tableau de bord indiquent qu'une régénération du DPF est requise et que l'opérateur ignore l'avertissement, le fonctionnement du DPF sera compromis. Si l'opérateur continue d'ignorer l'avertissement ou qu'il poursuit l'interruption du processus de régénération, cela endommagerait le DPF à un point tel qu'il devra être remplacé par un concessionnaire NEW HOLLAND agréé.

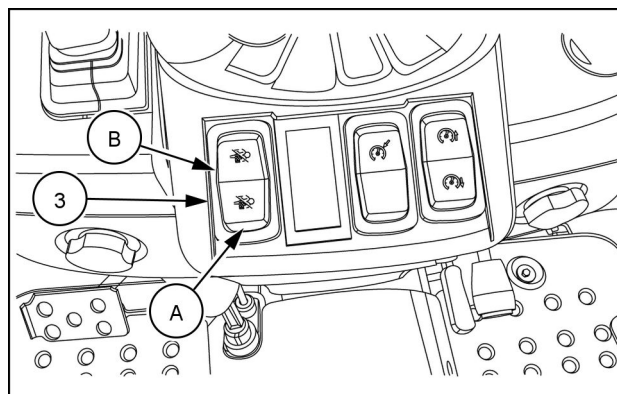
Pour quitter le mode d'interruption de régénération :

1. Appuyez sur la partie supérieure **(B)** du commutateur du DPF **(3)** pendant environ deux secondes.
2. Le témoin d'interruption de régénération du DPF **(4)** s'éteint lorsque le mode d'interruption de régénération est désactivé.

REMARQUE: Si l'opérateur arrête le tracteur pendant le mode d'interruption de régénération, le mode de régénération automatique reprendra au redémarrage du moteur.



NHIL16CT00387FA 3



NHIL17CT00213AA 4

Fonctionnement en mode de régénération forcée

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie!

Le capot fixe et la cheminée d'échappement deviennent extrêmement chauds lors de la régénération forcée du filtre à particules diesel (DPF). Stationnez la machine à l'extérieur et loin de tout combustible ou matière hautement inflammable.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W1165B

Vous pouvez effectuer une régénération forcée du filtre à particules diesel (DPF) avant qu'une régénération automatique soit requise. Pour être en mesure d'effectuer une régénération forcée, il est nécessaire d'interrompre le travail pendant toute la durée de la procédure, qui est d'environ 15 à 25 minutes.

Les conditions suivantes doivent également être respectées pour qu'une régénération forcée se produise.

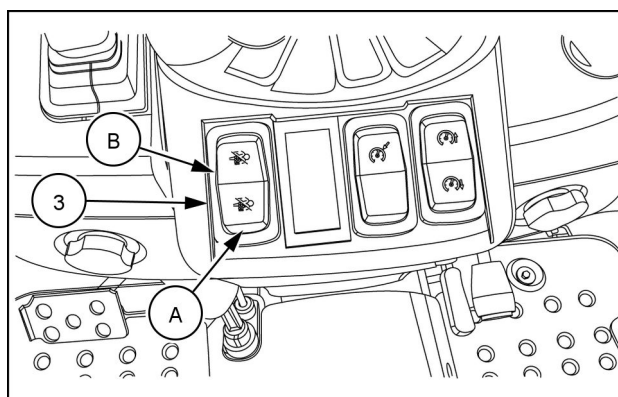
- Transmission au point mort
- Frein de stationnement serré
- Commande des gaz en position de ralenti bas

REMARQUE: Si les conditions ci-dessus changent pendant le processus complet de régénération forcée, l'opération s'arrête.

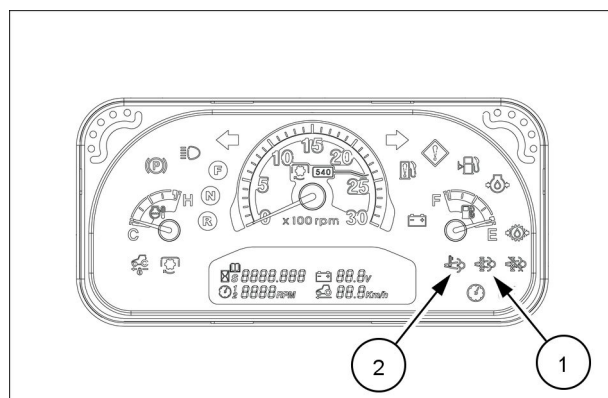
Procédez comme suit pour démarrer une régénération forcée

1. Appuyez sur la partie supérieure **(B)** du commutateur du DPF **(3)** pendant environ trois secondes.

Pendant le déroulement du processus de régénération forcée, les témoins de régénération du DPF **(1)** et de température du DPF **(2)** s'allument.

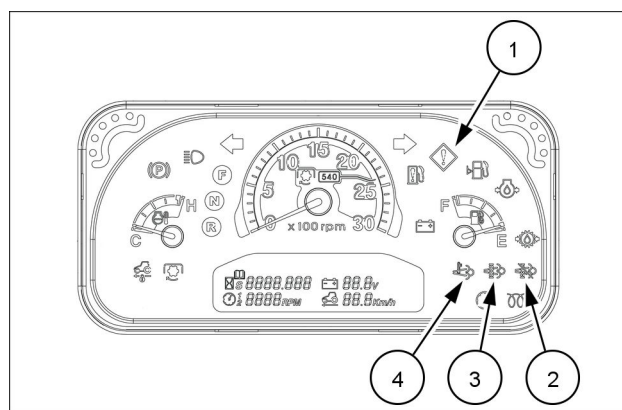


NHIL17CT00213AA 5



















NHIL16CT00387FA 6

Le témoin d'avertissement du moteur (1) relatif à la température du DPF (4), à la régénération du DPF (3) et à l'interruption de la régénération du DPF (2) est doté de plusieurs et différentes définitions relatives à l'utilisation. Lisez attentivement le tableau ci-dessous et tenez compte de la définition de chaque occurrence.



NHIL16CT00387FA 7

Allumage consécutif des témoins du DPF au tableau de bord					
Témoin d'avertissement du moteur	Pictogramme			Mode de régénération du filtre à particules diesel (DPF)	État et définition du filtre à particules diesel (DPF)
	Température du DPF	Régénération du DPF	Régénération interrompue du DPF		
 OFF	 ON	 ON	 OFF	Mode de fonctionnement de la régénération automatique	L'accumulation de particules de suie dans le DPF a atteint 100 % de sa capacité, et le processus de régénération du DPF est en cours automatiquement. État normal de fonctionnement.
 OFF	 OFF	 Clignotement (1 seconde)	 OFF	Le filtre à particules diesel (DPF) requiert une régénération	L'accumulation de particules de suie dans le DPF est supérieure à 120 % de sa capacité. Appuyez sur la partie supérieure du commutateur du DPF et maintenez-la enfoncée pendant trois secondes à des fins de régénération.
 ON	 OFF	 Clignotement (0,5 seconde)	 OFF	Mode de fonctionnement de la limite de puissance	L'accumulation de particules de suie dans le DPF est supérieure à 150 % de sa capacité. Communiquez avec votre concessionnaire NEW HOLLAND pour obtenir de l'aide.
 OFF	 OFF	 OFF	 ON	Mode de fonctionnement du mode d'interruption de régénération du DPF	Appuyez sur la partie supérieure du commutateur du DPF pendant deux secondes pour permettre la régénération une fois que le tracteur est stationné à un endroit sécuritaire.

Gestion de régime du moteur

La fonction de gestion du régime moteur (ESM) permet à l'opérateur de sélectionner et d'enregistrer un régime moteur spécifique, puis de retourner à ce régime en appuyant sur un seul bouton.

Le commutateur principal du système ESM **(1)** commande la fonction de gestion du régime moteur (ESM).

- Position **(C)** Enable/Save (Activer/Enregistrer) (position momentanée)
- Position **(B)** On (Activé)
- Position **(A)** Off (Désactivé)

Le fait de déplacer le commutateur principal du système ESM de la position **(A)** à la position **(B)** entraîne ce qui suit :

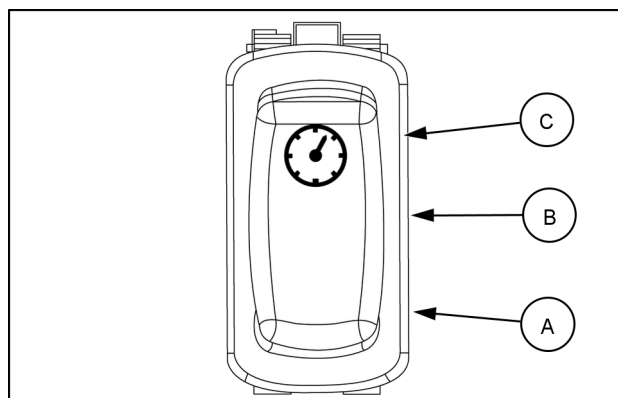
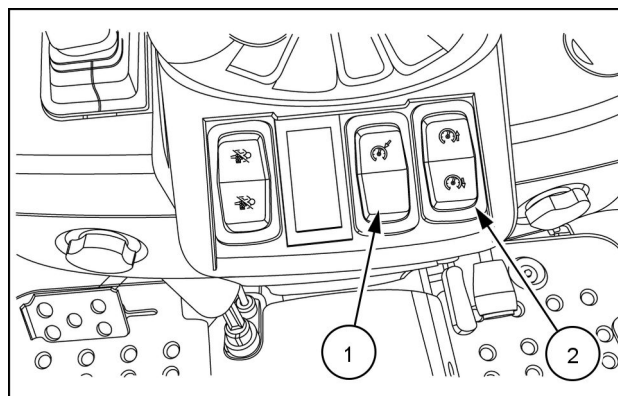
- Le témoin du système ESM **(3)** du tableau de bord clignote.
- Le régime moteur **(4)** enregistré sur l'ECU s'affiche à l'écran ACL.

Le fait d'enfoncer le commutateur principal du système de gestion du régime moteur (ESM) de la position **(B)** à la position **(C)** entraîne ce qui suit :

- Appuyez brièvement sur le commutateur principal du système ESM pour activer et rappeler le dernier régime moteur enregistré. Le témoin du système ESM **(3)** s'allume en continu.

REMARQUE: Desserrez le frein de stationnement et les freins ne peuvent pas être serrés à des fins d'activation du système ESM.

- Appuyez sur le commutateur principal du système ESM et maintenez-le enfoncé pendant **2 s** à la position **(C)** pour enregistrer le régime moteur actuel dans la mémoire à des fins de rappel. Le régime moteur enregistré **(4)** clignote trois fois à l'écran ACL.



Le commutateur haut/bas du système ESM **(2)** est utilisé pour régler le régime moteur du système ESM lorsque le système ESM est activé.

Appuyez sur le côté supérieur ou inférieur du commutateur haut/bas du système ESM pour régler le régime moteur.

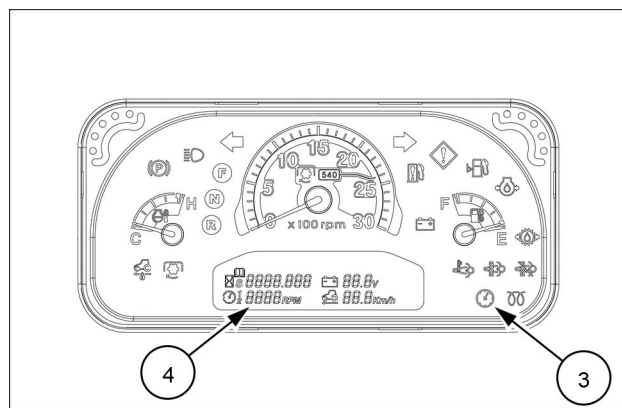
- Appuyez sur le côté avant pour augmenter le régime.
- Appuyez sur le côté arrière pour réduire le régime.

REMARQUE: Appuyez brièvement sur le commutateur pour augmenter ou réduire le régime moteur d'environ **10 RPM**. Lorsque vous maintenez enfoncé le commutateur, vous pouvez augmenter ou réduire le régime d'environ **25 RPM** par seconde, à condition qu'il n'y ait pas de charge sur le moteur.

Pour quitter la commande ESM :

- Appuyez sur le commutateur principal du système ESM pour le mettre à la position OFF (Arrêt) **(A)** ou appuyez sur les pédales de frein.

REMARQUE: Si la commande manuelle des gaz ou la pédale d'accélérateur sont déplacées à une valeur supérieure au régime moteur enregistré dans le système ESM, le régime moteur augmente au réglage de la commande manuelle des gaz ou de la pédale d'accélérateur. L'ECU choisit l'entrée la plus élevée du régime moteur à partir du régime moteur enregistré dans le système ESM, de la commande manuelle des gaz et de la pédale d'accélérateur.



NHIL16CT00387FA 3

Fonctionnement de la prise de force (PdF)

PdF arrière

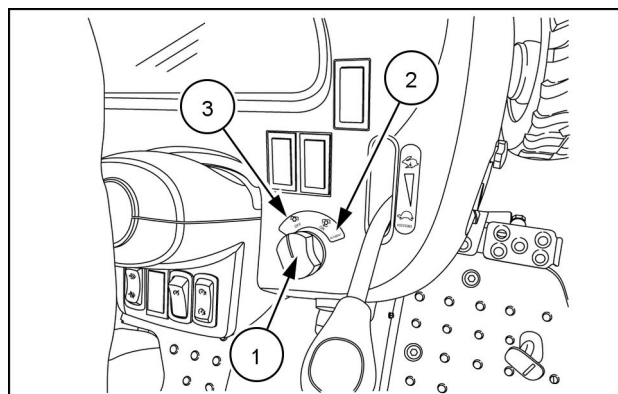
1. Pour activer la prise de force (PdF), appuyez sur le commutateur de PdF (1) vers le bas et tournez le commutateur à la position «ON» (Marche) (2).

2. Le système de PdF est totalement indépendant de la vitesse de déplacement du tracteur et les opérations suivantes peuvent être effectuées.

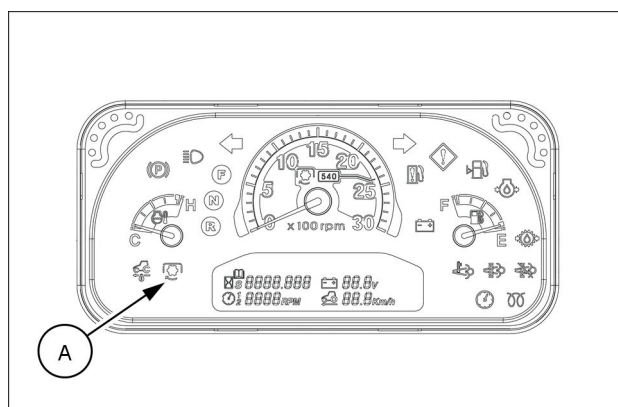
- Le déplacement du tracteur peut être arrêté sans interrompre la PdF.
- Arrêtez la PdF en désengageant l'embrayage de PdF sans interrompre le déplacement du tracteur.

3. Pour désengager la PdF, appuyez vers le bas sur le commutateur de PdF; le commutateur retourne automatiquement à la position OFF (Arrêt) (3).

REMARQUE: Lorsque la PdF est engagée, le témoin de PdF (A) s'allume au tableau de bord.



NHIL17CT00211AA 1



NHIL16CT00387FA 2

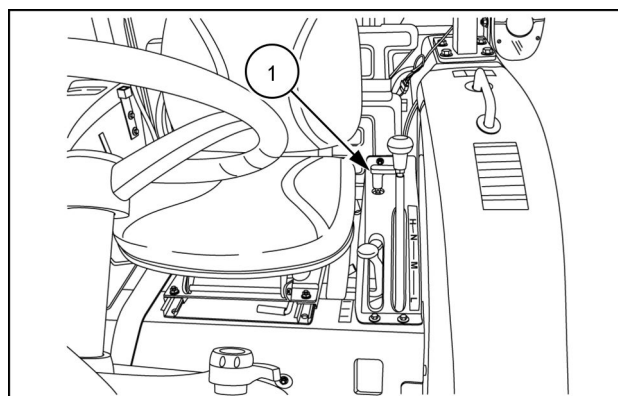
PdF centrale (en option)

1. Pour engager la PdF centrale, tirez le levier de PdF centrale (1) vers le haut, poussez le commutateur de PdF vers le bas et tournez ce commutateur à la position « ON » (marche).

REMARQUE: Lorsque la PdF centrale est engagée, la PdF arrière l'est également. La PdF centrale ne peut pas être engagée séparément.

2. Pour désengager la PdF centrale, pousser le levier de la PdF centrale (1) vers le bas en position « OFF » (arrêt) et pousser le commutateur de PdF vers le bas; le commutateur revient alors automatiquement à la position « OFF » (arrêt).

REMARQUE: Pour faire démarrer le moteur, le levier de PdF centrale doit être en position abaissée (désengagée) et le commutateur de PdF en position « OFF » (arrêt).



NHIL12CT00772AA 3

Fonctionnement de la PdF arrière sans la présence du conducteur

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'enchevêtrement!

Avant de faire fonctionner en position stationnaire un accessoire doté d'une prise de force (PdF), procédez comme suit : appliquez le frein de stationnement, placez tous les leviers de commande au point mort et bloquez les quatre roues.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0336A

AVIS: Le moteur s'arrête après deux secondes environ si l'opérateur quitte le siège alors que le levier de changement de vitesse de la transmission principale/levier d'inverseur de marche ne se trouve pas en position de point mort, que les pédales de transmission hydrostatique ne se trouvent pas en position de point mort ou que le levier de PdF centrale se trouve pas à la position « OFF » (arrêt).

REMARQUE: La PdF centrale ne peut pas être actionnée sans la présence d'un conducteur dans le siège.

Pour actionner la PdF arrière sans la présence d'un conducteur dans le siège, les conditions suivantes doivent être remplies :

- Le levier de changement de vitesse de la transmission principale/levier d'inverseur de marche est en position de POINT MORT.
- Frein de stationnement serré
- La PdF centrale est à la position «OFF» (Arrêt) (selon l'équipement).
- La PdF arrière est à la position « ON » (marche).

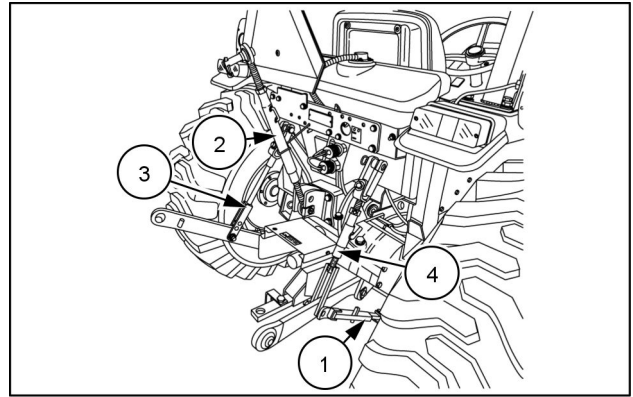
REMARQUE: L'alarme retentit dans les conditions suivantes :

- La PdF arrière est engagée.
- Le conducteur ne se trouve pas dans le siège.
- Le frein de stationnement est désengagé.

Attelage trois points

L'attelage trois points du tracteur est utilisé pour fixer l'équipement monté à trois points généralement actionné par la PdF, tel que des tondeuses rotatives, des rotoculteurs, des tondeuses à fléau, des souffleuses à neige, etc. Les trois points de l'attelage se situent aux deux bras de levage inférieurs et à la bielle supérieure.

L'attelage trois points comporte des barres stabilisatrices aisément réglables **(1)** pour commander le mouvement latéral des bras de levage. La longueur de la bielle supérieure **(2)** et la hauteur des bras de levage du côté gauche **(3)** et du côté droit **(4)** peuvent être réglées afin de faciliter la fixation des outils et de niveller l'outil lorsqu'il est fixé.



NHIL12CT00803AA 1

Raccordement de matériel avec attelage en trois points

▲ AVERTISSEMENT

Risque d'enchevêtrement!

Avant de fixer ou de détacher de l'équipement ou de remplacer l'arbre de prise de force : 1) Appliquez le frein de stationnement. 2) Placez toutes les commandes au point mort et le bouton de commande de la PdF en position désengagée. 3) Arrêtez le moteur et retirez la clé. 4) Attendez que l'arbre de la PdF arrête de tourner avant de quitter la cabine.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0323A

AVIS: Lorsque vous fixez un outil monté ou semi monté à un attelage trois points, assurez-vous qu'il y ait un jeu adéquat entre l'outil et l'arrière du tracteur. Les jeux en position relevée doivent être vérifiés en levant soigneusement l'outil à l'aide du levier de commande de position. Lorsque l'outil est complètement relevé, il doit y avoir un jeu d'au moins **100 mm (4 in)** entre l'outil et la partie la plus proche du tracteur.

La plupart des outils peuvent être fixés au tracteur comme suit :

1. Positionnez le tracteur de sorte que les points d'attelage des raccords inférieurs sont de niveau avec les goupilles d'attelage de l'outil et légèrement à l'avant. Reculez prudemment le tracteur pour aligner les points d'attelage du tracteur et de l'outil. Fixez d'abord la tringlerie inférieure gauche, puis réglez le boîtier de nivellement pour fixer la tringlerie inférieure droite.
 2. Allongez ou raccourcissez la bielle supérieure jusqu'à ce que la goupille de mâât de l'outil puisse être insérée à travers le mâât et la bielle supérieure de l'outil.
 3. Pour détacher l'outil, inversez les étapes de fixation. Les conseils suivants facilitent la fixation et la rendent plus sécuritaire.
- Stationnez toujours l'outil sur une surface ferme et de niveau.
 - L'outil doit être soutenu de telle manière qu'il ne peut pas basculer ni tomber lorsqu'il est détaché du tracteur.
 - Évacuez toujours toute la pression hydraulique dans les vérins à distance avant de le détacher.

Réglage de la tige de levage gauche

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement!

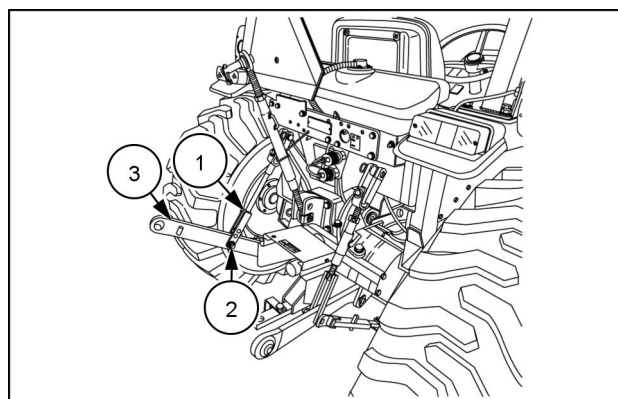
Avant de débrancher une tige de levage de la tringlerie inférieure, abaissez l'outil fixé au sol et arrêtez le moteur. Assurez-vous que l'outil fixé est correctement soutenu et qu'aucune pression n'est demeurée dans le circuit hydraulique avant de retirer les goupilles de sécurité de la tige de levage.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0034A

AVIS: La tige de relevage gauche (1) est réglable, mais elle doit être déposée du bras de levage avant que sa longueur puisse être modifiée.

Pour allonger ou raccourcir la tige de levage gauche (1), déposez le boulon (2) et l'écrou de la tige de levage et de la tringlerie inférieure (3). Faites tourner la moitié supérieure de la tige de levage dans le sens des aiguilles d'une montre pour diminuer la longueur ou dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour l'augmenter.

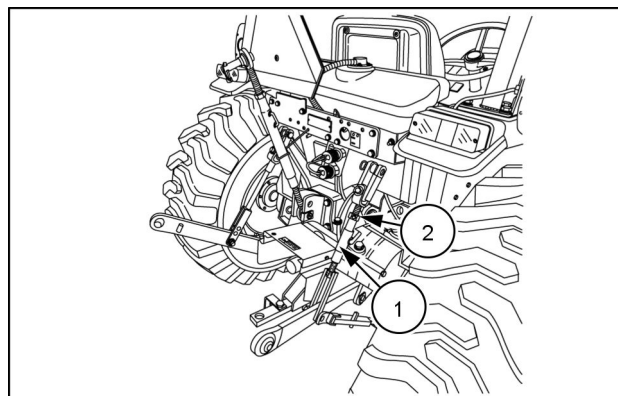


NHIL12CT00803AA 1

Réglage de la tige de levage droite

AVIS: La tige de levage droite peut être réglée même lorsqu'elle est reliée entre le bras de levage et la tringlerie inférieure.

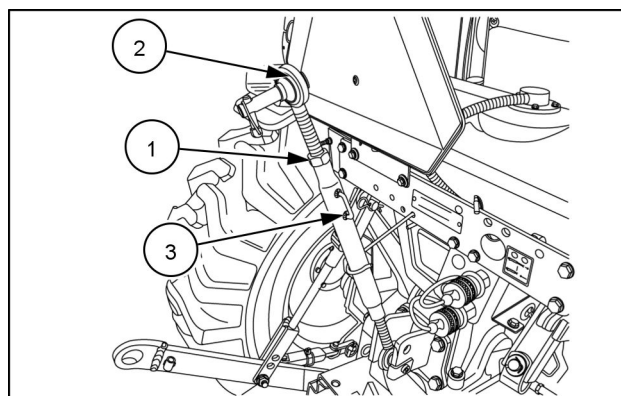
Pour allonger ou raccourcir la tige de levage droite (1), desserrez le contre-écrou (2), puis faites tourner le bras de relevage en sens horaire pour réduire la longueur ou en sens antihoraire pour l'augmenter.



NHIL12CT00803AA 2

Réglage de la bielle supérieure

Pour régler la longueur de la bielle supérieure, desserrez le contre-écrou (1). Maintenez l'extrémité de la bielle (2) et faites tourner la poignée (3) sur le manchon pour allonger ou raccourcir la bielle supérieure. Après le réglage, serrez le contre-écrou pour empêcher la rotation involontaire du manchon pendant l'utilisation.



NHIL12CT00805AA 3

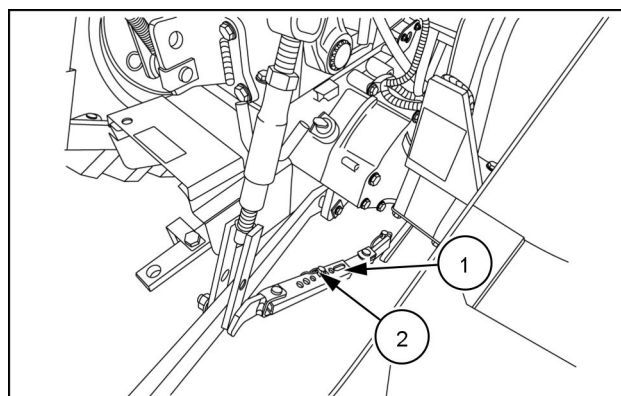
Réglage des stabilisateurs télescopiques et des raccords d'extrémité flexibles

Les stabilisateurs télescopiques et les raccords d'extrémité fixes font partie de l'équipement standard du tracteur. Les raccords d'extrémité flexibles sont disponibles en option.

Les stabilisateurs télescopiques (1) utilisent une goupille et une combinaison de trous multiples pour faciliter le réglage du mouvement latéral de l'attelage trois points.

Pour régler le stabilisateur, tirez la goupille (2) et réglez la position, puis insérez la goupille dans le trou voulu.

REMARQUE: Déplacez l'attelage trois points sur toute sa course et vérifiez la présence d'interférence avec les pneus arrière. En cas d'interférence, réglez les stabilisateurs au besoin.



NHIL12CT00804AA 4

⚠ AVERTISSEMENT

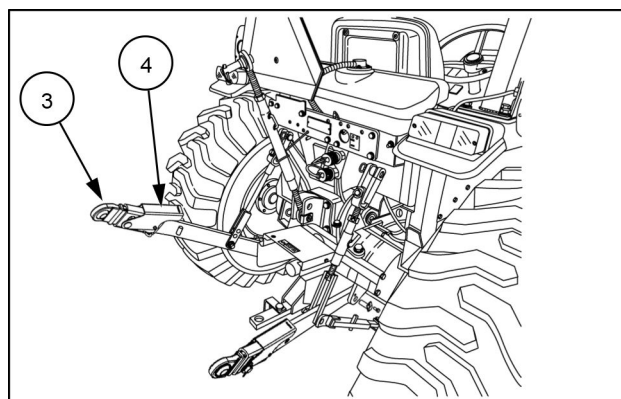
L'endommagement de la machine peut provoquer des accidents!

N'utilisez qu'un équipement à trois points avec les deux extrémités flexibles remises à la position verrouillée.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0467A

Pour régler les extrémités flexibles (3) (en option) des bras de levage inférieurs, poussez le collier de serrage (4) vers le bas et faites coulisser les extrémités jusqu'à la longueur voulue. Une fois que l'outil est attaché, poussez les extrémités flexibles vers l'intérieur jusqu'à ce qu'elles se trouvent en position verrouillée dans les bras.

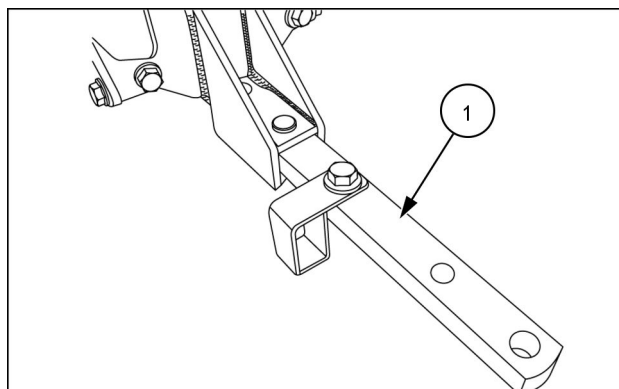


NHIL12CT00837AA 5

Barre d'attelage – Fonctionnement

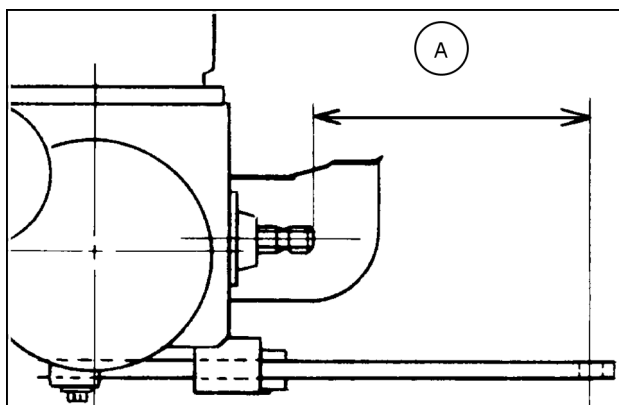
AVIS: Lorsque vous transportez de l'équipement sur l'autoroute, une chaîne de sécurité d'une résistance à la traction égale au poids brut de l'outil doit être installée entre le tracteur et l'attelage de l'outil.

Votre tracteur est équipé d'une barre d'attelage fixe/extensible (1) pour le remorquage d'équipement derrière le tracteur.



93100910 1

AVIS: La barre d'attelage est nécessaire pour établir la liaison avec la Pdf arrière standard.



20099087 2

(A) 356 mm (14 in)

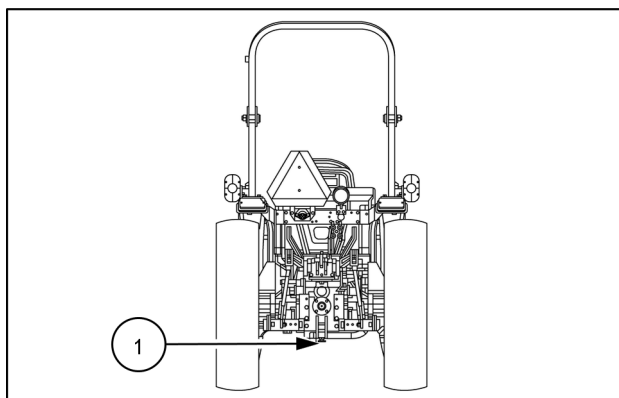
⚠ AVERTISSEMENT

Risques de basculement!

Utilisez toujours la barre d'attelage, l'attelage à prise automatique, ou les bielles inférieures en position abaissée pour le travail qui exige une force de traction. Ne tirez pas à partir des bielles inférieures si elles sont supérieures à la position horizontale.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0417A

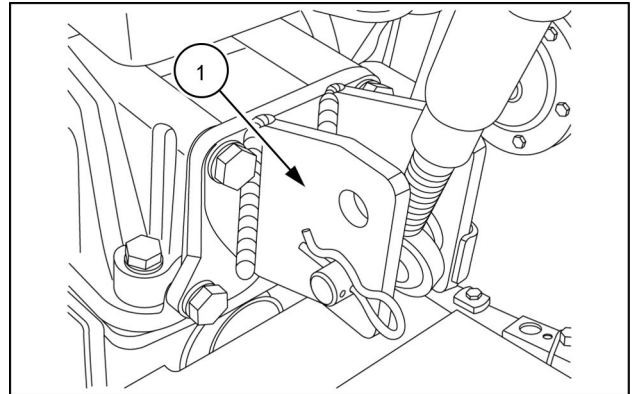


NHIL23CT00448AA 3

(1) Barre d'attelage

Installation du bras supérieur

Le culbuteur de relevage hydraulique (1) comporte deux trous pour fixer la tringlerie supérieure. Attachez la tringlerie en utilisant le trou inférieur pour les charges légères, comme les faucheuses. Fixez la tringlerie à l'orifice supérieur pour les charges plus lourdes, comme les outils de travail du sol.



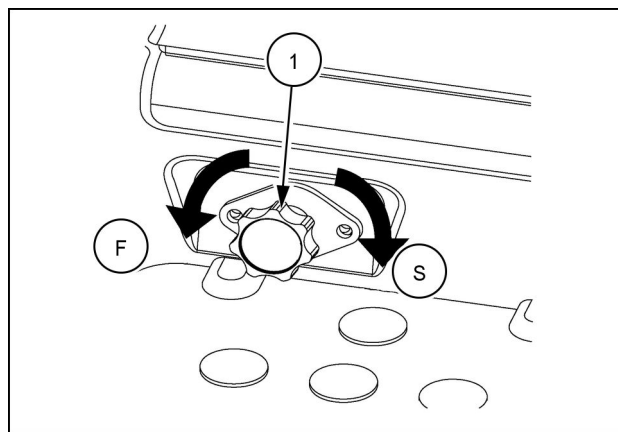
NHIL12CT00806AA 1

Soupape de commande de vitesse d'abaissement

La soupape de commande de vitesse d'abaissement (1) permet de régler la régulation du débit d'huile provenant du vérin de levage. Ceci permet au conducteur de ralentir ou d'augmenter la vitesse d'abaissement des bras de liaison inférieurs.

Tournez la soupape de commande de vitesse d'abaissement «VERS L'INTÉRIEUR» (dans le sens horaire) pour diminuer la vitesse d'abaissement. Tournez la soupape «VERS L'EXTÉRIEUR» (dans le sens antihoraire) pour augmenter la vitesse d'abaissement.

La soupape de commande de vitesse d'abaissement doit être ouverte avant que la commande de levage hydraulique puisse s'abaisser. Si la soupape est tournée complètement «VERS L'INTÉRIEUR» (dans le sens horaire), les bras de liaison inférieurs peuvent être levés à la hauteur maximale mais ils ne peuvent pas être abaissés.



200900060A 1

(F) Rapide**(S)** Lente

REMARQUE: La soupape de commande de vitesse d'abaissement doit être réglée en fonction du poids exercé sur les bras d'attelage arrière.

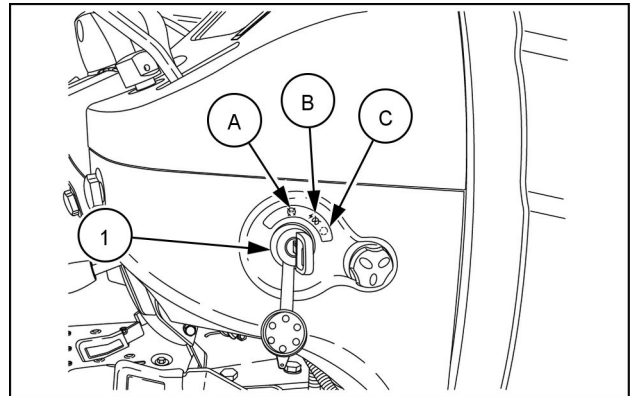
Démarrage de la machine

Commutateur d'allumage – Fonctionnement

Le commutateur d'allumage (1) est situé du côté droit du panneau de capot arrière.

Le commutateur d'allumage comporte trois positions.

- A. (Position STOP/OFF [Arrêt]) Cette position coupe le moteur.
- B. (Position ON/RUN [Marche]) Cette position active les témoins d'avertissement, les instruments et le système de préchauffage automatique du moteur
- C. (Position START [Démarrage]) Cette position engage le démarreur du moteur. Lorsque le commutateur d'allumage est relâché, un ressort interne le ramène automatiquement à la position ON/RUN (Marche).



NHIL15CT00472AA 1

Bougie de préchauffage – Aide au démarrage

▲ AVERTISSEMENT

Risque d'explosion!

N'utilisez PAS de liquide d'allumage à l'éther. Sinon, cela pourrait résulter en des dommages importants au moteur ou en une explosion ou entraîner des blessures graves, voire la mort.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

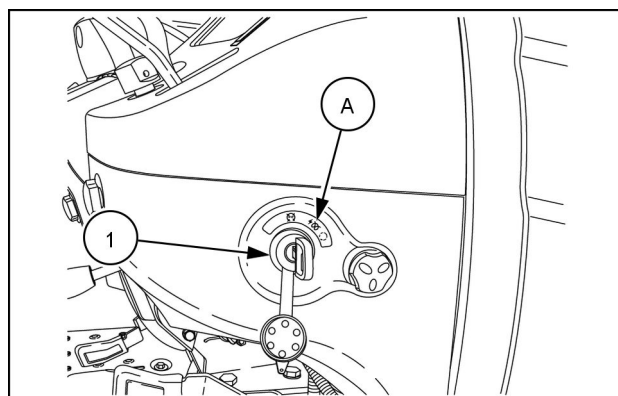
W0148A

AVIS: Lorsque vous démarrez la machine après une longue période, évitez d'utiliser immédiatement les circuits hydrauliques. Il est nécessaire d'attendre un certain temps pour permettre une lubrification suffisante de toutes les pièces mobiles avant de les soumettre à des charges, en particulier si la température extérieure est proche de 0 °C (32 °F). Faites tourner le moteur entre 1 300 et 1 500 tr/min pendant environ une quinzaine de minutes pour permettre à l'huile de l'entraînement arrière d'atteindre sa température normale de fonctionnement. Vous risquez d'endommager gravement la machine si vous ne respectez pas cette consigne.

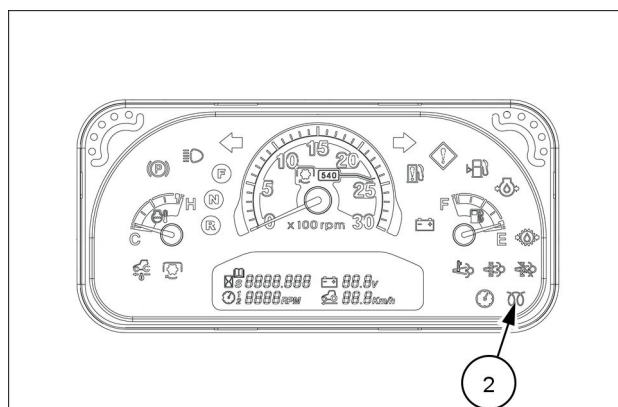
Pour préchauffer le moteur, tournez le commutateur d'allumage (1) à la position centrale ON/RUN (Marche) (A). Le témoin de démarrage à froid (2) s'allume pendant trois à douze secondes, selon la température ambiante. Pendant ce temps, les bougies de préchauffage chauffent les chambres de précombustion de la culasse. Après l'extinction du témoin, le moteur peut être démarré.

REMARQUE: La temporisation du préchauffage est automatisée. Quand le témoin s'éteint, l'alimentation des bougies de préchauffage est également supprimée.

REMARQUE: Un thermoplongeur de liquide de refroidissement est disponible comme option installée par le concessionnaire. Ce thermoplongeur facilite le démarrage aux températures inférieures à -17.7 °C (0 °F) en chauffant le liquide de refroidissement du moteur.



NHIL15CT00472AA 1



NHIL16CT00387FA 2

Démarrage du moteur (mécanique)

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement!

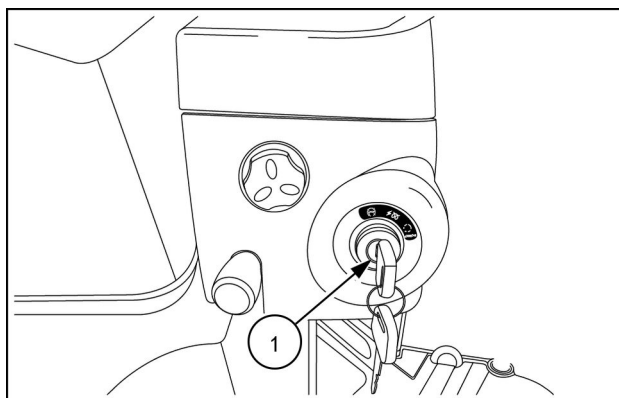
Lors du démarrage du moteur, assurez-vous d'être bien assis dans le siège de l'opérateur, que le frein de stationnement est serré et que le levier de vitesses est au point mort. Ne tentez jamais de démarrer le moteur en vous tenant près de la machine.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

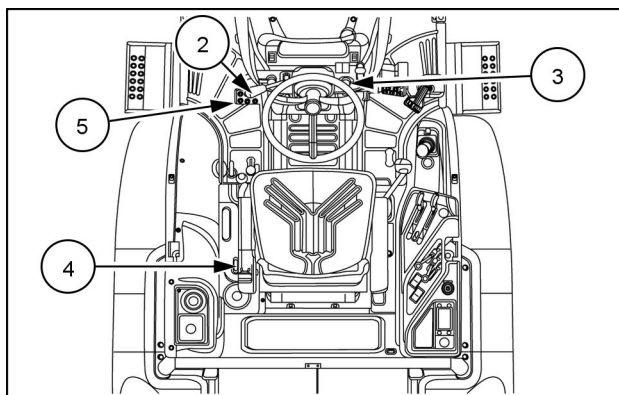
W0967B

Le commutateur d'allumage (1) met le démarreur et l'alimentation en carburant en circuit seulement lorsque :

- Le levier de marche avant/arrière de la transmission (2) est au point mort.
- Le commutateur de la PdF (3) est en position désengagée.
- Le levier de la PdF centrale (4) est en position désengagée (selon l'équipement).
- La pédale d'embrayage (5) est enfoncée.



NHIL15CT00591AA 1

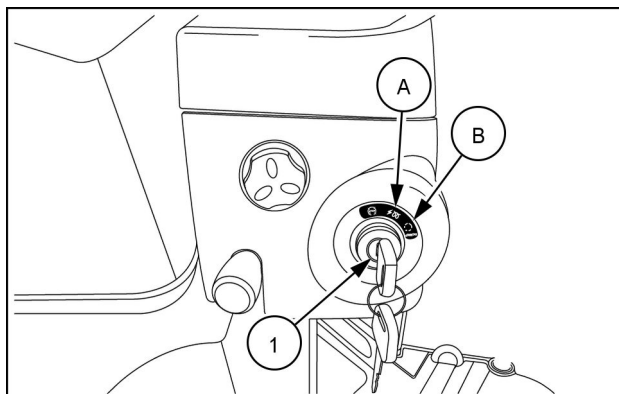


NHIL15CT00666AA 2

Procédure de démarrage

REMARQUE: Au démarrage, le régime moteur peut s'ajuster automatiquement au moyen du logiciel chargé sur l'unité en fonction de la température ambiante. Ce processus peut prendre jusqu'à **60 s**.

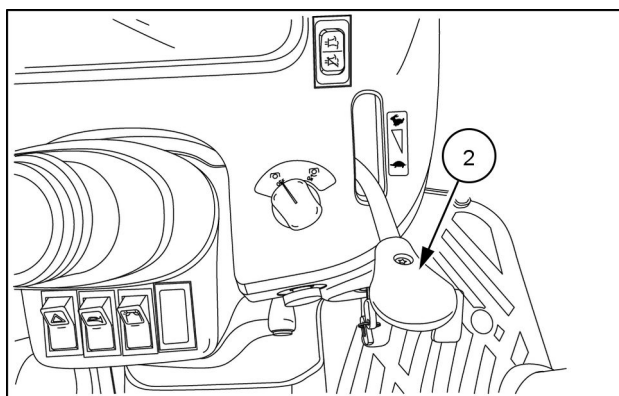
1. Tournez le contacteur d'allumage (1) à la position centrale ON (Marche) (A) et vérifiez si les témoins de préchauffage du moteur (3), de pression d'huile du moteur (4) et de charge de la batterie (5) s'allument.
2. Déplacez le levier de commande manuelle des gaz (2) à la position de ralenti bas.
3. Attendez que le témoin de démarrage à froid (3) s'éteigne, environ **3 to 12 s**, selon la température ambiante.
4. Tournez ensuite le contacteur d'allumage complètement vers la droite à la position START (Démarrage) (B). Dès que le moteur démarre, laissez le contacteur d'allumage revenir à la position centrale ON (Marche).



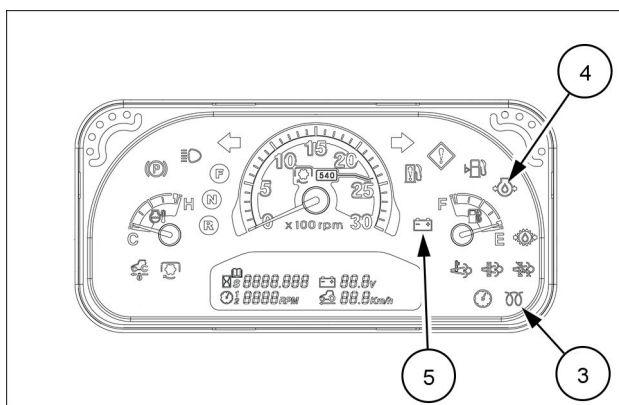
NHIL15CT00591AA 3

AVIS: Ne lancez pas le moteur continuellement pendant plus de **10 s**. Le non-respect de cette consigne peut raccourcir la durée de vie du démarreur.

5. Si les témoins de pression d'huile moteur (4) et de charge de la batterie (5) s'allument, coupez immédiatement le moteur et reportez-vous à la section 8-1.



NHIL15CT00592AA 4



NHIL16CT00387FA 5

Système de détection de présence du conducteur (au démarrage)

Operator (Opérateur)	Prise de force arrière	PdF centrale	Transmission	Frein de stationnement	Pédale d'embrayage	Condition
Hors du siège	Off	Off	Inverseur au point mort	Engagé	Enfoncée	Debuter *
Hors du siège	Off	Off	Inverseur au point mort	Désengagé	Enfoncée	Démarrage avec alarme *
Sur le siège	Off	Off	Inverseur au point mort	Engagé	Enfoncée	Debuter
Sur le siège	Off	Off	Inverseur au point mort	Désengagé	Enfoncée	Démarrage avec alarme

* Il n'est pas recommandé de démarrer le tracteur lorsque vous êtes hors du siège de l'opérateur.

REMARQUE: Pour le démarrage, si la PDF arrière ou la PDF centrale est engagée, le tracteur ne démarre pas.

Système de détection de présence du conducteur (en marche)

REMARQUE: Les conditions suivantes s'appliquent lorsque le moteur est en marche et que le conducteur quitte le siège.

Prise de force arrière	PdF centrale	Transmission	Frein de stationnement	Condition
Off	Off	Point mort	Désengagé	Alarme
Dans	Off	Point mort	Engagé	Aucune alarme
Dans	Off	Point mort	Désengagé	Alarme
Off	Off	En prise	L'un ou l'autre	Arrêt
Dans	Off	En prise	L'un ou l'autre	Arrêt
Dans	Dans	En prise	L'un ou l'autre	Arrêt
Off	Dans	Point mort	L'un ou l'autre	Arrêt

Démarrage du moteur (transmission hydrostatique)

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement!

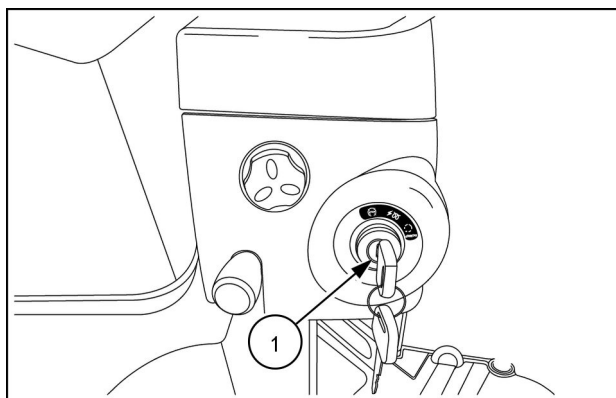
Lors du démarrage du moteur, assurez-vous d'être bien assis dans le siège de l'opérateur, que le frein de stationnement est serré et que le levier de vitesses est au point mort. Ne tentez jamais de démarrer le moteur en vous tenant près de la machine.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

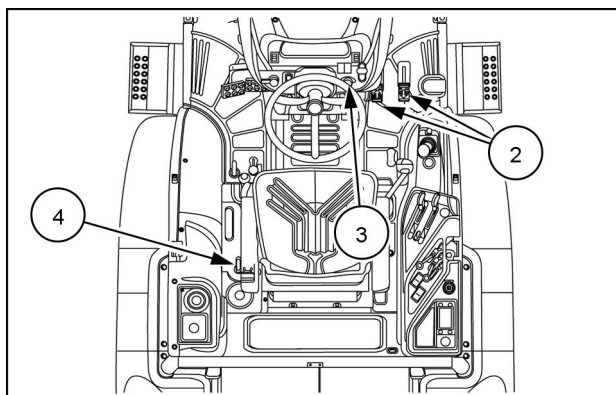
W0967B

Le commutateur d'allumage (1) met le démarreur et l'alimentation en carburant en circuit seulement lorsque :

- Les pédales de marche avant et de marche arrière (2) de la transmission hydrostatique sont au point mort
- Le commutateur de la PdF (3) est en position désengagée.
- Le levier de la PdF centrale (4) est en position désengagée (selon l'équipement)



NHIL15CT00591AA 1

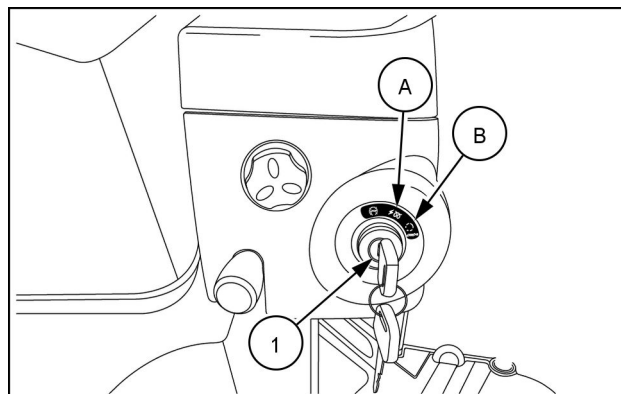


NHIL15CT00665AA 2

Procédure de démarrage

REMARQUE: Au démarrage, le régime moteur peut s'ajuster automatiquement au moyen du logiciel chargé sur l'unité en fonction de la température ambiante. Ce processus peut prendre jusqu'à **60 s**.

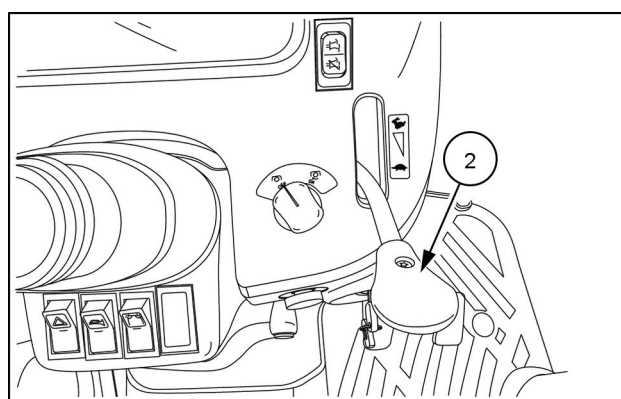
1. Tournez le contacteur d'allumage (1) à la position centrale ON (Marche) (A) et vérifiez si les témoins de préchauffage du moteur (3), de pression d'huile du moteur (4) et de charge de la batterie (5) s'allument.
2. Déplacez le levier de commande manuelle des gaz (2) à la position de ralenti bas.
3. Attendez que le témoin de démarrage à froid (3) s'éteigne, environ **3 to 12 s**, selon la température ambiante.
4. Tournez ensuite le contacteur d'allumage complètement vers la droite à la position START (Démarrage) (B). Dès que le moteur démarre, laissez le contacteur d'allumage revenir à la position centrale ON (Marche).



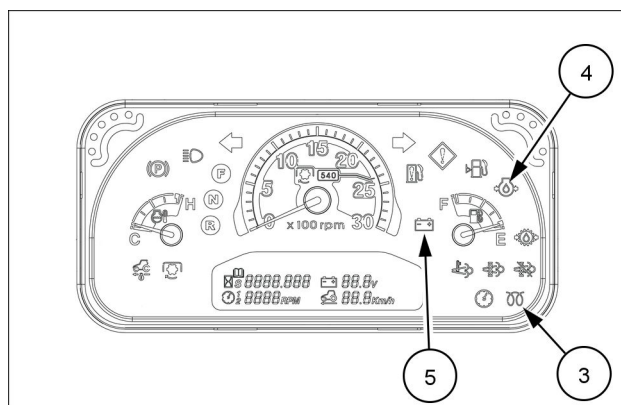
NHIL15CT00591AA 3

AVIS: Ne lancez pas le moteur continuellement pendant plus de **10 s**. Le non-respect de cette consigne peut raccourcir la durée de vie du démarreur.

5. Si les témoins de pression d'huile moteur (4) et de charge de la batterie (5) s'allument, coupez immédiatement le moteur et reportez-vous à la section 8-1.



NHIL15CT00592AA 4



NHIL16CT00387FA 5

Système de détection de présence du conducteur (au démarrage)

Operator (Opérateur)	Prise de force arrière	PdF centrale	Transmission	Frein de stationnement	Pédale d'embrayage	Condition
Hors du siège	Off	Off	Pédales de transmission hydrostatique au point mort	Engagé	(S.O.)	Debuter *
Hors du siège	Off	Off	Pédales de transmission hydrostatique au point mort	Désengagé	(S.O.)	Démarrage avec alarme *
Sur le siège	Off	Off	Pédales de transmission hydrostatique au point mort	Engagé	(S.O.)	Debuter
Sur le siège	Off	Off	Pédales de transmission hydrostatique au point mort	Désengagé	(S.O.)	Démarrage avec alarme

* Il n'est pas recommandé de démarrer le tracteur lorsque vous êtes hors du siège de l'opérateur.

REMARQUE: Pour le démarrage, si la PDF arrière ou la PDF centrale est engagée, le tracteur ne démarre pas.

Système de détection de présence du conducteur (en marche)

REMARQUE: Les conditions suivantes s'appliquent lorsque le moteur est en marche et que le conducteur quitte le siège.

Prise de force arrière	PdF centrale	Transmission	Frein de stationnement	Condition
Off	Off	Point mort	Désengagé	Alarme
Dans	Off	Point mort	Engagé	Aucune alarme
Dans	Off	Point mort	Désengagé	Alarme
Off	Off	Pédale de transmission hydrostatique enfoncée	L'un ou l'autre	Arrêt
Dans	Off	Pédale de transmission hydrostatique enfoncée	L'un ou l'autre	Arrêt
Dans	Dans	Pédale de transmission hydrostatique enfoncée	L'un ou l'autre	Arrêt
Off	Dans	Point mort	L'un ou l'autre	Arrêt

Démarrage du moteur au moyen de câbles de démarrage

▲ AVERTISSEMENT

Mouvement imprévu!

Occupez toujours le siège de l'opérateur pour faire fonctionner la machine. **NE PAS** court-circuiter le commutateur de démarrage. Un mouvement soudain ou inopiné de la machine pourrait survenir.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0464A

▲ AVERTISSEMENT

Gaz explosif!

Les batteries dégagent des gaz d'hydrogène explosifs et autre émanations durant le processus de chargement. Aérez la zone de chargement de la batterie. Gardez la batterie loin des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne jamais charger une batterie gelée.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0005A

▲ AVERTISSEMENT

Risque d'explosion!

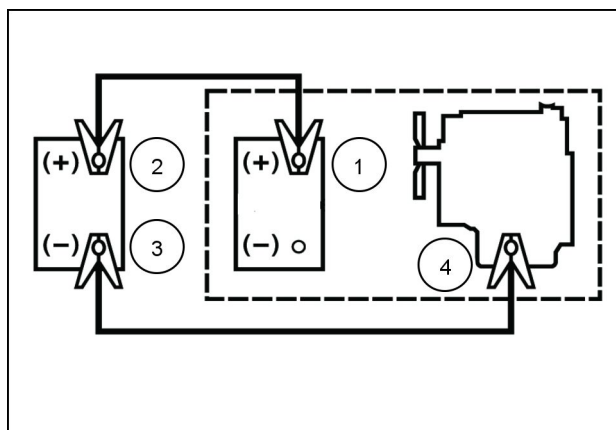
Lors du démarrage d'appoint de la machine, connectez et déconnectez les câbles volants exactement comme prescrit dans le présent manuel. Ne connectez **PAS** les câbles volants aux bornes de la batterie de la machine. Avant de mettre le moteur en marche, assurez-vous qu'il n'y a personne à proximité des points de raccordement. Ne démarrez le moteur que lorsque vous êtes assis sur le siège de l'opérateur.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0342A

Si vous devez utiliser des câbles volants pour faire démarrer le tracteur :

1. Protégez vos yeux.
2. Branchez l'extrémité rouge du câble volant sur la borne de batterie positive (+) **(1)** du tracteur, puis branchez l'autre extrémité rouge sur la borne de batterie positive (+) **(2)** de la batterie auxiliaire.
3. Branchez l'extrémité noire du câble volant sur la borne de batterie négative (-) **(3)** de la batterie auxiliaire, puis branchez l'autre extrémité noire sur une masse du châssis du tracteur ou la masse du moteur **(4)**. Enfin, faites démarrer le tracteur en suivant les méthodes de démarrage sécuritaires décrites dans la section **4-21** ou **4-24**.
4. Lorsque le moteur démarre, laissez-le tourner au ralenti et activez tous les équipements électriques (feux, etc.). Ceci permet de protéger l'alternateur contre tout dégât possible en raison des changements de charge lors du débranchement des câbles volants.
5. Débranchez les câbles volants dans l'ordre inverse. Débranchez l'extrémité noire de la masse du châssis du tracteur ou de la masse du moteur **(4)**, puis débranchez l'autre extrémité noire de la borne de batterie négative (-) **(3)** de la batterie auxiliaire.
6. Débranchez l'extrémité rouge de la borne de batterie positive (+) **(2)** de la batterie auxiliaire.
7. Retirez l'autre extrémité rouge de la borne de batterie positive (+) **(1)** de la batterie du tracteur.



20100878 1

Arrêt de la machine

Arrêt du moteur

Pour arrêter le moteur, effectuez les étapes suivantes :

1. Demeurez assis dans le siège conducteur.
2. Tirez le levier d'accélérateur manuel vers l'arrière en position de ralenti.

AVIS: *Après un usage intensif du tracteur, laissez le moteur tourner au ralenti pendant environ cinq minutes pour permettre à ses composants de refroidir.*

3. Serrez le frein de stationnement.
4. Assurez-vous que tous les leviers de changement de vitesse, les leviers de changement de gamme ou le levier de changement de direction sont en position de point mort et que le commutateur de la prise de force PdF est à la position OFF (Arrêt).
5. Poussez le levier de commande du dispositif de levage hydraulique (HPL) vers l'avant pour abaisser les outils au sol.
6. Tournez la clé à la position STOP (Arrêt) pour couper le moteur.

REMARQUE: *Une alarme retentit lorsque vous tournez la clé à la position STOP (Arrêt) et que le frein de stationnement n'est PAS engagé. L'alarme continue à retentir pendant environ dix secondes ou jusqu'à ce que le frein de stationnement est engagé.*

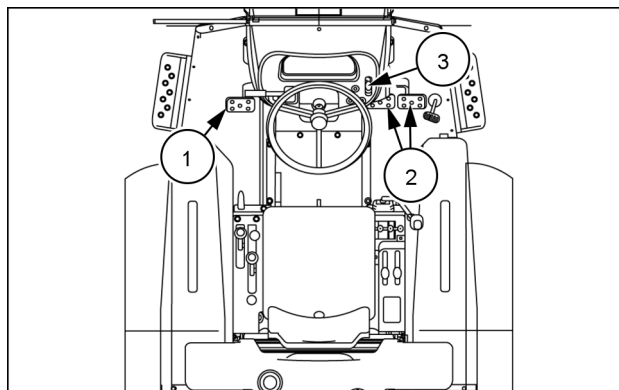
REMARQUE: *Si la clé n'est pas laissée à la position STOP (Arrêt) après l'arrêt du moteur, les témoins restent allumés et déchargent la batterie.*

Arrêt d'urgence du moteur

Modèle de transmission mécanique

Pour effectuer un arrêt d'urgence, procédez comme suit :

1. Enfoncez simultanément la pédale d'embrayage **(1)** et les pédales de frein **(2)**.
2. Tirez le levier de commande des gaz **(3)** vers l'arrière pour réduire le régime du moteur.

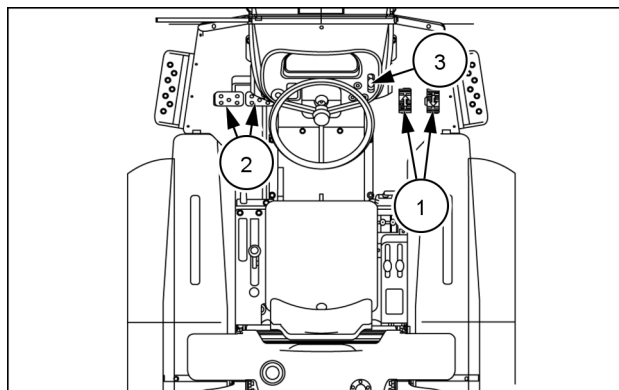


93100852 1

Modèle à transmission hydrostatique

Pour effectuer un arrêt d'urgence, procédez comme suit :

1. Relâchez immédiatement la pédale de transmission hydrostatique de marche avant ou de marche arrière **(1)** et enfoncez les pédales de frein **(2)**.
2. Tirez le levier de commande des gaz **(3)** vers l'arrière pour réduire la régime du moteur.



93100853 2

Freins

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de perte de maîtrise!

Réduisez toujours votre vitesse et utilisez le volant pour prendre un virage. Si vous utilisez la machine à haute vitesse, ne tentez jamais de prendre un virage serré des virages serrés à l'aide des pédales de frein. Si vous utilisez les pédales de frein à haute vitesse, cela pourrait déstabiliser la machine.

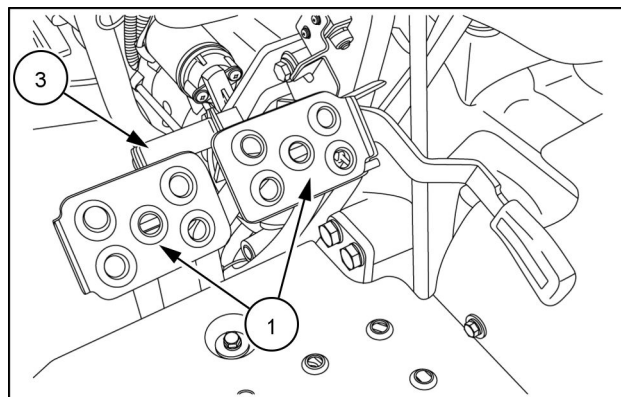
Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W1237A

Pédales de frein

La pédale de frein droite commande le freinage de la roue arrière droite. La pédale de frein gauche commande le freinage de la roue arrière gauche.

Le fonctionnement des pédales de frein est le même sur les tracteurs à transmission hydrostatique et les tracteurs à transmission mécanique, sauf l'emplacement des pédales. Les pédales de frein **(1)** d'un tracteur à transmission hydrostatique sont situées du côté gauche de la plate-forme de l'opérateur, alors que les pédales de frein **(2)** d'un tracteur à transmission mécanique se trouvent du côté droit de la plate-forme de l'opérateur.



NHIL12CT00691AA 1

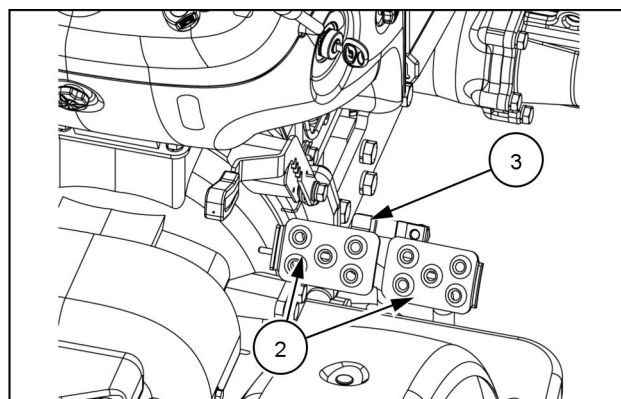
Arrêt du tracteur

Pour arrêter un tracteur à transmission mécanique, appuyez simultanément sur les deux pédales de frein et la pédale d'embrayage.

Pour arrêter un tracteur à transmission hydrostatique, relâchez la pédale de marche avant ou de marche arrière et enfoncez les deux pédales de frein simultanément.

REMARQUE: Pour faciliter les virages serrés à basse vitesse, enfoncez la pédale de frein droite ou gauche, au besoin.

REMARQUE: Le régulateur de vitesse de transmission hydrostatique se désengage lorsque vous enfoncez la pédale de frein.



NHIL12CT00775AA 2

Verrouillage de la pédale de frein

La goupille de raccordement de pédale de frein **(3)** sert à fixer ensemble les pédales de frein. Bloquez toujours les pédales ensemble lorsque le tracteur est utilisé à grande vitesse ou sur la voie publique.

Frein de stationnement

⚠ AVERTISSEMENT

Mouvement imprévu!

Toujours serrer le frein à main et arrêter le moteur avant de descendre de la machine.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0209A

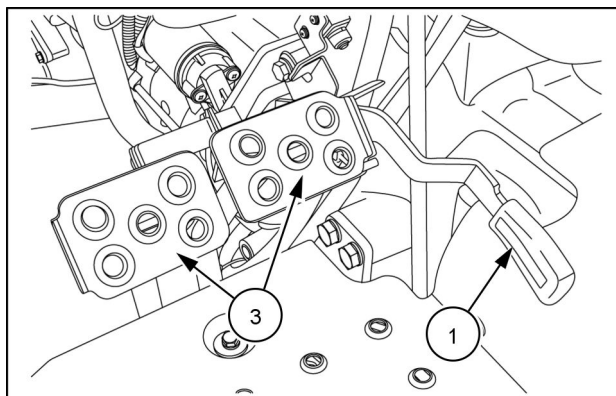
AVIS: Assurez-vous que le frein de stationnement est complètement désengagé avant de conduire le tracteur.

Le levier de frein de stationnement se situe du côté gauche de la plate-forme de l'opérateur (1) sur les tracteurs à transmission hydrostatique et sur le côté droit (2) sur les tracteurs à transmission mécanique. Le frein de stationnement est utilisé pour bloquer les pédales de frein afin d'empêcher le tracteur de se déplacer lorsqu'il se trouve en stationnement.

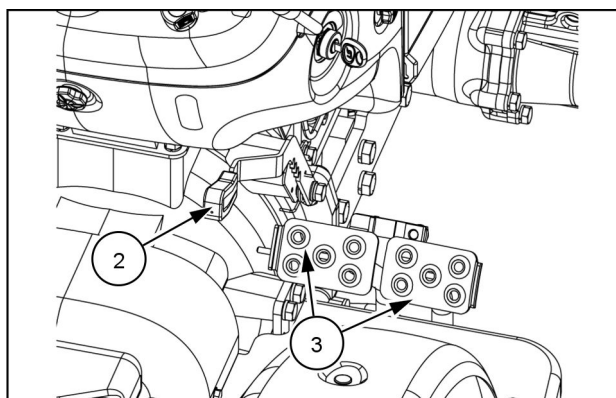
Pour engager le frein de stationnement, bloquez les pédales ensemble, puis poussez le levier de frein de stationnement vers le bas tout en enfonçant les pédales de frein (3).

REMARQUE: Engagez toujours le frein de stationnement en quittant le tracteur. Si le frein de stationnement n'est pas engagé ou lorsque le conducteur quitte le siège sans engager le frein de stationnement, une alarme retentit. L'alarme continue à retentir pendant environ dix secondes ou jusqu'à ce que le frein de stationnement est engagé.

Pour désengager le frein de stationnement, enfoncez les pédales de frein, relâchez le levier de frein de stationnement, puis poussez le levier vers le bas.



NHIL12CT00691AA 3

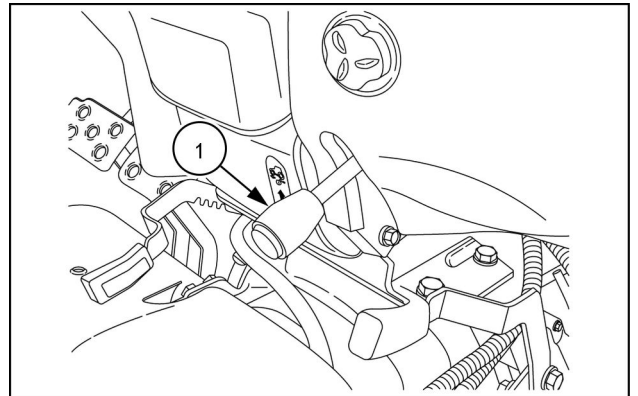


NHIL12CT00775AA 4

Déplacement de l'unité

Volant – Réglage

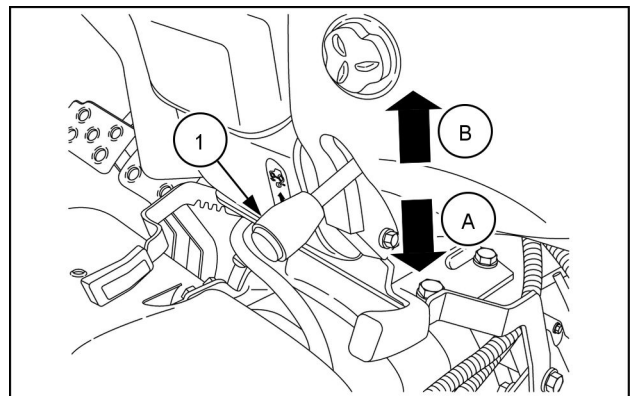
Le tracteur est équipé d'un volant réglable pouvant être incliné. Le levier de direction inclinable **(1)** est situé du côté droit de la colonne de direction.



NHIL15CT00248AA 1

Pour régler la position du volant :

1. Poussez le levier d'inclinaison **(1)** vers le bas **(A)** et réglez la position du volant.
2. Relevez ensuite **(B)** le levier d'inclinaison de la colonne de direction pour bloquer le volant dans cette position



NHIL15CT00248AA 2

Direction – Fonctionnement

Le tracteur est muni d'une direction hydraulique qui permet d'utiliser aisément le volant. Un système de réaction sans charge empêche le volant de bouger en cas d'impact

des roues avant pendant le déplacement sur un terrain irrégulier.

Remarques sur le fonctionnement

- En cas de charge excessive dans le godet avant, le volant peut être difficile à manipuler. Dans ce cas, réduisez la charge ou déplacez lentement le tracteur en marche avant tout en tournant le volant de direction dans le sens de marche voulu.
- Après avoir fait tourner complètement le volant, ne le faites pas tourner de nouveau complètement dans la même direction. Une force inutile est appliquée et peut endommager la direction.

AVIS: Ne maintenez pas le volant complètement vers la gauche ou vers la droite pendant plus de 10 secondes, car cela peut provoquer une défaillance de la direction.

- Si un bruit anormal se produit durant l'utilisation du volant, cela signifie la présence d'air dans la conduite des composants de direction. Dans ce cas, tournez complètement le volant vers la gauche et vers la droite et maintenez-le dans cette position pendant environ cinq secondes. L'air devrait être purgé et le bruit anormal devrait disparaître. Si le bruit ne disparaît pas, confiez votre tracteur à votre concessionnaire NEW HOLLAND autorisé.
- Lors de l'utilisation du tracteur par temps froid, le bruit anormal peut se faire entendre. Dans ce cas, faites réchauffer le tracteur avant de l'utiliser afin de réduire la viscosité de l'huile.
- Si vous utilisez le tracteur pendant une période prolongée en tournant complètement le volant, la température de l'huile augmente, ce qui peut réduire la durée de vie utile du produit ou entraîner la défaillance de la direction hydraulique.

REMARQUE: Si le moteur s'arrête, l'assistance hydraulique de la direction s'arrête. La perte de puissance hydraulique rend le volant difficile à tourner.

Transmission – Préchauffage

Période de réchauffement

▲ AVERTISSEMENT

Mouvement imprévu!

Pendant la phase de préchauffage, faites ce qui suit : Serrez le frein de stationnement, placez tous les leviers de changement de vitesses au POINT MORT et placez le levier d'embrayage de la prise de force (PdF) à la position OFF (Arrêt).

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W1247A

L'huile hydraulique du tracteur sert également de liquide de transmission. Lors de l'utilisation par temps froid, la viscosité de l'huile hydraulique augmente. Cette augmentation de la viscosité de l'huile limite le débit et la lubrification de l'huile dans les circuits hydraulique et de transmission. L'huile froide peut provoquer des bruits anormaux et un fonctionnement plus lent en raison de l'augmentation de la viscosité de l'huile.

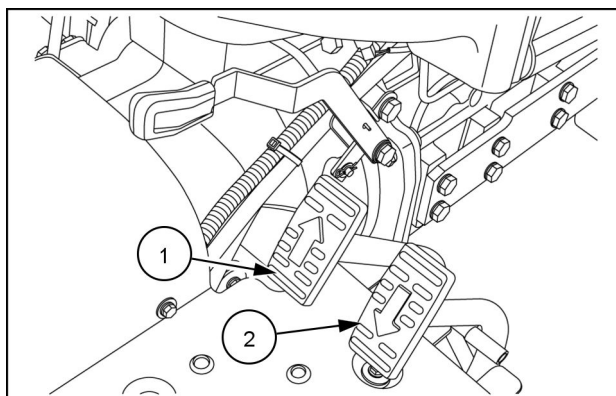
REMARQUE: Un temps de réchauffement à 50% du régime moteur nominal est recommandé afin d'assurer la fonctionnalité appropriée du véhicule ainsi que la lubrification et le fonctionnement adéquats de la transmission.

REMARQUE: N'utilisez pas le tracteur en pleine charge avant que l'huile hydraulique soit suffisamment réchauffée.

Température ambiante	Temps de réchauffement recommandé
Au-dessus de 0 °C (32 °F)	Minimum de 5 minutes
0 – -10 °C (32 – 14 °F)	5 à 10 minutes
-10 – -20 °C (14 – -4 °F)	10 à 15 minutes
Au-dessous de -20 °C (-4 °F)	Plus de 15 minutes

Transmission hydrostatique – Fonctionnement

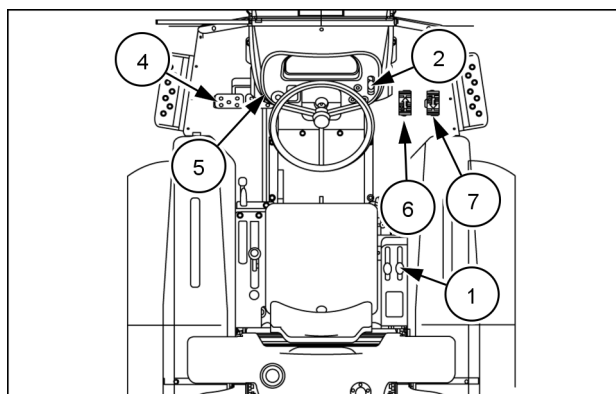
La vitesse de déplacement des tracteurs équipés d'une transmission hydrostatique est continuellement variable, de zéro jusqu'à la vitesse nominale maximale dans chaque gamme. La vitesse est commandée par les pédales de transmission hydrostatique de marche avant (1) et de marche arrière (2) situées à droite de la plate-forme de l'opérateur.



NHIL12CT00693AA 1

Pour faire fonctionner la transmission hydrostatique, procédez comme suit :

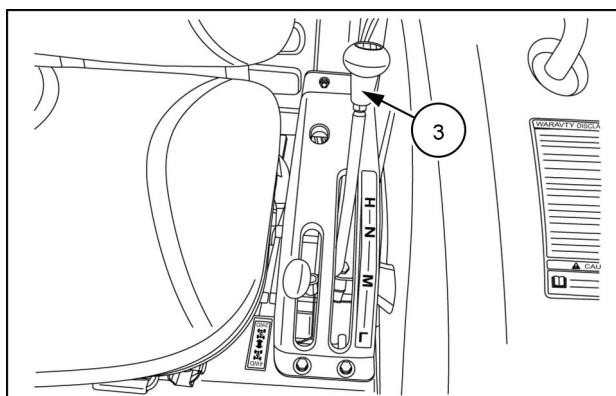
1. Faites démarrer le moteur et tirez le levier de commande de relevage hydraulique (1) vers l'arrière pour lever l'outil au-dessus du sol (selon l'équipement).
2. Déplacez le levier d'accélérateur manuel (2) vers l'avant jusqu'à ce que le régime du moteur soit supérieur à **1500 RPM**.
3. Placez le levier de changement de gamme (3) dans la gamme voulue :
4. Enfoncez les pédales de frein (4) et désengagez le levier de frein de stationnement (5).
5. Pour le déplacement vers l'avant, enfoncez la pédale de marche avant (6) jusqu'à ce que la vitesse d'avancement voulue soit atteinte. Pour le déplacement vers l'arrière, enfoncez la pédale de marche arrière (7). La transmission revient au point mort et le tracteur s'arrête quand la pédale est relâchée.



93100853 2

REMARQUE: Appuyez lentement sur la pédale de transmission hydrostatique; un déplacement rapide de la pédale provoquerait le mouvement soudain du tracteur.

REMARQUE: Pour changer la vitesse de gamme, relâchez les pédales de transmission hydrostatique, immobilisez le tracteur et sélectionnez la gamme voulue.



NHIL12CT00680AA 3

Fonctionnement du régulateur de vitesse

⚠ AVERTISSEMENT

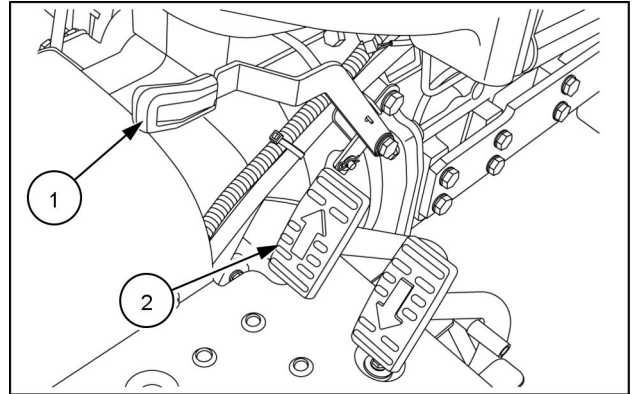
Risque de perte de maîtrise!

Pour conserver une maîtrise optimale de la machine, n'utilisez pas le régulateur de vitesse à vitesse élevée ou quand vous roulez sur une route.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0978A

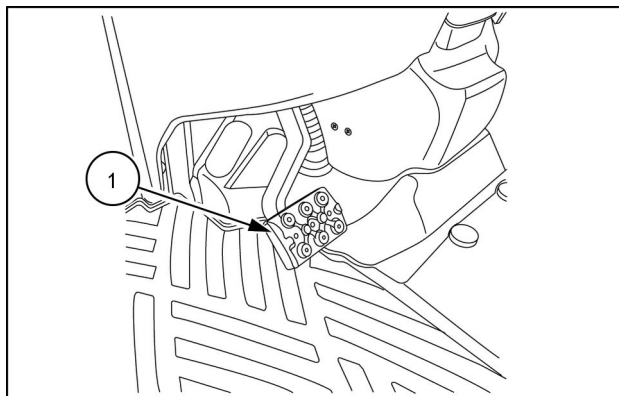
Quand la vitesse de déplacement voulue est atteinte, appuyez vers le bas sur le levier de commande du régulateur de vitesse **(1)**. La tringlerie de commande du régulateur de vitesse engage mécaniquement la pédale de marche avant de la transmission hydrostatique **(2)** et maintient la pédale à la position voulue. . Pour désengager le régulateur de vitesse, **(2)** enfoncez les deux pédales de frein.



NHIL12CT00693AA 4

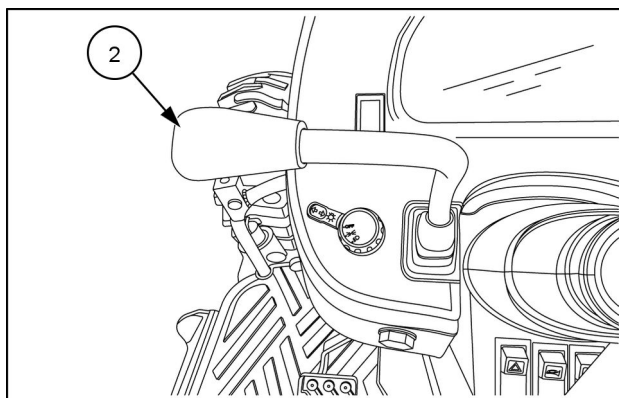
Commandes externes de transmission mécanique – Fonctionnement

La transmission mécanique 12 x 12 fonctionne au moyen d'une pédale d'embrayage (1), d'un levier d'inverseur de marche (marche avant/marche arrière) (2), d'un levier de changement de vitesse principal (3) et d'un levier de sélection de gamme (4).



NHIL13CT01179AA 1

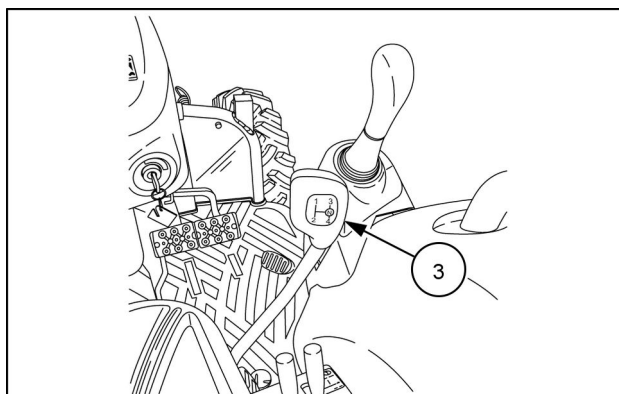
La combinaison des leviers d'inverseur de marche, de changement de vitesse principal et de sélection de gamme offre à l'opérateur douze vitesses en marche avant et douze vitesses en marche arrière.



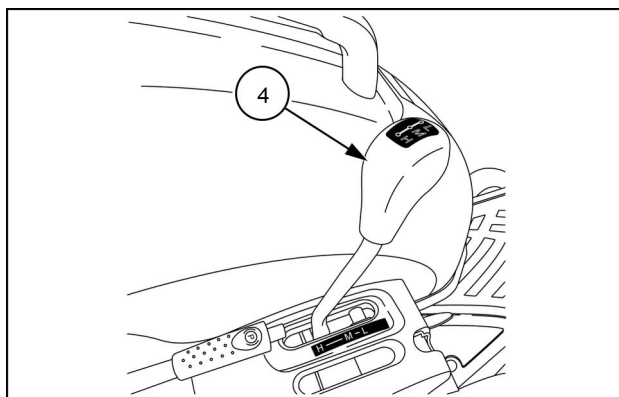
NHIL13CT01090AA 2

Le levier de changement de vitesses principal (3) utilise une grille en H. Pour passer les rapports dans une gamme sélectionnée, enfoncez la pédale d'embrayage et sélectionnez le rapport voulu à l'aide du levier de vitesses principal. Les rapports principaux (1 à 4) étant synchronisés, il est nécessaire d'immobiliser le tracteur.

REMARQUE: La grille de vitesses est illustrée ci-contre telle qu'elle apparaît à l'opérateur assis sur son siège.



NHIL13CT01192AA 3

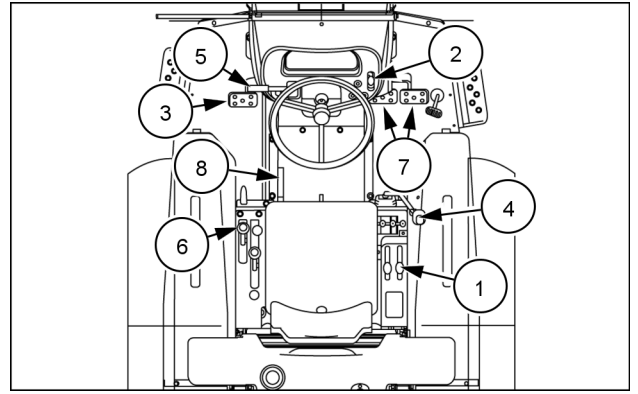


NHIL13CT01194AA 4

Pour actionner la transmission mécanique 12 x 12, procédez comme suit :

1. Faites démarrer le moteur et tirez le levier de commande de relevage hydraulique **(1)** vers l'arrière pour lever l'outil au-dessus du sol (selon l'équipement).
2. Déplacez le levier d'accélérateur manuel **(2)** vers l'avant jusqu'à ce que le régime du moteur soit supérieur à **1500 RPM**.
3. Appuyez à fond sur la pédale d'embrayage **(3)**.
4. Placez le levier de changement de vitesse principal **(4)**, le levier d'inverseur de marche **(5)** et le levier de gamme **(6)** à la position voulue.
5. Enfoncez les pédales de frein **(7)** et désengagez le levier de frein de stationnement **(8)**.
6. Relâchez lentement la pédale d'embrayage **(3)**; le tracteur commencera alors à se déplacer.

REMARQUE: Pour changer de vitesse, enfoncez complètement la pédale d'embrayage, immobilisez le tracteur et passez à la vitesse voulue. Relâchez lentement la pédale d'embrayage pour éviter tout mouvement brusque du tracteur.



93100852 5

Stationnement de la machine

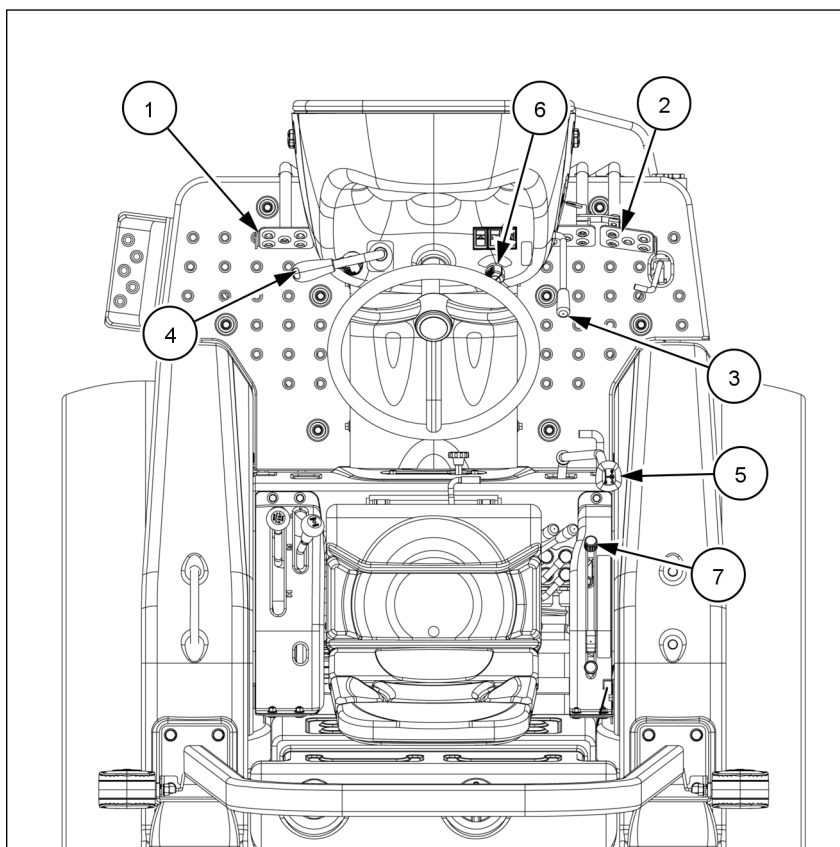
Stationnement du tracteur

⚠ AVERTISSEMENT

Évitez les blessures! Procédez toujours de la façon suivante avant la lubrification, l'entretien ou la réparation de la machine.

1. Débrayez.
 2. Serrez le frein de stationnement.
 3. Faites descendre tout l'équipement au sol ou soulevez et mettez en prise tous les verrous de sécurité.
 4. Arrêtez le moteur.
 5. Retirez la clé du commutateur d'allumage.
 6. Enlevez la clé du contacteur d'allumage, s'il y a lieu.
 7. Attendez que le moteur s'arrête de tourner complètement.
- Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0047A



NHIL12CT00891GA 1

Modèle à transmission mécanique

Pour stationner le tracteur, procédez comme suit :

1. Enfoncez la pédale d'embrayage (1) et les pédales de frein (2). Tirez le levier de commande des gaz (3) vers l'arrière pour réduire le régime du moteur.

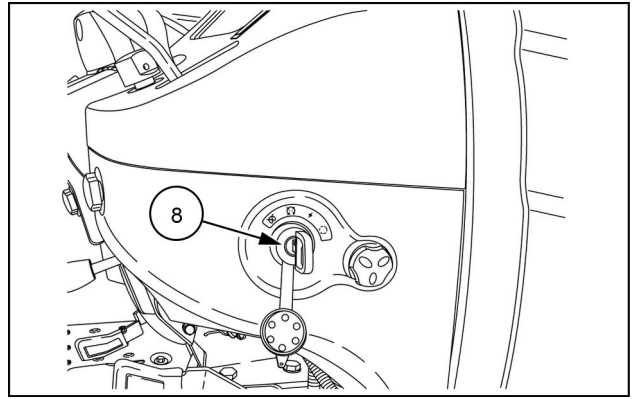
REMARQUE: Stationnez le tracteur sur une surface de niveau. S'il est nécessaire de stationner sur une pente, placez le levier de vitesses au rapport le plus bas et installez des cales ou des blocs à l'avant ou à l'arrière des pneus, selon l'orientation de la pente.

2. Placez le levier d'inverseur de marche (4) et le levier de changement de vitesse principal (5) au point mort et assurez-vous que le commutateur de PdF (6) est en position « OFF » (arrêt).

3. Poussez le levier de commande de relevage hydraulique **(7)** vers l'avant pour abaisser les outils (selon l'équipement) au sol.

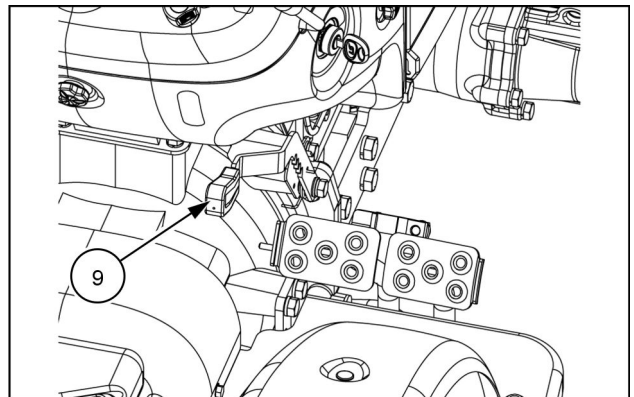
4 - CONSIGNES D'UTILISATION

4. Tournez le commutateur d'allumage **(8)** à la position « STOP » (arrêt).



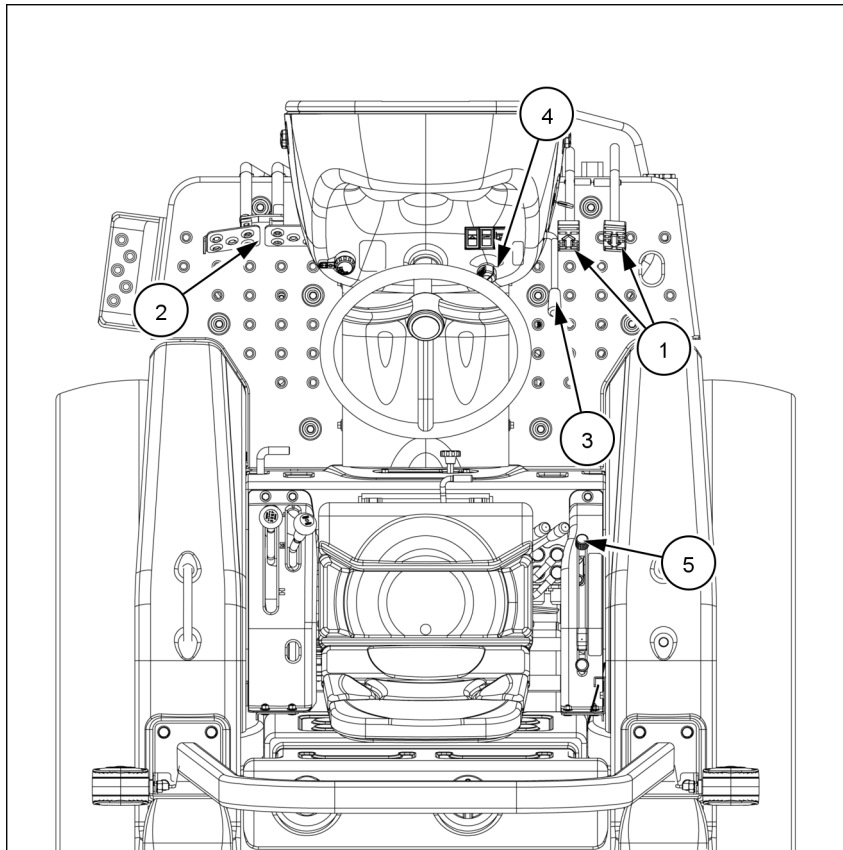
NHIL15CT00245AA 2

5. Engagez le frein de stationnement et relâchez **(9)** lentement les pédales de frein et d'embrayage.



NHIL12CT00775AA 3

Modèle à transmission hydrostatique



NHIL12CT00892GA 4

Pour stationner le tracteur, procédez comme suit :

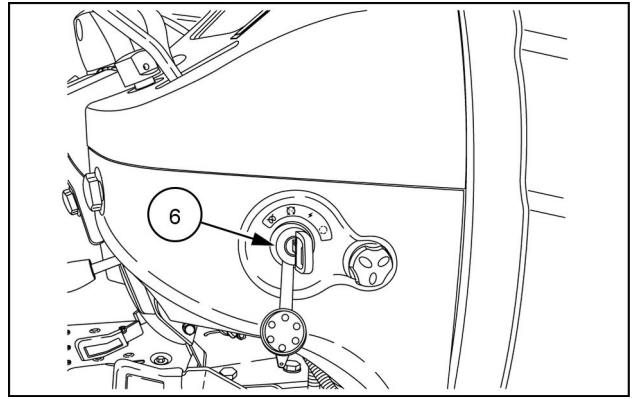
1. Relâchez lentement la pédale de transmission hydrostatique de marche avant ou de marche arrière **(1)** et enfoncez les pédales de frein **(2)**. Tirez le levier de commande des gaz **(3)** vers l'arrière pour réduire le régime du moteur.

REMARQUE: Stationnez le tracteur sur une surface de niveau. S'il est nécessaire de stationner sur une pente, placez le levier de vitesses au rapport le plus bas et installez des cales ou des blocs à l'avant ou à l'arrière des pneus, selon l'orientation de la pente.

2. Assurez-vous que le commutateur de PdF **(4)** est à la position OFF (arrêt).
3. Poussez le levier de commande de relevage hydraulique **(5)** vers l'avant pour abaisser les outils (selon l'équipement) au sol.

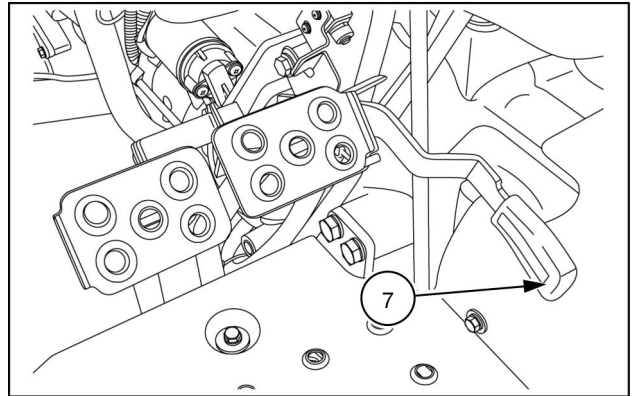
4 - CONSIGNES D'UTILISATION

4. Tournez le commutateur d'allumage **(6)** à la position « STOP » (arrêt).



NHIL15CT00245AA 5

5. Engagez le frein de stationnement **(7)** et relâchez lentement la pédale de frein.



NHIL12CT00691AA 6

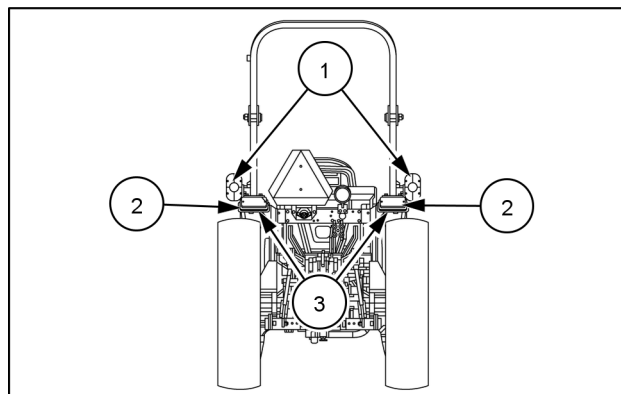
5 - OPERATIONS DE TRANSPORT

Transport sur route

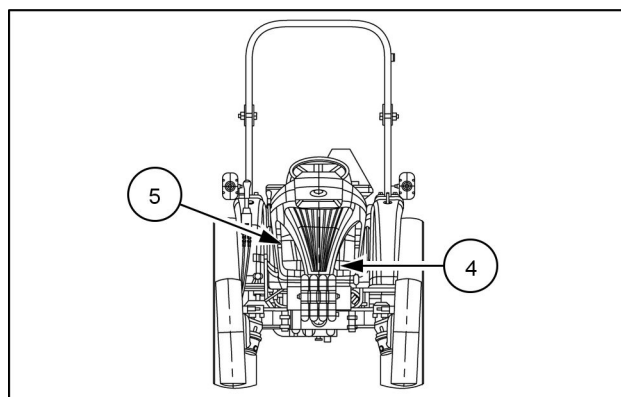
Éclairage externe

Votre tracteur est équipé des éléments suivants :

- Clignotants et feux de détresse (1).
- Feux d'avertissement orange arrière (2).
- Feux rouges arrière et feux de freinage (3).
- Feux de route (4) phares de travail (5).



NHIL23CT00448AA 1

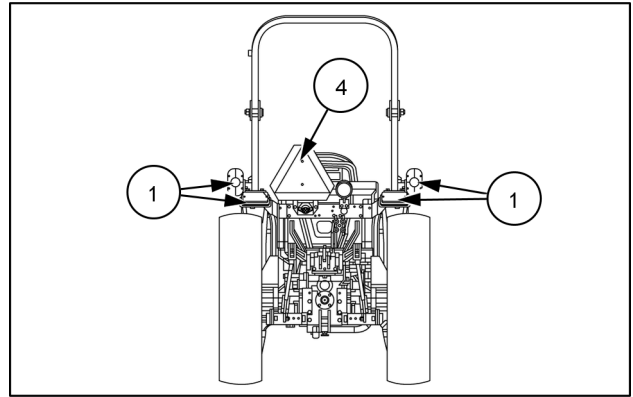


NHIL23CT00446AA 2

Clignotant/Feux de détresse – Identification

Les feux de détresse (1) sont activés en tournant le commutateur multifonction situé du côté gauche du tableau de bord.

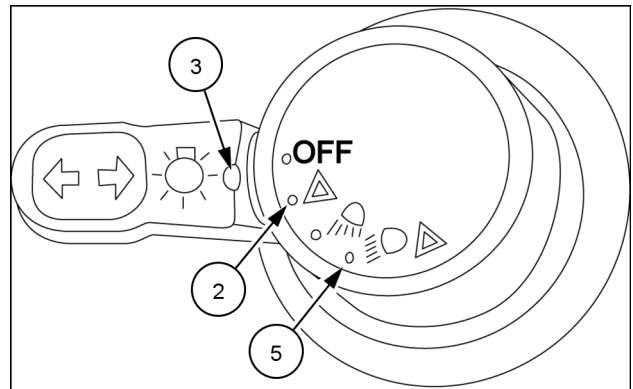
REMARQUE: Les feux de détresse fonctionnent dans toutes les positions de la clé de contact.



NHIL23CT00448AA 1

Pour activer les feux de détresse, tournez le commutateur jusqu'à ce que le pictogramme de «FEUX DE DÉTRESSE» (2) est aligné avec le repère (3) du levier de commutateur.

REMARQUE: Pour votre protection, utilisez les feux de détresse, le panneau «Véhicule lent» (4) et les feux de route (feux de croisement) lors de la conduite sur la voie publique, le jour ou la nuit. Tournez le commutateur jusqu'à ce que les pictogrammes de «FEUX DE CROISEMENT» et de «FEUX DE DÉTRESSE» (5) sont alignés avec le repère (3) du levier de commutateur.



93099370 2

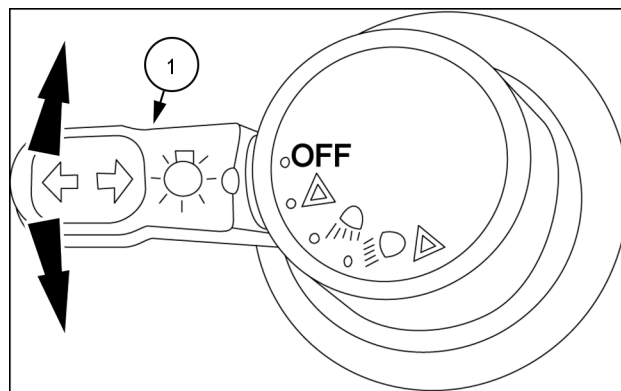
Clignotant/Feux de détresse – Fonctionnement

Pour activer les clignotants, déplacez le levier du commutateur multifonction (1) vers l'avant pour les virages à droite et vers l'arrière pour les virages à gauche. La clé doit être à la position « ON » (marche) pour activer le clignotant.

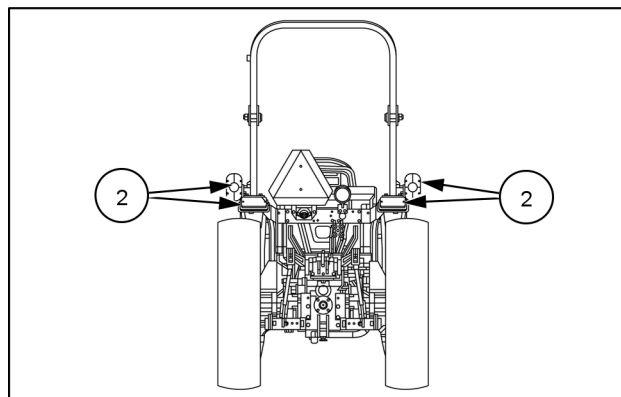
REMARQUE: Le commutateur multifonction est situé du côté gauche du tableau de bord.

Lorsqu'un clignotant est activé, le feu orange latéral désigné et le feu de détresse (2) clignotent.

REMARQUE: Si les feux de détresse sont activés en même temps que le clignotant, le feu de détresse du côté opposé au virage cesse de clignoter et reste allumé en permanence.



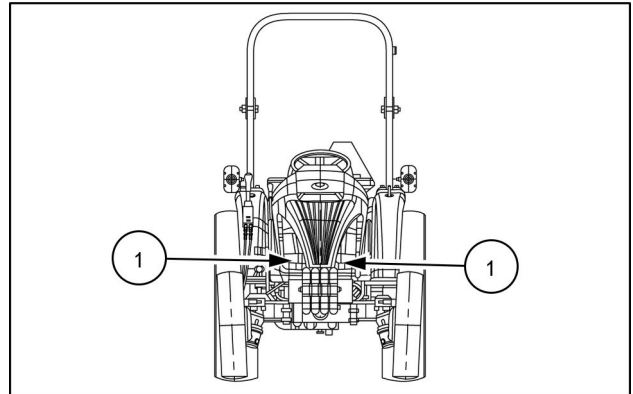
93099370 1



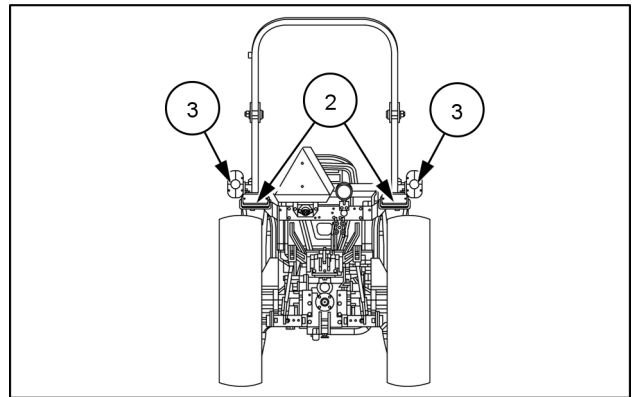
NHIL23CT00448AA 2

Feux de route – Fonctionnement

Les feux de route (1), les feux arrière rouges (2) et les feux de détresse latéraux et feux arrière latéraux (3) sont allumés ou éteints à l'aide du commutateur d'éclairage multifonction situé du côté gauche du tableau de bord. Le commutateur d'allumage doit se trouver en position «ON» (Marche) pour utiliser ces feux.



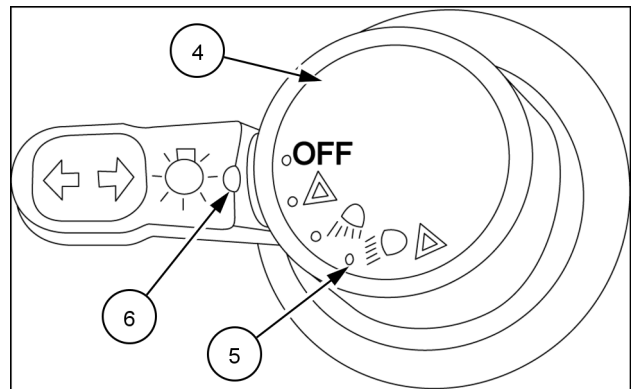
NHIL23CT00446AA 1



NHIL23CT00448AA 2

Pour activer les feux de route, les feux arrière et les feux de détresse, tournez le commutateur multifonction (4) jusqu'à ce que les pictogrammes de «FEUX DE ROUTE» et de «FEUX DE DÉTRESSE» (5) soient alignés avec le repère (6) du levier de commutateur. Le tableau de bord, les feux arrière, les feux de route et les feux de détresse s'allument.

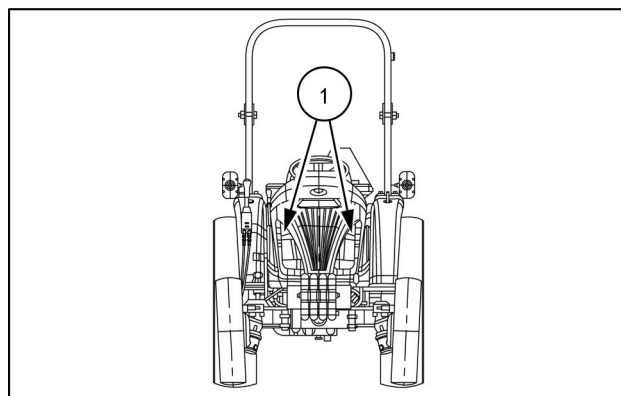
REMARQUE: Pour votre sécurité et celle des autres usagers de la route, utilisez les feux de détresse, les feux de route et le triangle de véhicule lent pour circuler sur les voies publiques, de jour comme de nuit.



93099370 3

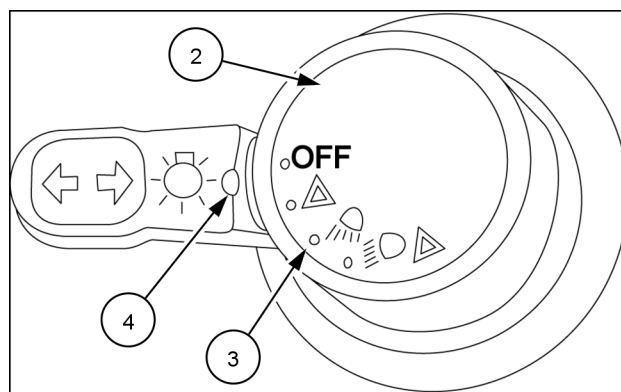
Phares de travail – fonctionnement

Les phares de travail (1) sont allumés ou éteints à l'aide du commutateur d'éclairage multifonction situé du côté gauche du tableau de bord. Le commutateur d'allumage doit se trouver en position «ON» (Marche) pour utiliser ces feux.



NHIL23CT00446AA 1

Pour activer les phares de travail, tournez le commutateur multifonction (2) jusqu'à ce que le pictogramme de «PHARES DE TRAVAIL» (3) soit aligné avec le repère (4) du levier de commutateur. Le tableau de bord, les feux arrière rouges et les phares de travail s'allument.



93099370 2

Freins et commandes – Conduite

Lorsque vous conduisez le tracteur, observez les précautions suivantes :

- Regardez toujours où vous allez, particulièrement en fin de rangée, sur la route et autour des arbres.
- Utilisez les feux de détresse, les feux de route (feux de croisement) et le panneau indicateur de véhicule lent lorsque vous conduisez sur une route publique, le jour ou la nuit.
- NE PERMETTEZ à aucune autre personne de prendre place dans le tracteur lorsque vous le conduisez.
- Assurez-vous que les deux pédales de frein sont verrouillées ensemble lorsque vous conduisez sur une route publique.
- Assurez-vous que le commutateur de PdF est à la position « OFF » (arrêt).
- Maintenez le tracteur en prise lors de la conduite sur une pente descendante. Utilisez un rapport inférieur pour maintenir le contrôle avec un minimum de freinage.
- Si le tracteur s'enlise, reculez afin d'éviter de renverser la machine.
- Utilisez toujours la barre d'attelage pour les opérations de tractage. Ne tirez pas à partir d'aucune autre partie du tracteur, car il pourrait basculer vers l'arrière.

AVIS: En cas de transport sur autoroute, une chaîne de sécurité d'une résistance à traction égale au poids brut de l'outil doit relier le tracteur et l'outil remorqué. Ceci permet de contrôler l'outil en cas de perte de la goupille d'attelage. Après avoir fixé la chaîne de sécurité, vérifiez le réglage en conduisant le tracteur vers la droite et vers la gauche pendant une courte distance. Effectuez de nouveaux réglages au besoin pour serrer ou desserrer la chaîne. Des chaînes de sécurité et du matériel de fixation adapté sont disponibles auprès de votre concessionnaire NEW HOLLAND.

REMARQUE: Procurez-vous du matériel de fixation dans votre région. Vérifiez l'ensemble d'outil ou le manuel de l'opérateur pour les spécifications du matériel de fixation, telles que la taille et la catégorie des boulons, la résistance de la chaîne, les rondelles, les rondelles frein et les écrous.

- Engagez lentement l'embrayage à la sortie d'un fossé, d'un ravin ou d'une pente ascendante abrupte. Désengagez rapidement l'embrayage si les roues avant se soulèvent du sol.
- Réduisez la vitesse avant de prendre un virage rapide ou d'appliquer les freins.
- Pour effectuer un arrêt d'urgence, enfoncez les deux pédales de frein et la pédale d'embrayage (modèle à transmission mécanique seulement) simultanément

REMARQUE: Lors d'un arrêt d'urgence durant la conduite d'un tracteur équipé de la transmission hydrostatique, enfoncez les deux pédales de frein et relâchez la pédale de transmission hydrostatique de marche avant ou de marche arrière.

- N'appliquez jamais le verrouillage du différentiel dans les virages.
- Soyez extrêmement prudent et évitez tout freinage brusque lors du remorquage de charges très lourdes à grande vitesse.
- Pour une utilisation sécuritaire, tout véhicule remorqué dont le poids total dépasse le poids du tracteur de remorquage doit être équipé de freins.
- Assoyez-vous toujours sur le siège du conducteur pour démarrer ou conduire le tracteur.
- Vérifiez toujours la hauteur libre, particulièrement lors du transport du tracteur.

Transport de livraison

Transport par camion ou remorque

AVIS: N'accrochez pas les chaînes autour des vérins de direction, des biellettes de direction ou des essieux. Ces composants pourraient être endommagés par la chaîne ou par une contrainte excessive.

REMARQUE: Utilisez de l'équipement ou des installations adaptés lors du chargement ou du déchargement du tracteur.

Transportez le tracteur avec les quatre roues reposant sur une semi-remorque à plateau ou sur un camion. Fixez le tracteur comme suit :

- Fixez l'avant du tracteur à l'avant du châssis.
- Fixez l'arrière du tracteur à la barre d'attelage ou à l'attelage arrière.

Transport de récupération

Freins et commandes – Remorquage

REMORQUAGE DU TRACTEUR

▲ AVERTISSEMENT

Mouvement imprévu!

Ne tentez jamais de faire démarrer la machine en la remorquant. La machine pourrait démarrer inopinément.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0941A

▲ AVERTISSEMENT

Risques liés au transport!

Ne pas remorquer la machine sur la voie publique. Le remorquage pourrait comporter des risques liés à la sécurité des autres véhicules.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W1012A

▲ AVERTISSEMENT

Danger pour les personnes à proximité!

N'utilisez pas de câbles, ni de cordes pour remorquer la machine. Si le câble ou la corde cède, il pourrait y avoir suffisamment de tension et de force pour causer des blessures. Si vous utilisez une chaîne, accrochez-la avec l'ouverture du crochet pointée vers le haut. Si le crochet glisse, il tombera sur le sol au lieu de voler.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0441A

AVIS: Si le tracteur doit être remorqué, tous les leviers de vitesses doivent être déplacés à la position de point mort avant d'arrêter le moteur. Sinon, les organes de transmission peuvent être endommagés pendant le remorquage.

Remorquez le tracteur à l'aide d'une chaîne solide. Remorquez le tracteur par l'arrière en utilisant seulement la barre d'attelage. Remorquez le tracteur par l'avant en utilisant la goupille de remorquage dans les poids avant ou le support avant. Demandez à un opérateur de diriger et de freiner le tracteur. Si possible, faites tourner le moteur pour assurer la lubrification de la transmission et de la direction assistée.

Placez les leviers de vitesses de transmission à la position de point mort, désengagez le mode 4RM, le blocage de différentiel et le frein de stationnement pour remorquer le tracteur. Ne dépassez pas **20 km/h (12 mph)**.

REMARQUE: *Le tracteur ne doit être remorqué que sur une courte distance, par exemple pour sortir d'un bâtiment. Ne le remorquez pas sur des voies publiques ni comme une méthode de transport.*

Outils de remorquage

▲ AVERTISSEMENT

Risque de perte de maîtrise!

Toujours remorquer le véhicule à l'aide de la barre d'attelage du tracteur.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W1013A

Dans le cas des véhicules remorqués sans système de freinage :

- Ne dépassez pas la vitesse de transport de **32 km/h (20 mph)**.
- Ne dépassez pas une masse en pleine charge (poids) de 1,5 fois la masse (poids) de l'unité de remorquage.

Dans le cas des véhicules remorqués avec un système de freinage :

- Ne dépassez pas la vitesse de transport de **32 km/h (20 mph)**.
- Ne dépassez pas une masse en pleine charge (poids) de 4,5 fois la masse (le poids) de l'unité de remorquage.

6 - OPERATIONS DE TRAVAIL

Renseignements généraux

Ballast

Pour avoir suffisamment de traction et un rendement maximal lors d'opérations à fort tirage, et pour équilibrer le matériel fixé à l'arrière, un poids doit être ajouté au tracteur sous forme de lestage liquide, de poids en fonte ou une combinaison des deux. Ajoutez suffisamment de poids mais pas trop, pour assurer une bonne traction et une stabilité accrue. Ajouter trop de poids peut entraîner un sol trop compacté, augmenter la résistance au roulement, et une consommation accrue de carburant.

REMARQUE: Lorsque vous ajoutez du poids au tracteur, il peut être nécessaire d'augmenter le niveau de pression des pneus. Reportez-vous à la section **7-30**.

Un lestage du train avant peut être requis pour plus de stabilité et de commande de direction lorsque le poids est transféré des roues avant aux roues arrière au moment où un outil fixé est levé par l'attelage trois points du tracteur.

En règle générale :

Lestez le tracteur (sans l'outil), de sorte qu'environ un tiers du poids du tracteur se trouve sur les roues avant. Pour une traction optimale, les tracteurs équipés de traction intégrale doivent être lestés de sorte que **40 – 45%** du poids de la machine repose sur les roues avant.

Lorsqu'un outil arrière fixé est levé en position de transport, la réaction de la roue avant serait d'absorber au moins **20%** du poids du tracteur.

Un lestage du train avant supplémentaire peut être requis pour plus de stabilité durant le fonctionnement et le transport. Le lestage du train avant du tracteur peut parfois ne pas maintenir la stabilité de façon satisfaisante si le tracteur est utilisé à grande vitesse sur un terrain accidenté. Diminuez la vitesse du tracteur et faites preuve de prudence dans ces conditions.

Si vous utilisez de l'équipement monté à l'avant, ajoutez du poids sur l'essieu arrière pour maintenir une bonne traction et une bonne stabilité. Le poids du matériel monté à l'avant peut varier. Consultez le manuel de l'équipement pour le lestage.

Limitations au niveau du poids

Les limites de poids suivantes ne sont que des limites. Elles ne signifient pas que le tracteur doit être pesé pour atteindre les poids indiqués. N'utilisez pas plus que le poids suffisant pour obtenir un bon rendement.

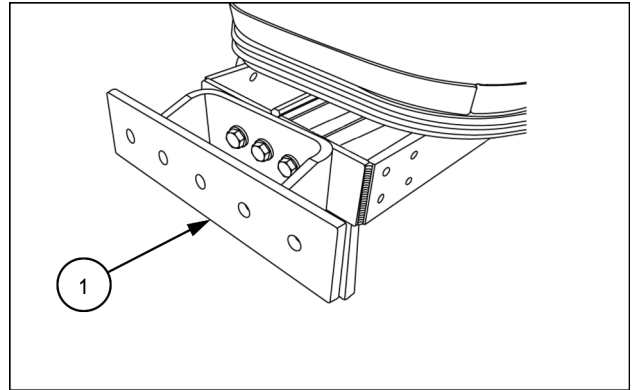
Exigences relatives au lestage

Poids en fonte (en option)

Des poids en fonte sont disponibles dans la gamme des accessoires auprès de votre concessionnaire NEW HOLLAND. Les poids peuvent être montés à l'avant et à l'arrière du tracteur, ainsi que sur les roues arrière.

Support de poids avant (en option)

Pour monter des poids en fonte à l'avant du tracteur, un support de fixation de rallonge en option (1) doit être installé à l'avant du châssis du tracteur. Lorsque le support de rallonge est installé, cinq poids avant maximaux peuvent être installés.



NHIL15CT00402AA 1

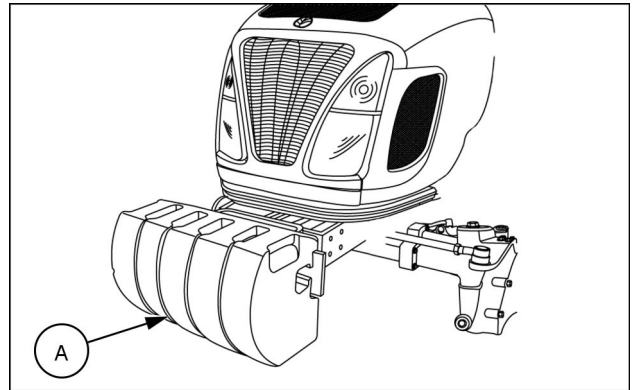
Options de poids :

Un maximum de cinq poids (A) de **27 kg (60 lb)** pour un poids total de **135 kg (300 lb)**.

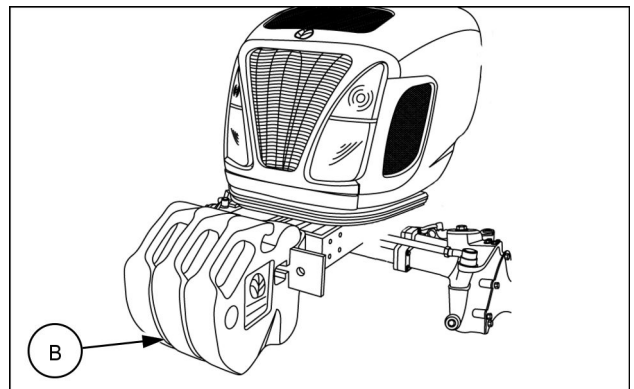
Un maximum de trois poids (B) de **45 kg (100 lb)** pour un poids total de **135 kg (300 lb)**.

REMARQUE: Le support de fixation de rallonge avant avec un maximum de cinq poids de **27 kg (60 lb)** fixés ou de trois poids de **45 kg (100 lb)** est compatible avec la protection de grille.

REMARQUE: Le support de fixation de rallonge avant n'est pas compatible avec un chargeur.



NHIL15CT00403AA 2



NHIL15CT00404AA 3

Poids de roue arrière (en option)

Le poids des roues arrière n'est pas disponible pour les modèles de tracteurs **Workmaster™ 35/40**.

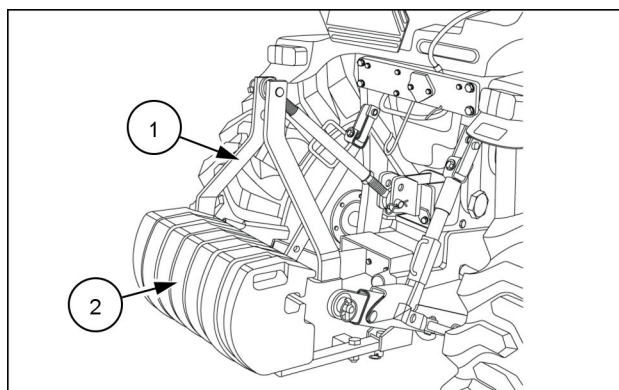
Support de contrepoids arrière (en option)

Pour monter des poids en fonte à l'arrière du tracteur, un support de poids en option (1) doit être installé sur l'attelage trois points arrière. Un maximum de sept contrepoids de type valise (2) peuvent être installés sur le support.

Options de poids :

Un maximum de sept poids de **27 kg (60 lb)** pour un poids total de **191 kg (421 lb)**.

Un maximum de deux poids de **27 kg (60 lb)** et de cinq poids de **45 kg (100 lb)** pour un poids total de **282 kg (622 lb)**.

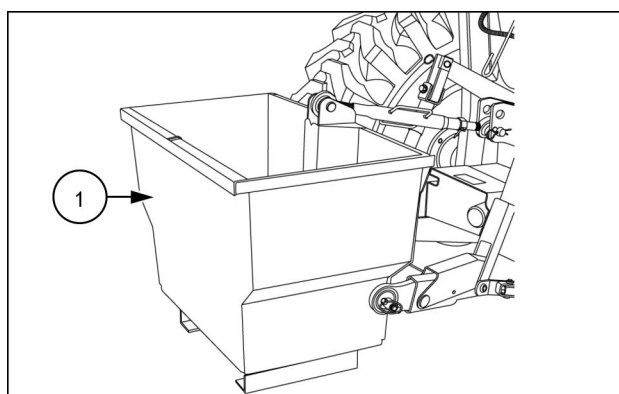


93100917 4

Boîtier de lestage (en option)

Un boîtier de lestage d'une capacité de **227 kg (500 lb)**, de catégorie 1, à attelage trois points (1), est disponible à l'achat comme équipement supplémentaire. Chargez-le de sable, de gravier ou d'un autre lest en vrac similaire au besoin.

	Poids (vide)	Poids (chargé)
Boîte de lestage à attelage à trois points	46 kg (101 lb)	228 kg (503 lb)



93100918 5

Liquide de lestage

L'ajout de poids au tracteur en remplissant les pneus arrière de liquide est une pratique répandue. Une solution de chlorure de calcium (CaCl_2) et d'eau est recommandée en raison de son point de congélation bas et de sa plus grande densité (poids par gallon) par rapport à l'eau pure.

Ne dépassez jamais le poids total recommandé du tracteur. Étant donné que de l'équipement spécial est nécessaire pour le remplissage des pneus, consultez votre concessionnaire NEW HOLLAND.

Les pneus ne doivent jamais être remplis à plus de **75%**. Lorsqu'ils sont remplis à **75%**, le liquide atteint la tige de soupape lorsque celle-ci se trouve à son point le plus élevé au sommet de la roue.

Poids de lestage (par pneu) 600 g/5 lb gal solution/ CaCl_2 .

Type de pneu	Taille des pneus	Poids approximatif ajouté
Agricole	11,2-24, 4PR, R1	115 kg (254 lb)
À gazon	41 x 14,00-20, 4PR, R3	157 kg (346 lb)
Industriel (R4)	43 x 16-20, 4PR, R4	234 kg (515 lb)

7 - ENTRETIEN

Renseignements généraux

Renseignements généraux

La lubrification et l'entretien périodiques sont essentiels pour conserver la machine en bon état de marche. Pour assurer une longue durée de vie et un fonctionnement efficace, respectez les intervalles d'entretien prescrits dans ce manuel. L'utilisation de carburants, huiles, graisses et filtres appropriés, ainsi que la propreté des systèmes, prolongeront la vie des machines et des composants.

AVIS: Bien que n'importe quelle entreprise soit en mesure d'effectuer l'entretien nécessaire ou les réparations sur votre équipement, NEW HOLLAND vous recommande fortement de faire appel uniquement aux concessionnaires NEW HOLLAND et d'utiliser les produits conformes aux spécifications. Un entretien ou des réparations effectués de façon inappropriée ou incorrecte invalide la garantie et peut affecter les intervalles d'entretien périodique.

AVIS: Utilisez toujours des pièces de rechange, huiles et filtres NEW HOLLAND authentiques afin d'assurer un fonctionnement et filtrage optimaux du moteur et des systèmes hydrauliques. Consultez votre concessionnaire NEW HOLLAND pour connaître les quantités d'huile supplémentaires.

Une lubrification régulière constitue votre meilleure assurance contre les retards et les réparations. Une lubrification adéquate augmentera la durée de vie de la machine. Reportez-vous aux tableaux qui suivent pour connaître les types de lubrifiant à utiliser et les intervalles de lubrification.

AVIS: Le non-respect des intervalles d'entretien pourrait se traduire par des temps d'arrêt inutiles de la machine.

Utilisez les intervalles mentionnés dans le tableau d'entretien en tant que directives lorsque vous utilisez la machine dans des conditions normales. Ajustez les intervalles pour l'utilisation en conditions climatiques ou de travail rigoureuses. Rapprochez les intervalles d'entretien dans un environnement sablonneux, poussiéreux ou très chaud.

▲ AVERTISSEMENT

Évitez les blessures!

1. Débrayez.
2. Serrez le frein de stationnement.
3. Faites descendre tout l'équipement au sol ou soulevez et mettez en prise tous les verrous de sécurité.
4. Éteignez le moteur.
5. Retirez la clé.
6. Attendez l'arrêt complet de la machine.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W1197A

▲ AVERTISSEMENT

Risque d'enchevêtrement!

Mettez la PdF hors prise, arrêtez le moteur et retirez la clé. Attendez que le moteur arrête complètement de tourner avant de quitter le poste de l'opérateur. Ne réglez, lubrifiez, nettoyez ou débranchez jamais la machine lorsque le moteur est en marche.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0227A

▲ AVERTISSEMENT

Dans certaines illustrations du présent manuel, les plaques de protection sont ouvertes ou retirées afin de mieux illustrer une caractéristique ou un réglage particulier.

Réinstallez toutes les protections avant d'utiliser la machine.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0012A

Nettoyez toujours la surface autour des jauges d'huile, des bouchons de remplissage ou de vérification lorsque vous vérifiez le niveau des liquides. Sinon, le système risque d'être contaminé. Vidangez, rincez et remplissez le système si vous croyez qu'il est contaminé.

Graisseurs

1. Enlevez la saleté accumulée sur les embouts avant de les graisser.
2. Utilisez un pistolet graisseur contenant de la graisse propre de haute qualité **MULTI-PURPOSE GREASE EP / AW / NLGI 2**.
3. Pompez de la graisse fraîche dans le graisseur afin de lubrifier le composant et d'expulser toute contamination du passage de la graisse.
4. Essuyez l'excès de graisse.

Spécifications générales - Carburant diesel

N'utilisez dans votre moteur qu'un carburant diesel conforme à la norme nord-américaine **ASTM D975**, de grade N° 2-D S15 ou un produit équivalent. N'utilisez aucun autre carburant diesel de grade inférieur.

AVIS: L'utilisation d'autres carburants diesel de grade inférieur peut entraîner une perte de puissance du moteur, une consommation élevée de carburant et un endommagement du système de post-traitement des gaz d'échappement (selon l'équipement).

REMARQUE: Lorsque vous faites fonctionner la machine par temps très froid, l'utilisation d'un carburant mélangé est autorisée pendant une courte période de temps. Consultez votre fournisseur de carburant pour connaître les exigences d'utilisation des carburants par temps froid dans votre région.

Conditionneur pour carburant

Vous pouvez vous procurer du conditionneur pour carburant diesel chez votre concessionnaire NEW HOLLAND. Les instructions relatives à l'utilisation du conditionneur pour carburant diesel se trouvent sur le contenant.

L'utilisation du conditionneur pour carburant permet de :

- nettoyer les injecteurs de carburant, les soupapes et les collecteurs d'échappement pour prolonger leur durée de vie utile;

- disperser les dépôts gommeux insolubles qui se forment dans le circuit de carburant;
- séparer l'humidité du carburant;
- stabiliser le carburant stocké.

AVIS: N'utilisez que des additifs biocides homologués de marque NEW HOLLAND pour éviter d'endommager le système de post-traitement des gaz d'échappement (selon l'équipement).

Spécifications générales - Carburants biodiesel

Utilisation du biodiesel dans les produits NEW HOLLAND

Introduction au biodiesel à base d'ester méthyliques d'acides gras (FAME)

Le biodiesel à base d'ester méthyliques d'acides gras (nommé biodiesel dans la section suivante) est composé d'une famille de carburants dérivés des huiles végétales traitées avec des esters méthyliques.

Il existe deux types principaux de carburant biodiesel : Ester méthylique à base de colza (RME) et ester méthylique à base de soya (SME). L'ester méthylique à base de colza est un mélange d'ester méthylique à base de colza et de tournesol et représente la récolte préférée en Europe. L'ester méthylique à base de soya est préféré aux États-Unis.

Le carburant biodiesel est une source de carburant renouvelable. Son utilisation et son développement sont encouragés à l'échelle mondiale, particulièrement en Europe et aux États-Unis.

AVIS: Le système de contrôle des émissions de votre moteur est compatible avec des carburants biodiesel allant jusqu'à 5% (B5). Sachez que l'utilisation de carburant biodiesel non conforme aux normes mentionnées dans cette section pourrait causer de dégâts importants au moteur, au circuit d'alimentation en carburant ou au système de post-traitement de votre machine. L'utilisation de carburants non approuvés peut entraîner l'annulation de la NEW HOLLAND couverture de garantie.

Le carburant biodiesel peut être utilisé pour faire fonctionner des moteurs diesel Tier 4B (final) et phase IV seulement sous la forme mélangé avec du carburant diesel régulier :

- B5 : indique un mélange de 5% de biodiesel et de 95% de carburant diesel.
- B20: indique le mélange de biodiesel 20% et de carburants diesel 80%. Ne pas utiliser.

Le carburant biodiesel a plusieurs caractéristiques positives en comparaison avec le carburant diesel :

- Le biodiesel améliore le pouvoir lubrifiant du carburant et est d'autant plus avantageux qu'il ne contient ni soufre ni hydrocarbures aromatiques.
- Le biodiesel a un indice de cétane supérieur et brûle de façon plus propre.
- Le biodiesel produit moins de particules et réduit les émissions de fumée.
- Le biodiesel est entièrement biodégradable et non toxique.

Spécifications des carburants diesel et biodiesel

Les caractéristiques du carburant diesel pour les moteurs Tier 4B (final) et phase IV sont couvertes par ce qui suit :

- **ASTM D975**, Norme de prescription pour les huiles à carburant diesel. (maximum de soufre 15 ppm)

Le mélanges de carburant biodiesel sont couverts par :

- Les spécifications de carburant diesel aux États-Unis **ASTM D975** permettent jusqu'à 5% de biodiesel depuis 2009. Les fournisseurs américains de carburant sont autorisés à utiliser jusqu'à 5% de carburant biodiesel (B5) pour alimenter le réseau.
- La spécification de carburant biodiesel américaine **ASTM D7467** fournit des caractéristiques pour les mélanges de carburants diesel et biodiesel B5 à B20.

La spécification relative au mélange de carburant biodiesel pur (B100) est couverte par les exigences suivantes :

- **ASTM D6751** – Norme de prescription relative au mélange de carburant biodiesel (B100) pour utilisation avec des combustibles de distillat moyen.

REMARQUE: ASTM D6751 – cette spécification a été mise à jour pour améliorer la qualité du biodiesel offert sur le marché.

Avant que l'huile brute puisse être convertie en carburant biodiesel utilisable, elle doit être soumise à une transestérification pour en extraire les glycérides. Lors du processus de transestérification, l'huile réagit avec un alcool pour séparer la glycérine du gras ou de l'huile végétale. Ce processus permet d'obtenir deux produits : de l'ester méthylique (le nom chimique du biodiesel) et de la glycérine (produit secondaire généralement vendu pour la fabrication de détergents et autres produits).

AVIS: Les carburants biodiesel approuvés pour l'utilisation avec l'équipement NEW HOLLAND doivent être transestérifiés et se conformer et conformes à la norme nord-américaine **ASTM D6751** la plus récente.

AVIS: Le biodiesel pressé à froid, l'huile pressée à froid, l'huile végétale, ou d'autres types d'huile végétale généralement non raffinée utilisés comme huile moteur, sont des carburants normalement issus de récoltes de colza ou de récoltes de type similaire à haute teneur en huile. Ces types de carburant ne sont pas transestérifiés, donc ils ne répondent pas aux exigences **ASTM D6751**. Il n'existe aucune norme de qualité reconnue disponible pour ces types de carburants. Par conséquent, l'utilisation des biodiesels pressés à froid, de l'huile pressée à froid, de l'huile végétale, ou d'autres types d'huile végétale généralement non raffinée utilisés comme carburant à moteur NE SONT PAS APPROUVÉS, sous aucune forme de mélange, ni dans aucun NEW HOLLAND produit.

AVIS: *Tout moteur ou équipement d'injection de carburant sur un véhicule NEW HOLLAND dont il est découvert qu'il a utilisé un mélange quelconque de carburant NON AP-PROUVÉ (carburant qui ne respecte pas la spécification décrite dans la norme **ASTM D6751**) ne sera plus couvert sous garantie par NEW HOLLAND.*

Conditions d'utilisation du carburant biodiesel

Vous devez suivre rigoureusement les conditions d'utilisation du carburant biodiesel. Une application inadaptée des conditions d'utilisation du carburant biodiesel pourrait causer des dommages importants au moteur, au système d'injection de carburant et au système de post-traitement des gaz d'échappement.

Les principaux problèmes liés au fonctionnement avec des carburants biodiesel sont :

- le blocage des filtres et des injecteurs causé par un carburant de qualité inférieure;
- L'usure et la corrosion des organes internes liées à la présence d'eau qui réduit la lubricité du carburant.
- la détérioration de certains composés à joint à base de caoutchouc dans le circuit d'alimentation en carburant;
- L'oxydation du biodiesel, qui peut mener à la formation de dépôts qui peut endommager le système d'injection de carburant.

AVIS: *Les problèmes de moteur et de système d'injection résultant du non-respect des conditions suivantes de manutention du biodiesel et d'entretien ne seront pas couverts par la garantie NEW HOLLAND.*

Achetez le biodiesel auprès d'un fournisseur digne de confiance qui connaît bien le produit et maintient une bonne qualité de carburant. Le National Biodiesel Board récompense les producteurs et distributeurs de biodiesels qui répondent aux normes rigoureuses de qualité et d'uniformité par l'accréditation **BQ-9000®**. Les utilisateurs de biodiesel en Amérique du Nord sont fortement encouragés à acheter des mélanges certifiés **BQ-9000®** issus de producteurs possédant l'accréditation **BQ-9000®**, répertoriés sur le site Web **BQ-9000®**.

L'utilisation de mélanges biodiesel jusqu'au type B5 n'annulera pas la garantie NEW HOLLAND tant que les conditions suivantes pour la manipulation et l'entretien du carburant biodiesel soient rigoureusement respectées :

Le biodiesel doit être prémélangé par le fournisseur. Le mixage de carburants biodiesel sur place peut produire

des mélanges incorrects qui pourraient endommager le moteur et/ou le circuit d'alimentation en carburant.

AVIS: *NEW HOLLAND peut annuler votre garantie si le problème est associé à une mauvaise qualité du carburant à la suite d'un mélange incorrect. Il est de la responsabilité du fournisseur de carburant ou de la vôtre d'assurer que le type de carburant ou de mélange approprié soit livré et utilisé.*

Entreposage

Il ne devrait pas rester de biodiesel dans le circuit de carburant si la machine doit être entreposée plus de 6 mois. Pour une durée d'entreposage plus longue, il est vivement recommandé d'utiliser le carburant diesel n° 2 régulier.

REMARQUE: *Si vous devez entreposer la machine pendant plus de 6 mois, faites tourner le moteur à l'aide de carburant diesel n° 2 régulier pendant un minimum de 20 heures pour purger le biodiesel du circuit de carburant.*

Le biodiesel est un produit hautement hygroscopique et il a tendance à retenir l'eau davantage que le carburant diesel régulier. Ce phénomène augmente le risque de prolifération d'algues et de bactéries qui peuvent causer de graves dommages au système d'injection de carburant. Conservez les niveaux de carburant au maximum dans les réservoirs des machines et les réservoirs de stockage sur place afin de limiter la quantité d'air et de vapeur d'eau à l'intérieur. Vidangez l'eau dans les réservoirs au moins une fois par semaine.

AVIS: *Utilisez seulement des additifs biocides autorisés NEW HOLLAND avec les moteurs Tier 4B(final) et phase IV équipés d'un système de post-traitement des gaz d'échappement.*

Approbation limitée du biodiesel B10

NEW HOLLAND approuve l'utilisation du biodiesel B10 sur les moteurs Tier 4B et phase IV uniquement dans le Minnesota (ou d'autres États et provinces) où la législation de l'État autorise son utilisation pendant les mois d'avril à septembre uniquement et prône une stricte conformité du biodiesel B10 à la spécification **ASTM D7467**. Le biodiesel B10 doit être constitué d'un mélange de carburant diesel S15 n° 2D par **ASTM D975** et d'un mélange de B100 conforme à la spécification **ASTM D6751** seulement.

Ravitaillement du tracteur

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie!

Lorsque vous manipulez du diesel, prenez les précautions suivantes

1. Ne fumez pas.
2. Ne faites jamais le plein alors que le moteur est en marche.
3. Essuyez les déversements de carburant immédiatement.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0099A

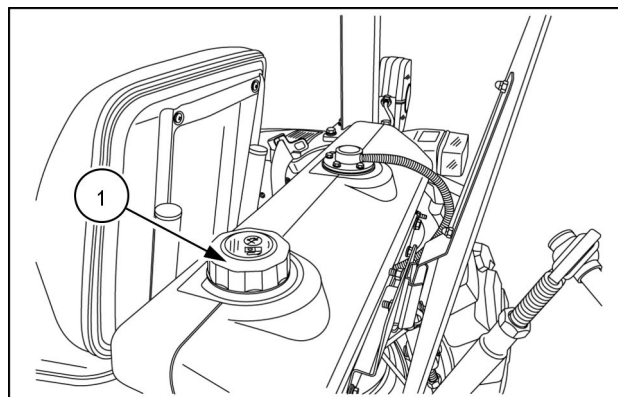
Le bouchon de remplissage du réservoir de carburant (1) est situé sur le coin arrière gauche du tracteur. Avant de retirer le bouchon, nettoyez toute la poussière et la saleté autour du bouchon afin d'empêcher les débris de tomber dans le réservoir pendant le remplissage.

Utilisez un contenant de carburant homologué et vérifiez régulièrement la propreté de l'intérieur du contenant. Contenance du réservoir de carburant, reportez-vous à la section 7-10.

REMARQUE: Le bouchon de réservoir de carburant est du type à évent. Utilisez uniquement un bouchon de remplacement homologué de marque NEW HOLLAND pour éviter des problèmes liés au circuit d'alimentation.

Si le réservoir de stockage ou le contenant de carburant ne comporte pas de filtre, effectuez le filtrage du carburant au moyen d'une crépine à 100 mailles ou plus fine lors du remplissage du réservoir de carburant du tracteur. Maintenez le réservoir du tracteur aussi plein que possible (sans le remplir à pleine capacité) afin de minimiser la condensation.

REMARQUE: Il est judicieux de remplir le réservoir de carburant à la fin de chaque journée afin de réduire la condensation nocturne.



NHIL12CT00683AA 1

Remplacer le liquide de refroidissement moteur par un autre de type OAT (technologie de l'acide organique)

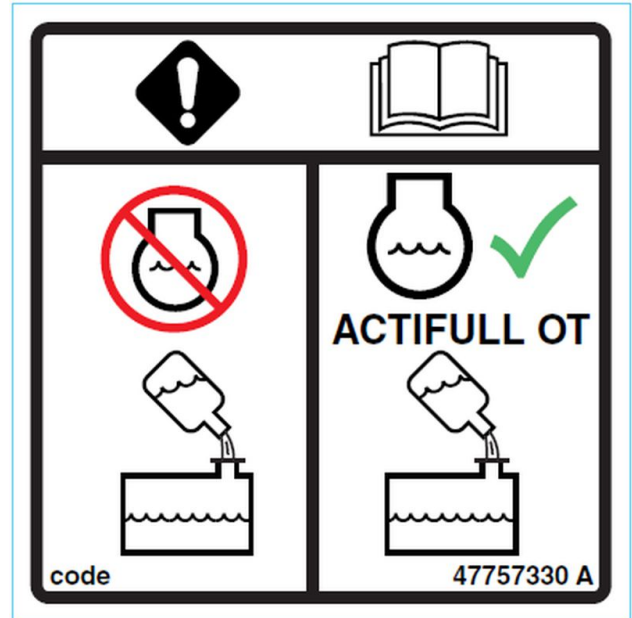
Selon la date de fabrication, le système de refroidissement de votre machine peut être équipé d'un liquide de refroidissement à base d'éthylène glycol classique tel que **IAT COOLANT 11 – CLASSIC** ou d'une solution de liquide de refroidissement de type OAT (technologie de l'acide organique) telle que **EXTENDED LIFE OAT COOLANT/ANTIFREEZE**. Vous pouvez identifier facilement le liquide **EXTENDED LIFE OAT COOLANT/ANTIFREEZE** par sa couleur jaune. Vous ne devez jamais mélanger les différents types de liquide de refroidissement.

Le liquide de refroidissement utilisé doit être conforme aux spécifications matérielles de CNH Industrial indiquées ci-dessous pour chaque type de liquide de refroidissement :

- **MAT3624** pour le liquide de refroidissement de type OAT (technologie de l'acide organique);
- **MAT3620** pour le liquide de refroidissement classique.

L'autocollant illustré est situé à proximité du point de remplissage du système de refroidissement chaque fois que le produit **EXTENDED LIFE OAT COOLANT/ANTIFREEZE** est rempli en usine. Cet autocollant est disponible en trois formats différents. Reportez-vous au tableau ci-dessous pour les numéros de pièces connexes.

Numéro de pièce CNH Industrial	Taille
47757330	50 mm x 50 mm
47757331	75 mm x 75 mm
47757332	100 mm x 100 mm



47757330 1

AVIS: Ne mélangez jamais du liquide de refroidissement de type OAT avec un liquide de refroidissement classique. En aucune circonstance vous ne devriez faire l'appoint du système de refroidissement avec de l'eau uniquement. Vous pouvez utiliser un réfractomètre pour vérifier le niveau de concentration. Vous ne devez pas utiliser des additifs supplémentaires de liquide de refroidissement lorsque le produit **EXTENDED LIFE OAT COOLANT/ANTIFREEZE** est utilisé. Remplacez la solution de liquide de refroidissement aux intervalles recommandés.

Si vous devez passer d'un type classique de liquide de refroidissement à un liquide de refroidissement de type OAT (technologie de l'acide organique) ou l'inverse, vous devez observer la méthode de «remplacement des différents types de liquide de refroidissement» pour bénéficier des avantages complets du liquide de refroidissement.

Remplacement des différents types de liquide de refroidissement

Pour remplacer le liquide de refroidissement OAT par du liquide de refroidissement classique (ou vice versa) :

1. Vidangez le liquide du circuit de refroidissement moteur dans un récipient approprié.
2. Remplissez le circuit avec de l'eau propre.
3. Démarrez le moteur et faites-le tourner pendant au moins **30 min**.

REMARQUE: Assurez-vous d'activer le système de chauffage (selon l'équipement) pour faire circuler le liquide par le faisceau de la chaufferette.

4. Répétez les étapes 1 à 3 pour un total de deux rinçages.
5. Remplissez le circuit de liquide de refroidissement de type classique (ou de type OAT).
6. Faites tourner le moteur jusqu'à ce qu'il soit chaud. Examinez la machine en recherchant des fuites éventuelles.
7. Si vous changez pour du liquide de refroidissement de type OAT (technologie de l'acide organique), apposez l'étiquette (numéro de pièce CNH Industrial 47757330) pour indiquer l'utilisation de liquide de refroidissement de type OAT (technologie de l'acide organique) dans le système de refroidissement.

Vous pouvez remarquer l'ancienne version de l'autocol-
lant OAT (numéro de pièce CNH Industriel 47488993)
sur certaines applications.

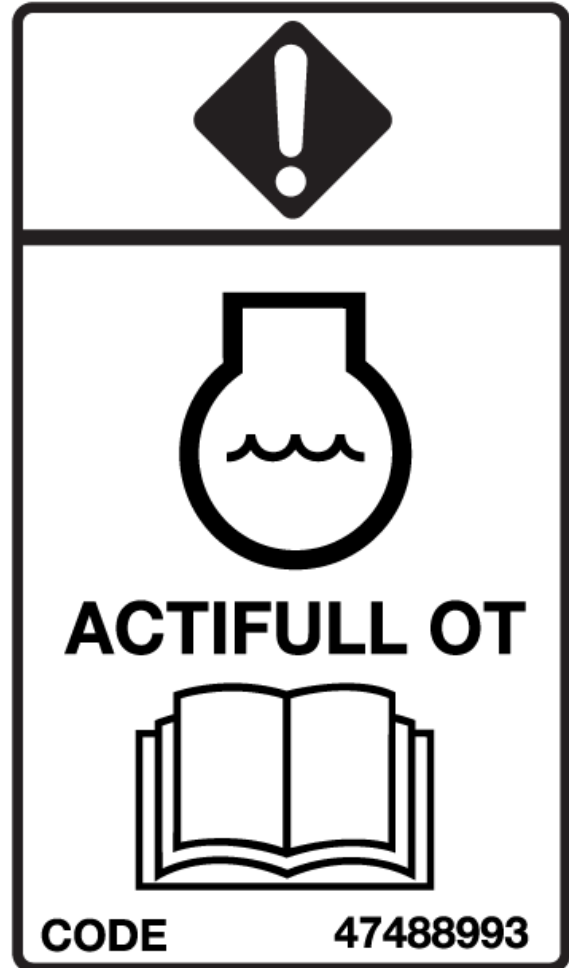
Définitions

Liquide de refroidissement classique :

Liquide de refroidissement composé d'inhibiteurs inor-
ganiques tels que les silicates, les nitrites et les phos-
phates, pour la protection contre la corrosion et la cavi-
tation.

Liquide de refroidissement de type OAT (technologie de
l'acide organique) :

Liquide de refroidissement composé d'inhibiteurs tels
que les sels d'acides organiques pour la protection
contre la corrosion et la cavitation.



47488993 2

Liquides et lubrifiants

Lubrifiant	Type et description
Huile moteur API CJ-4	ENGINE OIL FULL SYNTHETIC SAE 0W-40
Huile de transmission/hydraulique	HYDRAULIC TRANSMISSION OIL - PREMIUM
	MULTI-SEASON HYDRAULIC TRANSMISSION OIL SAE 0W-20
Huile pour engrenages/essieu avant	HYPoid GEAR OIL EP SAE 80W-90
Graissage	MULTI-PURPOSE GREASE EP / AW / NLGI 2
* Liquide de refroidissement	Liquide IAT COOLANT 11 – CLASSIC à base d'éthylène glycol*
	EXTENDED LIFE OAT COOLANT/ANTIFREEZE

* Le liquide de refroidissement longue durée OT ne doit être utilisé qu'une fois le système de refroidissement complètement vidangé et rincé.

Le tracteur est livré avec du liquide de refroidissement de type éthylène glycol.

Capacités

Le tableau suivant énumère les contenances de liquide du tracteur.

Huile moteur	5.5 L (5.8 US qt)
Liquide refroidissement moteur	7 L (7.5 US qt)
Huile de transmission/hydraulique	32.0 L (8.5 US gal)
Essieu avant	6.5 L (6.9 US qt)
Réservoir à carburant	28.0 L (7.4 US gal)

Carnet d'entretien

Tableau d'entretien

Points de service	Purge					Graissage					N° de page
	Serrage					Réglage					
	Remplacement					Nettoyage					
	Vidange du liquide					Vidange du liquide					
	Vérification					Test					
Toutes les 10 heures ou quotidiennement											
Niveau d'huile du moteur – Vérification	x										7-12
Système de refroidissement du moteur – vérification	x										7-14
Après les 50 premières heures											
Huile moteur et filtre à huile – remplacez		x									7-15
Filtre à huile hydraulique – remplacez			x								7-17
Filtre à huile de transmission hydrostatique – Remplacement			x								7-18
Cadre de protection contre le renversement (ROPS) – Réglage	x										7-19
Roues – Boulons et écrous – Serrage				x							7-20
Filtre du séparateur eau-carburant – Remplacement					x						7-21
Toutes les 50 heures											
Graisseurs – Lubrification						x					7-22
Niveau d'huile de transmission – vérification	x										7-24
Jeu de la pédale d'embrayage – Réglage							x				7-25
Jeu de la pédale de frein – Réglage							x				7-26
Position de point mort de la transmission hydrostatique (HST) – Vérification et réglage							x				7-27
Pression de gonflage des pneus – Vérification	x										7-30
Niveau d'huile de l'essieu avant et du différentiel – vérification	x										7-32
Élément principal du filtre à air – nettoyage								x			7-33
Toutes les 100 heures											
Filtre à carburant – Purge									x		7-34
Toutes les 300 heures											
Huile moteur et filtre à huile – remplacez		x									7-34
Filtre à huile – Remplacement			x								7-35
Filtre à huile de transmission hydrostatique (HST) – remplacement – système HST			x								7-36
Boulons et écrous des roues – Vérification				x							7-37
Élément principal du filtre à air – remplacement			x								7-38
Toutes les 500 heures											
Séparateur d'eau du filtre à carburant – Remplacement			x								7-39
Toutes les 600 heures											
Liquide de l'essieu avant et du différentiel – vidange		x									7-42
Liquide de transmission – vidange		x									7-44
Toutes les 1 000 heures											
Élément interne du filtre à air – remplacement			x								7-45
Toutes les 1 500 heures											
Liquide de refroidissement du moteur – vidange et rinçage									x		7-45
Entretien général											
Réglage du point mort de la transmission hydrostatique (HST) – vérification							x				7-47

Points de service	Purge				Graissage				N° de page	
	Serrage				Réglage					
	Remplacement				Nettoyage					
	Vidange du liquide				Vidange du liquide					
	Vérification				Test					
Cadre de protection contre le renversement (ROPS) – Remplacement – Dommages possibles				x						7-49
Batterie									x	7-50
Alternateur				x						7-51
Ampoule de phare – Remplacement										7-52
Remplacement de l'ampoule de clignotant/feu d'urgence										7-53
Ampoule centrale clignotante – Remplacement										7-54
Roues – Boulons et écrous – Serrage										7-56
Pincement des roues avant – Réglage									x	7-57
Jeu de la pédale de frein – Réglage									x	7-58
Jeu de la pédale d'embrayage – Réglage									x	7-59

TOUTES LES 10 HEURES OU QUOTIDIENNEMENT

Niveau d'huile moteur – vérification

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de brûlure!

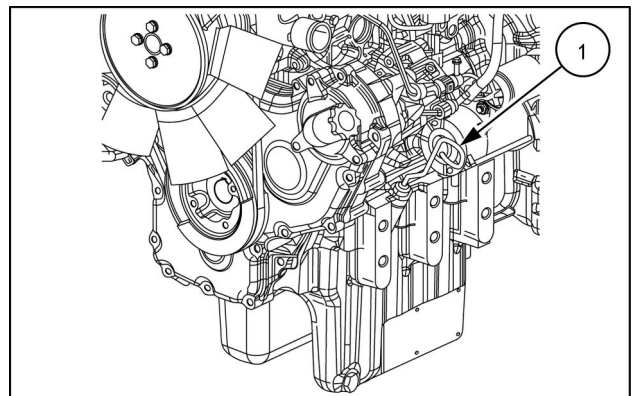
Laisser l'huile refroidir à une température inférieure à 49 °C (120 °F) avant la vérification.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W1127A

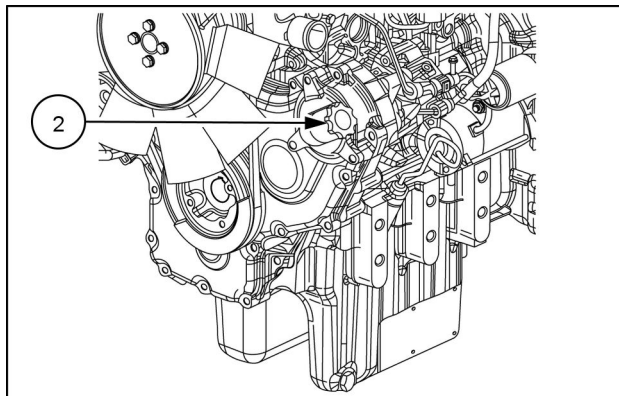
REMARQUE: Vérifiez le niveau d'huile moteur à chaque jour ou à toutes les 10 heures de fonctionnement.

- Après l'arrêt du moteur depuis un certain temps et lorsque le tracteur se trouve sur une surface plane, vérifiez le niveau d'huile à l'aide de la jauge d'huile (1).



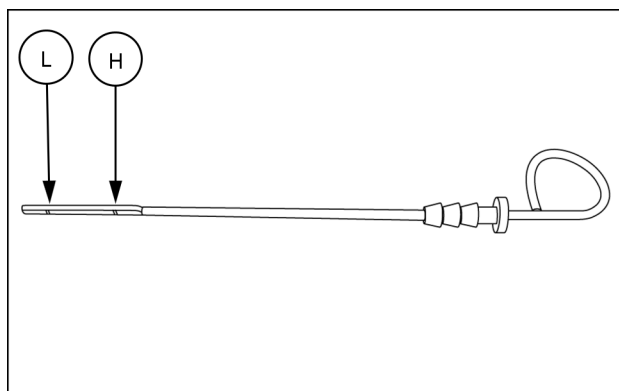
NHIL16CT00449AA 1

2. Si le niveau d'huile est trop bas, retirez le bouchon de remplissage et ajoutez de l'huile par l'orifice. **(2)**



NHIL16CT00449AA 2

3. Ajoutez de l'huile en quantité suffisante pour que le niveau se situe entre les repères de bas niveau (**L**) et de plein niveau (**H**) de la jauge d'huile. Ne remplissez pas le réservoir à l'excès.



93100903 3

Systeme de refroidissement du moteur – vérification

Circuit de refroidissement

Le moteur du tracteur doit fonctionner à la température appropriée afin d'assurer une efficacité et une durée de vie utile maximales. Ceci est obtenu par le système de refroidissement.

Remplissez toujours le système avec une solution à parts égales d'antigel à base d'éthylène glycol et d'eau.

Vérification du niveau de liquide de refroidissement

▲ AVERTISSEMENT

Risque de brûlure!

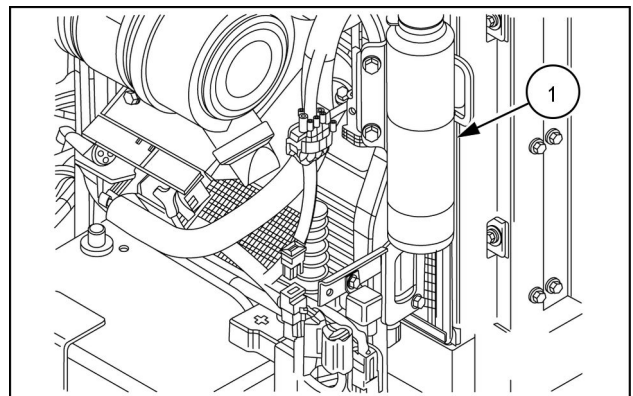
Le liquide de refroidissement peut gicler et vous ébouillanter si vous retirez le bouchon du radiateur ou du réservoir de désaération alors que le système est chaud. Pour retirer le bouchon de radiateur : laissez le système refroidir, tournez le bouchon jusqu'au premier cran, puis attendez que toute la pression se soit dissipée. Ne retirez le bouchon qu'une fois toute la pression dissipée.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

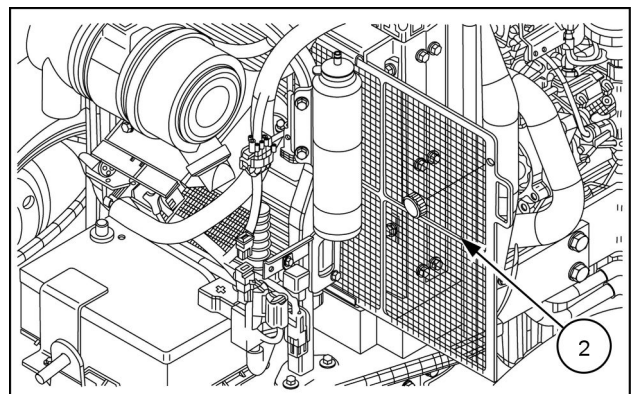
W0367A

REMARQUE: Vérifiez le niveau de liquide de refroidissement à chaque jour ou à toutes les 10 heures de fonctionnement. Le moteur doit être froid lorsque vous vérifiez le niveau de liquide de refroidissement.

1. Contrôlez visuellement le niveau de liquide de refroidissement dans le vase d'expansion **(1)**. Le niveau de liquide doit se situer entre les repères LOW (bas niveau) et HIGH (plein niveau) sur le côté du réservoir.
2. Si le niveau de liquide de refroidissement ne se situe pas entre ces repères, ajoutez un mélange d'eau et d'antigel au besoin. Le système de refroidissement contient déjà l'antigel; ajoutez uniquement une solution d'antigel du mélange d'eau et d'antigel approprié. L'eau pure dilue la solution et diminue la protection.
3. Maintenez les ailettes du radiateur exemptes de paille ou de saleté afin d'assurer la libre circulation de l'air.
4. Vérifiez et nettoyez la grille avant du radiateur **(2)** à toutes les 10 heures de fonctionnement.



NHIL16CT00474AA 1



NHIL16CT00448AA 2

Après les 50 premières heures

Huile moteur et filtre à huile – remplacement

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de brûlure!

Ne manipulez aucun liquide d'entretien (liquide de refroidissement, huile à moteur, huile hydraulique) à une température supérieure à 49 °C (120 °F). Laissez les liquides refroidir avant de commencer. Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0330B

⚠ AVERTISSEMENT

Les béquilles peuvent glisser et tomber. La chute, le basculement ou le glissement de la machine ou de ses composants est probable.

Ne travaillez JAMAIS sous un véhicule reposant uniquement sur des béquilles. Stationnez la machine sur une surface de niveau. Bloquez les roues. Appuyez la machine sur des supports de sécurité.

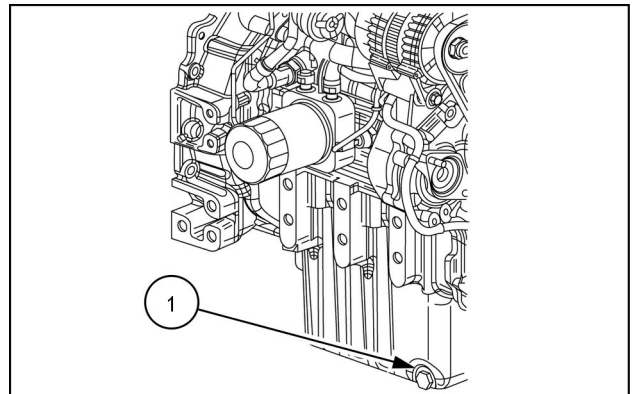
Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0069A

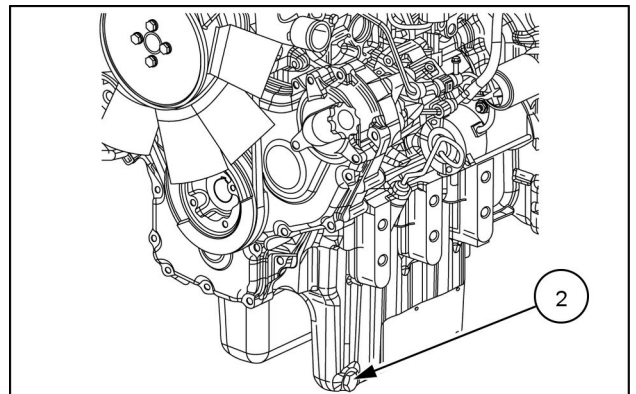
REMARQUE: Remplacez l'huile moteur et le filtre après les 50 premières heures de fonctionnement, puis à toutes les 300 heures par la suite.

Pour vidanger l'huile moteur, procédez comme suit :

1. Placez un récipient adapté sous l'ouverture de vidange pour recueillir l'huile usagée. Lorsque le moteur du tracteur est coupé mais qu'il fonctionne à la température normale, retirez les deux bouchons de vidange **(1)** et **(2)** des deux côtés du carter d'huile moteur. Remettez les bouchons de vidange en place une fois l'huile vidangée.



NHIL16CT00447AA 1



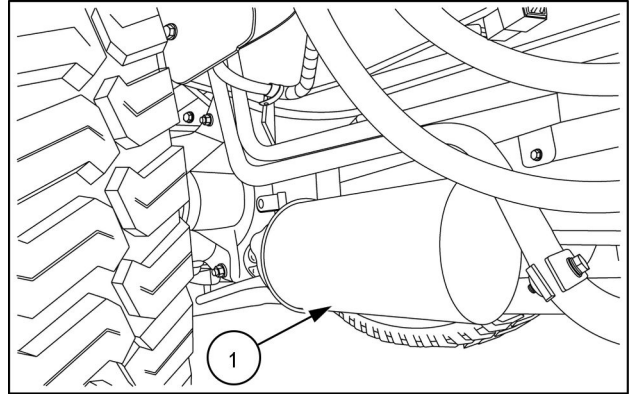
NHIL16CT00449AA 2

Filtre à huile hydraulique – remplacement

REMARQUE: Remplacez le filtre à huile du système hydraulique après les 50 premières heures de fonctionnement, puis à toutes les 300 heures de fonctionnement par la suite.

Le système hydraulique utilise un filtre à huile à visser (1) situé du côté droit du tracteur, sous la plateforme de l'opérateur. Pour remplacer le filtre :

1. Dévissez le filtre à huile usagé et mettez-le au rebut.
2. Enduisez le joint du nouveau filtre d'une couche d'huile propre. Vissez le filtre en place jusqu'à ce que le joint entre en contact avec la surface d'étanchéité, puis serrez le filtre à la main d'environ trois quarts de tours. Ne serrez pas trop.
3. Faites démarrer le moteur, puis vérifiez l'étanchéité du filtre.
4. Arrêtez le moteur et vérifiez le niveau d'huile du système hydraulique. Ajoutez de l'huile au besoin.



NHIL13CT01017AA 1

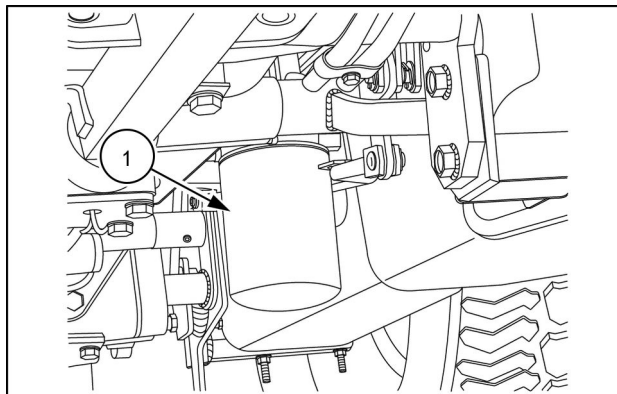
Filtre à huile de transmission hydrostatique – Remplacement

REMARQUE: Remplacez le filtre à huile du système hydrostatique après les 50 premières heures de fonctionnement, puis toutes les 300 heures par la suite.

Le système hydrostatique utilise un filtre à huile à visser (1) situé du côté gauche du tracteur, sous la plateforme du conducteur.

Pour remplacer le filtre :

1. Dévissez le filtre à huile usagé et mettez-le au rebut.
2. Enduisez le joint du nouveau filtre d'une couche d'huile propre. Vissez le filtre en place jusqu'à ce que le joint entre en contact avec la surface d'étanchéité, puis serrez le filtre à la main d'environ trois quarts de tours. Ne serrez pas trop.
3. Faites démarrer le moteur, puis vérifiez l'étanchéité du filtre.
4. Arrêtez le moteur et vérifiez le niveau d'huile du système hydraulique. Ajoutez de l'huile au besoin.



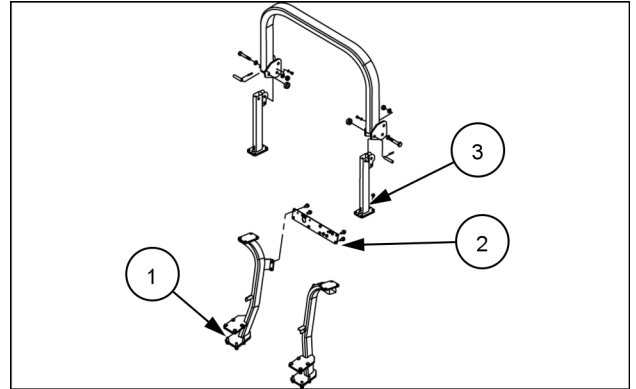
NHIL13CT01245AA 1

Cadre de protection contre le renversement (ROPS) – Réglage

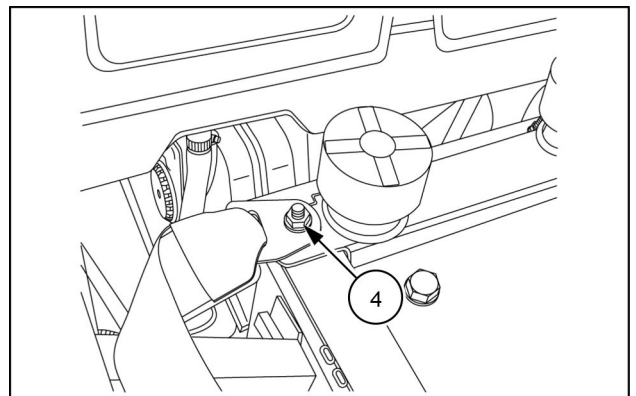
Entretien et inspection

REMARQUE: Inspecter le cadre de protection (ROPS) au bout des 50 premières heures de fonctionnement. Par la suite, vérifiez le cadre ROPS à toutes les 300 heures de fonctionnement ou à tous les six mois, selon la première éventualité.

1. Vérifiez le couple de serrage des boulons de fixation de la partie inférieure du cadre ROPS **(1)**. Serrez les boulons M14 au couple de serrage approprié de **147 N·m (108 lb ft)** au besoin.
2. Vérifiez le couple de serrage des boulons de fixation du support transversal du cadre ROPS **(2)**. Serrez les boulons M10 au couple de serrage approprié de **60 N·m (41 lb ft)** au besoin.
3. Vérifiez le couple de serrage des boulons de fixation de la partie supérieure du cadre ROPS **(3)**. Serrez les boulons M12 au couple de serrage approprié de **83 N·m (61 lb ft)** au besoin.
4. Inspectez le siège de l'opérateur et les pièces de fixation de la ceinture de sécurité. Serrez les boulons **(4)** au couple de serrage approprié de **28 N·m (21 lb ft)**, au besoin, et remplacez les pièces usées ou endommagées.



230100876 1



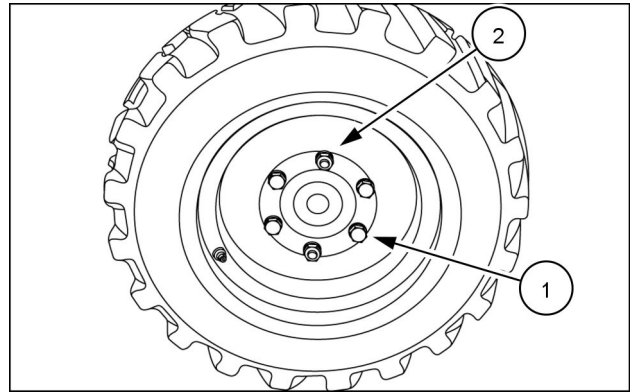
NHIL12CT00838AA 2

Roues - Boulons et écrous - Serrage

Serrez les boulons de roue (1) et les écrous (2) au couple prescrit chaque fois que l'ensemble de roue est retiré du tracteur ou que les boulons de roue sont desserrés.

Couple de serrage aux roues avant

- 176 – 196 N·m (130 – 145 lb ft)



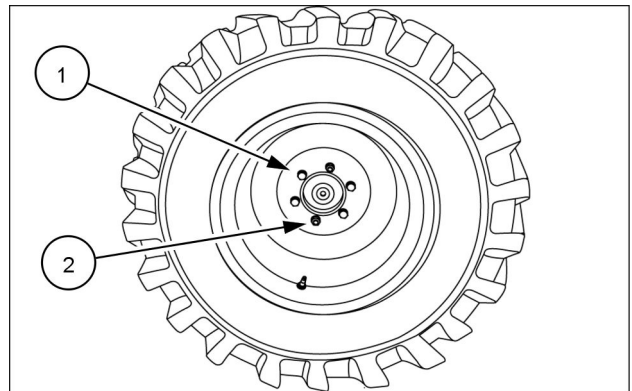
93100874 1

Couple de serrage aux roues arrière

- 176 – 196 N·m (130 – 145 lb ft)

AVIS: Vérifiez les boulons de roue (1) et les écrous (2), puis serrez-les au couple de serrage prescrit après les heures d'utilisation suivantes :

- Premières 5 heures
- Premières 50 heures
- Toutes les 300 heures



93100875A 2

Filtre du séparateur eau-carburant – Remplacement

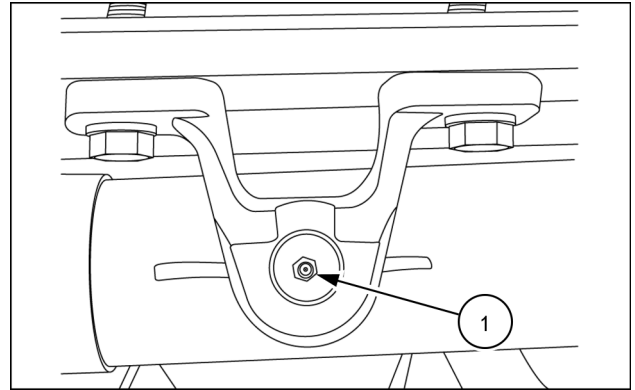
Voir 7-39.

Toutes les 50 heures

Graisseurs - Lubrification

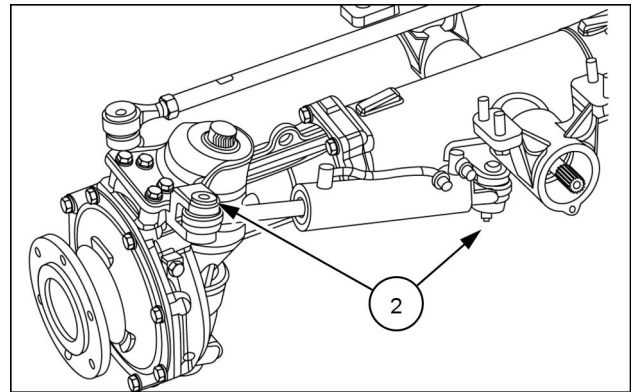
REMARQUE: À toutes les 50 heures de fonctionnement normal, appliquez une graisse de bonne qualité aux points de graissage indiqués ci-dessous. Lors de l'utilisation dans des environnements particulièrement sales, lubrifiez plus fréquemment qu'à toutes les 50 heures de fonctionnement.

1. Pivot d'essieu avant (1)



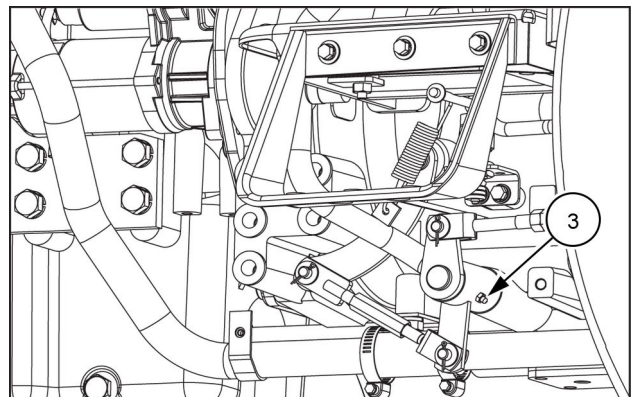
93100890 1

2. Vérin de direction assistée (2)



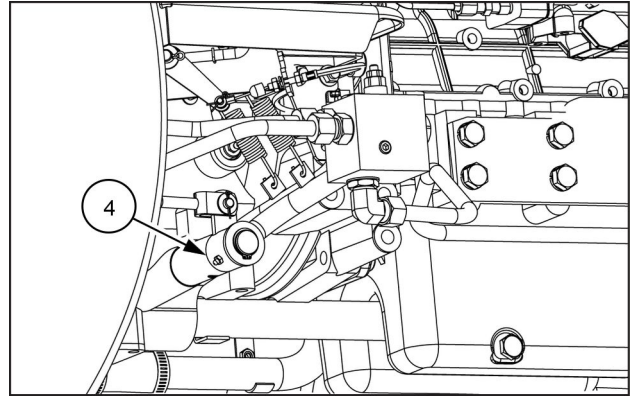
93100864 2

3. Arbre de pédale d'embrayage (3) (tracteur à transmission mécanique)



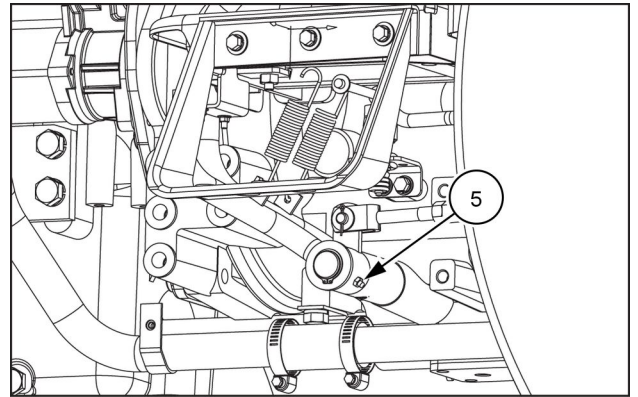
NHIL13CT00158AA 3

4. Arbre de pédales de frein **(4)** (tracteur à transmission mécanique).



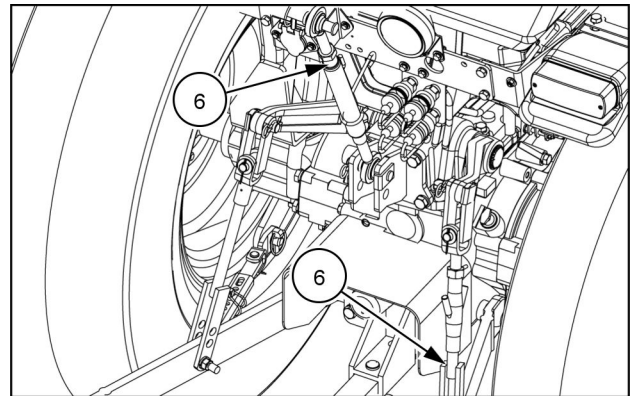
NHIL13CT00157AA 4

5. Arbre de pédales de frein **(5)** (tracteur HST).



NHIL13CT00159AA 5

6. Filetage d'huile de tringlerie à 3 points **(6)**



NHIL12CT00821AA 6

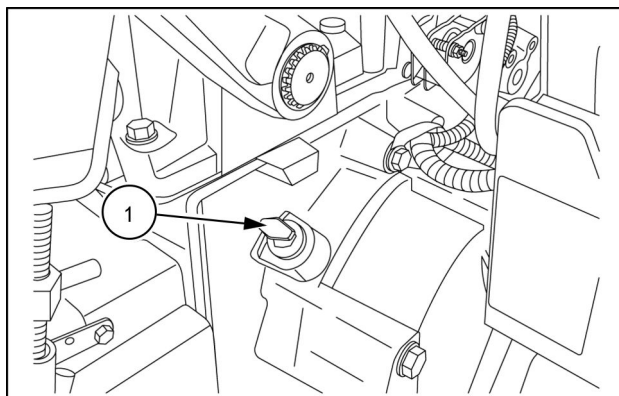
Pour lubrifier ces points :

7. Éliminez toute trace de vieille graisse et de saleté des graisseurs afin d'éviter toute pénétration de matières étrangères ou de poussière lors application de la graisse neuve.
8. Utiliser un pistolet graisseur pour pomper la graisse neuve. Appliquez la pression jusqu'à ce que de la graisse propre ressorte de chaque point de lubrification.
9. Essuyez l'excès de graisse.

Niveau de liquide pour transmission – vérification

REMARQUE: Vérifiez le niveau d'huile de la transmission, de l'essieu arrière et du système hydraulique à toutes les 50 heures de fonctionnement.

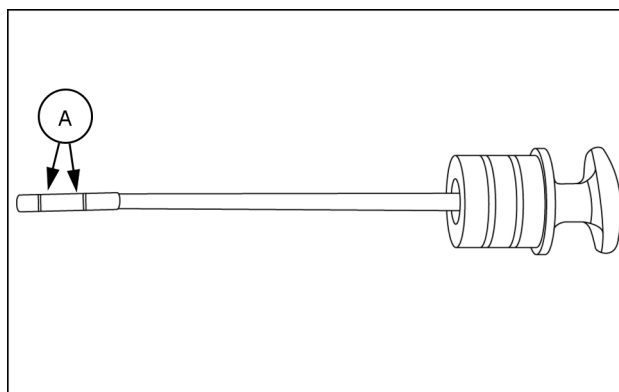
1. Lorsque le moteur est coupé et que le tracteur se trouve immobilisé sur une surface plane, vérifiez le niveau d'huile à l'aide de la jauge d'huile **(1)**.



NHIL12CT00684AA 1

2. L'huile se trouve au niveau approprié lorsque le niveau se situe entre les deux repères **(A)** de la jauge d'huile. Si le niveau est bas, ajoutez de l'huile hydraulique **HYDRAULIC TRANSMISSION OIL - PREMIUM** par l'orifice de la jauge d'huile. Lors du remplissage, ne dépassez pas le repère plein de la jauge d'huile.

3. Réinstallez la jauge d'huile.



93100904 2

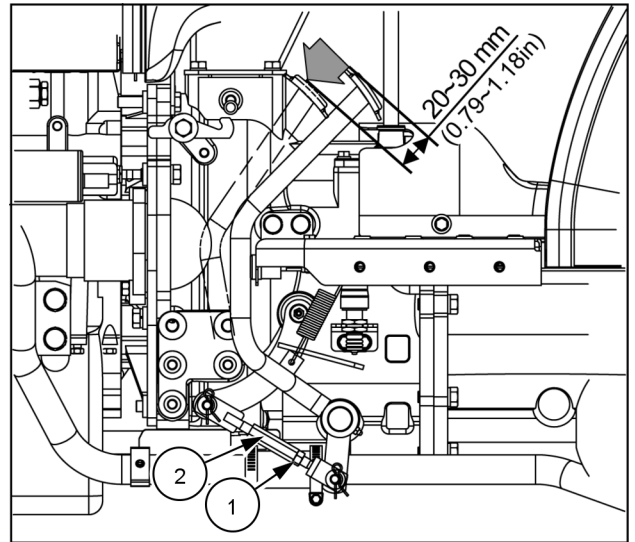
Réglage du jeu de la pédale d'embrayage – Réglage

REMARQUE: Vérifiez la course libre de la pédale d'embrayage toutes les 50 heures de fonctionnement.

La course libre de la pédale d'embrayage doit être maintenue à $A = 20 - 30 \text{ mm}$ ($0.79 - 1.18 \text{ in}$).

Pour régler la pédale d'embrayage :

1. Desserrez le contre-écrou (1) et faites tourner le dispositif de réglage (2)
2. Serrez le dispositif réglage pour diminuer la course libre et desserrez-le pour l'augmenter.
3. Serrez le contre-écrou une fois que la course libre voulue est obtenue.
4. Vérifiez que l'embrayage se désengage lorsqu'on enfonce complètement la pédale.

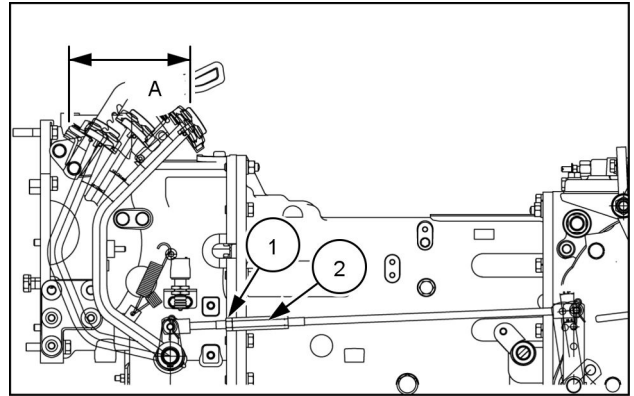


NHIL12CT00783AA 1

Réglage du jeu de la pédale d'embrayage – Réglage

Lorsque la course de la pédale de frein devient excessive ou que la course d'une pédale est inégale par rapport à celle de l'autre, chaque pédale doit être réglée.

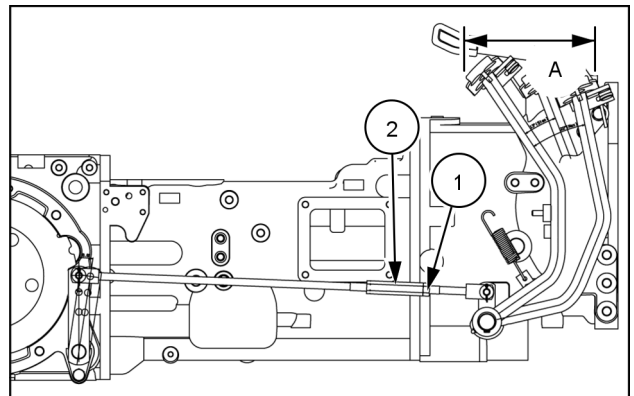
1. Desserrez le contre-écrou (1) et tournez la tige de frein (2) jusqu'à ce qu'il y ait (A) = 50 – 60 mm (1.97 – 2.36 in) de jeu de la pédale. L'allongement de la tige augmente le jeu. Le raccourcissement de la tige diminue le jeu.



NHAC13CT00055AA 1

2. Effectuez un essai routier du tracteur pour vous assurer que le freinage des deux roues arrière est uniforme. Effectuez de nouveaux réglages au besoin.

REMARQUE: Le tracteur à transmission hydrostatique est illustré sur la figure 1 et le tracteur à transmission mécanique est illustré sur la figure 2.

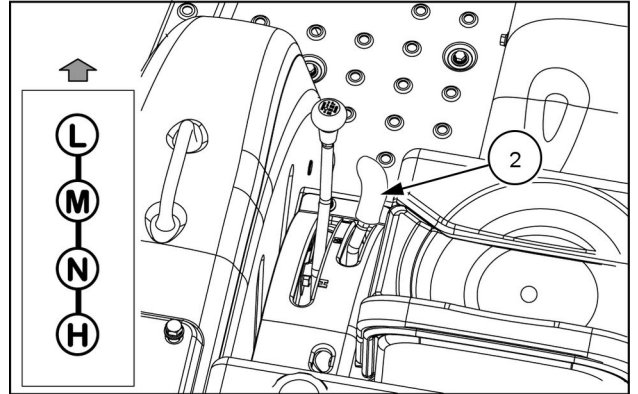


NHAC13CT00139AA 2

Position point mort de la transmission hydrostatique (HST) - Vérification et réglage

Vérification du retour de la pédale de transmission hydrostatique à la position N (Point mort)

1. Placez le levier de vitesses de gamme **(A)** dans la gamme LOW (basse) et le régime du moteur en position de ralenti accéléré.



NHIL12CT01098AA 1

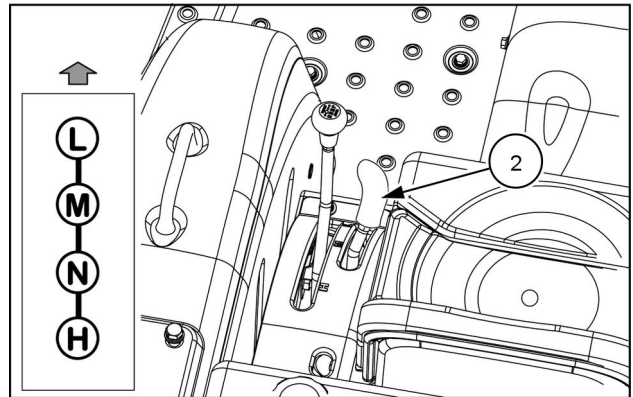
2. Conduisez le tracteur en marche avant et en marche arrière, puis retirez le pied de la pédale de transmission hydrostatique. Le tracteur doit s'arrêter et les roues arrière ne doivent pas tourner lorsque les pédales se trouvent à la position NEUTRAL (point mort).
3. Si les roues arrière tournent lorsque les pédales de transmission hydrostatique se trouvent à la position NEUTRAL (point mort), la tringlerie de commande de transmission hydrostatique doit être réglée.

Réglage de la position N (Point mort) de la tringlerie de commande de transmission hydrostatique (HST)

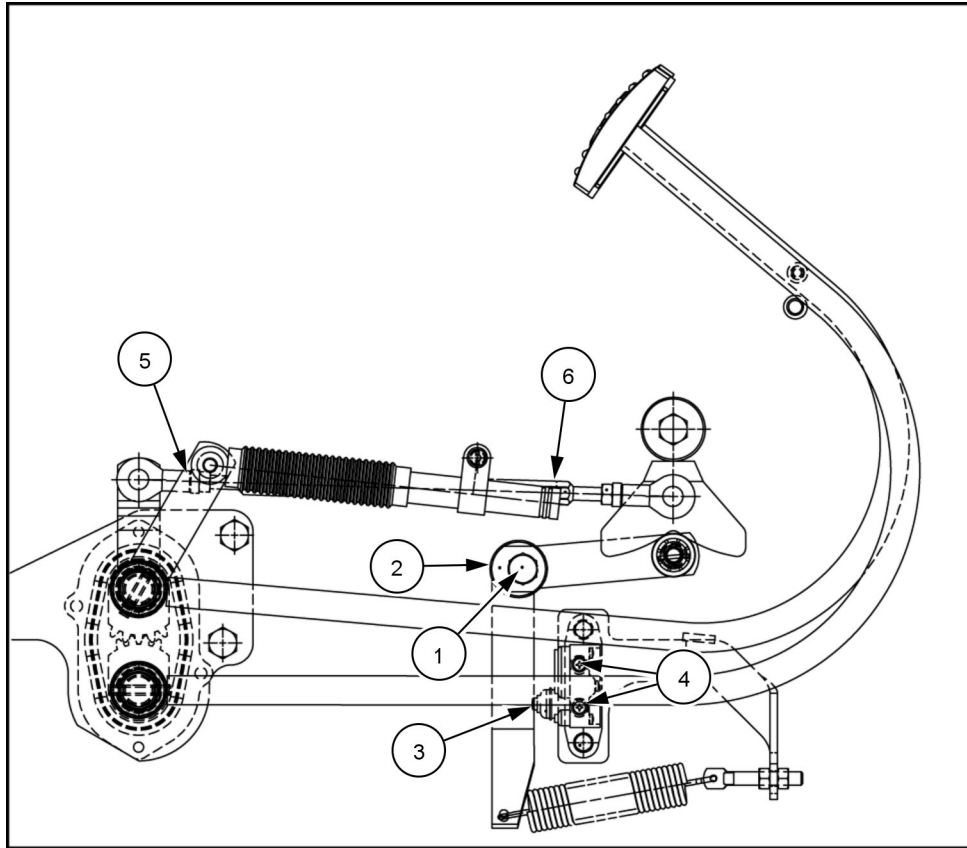
1. Stationnez le tracteur sur une surface ferme et de niveau et coupez le moteur.

AVIS: Avant de relever les roues arrière, installez des cales entre l'essieu avant et le châssis du moteur afin d'empêcher l'avant du tracteur d'osciller d'un côté à l'autre.

2. Levez les pneus arrière au-dessus du sol et soutenez les essieux à l'aide de chandelles.
3. Placez le levier de commande 4RM **(2)** à la position 2WD (mode 2 roues motrices).



NHIL12CT01098AA 2



NHIL12CT00784AA 3

4. Les pédales de marche avant et de marche arrière doivent se trouver à la même hauteur. Réglez la hauteur de pédale en desserrant le boulon **(1)** et en faisant tourner l'arbre au besoin **(2)**. Après avoir réglé la hauteur, maintenez l'arbre **(2)** en place en serrant le boulon **(1)**.
5. Lorsque le réglage de la hauteur de pédale est terminé, vérifiez si le commutateur de point mort de transmission hydrostatique **(3)** est enfoncé quand la pédale se trouve à la position « NEUTRAL » (point mort). Si le commutateur n'est pas enfoncé, desserrez les boulons **(4)** et réglez la position de ce commutateur afin qu'il soit enfoncé. Serrez les boulons lorsque le réglage est terminé.
6. Démarrez le tracteur, placez la gamme de vitesses dans la gamme « LOW » (basse) et le régime moteur au ralenti accéléré.
7. Enfoncez les deux pédales de marche avant et de marche arrière séparément. Relâchez la pédale et vérifiez si les roues arrière tournent lorsque les pédales reviennent à la position « NEUTRAL » (point mort).
8. Si les roues arrière tournent lorsque les pédales se trouvent à la position « NEUTRAL » (point mort), réglez la tringlerie de transmission hydrostatique en desserrant les contre-écrous **(5)** et en pivotant l'arbre **(6)** jusqu'à ce que les roues ne tournent plus. Une fois le réglage terminé, serrez les contre-écrous.
9. Retirez le tracteur des chandelles lorsque le réglage est terminé.

Pression de gonflage des pneus – Vérification

REMARQUE: Vérifiez la pression des pneus à toutes les 50 heures de fonctionnement ou une fois par semaine.

La pression de gonflage des pneus influe sur la charge pouvant être portée par le pneu. Vérifiez la pression d'air dans les pneus de votre tracteur, puis repérez les pneus dans le tableau 9-1 de ce manuel. Au besoin, réglez la pression des pneus, en veillant à ne pas les surgonfler ni les sous-gonfler. Observez les recommandations suivantes :

▲ AVERTISSEMENT

Risque d'explosion!

Un pneu peut exploser durant la procédure de gonflage. Ajustez correctement le pneu sur la jante avant de procéder au gonflage. N'augmentez jamais la pression de l'air au-delà de 35 lb/po² (240 kPa) afin que le cordon du pneu soit correctement adapté à la jante. N'utilisez jamais la force sur un pneu partiellement ou complètement gonflé. Ne dépassez jamais la limite de pression de gonflage recommandée par le fabricant de pneu. Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0456A

- Ne gonflez pas un pneu au-delà de la pression maximale indiquée sur le pneu. Si le pneu ne comporte aucun repère, ne dépassez pas la pression maximale indiquée dans le tableau de gonflage des pneus de ce manuel.
- Ne regonflez pas un pneu qui a roulé à plat ou fortement sous-gonflé avant de l'avoir fait inspecter par une personne compétente pour s'assurer qu'il n'est pas endommagé.
- Lorsque vous vérifiez la pression des pneus, vérifiez si les flancs sont endommagés et si les bandes de roulement présentent des coupures. Des dommages ignorés entraînent une défaillance prématurée du pneu.

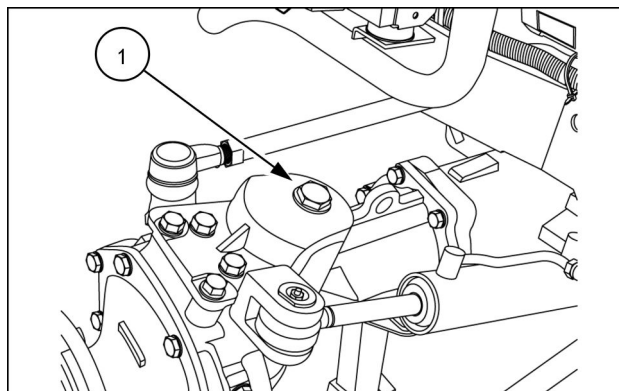
Si vous devez gonfler ou réparer les pneus, observez les précautions de sécurité suivantes afin d'éviter les blessures ou la mort :

- Assurez-vous que la jante est propre et exempte de rouille.
- Lubrifiez les talons de pneu et les bords de jante avec une solution savonneuse. N'utilisez pas d'huile ni de graisse.
- Utilisez un mandrin de pneu à pince avec un flexible et un indicateur à distance. Ceci permet à l'opérateur de se tenir à distance du pneu lors du gonflage.
- **NE GONFLEZ JAMAIS LE PNEU À UNE PRES-
SION SUPÉRIEURE À 241 kPa (35 psi) POUR IN-
STALLER LES TALONS.** Si les talons ne sont pas in-
stallés lorsque la pression atteint **241 kPa (35 psi)**,
dégonflez l'ensemble, repositionnez le pneu sur la
jante, lubrifiez de nouveau le talon du pneu et les
bords de la jante, puis regonflez-le. Un gonflage dé-
passant **241 kPa (35 psi)** sans les talons installés
peut causer la rupture du talon ou de la jante avec
une force explosive suffisante pour provoquer des
blessures graves.
- Après avoir installé les talons, réglez la pression de
gonflage à la pression de fonctionnement recom-
mandée.
- Ne gonflez pas un pneu si la jante n'est pas montée
sur le tracteur ou fixée de telle manière qu'elle ne
bougera pas en cas de défaillance soudaine du pneu
ou de la jante.
- Évitez de souder, de braser, de réparer ou d'utiliser
une jante endommagée.
- Ne tentez jamais d'effectuer une réparation de pneu
sur une voie publique ou une autoroute.
- Utilisez des chandelles ou d'autres cales adaptées
pour soutenir le tracteur lors de la réparation d'un
pneu.
- Assurez-vous que le cric dispose de la capacité adé-
quate pour soulever votre tracteur.
- Placez le cric sur une surface ferme et de niveau.
- Ne placez pas une partie de votre corps sous le trac-
teur et ne faites pas démarrer le moteur pendant que
le tracteur repose sur le cric.
- Avant d'ajouter du lestage sur les pneus, consultez
les sections **6-2**, **6-2**, **6-4**, et **9-2**.

Niveau d'huile de l'essieu avant et du différentiel – vérification

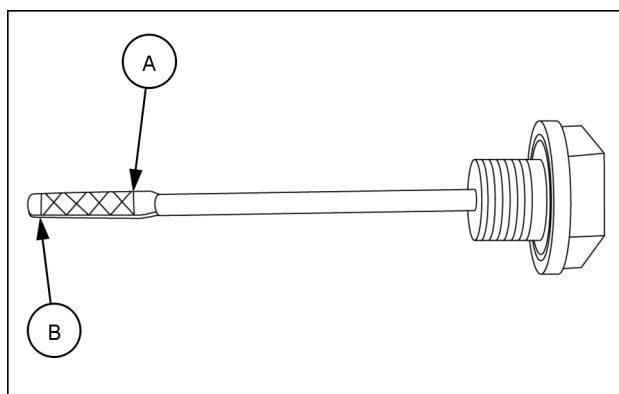
REMARQUE: Vérifiez l'huile du carter de différentiel d'essieu avant et du carter d'engrenage de réduction finale niveau d'huile toutes les 50 heures de fonctionnement.

1. Lorsque le moteur est coupé et que le tracteur se trouve immobilisé sur une surface plane, vérifiez le niveau d'huile à l'aide de la jauge d'huile (1) située sur le côté gauche de l'essieu.



93100889 1

2. Le niveau d'huile est approprié lorsqu'il se situe entre les repères supérieur (A) et inférieur (B) de la jauge d'huile.
3. Si le niveau est trop faible, ajoutez de l'huile **HYPOLD GEAR OIL EP SAE 80W-90** par l'ensemble jauge d'huile/bouchon de remplissage. Ne remplissez pas au-delà repère plein de la jauge d'huile. sous peine de remplir excessivement l'essieu avant et le carter de différentiel.
4. Remettez en place l'ensemble jauge d'huile/bouchon de remplissage.



93100902 2

Filtre à air – nettoyage – Élément principal

⚠ AVERTISSEMENT

Pièces rotatives en mouvement!

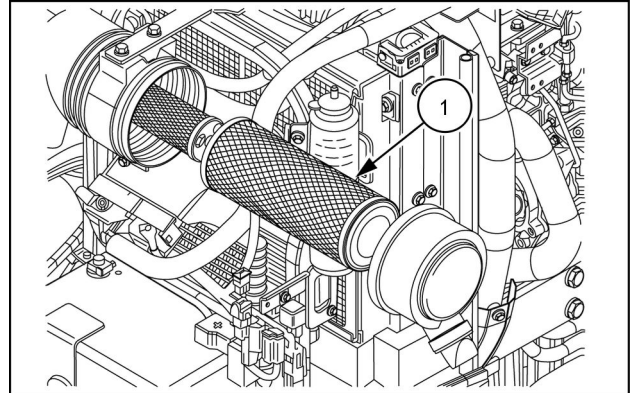
Ne mettez pas le moteur en marche lorsque vous effectuez cette procédure.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W1374A

REMARQUE: Nettoyez l'élément principal à toutes les 50 heures de fonctionnement. Des conditions extrêmement poussiéreuses peuvent nécessiter des intervalles d'entretien plus fréquents.

1. Retirez l'élément principal (1) du boîtier. Nettoyez toute saleté qui se trouve dans le boîtier, puis vérifiez la présence de saleté à l'extrémité du boîtier qui pourrait entraver l'étanchéité adéquate du nouvel élément.
2. Nettoyez l'élément principal à l'aide d'air comprimé à basse pression (2 Kg/cm² (30 psi) ou moins). Chassez la poussière de l'intérieur vers l'extérieur de l'élément (dans le sens inverse du débit d'air normal à travers l'élément).



NHIL16CT00464AA 1

AVIS: Veillez à ne pas briser l'élément de filtre. Maintenez une distance sécuritaire entre la canalisation d'air et l'élément de filtre, tout en dirigeant l'air vers le haut et vers le bas du côté air propre des plis de l'élément.

3. Après le nettoyage de l'élément, vérifiez l'état des joints sur le diamètre interne. Si les joints sont endommagés, remplacez l'élément principal.
4. Installez l'élément principal en l'insérant dans le boîtier et en poussant sur l'extrémité de l'élément jusqu'à ce qu'il se loge contre le boîtier.

REMARQUE: Placez une lampe à l'intérieur de l'élément pour vérifier s'il y a des trous dans l'élément papier ou des problèmes d'adhérence de papier sur la plaque d'extrémité. En cas de fuites, remplacez l'élément.

REMARQUE: Si l'élément n'est pas inséré suffisamment loin à l'intérieur du boîtier, le bouchon d'extrémité ne peut pas être installé.

5. Placez le bouchon d'extrémité sur le corps du boîtier, poussez-le en l'enfonçant, puis tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre. Assurez-vous que le bouchon d'extrémité se verrouille en place et n'est pas desserré.

AVIS: Ne frappez jamais l'élément avec des objets durs ou contre une surface dure. Ceci peut endommager les joints du bouchon d'extrémité de l'élément.

AVIS: Si une parfaite étanchéité entre les éléments et le boîtier n'est pas obtenue, le moteur peut subir des dommages importants.

Toutes les cent heures

Filtre à carburant – Purge

⚠ AVERTISSEMENT

Systeme pressurisé!

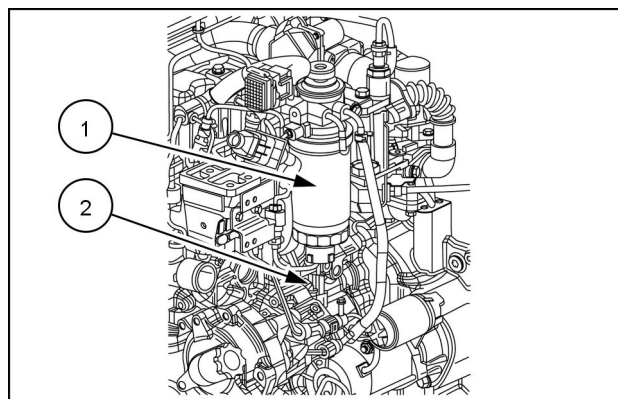
N'utilisez que la vis de purge pour vidanger l'air du circuit d'alimentation en carburant. **NE PAS desserrer les canalisations ou les lignes d'injection pour vidanger l'air. Des blessures ou des dommages pourraient survenir. Les tuyaux de carburant ou les injecteurs sont sous très haute pression.**

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0285A

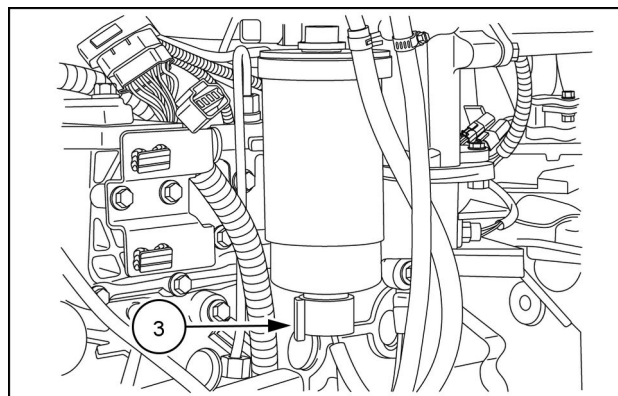
REMARQUE: Vidangez le filtre à carburant (1) à toutes les 100 heures de fonctionnement ou chaque fois que le témoin d'eau dans le carburant s'allume sur le tableau de bord. Voir **Tableau de bord** l'article (8) pour l'emplacement et le fonctionnement du voyant d'avertissement du filtre à carburant.

1. Placez un contenant approprié sous le filtre du séparateur eau-carburant (1).
2. Débranchez le raccord du faisceau de câblage du capteur d'eau dans le carburant (2).



NHIL16CT00461AA 1

3. Desserrez l'écrou du capteur d'eau dans le carburant (3) et vidangez l'eau présente à l'intérieur du filtre du séparateur eau-carburant.
4. Serrez l'écrou lorsque seul le carburant s'écoule de l'orifice de vidange.



NHIL16CT00485AA 2

Opération suivante :

Purgez le système de carburant. Voir **Filtre du séparateur eau-carburant – Purge**

Toutes les 300 heures

Huile moteur et filtre à huile – remplacement

Reportez-vous à la section 7-15.

Filtre à huile – Remplacement

Reportez-vous à la section 7-17.

Filtre à huile de transmission hydrostatique (HST) – remplacement – Système hydrostatique

Reportez-vous à la section 7-18.

Boulons et écrous de roue - Vérification

Reportez-vous à la section 7-20.

Élément principal du filtre à air – remplacement

⚠ AVERTISSEMENT

Pièces rotatives en mouvement!

Ne mettez pas le moteur en marche lorsque vous effectuez cette procédure.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W1374A

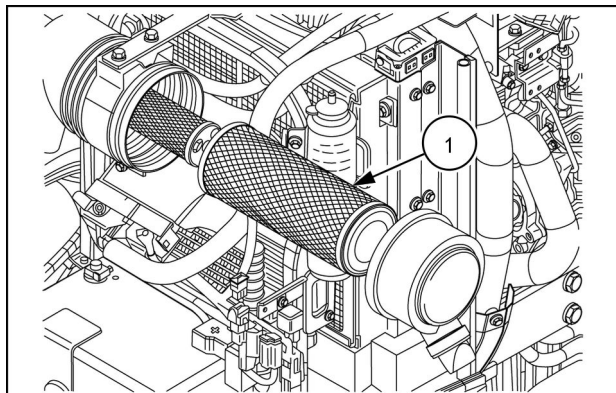
REMARQUE: Remplacez l'élément principal à toutes les 300 heures de fonctionnement. Des conditions extrêmement poussiéreuses peuvent nécessiter des intervalles d'entretien plus fréquents.

1. Retirez l'élément principal (1) du boîtier. Nettoyez toute saleté qui se trouve dans le boîtier, puis vérifiez la présence de saleté à l'extrémité du boîtier qui pourrait entraver l'étanchéité adéquate du nouvel élément.
2. Installez l'élément principal neuf en l'insérant dans le boîtier et en poussant sur l'extrémité de l'élément jusqu'à ce qu'il se loge contre le boîtier.

REMARQUE: Si l'élément n'est pas inséré suffisamment loin à l'intérieur du boîtier, le bouchon d'extrémité ne peut pas être installé.

3. Placez le bouchon d'extrémité sur le corps du boîtier, poussez-le en l'enfonçant, puis tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre. Assurez-vous que le bouchon d'extrémité se verrouille en place et n'est pas desserré.

AVIS: Si une parfaite étanchéité entre les éléments et le boîtier n'est pas obtenue, le moteur peut subir des dommages importants.



NHIL16CT00464AA 1

Toutes les 500 heures

Séparateur d'eau du filtre à carburant – Remplacement

⚠ AVERTISSEMENT

Les vapeurs d'essence sont explosives et inflammables.

Ne fumez pas à proximité de carburant. Maintenez le carburant loin des flammes nues et des sources d'étincelles Arrêtez le moteur et retirez la clé avant de procéder à l'entretien. Travaillez toujours dans un endroit bien aéré. Nettoyez immédiatement tout déversement de carburant.

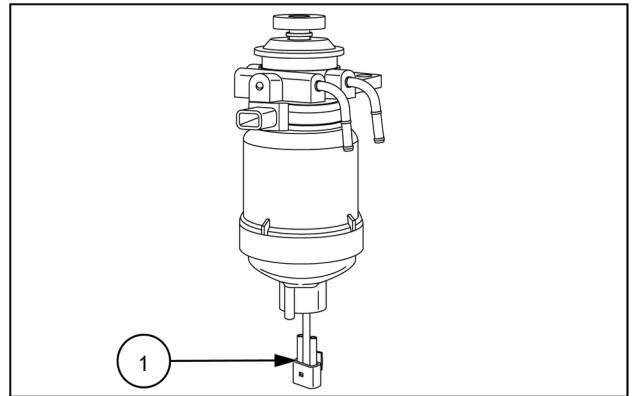
Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0904A

Retrait

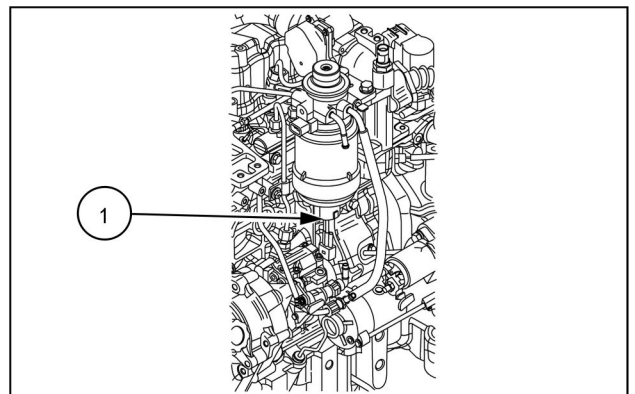
REMARQUE: Remplacez le filtre du séparateur eau-carburant après les 50 premières heures de fonctionnement, puis toutes les 500 heures de fonctionnement par la suite.

1. Débranchez le faisceau de câblage du capteur d'eau dans le carburant (1).



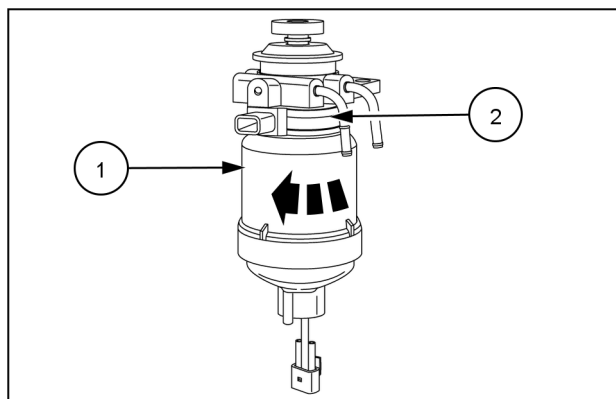
NHIL22CT00422AA 1

2. Placez un contenant approprié sous le dispositif de vidange du filtre du séparateur eau-carburant.
3. Retirez le capteur du filtre à carburant (1) et laissez le carburant s'écouler.



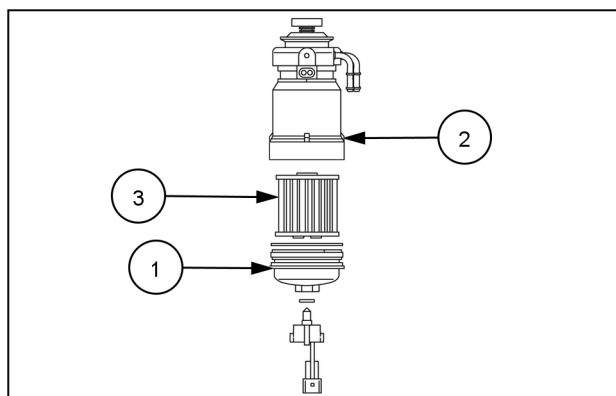
NHIL22CT00432AA 2

4. Tournez le boîtier dans le sens **(1)** anti-horaire pour retirer l'ensemble de filtres de la bride du filtre. **(2)**.



NHIL22CT00422AA 3

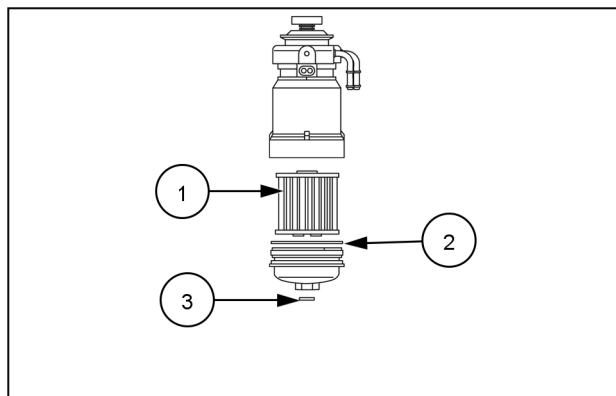
5. Dévissez le fond de la cartouche **(1)** du boîtier du filtre **(2)** et retirez le filtre. **(3)**.



NHIL22CT00423AA 4

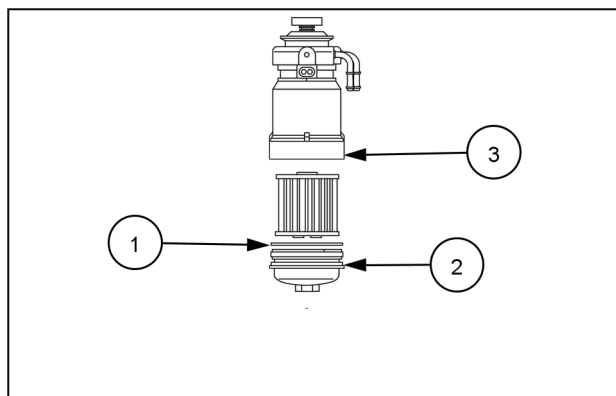
Installation

AVIS: Pendant l'assemblage, remplacez le filtre **(1)**, le joint **(2)** et le joint torique. **(3)**.



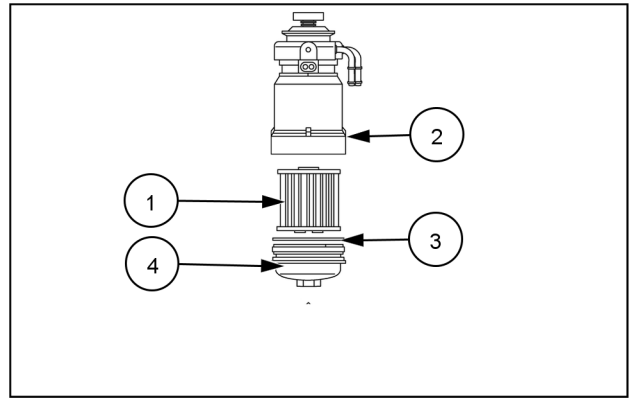
NHIL22CT00423AA 5

1. Appliquez du carburant diesel propre sur le joint **(1)** qui se trouve entre le fond du bidon **(2)** et le boîtier du filtre **(3)**.



NHIL22CT00423AA 6

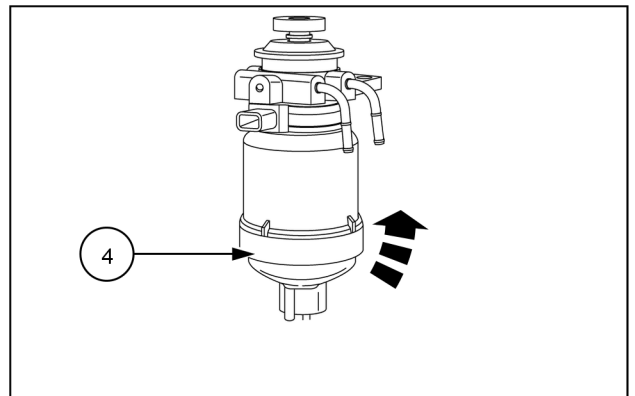
2. Installez l'élément filtrant (1) dans le boîtier du filtre (2), placez le joint (3) sur le fond du bidon (4).



NHIL22CT00423AA 7

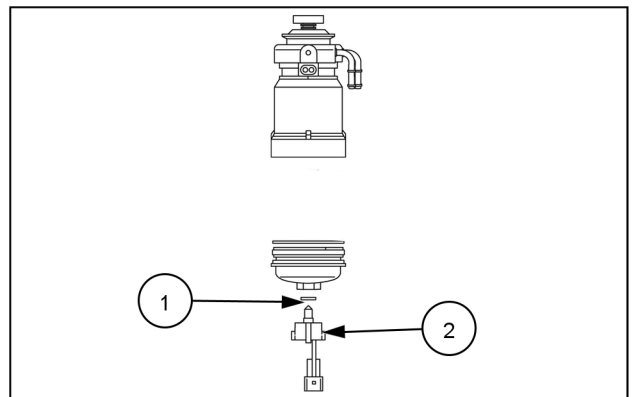
3. Installez le fond du bidon dans le boîtier du filtre (4) en le tournant dans le sens horaire.

AVIS: Serrez à la main le fond du bidon (4).



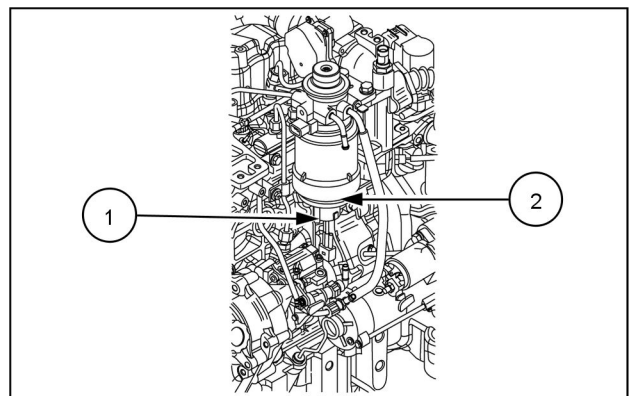
NHIL22CT00422AA 8

4. Remplacez le joint torique (1) sur l'eau dans le capteur de carburant (2).



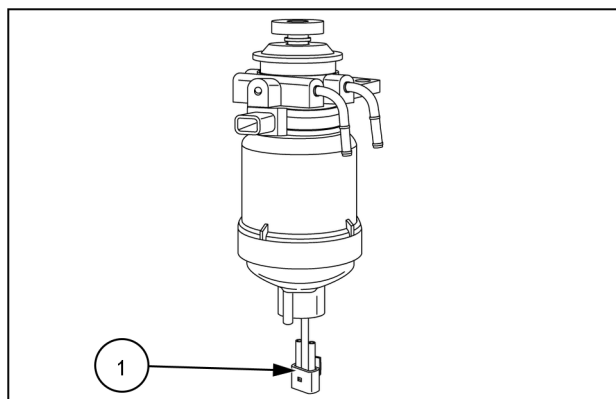
NHIL22CT00423AA 9

5. Vissez le capteur d'eau dans le carburant (1) dans le fond du bidon (2).



NHIL22CT00432AA 10

6. Branchez le connecteur de câblage du capteur d'eau dans le carburant (1).



NHIL22CT00422AA 11

REMARQUE: Effectuez la procédure de purge. Voir *Filtre du séparateur eau-carburant – Purge*.

Opération suivante :
Filtre du séparateur eau-carburant – Purge

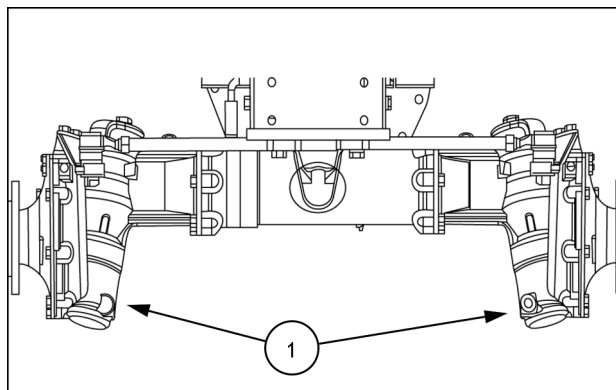
Toutes les 600 heures

Huile d'essieu avant et de différentiel – vidange

Vidange de l'huile du carter de différentiel d'essieu avant et du carter d'engrenage de réduction finale

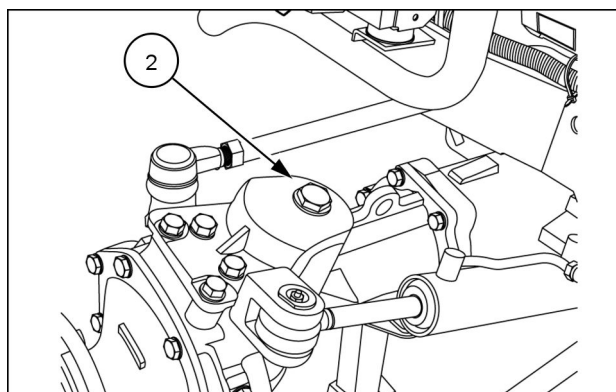
REMARQUE: L'huile du carter de différentiel d'essieu avant et du carter d'engrenage de réduction finale doit être vidangée à toutes les 600 heures de fonctionnement.

1. Placez un récipient adapté sous les bouchons de remplissage d'huile. Lorsque l'huile est à la température de fonctionnement normale, vidangez-la en retirant les bouchons de vidange (1). Une fois que l'huile est vidangée, réinstallez les bouchons de vidange et mettez l'huile usagée au rebut.



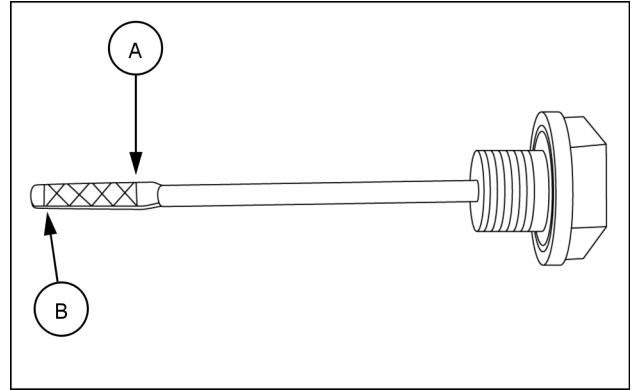
93100868 1

2. Retirez le bouchon de remplissage et la jauge d'huile (2).



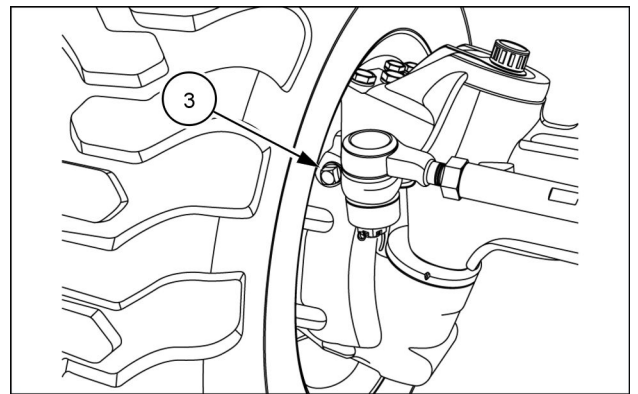
93100889 2

3. Remplissez l'essieu d'huile **HYPOID GEAR OIL EP SAE 80W-90** jusqu'à ce que le niveau d'huile se situe entre le repère supérieur (**A**) et le repère inférieur (**B**) de la jauge d'huile. Réinstallez la jauge d'huile et le bouchon de remplissage.



93100902 3

4. Soulevez l'essieu avant jusqu'à ce que les deux roues sont au-dessus du sol.
5. Inclinez l'essieu jusqu'aux butées.
6. Retirez lentement et momentanément le bouchon (**3**) du boîtier de commande finale du côté inférieur. Ceci permettra l'évacuation de l'air piégé dans le boîtier inférieur afin d'obtenir le niveau d'huile adéquat. Réinstallez le bouchon et inclinez l'essieu dans le sens opposé. Répétez ces étapes pour l'autre boîtier de commande finale.
7. Rabaissez l'essieu au sol.
8. Vérifiez de nouveau le niveau d'huile à l'aide de la jauge d'huile, puis ajoutez de l'huile au besoin jusqu'à ce que le niveau d'huile se situe entre les repères supérieur et inférieur de la jauge d'huile.
9. Lorsque le niveau d'huile adéquat est obtenu, serrez tous les bouchons.



93110428 4

REMARQUE: Contenance de liquide du carter d'essieu avant, reportez-vous à la section 7-10.

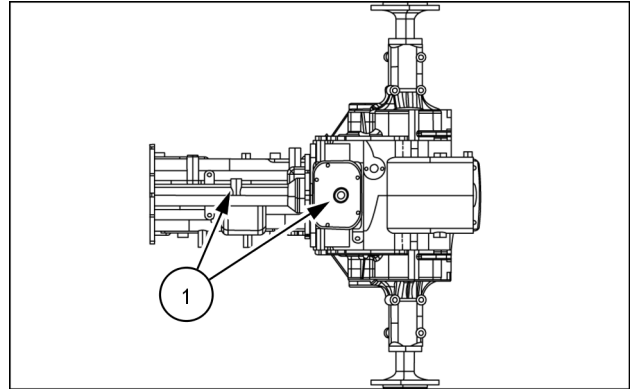
Liquide pour transmission – vidange

Vidange de l'huile de la transmission, de l'essieu arrière et du système hydraulique

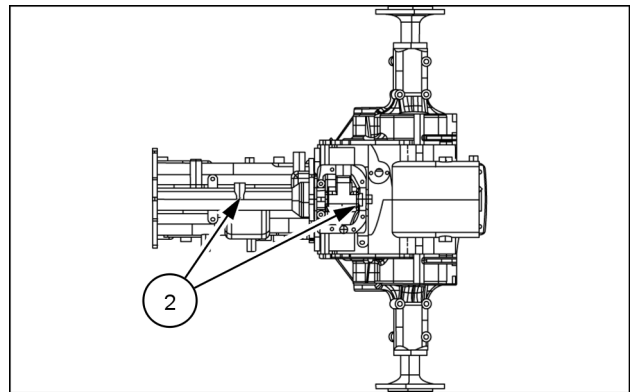
REMARQUE: Vidangez l'huile de la transmission, de l'essieu arrière et du système hydraulique à toutes les 600 heures de fonctionnement.

REMARQUE: Lors du fonctionnement par temps froid, l'huile hydraulique du tracteur peut être remplacée par de l'huile **MULTI-SEASON HYDRAULIC TRANSMISSION OIL SAE 0W-20**. L'huile **MULTI-SEASON HYDRAULIC TRANSMISSION OIL SAE 0W-20** est une huile à viscosité multiple qui est munie de caractéristiques d'écoulement améliorées à basse température et qui peut être utilisée toute l'année.

1. Placez un récipient adapté sous les bouchons de vidange de transmission et d'essieu arrière **(1)** (sans PdF centrale) et **(2)** (avec PdF centrale) afin de récupérer l'huile usée. Lorsque l'huile se trouve à la température de fonctionnement normale, vidangez le système en retirant le bouchon de vidange de transmission et d'essieu arrière. Remettez en place le bouchon lorsque l'huile est vidangée. Mettez l'huile usagée au rebut.



93100871 1



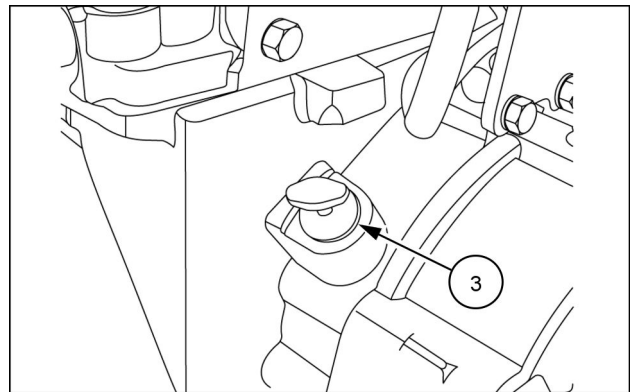
93100872 2

2. Retirez la jauge d'huile **(3)** et remplissez le système d'huile hydraulique **HYDRAULIC TRANSMISSION OIL - PREMIUM**. La transmission est remplie au niveau adéquat lorsque le niveau d'huile se situe entre les deux repères de la jauge d'huile.

Capacité :

- Transmission mécaniqueReportez-vous à la section **7-10**
- Transmission HSTReportez-vous à la section **7-10**

3. Réinstallez la jauge d'huile.



93099360 3

AVIS: La transmission, l'essieu arrière et le système hydraulique partagent un carter commun. Par conséquent, prenez des précautions supplémentaires pour maintenir l'huile propre.

Toutes les 1 000 heures

Élément interne du filtre à air – remplacement

⚠ AVERTISSEMENT

Pièces rotatives en mouvement!

Ne mettez pas le moteur en marche lorsque vous effectuez cette procédure.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W1374A

REMARQUE: Pour une protection maximale du moteur et une durée de vie optimale du filtre à air, posez un nouvel élément de sécurité interne à tous les trois changements d'élément primaire ou toutes les 1 000 heures de fonctionnement, selon la première éventualité.

Ne nettoyez pas l'élément de sécurité interne du filtre à air (1). Remplacez l'élément de sécurité interne lorsqu'il devient partiellement obstrué. Un élément obstrué provoque une restriction de l'air qui engendre une perte de puissance du moteur ou un excès de fumée d'échappement noire.

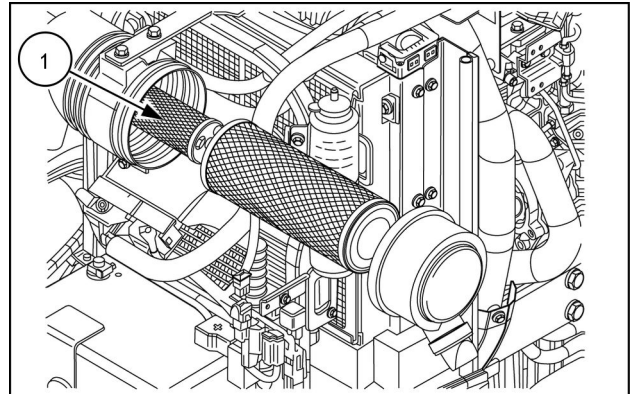
REMARQUE: Effectuez une inspection visuelle de l'élément de sécurité interne en plaçant une lampe à l'intérieur de l'élément. Si très peu de lumière passe à travers l'élément, cela indique que celui-ci est partiellement obstrué.

Pour déposer l'élément de sécurité interne, extrayez-le du corps du boîtier.

Pour poser le nouvel élément, poussez-le dans le boîtier jusqu'à ce qu'il soit bien en place.

AVIS: Éliminez toute saleté du boîtier avant de poser l'élément de sécurité interne. Vérifiez l'état des joints sur le diamètre interne de l'élément et remplacez l'élément de sécurité si ces joints sont endommagés.

AVIS: Si une parfaite étanchéité entre le filtre et le boîtier n'est pas obtenue, le moteur peut subir des dommages importants.



NHIL16CT00464AA 1

Toutes les 1 500 heures

Liquide de refroidissement du moteur – vidange et rinçage

⚠ AVERTISSEMENT

Liquide chaud sous pression!

Ne retirez jamais le bouchon de remplissage ou le bouchon du vase d'expansion pendant que le moteur fonctionne ou que le liquide de refroidissement est chaud. Laissez le système se refroidir. Tournez le bouchon de remplissage au premier cran et permettez à la pression de s'échapper, puis retirez le bouchon de remplissage. Dévissez lentement le bouchon du vase d'expansion pour laisser s'échapper la pression.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0296A

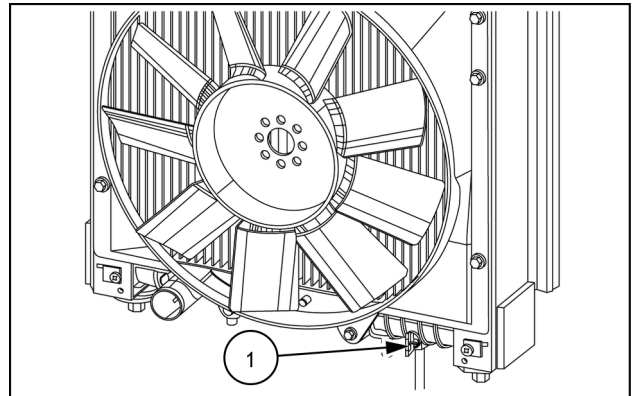
Vidange et rinçage du système de refroidissement

REMARQUE: Vidangez et rincez le radiateur et le bloc-moteur toutes les 1500 heures de fonctionnement ou tous les deux ans, selon la première éventualité. Effectuez le remplissage avec un mélange à parts égales d'antigel permanent et d'eau. Remplacez le liquide de refroidissement par le produit **EXTENDED LIFE OAT COOLANT/ANTIFREEZE** reportez-vous à la section 7-7.

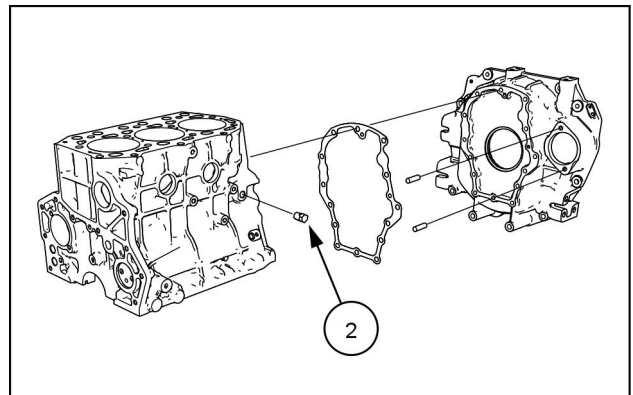
Pour vidanger le système de refroidissement :

1. Utilisez un récipient adapté pour récupérer le liquide de refroidissement usagé. Retirez le bouchon de radiateur et ouvrez le robinet de vidange (1) du côté gauche du radiateur pour vidanger le radiateur, et le bouchon de vidange (2) du côté gauche du bloc-moteur pour vidanger le bloc-moteur.
2. Après avoir vidangé le liquide de refroidissement, placez un flexible d'eau dans le goulot de remplissage du radiateur et faites circuler de l'eau à travers le système. Démarrez le moteur lorsque l'eau s'écoule par l'orifice du bouchon de vidange du bloc. Lorsque l'eau s'écoulant par l'orifice du bloc ne présente aucune coloration et ne contient aucun sédiment, arrêtez le moteur et retirez le flexible. Laissez toute l'eau s'évacuer du système par le robinet de vidange du radiateur et l'orifice du bloc.
3. Fermez le robinet de vidange du radiateur et réinstallez le bouchon de vidange du bloc. Remplissez lentement le système avec une solution à parts égales d'antigel à base d'éthylène glycol et d'eau. Remplissez-le jusqu'à ce que le niveau de liquide de refroidissement se trouve à environ **4 cm (1.6 in)** sous la base du goulot de remplissage. Ne remplissez pas au-delà de ce niveau.
4. Nettoyez le bouchon de radiateur et le joint du bouchon, puis installez le bouchon.
5. Ajoutez du liquide de refroidissement dans le réservoir de liquide de refroidissement (3) jusqu'à ce que le niveau de liquide se situe entre les repères LOW (bas niveau) et HIGH (plein niveau) sur le côté du réservoir.
6. Une fois la température normale de fonctionnement atteinte, arrêtez le moteur. Vérifiez le niveau de liquide de refroidissement lorsque le moteur est froid, puis ajoutez du liquide de refroidissement au besoin.

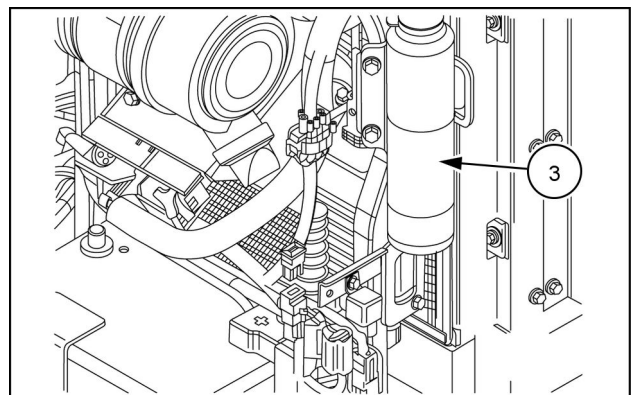
AVIS: Ne faites jamais fonctionner le moteur lorsque le système de refroidissement est vide. N'ajoutez pas une solution d'eau froide ou d'antigel froid si le moteur est chaud.



NHIL16CT00465AA 1



NHIL16CT00505AA 2



NHIL16CT00474AA 3

REMARQUE: Capacité du système de refroidissement, reportez-vous à la section 7-10.

Entretien général

Réglage du point mort de la transmission hydrostatique (HST) – vérification

1. Reportez-vous à la section 7-27.

Courroies du moteur – réglage

⚠ AVERTISSEMENT

Pièces rotatives en mouvement!

Ne mettez pas le moteur en marche lorsque vous effectuez cette procédure.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

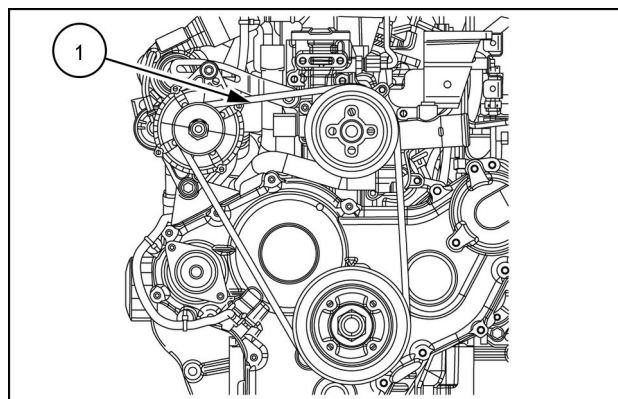
W1374A

Courroie du ventilateur et de l'alternateur

La courroie d'entraînement (1) du ventilateur et de l'alternateur est située à l'avant du moteur.

Lorsqu'une force de **98 N (22 lb)** est exercée à mi-chemin entre les poulies de courroie, une courroie correctement tendue doit fléchir de **10 – 15 mm (0.4 – 0.6 in)** au point (A).

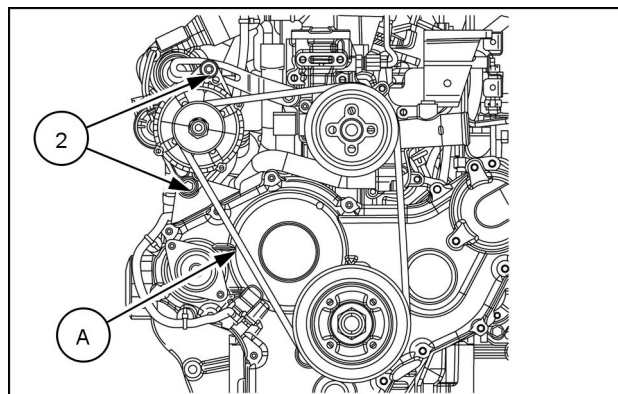
Si la courroie de ventilateur patine, l'efficacité du ventilateur est réduite, ce qui entraîne la surchauffe du moteur. Si la courroie est trop serrée, le roulement de l'alternateur s'usera plus rapidement. Si la courroie de ventilateur présente des traces de fissure ou d'effilochement, installez une nouvelle courroie.



NHIL16CT00458AA 1

Pour régler la tension de la courroie du ventilateur et de l'alternateur :

1. Desserrez les deux boulons (2) de l'alternateur et, à l'aide d'un levier, écarterez l'alternateur du moteur afin de tendre la courroie.
2. Lorsque vous obtenez la tension de courroie appropriée, resserrez les deux boulons de l'alternateur.



NHIL16CT00458AA 2

Cadre de protection contre le renversement (ROPS) – Remplacement – Possibilité de dommages

En cas de capotage de la machine ou si le cadre ROPS a subi un autre type d'accident (par exemple, un impact contre un objet en hauteur pendant le transport), le cadre ROPS doit être remplacé afin de conserver un niveau de protection optimal.

Après un accident, vérifiez si le cadre ROPS, le siège du conducteur, la ceinture de sécurité et les fixations de ceinture de sécurité sont endommagés. Avant d'utiliser la machine, remplacez toutes les pièces endommagées.

AVIS: *Ne tentez pas de souder ou de redresser le cadre ROPS.*

Batterie

⚠ AVERTISSEMENT

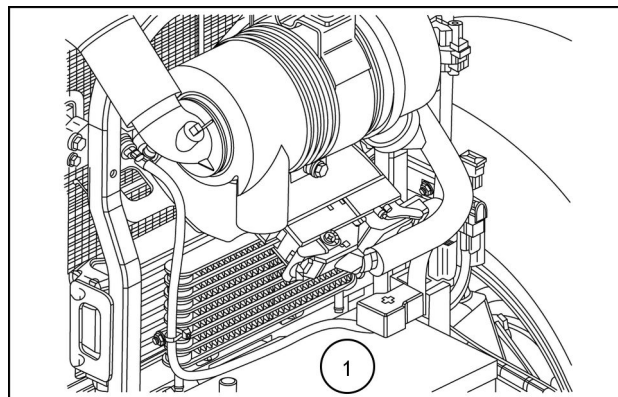
L'acide des batteries peut causer des brûlures. Les batteries contiennent de l'acide sulfurique. L'électrolyte des batteries contient de l'acide sulfurique. Évitez tout contact avec la peau et les yeux, sans quoi de graves irritations ou brûlures pourraient s'ensuivre. Portez toujours des lunettes anti-éclaboussures et des vêtements protecteurs (gants et tabliers). Lavez-vous les mains après manipulation.
Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0120A

Le tracteur est équipé d'une batterie BCI group 34 de **12 V (1)** avec une capacité minimale de démarrage à froid de **660 A à -18 °C (0 °F)**.

Assurez-vous que les raccords de la batterie sont serrés et exempts de corrosion. Utilisez une solution de bicarbonate de soude et d'eau pour nettoyer la surface extérieure et les bornes de la batterie au besoin. Veillez toutefois à ce que la solution ne pénètre pas à l'intérieur de la batterie. Après le nettoyage, lavez la batterie à l'eau propre, puis appliquez une petite quantité de vaseline sur les bornes pour les protéger contre la corrosion.

Maintenez une charge de batterie adéquate par temps de gel. Si la batterie se décharge ou s'épuise, l'électrolyte s'affaiblit et peut geler, ce qui endommage le boîtier.



NHIL16CT00470AA 1

Alternateur

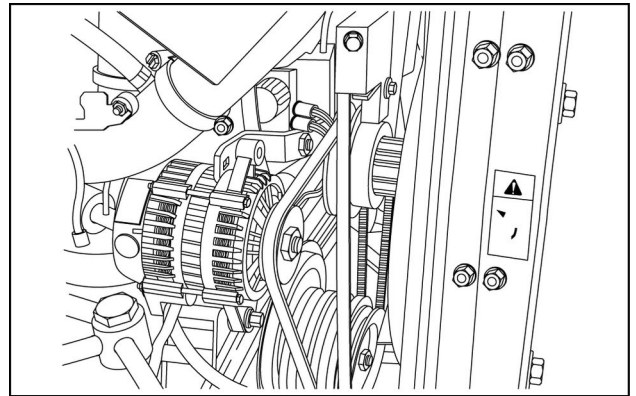
L'alternateur de **70 A** du tracteur est entraîné par courroie à partir de la poulie de vilebrequin du moteur. Le patinage de la courroie a une incidence sur le système de charge. Assurez-vous que la courroie ne patine pas. Pour régler la courroie, consultez la section **7-48**.

À part le réglage de la courroie, la vérification périodique des bornes pour assurer leur propreté et leur serrage est le seul entretien requis pour l'alternateur. Nettoyez périodiquement le ventilateur de l'alternateur.

Lors des travaux effectués sur l'alternateur ou lors de la vérification, suivez les précautions suivantes pour ne pas endommager l'alternateur :

- EN AUCUN CAS, ne circuitez pas vers la masse la borne inductrice de l'alternateur.
- Ne débranchez pas le câblage de sortie de l'alternateur ni les câbles de batterie pendant le fonctionnement de l'alternateur.
- Ne retirez pas l'alternateur du tracteur sans débrancher d'abord le câble négatif (-) de la batterie. Lors de la dépose de la batterie, débranchez d'abord le câble négatif (-).
- Pour installer une batterie, ASSUREZ-VOUS de brancher le câble positif (+) en premier et de brancher la borne négative à la masse. L'inversion de la polarité détruit les diodes de redresseur dans l'alternateur.

Si le témoin de charge de la batterie s'allume pour indiquer que l'alternateur ne charge pas la batterie, vérifiez la courroie du ventilateur et les raccords de câblage. Si ces éléments sont en bon état et que le témoin continue à indiquer l'absence de charge, consultez votre concessionnaire NEW HOLLAND



NHIL16CT00482AA 1

Ampoule de phare – Remplacement

Si les phares ne fonctionnent pas, l'ampoule doit être remplacée. Pour remplacer l'ampoule :

1. Ouvrez le capot du tracteur.
2. Dépose de l'ampoule :
 - Feux de route (1) et phares de travail (2). Faites tourner l'ampoule d'un quart de tour et retirez-la du support.
3. Remplacement de l'ampoule :
 - Feux de route et phares de travail : insérez l'ensemble d'ampoule dans les fentes et faites-le tourner d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre pour la verrouiller en place.
4. Faites tourner la douille d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez la douille de son logement.
5. Déposez l'ensemble d'ampoule du faisceau.
6. Placez une ampoule neuve dans la douille, puis installez la douille dans son boîtier.

AVIS: Veillez à ne pas toucher l'ampoule à mains nues. L'huile qui se trouve sur les doigts peut raccourcir la durée de vie utile de l'ampoule. Utilisez un chiffon de protection ou des gants lors de l'installation d'une ampoule.

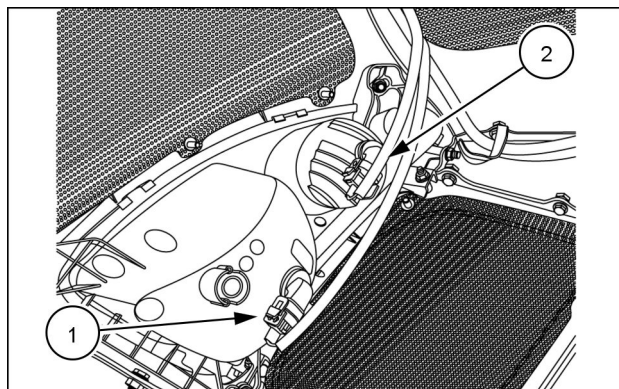
REMARQUE: Les ampoules de rechange sont les suivantes :

Phares de travail (supérieurs) : taille de l'ampoule, **27 W**, halogène (grille).

Phares de travail (supérieurs) : taille de l'ampoule, **37.5 W**, halogène (cabine).

Phares de travail (supérieurs) : taille de l'ampoule, **27 W**, halogène Structure de protection contre le basculement (ROPS).

Feux de route (inférieurs) : taille de l'ampoule **55 W**, halogène.

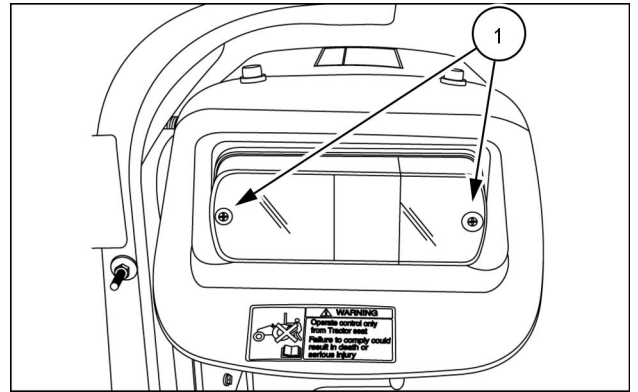


93100884 1

Remplacement de l'ampoule de clignotant/feu d'urgence

Pour remplacer l'ampoule du feu arrière :

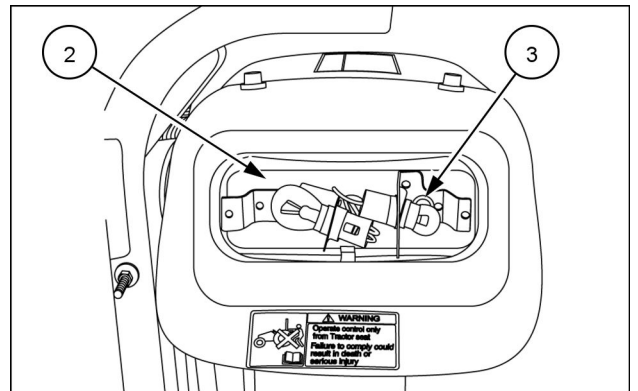
1. Déposez les deux vis (1) retenant la lentille de feu arrière, puis déposez le phare.



93100887 1

2. Retirez l'ampoule usée de feu d'arrêt/feu arrière (2) ou de clignotant (3) en appuyant dessus et en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Insérez la nouvelle ampoule dans la douille et faites-la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit serrée.

REMARQUE: Remplacez l'ampoule de feu d'arrêt/feu arrière par une ampoule P21 de 5 watts, et l'ampoule de clignotant par une ampoule R10 W.

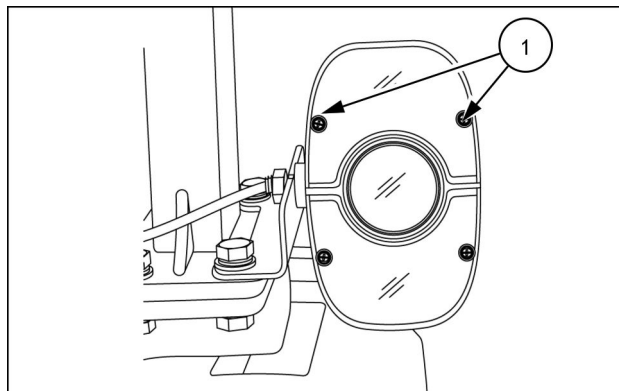


93100888 2

Ampoule du clignotant - Remplacement

Pour remplacer l'ampoule du feu de détresse supérieur :

1. Retirez les deux vis (1) fixant la lentille du feu de détresse supérieur, puis enlevez la lentille.

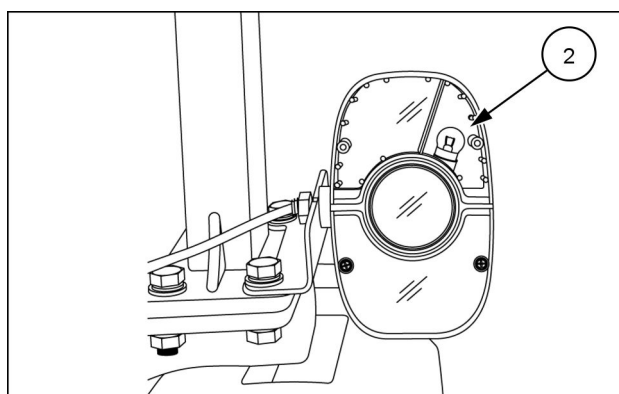


93100885 1

2. Appuyez sur l'ampoule (2), puis tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre dans la douille pour la retirer.

REMARQUE: Remplacez-la par une ampoule P21.

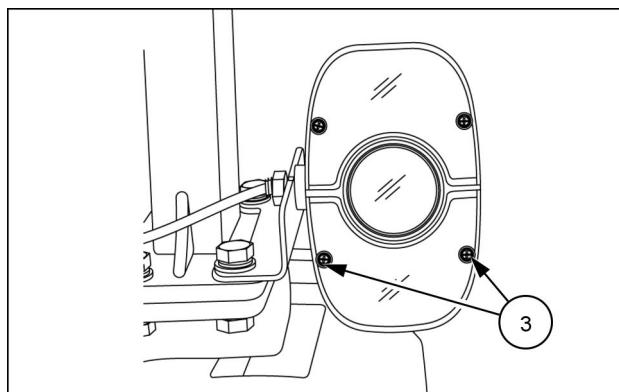
3. Insérez la nouvelle ampoule dans la douille et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place.
4. Installez la lentille et les vis de fixation.



93100894 2

Pour remplacer l'ampoule du feu de détresse supérieur :

5. Retirez les deux vis (3) fixant la lentille du feu de détresse supérieur, puis enlevez la lentille.

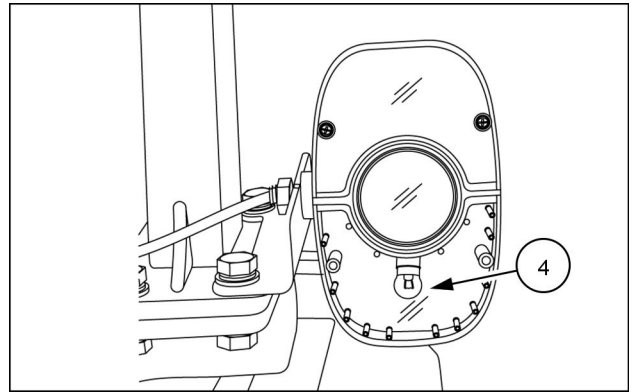


93100885 3

6. Appuyez sur l'ampoule **(4)**, puis tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre dans la douille pour la retirer.

REMARQUE: Remplacez-la par une ampoule R10.

7. Insérez la nouvelle ampoule dans la douille et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place.
8. Installez la lentille et les vis de fixation.



93100886 4

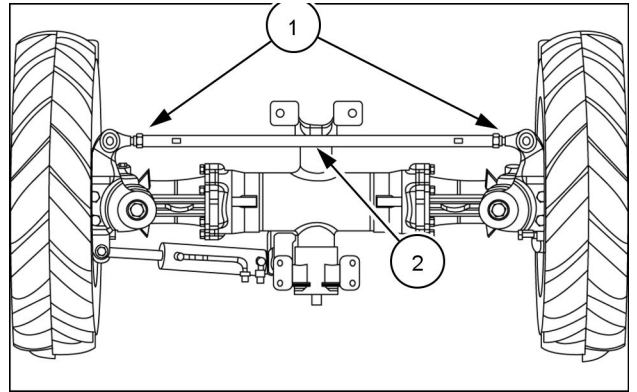
Roues - Boulons et écrous - Serrage

1. Reportez-vous à la section 7-20.

Angle de pincement de roue avant - Réglage

Si le pincement n'est pas adéquat, réglez-le comme suit :

1. Desserrez les contre-écrous de biellette de direction **(1)**.
2. Réglez l'ensemble de tube de biellette **(2)** de manière à obtenir le pincement approprié. **0 – 5 mm (0 – 0.2 in)**
3. Lorsque le pincement approprié est obtenu, serrez les contre-écrous de biellette de direction.



93100867 1

Réglage du jeu de la pédale d'embrayage – Réglage

1. Reportez-vous à la section 7-26.

Réglage du jeu de la pédale d'embrayage – Réglage

1. Reportez-vous à la section 7-25.

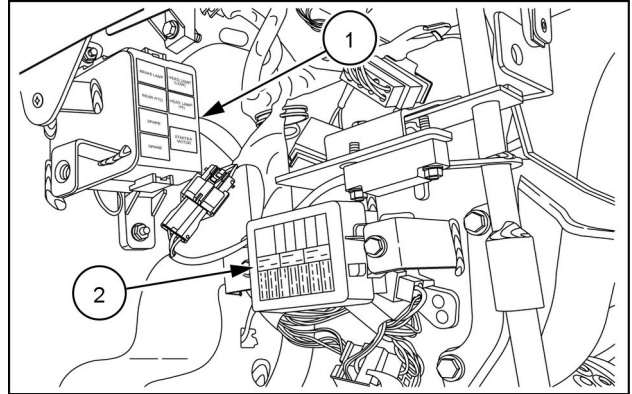
Emplacement des fusibles et des relais

Emplacement des fusibles et des relais

Panneau principal de fusibles

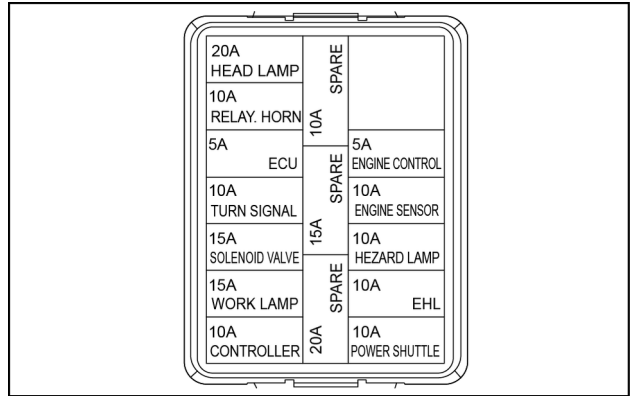
Le bloc de fusibles du châssis (2) et le relais central (1) se trouvent sur le côté gauche de la colonne de direction, sous le couvercle de garniture.

AVIS: Remplacez toujours les fusibles grillés par des fusibles du calibre spécifié pour le circuit concerné.



NHIL17CT00421AA 1

De haut en bas, le boîtier à fusibles contient les fusibles suivants :



NHIL16CT00477AA 2

N° de fusible	C-alibre de fusible	Circuit	Circuits protégés
1	20 A	Phares	Commutateur de combinaison, relais des phares, relais des feux de freinage, commutateur de frein
2	10 A	Relais d'avertisseur sonore	Alternateur, commutateur des feux de détresse, commutateur d'avertisseur sonore, commutateur F-N-R (marche avant/point mort/marche arrière), commutateur du filtre à particules diesel (DPF), gestion du régime moteur (ESM)
3	5 A	Module de commande du moteur (ECU)	Module de commande du moteur (ECU)

N° de fusible	C-alibre de fusible	Circuit	Circuits protégés
4	10 A	Clignotants	Commutateur des feux de détresse, commutateur de combinaison
5	15 A	Électrovanne	Commutateur de prise de force (PdF) arrière, solénoïde de PdF arrière
6	15 A	Phares de travail	Commutateur de clignotants avant, connecteur de remorque à 7 broches
7	10 A	module de commande	Groupe d'instruments, module de commande du véhicule (VCU), commutateur du verrou de freins, commutateur de siège
8	10 A	Commande du moteur	Relais du réchauffeur de carburant, relais de bougie de préchauffage, relais du démarreur

N° de fusible	C-ali-b-re de fu-si-ble	Circuit	Circuits protégés
9	10 A	Capteur du moteur	Capteur de position de l'arbre à cames, soupape de dosage à l'admission, capteur de débit massique d'air
10	10 A	Feux de détresse	Commutateur des feux de détresse, groupes d'instruments, connecteur de diagnostic, relais principal, moteur, commutateur de frein de stationnement
11	10 A	EHL (non utilisé)	S. O.

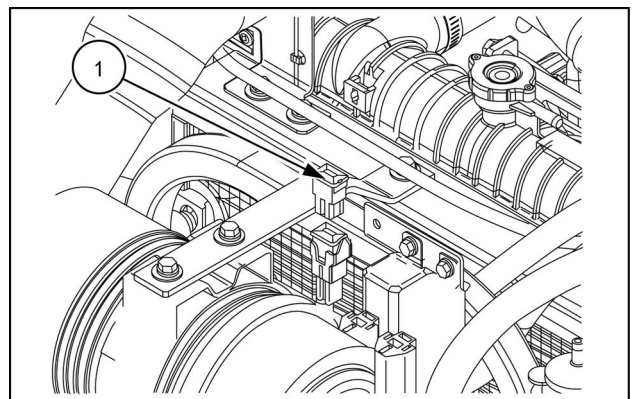
Le fusible de l'ECU est un fusible de **40 A (1)** situé près de la borne positive (+) de la batterie. Ce fusible protège le système relatif à l'unité de commande du moteur (ECU) du tracteur.

AVIS: Remplacez toujours ce fusible par un fusible de **40 A**; n'augmentez PAS l'ampérage.

N° de fusible	C-ali-b-re de fu-si-ble	Circuit	Circuits protégés
12	10 A	Inverseur (non utilisé)	S. O.

REMARQUE: Les trois fusibles situés au centre du bloc-fusibles sont les fusibles de rechange.

Fusible principal de l'unité de commande du moteur (ECU)



NHIL16CT00473AA 3

Entreposage

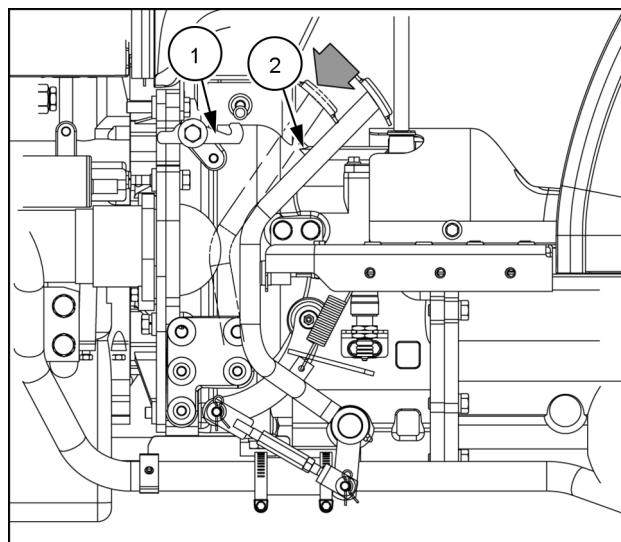
Entreposage du tracteur

Si votre tracteur doit être entreposé pendant une période prolongée, prenez les mesures de protection indiquées dans la liste ci-dessous :

1. Nettoyez à fond le tracteur. Utilisez une peinture de retouche au besoin afin d'empêcher la rouille.
2. Vérifiez la présence de pièces de tracteur usées ou endommagées. Installez des pièces neuves au besoin.
3. Relevez hydrauliquement les bras de levage jusqu'à leur position entièrement relevée de telle manière que le piston de levage se trouve en position complètement déployée. Ceci remplit le vérin d'huile et protège les surfaces de paroi du vérin contre la corrosion.
4. Lubrifiez le tracteur.
5. Remplissez le réservoir de carburant avec du carburant diesel n° 2.

AVIS: N'utilisez pas du carburant diesel n° 2 pour l'entreposage hivernal en raison de la séparation et de la prise de la paraffine à basse température.

6. Ouvrez la valve de purge du radiateur et du bloc-moteur. Rincez le système, fermez les valves de purge, puis remplissez le réservoir d'une solution à parts égales d'antigel permanent et d'eau claire.
7. Retirez la batterie et nettoyez-la à fond. Assurez-vous qu'elle est complètement chargée et que le niveau d'électrolyte est adéquat. Entreposez la batterie dans un endroit frais et sec, au-dessus de la température de gel, puis chargez-la périodiquement pendant l'entreposage.
8. Placez des cales sous les essieux du tracteur afin de soulager le poids appliqué sur les pneus.
9. Couvrez l'ouverture de l'échappement.
10. Enfoncez la pédale d'embrayage et engagez le loquet (1) avec la goupille (2) située sur cette pédale. Lorsque la pédale d'embrayage est bloquée dans cette position, le disque d'embrayage est séparé du volant moteur.



NHIL12CT00828AA 1

Sortie de remisage du tracteur

Les tracteurs ayant été entreposés doivent être soumis à un entretien complet, conformément à la procédure suivante, avant d'être réutilisés :

1. Gonflez les pneus aux pressions recommandées et retirez les cales.
2. Vérifiez le niveau d'huile dans le carter du moteur, le réservoir de direction assistée, le carter commun (pour le système de relevage hydraulique, la transmission et l'essieu arrière) ainsi que l'essieu de traction avant en option.
3. Posez une batterie complètement chargée et déposez le couvercle de l'échappement s'il s'agit d'autre chose qu'un bouchon de protection contre la pluie.
4. Assurez-vous que le niveau du système de refroidissement est adéquat (solution 50/50 d'antigel et d'eau claire).
5. Démarrez le moteur et laissez-le tourner au ralenti pendant quelques minutes. Assurez-vous que la lubrification parvient au moteur et que chaque commande fonctionne correctement.

6. Conduisez le tracteur sans charge et vérifiez son bon fonctionnement.

Retouches

Les peintures New Holland suivantes sont recommandées pour les retouches.

Couleur	Numéro de pièce	Quantité
Bleu brillant New Holland	86109144-DS 86109141-DS	16 oz Aérosol 1 US qt
CNH gris foncé	B96104 B96105	16 oz Aérosol 1 US qt
Blanc Bianco (roues)	9624698-DS 9624699-DS	16 oz Aérosol 1 US qt
Noir lustré moyen	94792-DS 9624700-DS	16 oz Aérosol 1 US qt

8 - DEPANNAGE

Symptôme(s)

Moteur - Dépannage

Problème	Cause Possible	Résolution
Le démarreur ne tourne pas lorsque le commutateur d'allumage est à la position START (démarrage).	Faible charge de la batterie.	Chargez ou remplacez la batterie.
	Bornes de câble de batterie ou de démarreur desserrées.	Serrez la borne.
	Commutateur d'allumage défectueux.	Réparez ou remplacez le commutateur.
	Circuit du commutateur de démarrage de sécurité incomplet.	Enfoncez complètement la pédale d'embrayage.
	L'interrupteur de sécurité de PdF ne se trouve pas à la position OFF (arrêt).	Placez l'interrupteur de PdF à la position OFF (arrêt).
	Démarreur défectueux.	Réparez ou remplacez le démarreur.
Le démarreur tourne mais le moteur ne démarre pas.	Faible charge de la batterie.	Chargez ou remplacez la batterie.
	Présence d'air dans le circuit d'alimentation.	Purgez l'air.
	Filtre à carburant obstrué.	Nettoyez ou remplacez le filtre.
Le régime du moteur est irrégulier.	Présence d'air dans le circuit d'alimentation.	Purge du circuit de carburant
	Filtre à carburant obstrué.	Nettoyez ou remplacez le filtre.
	Injecteur de carburant obstrué.	Réparez ou remplacez l'injecteur de carburant.
	Fuite de carburant.	Réparez le circuit d'alimentation.
Le moteur s'arrête soudainement durant le fonctionnement.	Manque de carburant.	Faites l'appoint de carburant et purgez l'air du circuit d'alimentation.
	Injecteur de carburant défectueux.	Réparez ou remplacez l'injecteur.
	Pièces internes du moteur grippées en raison d'un manque de graissage.	Réparez le moteur au besoin.
Le moteur s'arrête soudainement durant le fonctionnement.	Manque de carburant.	Faites l'appoint de carburant et purgez l'air du circuit d'alimentation.
	Injecteur de carburant défectueux.	Réparez ou remplacez l'injecteur.
	Pièces internes du moteur grippées en raison d'un manque de graissage.	Réparez le moteur au besoin.
Surchauffe du moteur.	Manque de liquide de refroidissement.	Ajoutez du liquide de refroidissement au besoin.
	Patinage ou rupture de la courroie de ventilateur.	Régalez la tension de la courroie ou remplacez la courroie.
	Saleté sur le radiateur ou sur l'écran.	Nettoyez les ailettes du radiateur ou l'écran au besoin.
La couleur de la fumée d'échappement est blanche.	Basse température de fonctionnement du moteur.	Laissez le moteur atteindre une température de fonctionnement plus élevée.
	Moteur brûlant de l'huile moteur.	Réparez le moteur au besoin.
	Pénétration de liquide de refroidissement du moteur dans l'échappement du moteur.	Réparez le moteur au besoin.
La couleur du gaz d'échappement est noire.	Filtre à air obstrué.	Nettoyez ou remplacez le filtre à air du moteur.
	Alimentation en carburant excessive.	Consultez un concessionnaire autorisé
	Injecteur de carburant défectueux.	Consultez un concessionnaire autorisé

Problème	Cause Possible	Résolution
Faible puissance du moteur.	Injecteur de carburant obstrué.	Réparez l'injecteur au besoin.
	Accumulation de calamine sur le siège de soupape.	Réparez la soupape et le siège au besoin.
	Réglage inadéquat du jeu des soupapes.	Régalez le jeu des soupapes.
	Alimentation en carburant insuffisante.	Vérifiez la présence d'une obstruction dans le circuit d'alimentation.
	Filtre à air obstrué.	Nettoyez ou remplacez le filtre à air.
Le témoin de pression d'huile moteur du tableau de bord est allumé pendant le fonctionnement.	Manque d'huile moteur.	Ajoutez de l'huile moteur au besoin.
	Basse viscosité de l'huile moteur.	Remplacez l'huile par un type d'huile dont la viscosité est adéquate.
	Manocontact de basse pression défectueux.	Remplacez le manocontact de basse pression.
	Pompe à huile moteur défectueuse.	Réparez la pompe à huile au besoin
	Filtre à huile moteur obstrué.	Remplacez le filtre
Le témoin de charge de batterie du tableau de bord est allumé pendant le fonctionnement.	Mauvaise connexion électrique.	Vérifiez les bornes de batterie ainsi que la masse et réparez-les au besoin.
	Alternateur défectueux.	Réparez ou remplacez l'alternateur au besoin.
	Batterie défectueuse.	Remplacez la batterie.
	Tension de courroie de ventilateur inadéquate ou courroie brisée.	Régalez la tension de la courroie ou remplacez la courroie.
Le filtre à particules diesel (DPF) ne fonctionne pas correctement	Accumulation excessive de suie dans le DPF	Démarrez le processus de régénération du DPF
	L'unité de commande du moteur (ECU) ne fonctionnent pas correctement	Consultez un concessionnaire autorisé au sujet du diagnostic électronique
Le moteur fonctionne pendant environ 30 secondes puis s'arrête	Quantité excessive de suie dans le filtre à particules diesel (DPF)	Consultez un concessionnaire autorisé

Systeme de levage hydraulique - Dépannage

Problème	Cause Possible	Résolution
La tringlerie à trois points ne se lève pas	Insuffisance d'huile de transmission/hydraulique.	Ajoutez de l'huile au besoin.
	Présence d'air dans le tuyau d'aspiration hydraulique.	Serrez le filtre hydraulique et vérifiez toutes les connexions d'aspiration hydraulique.
	Filtre hydraulique obstrué.	Remplacez le filtre hydraulique
	Pompe hydraulique défectueuse.	Vérifiez si le débit de la pompe est adéquat et remplacez la pompe au besoin.
	Soupape de commande défectueuse.	Vérifiez le fonctionnement adéquat de la soupape de commande hydraulique et réparez-la au besoin.
	Vérin de levage hydraulique défectueux.	Réparez le vérin de levage au besoin.
	Clapet de décharge hydraulique défectueux.	Vérifiez le réglage adéquat de la pression du système hydraulique et réparez-le au besoin.
Fuite d'huile.	Pièce de raccordement desserrée.	Serrage
	Bague d'étanchéité d'huile endommagée.	Remplacement
	Tuyau fissuré.	Remplacement

Problème	Cause Possible	Résolution
La tringlerie à trois points ne se déplace pas vers le bas lorsque la poignée de commande est déplacée à la position abaissée.	Soupape de commande de vitesse d'abaissement verrouillée en position fermée.	Tournez le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour ouvrir la soupape.
	Défaillance de la soupape de commande.	Réparez ou remplacez la soupape.
	Vérin de levage hydraulique endommagé.	Réparez le vérin au besoin.
	Pièces mobiles de l'arbre de relevage endommagées.	Réparez ou remplacez les pièces de l'arbre de relevage au besoin.

Direction - Dépannage

Problème	Cause Possible	Résolution
La direction hydraulique ne fonctionne pas.	Pompe de direction assistée défectueuse.	Remplacez la pompe au besoin.
	Unité de direction endommagée ou usée.	Réparez ou remplacez l'unité au besoin.
	Joint de piston de vérin de direction endommagé ou usé.	Réparez le vérin au besoin.
	Fuite d'huile externe provenant des tubes de graissage ou des flexibles d'huile.	Réparez ou remplacez les tubes ou les flexibles au besoin.
Effort excessif pour faire tourner le volant.	Unité de direction : la cannelure et la cannelure de colonne ne s'alignent pas.	Vérifiez l'état du montage de l'unité et de la colonne de direction.
	Unité de direction : le tiroir cylindrique et le manchon sont endommagés par des corps étrangers.	Remplacez l'unité de direction.
	Unité de direction : couple de serrage excessif du boulon de bouchon d'extrémité.	Appliquez le couple adéquat du matériel de fixation du bouchon d'extrémité.
	Pompe : débit faible.	Augmentez le régime du moteur pour augmenter le débit de la pompe.
	Pompe de direction assistée défectueuse.	Vérifiez la pompe, réparez-la ou remplacez-la au besoin.
	Clapet de décharge de direction assistée : réglage de pression bas	Vérifiez la pression du clapet de décharge de direction assistée et effectuez le réglage de pression approprié.
Le mouvement du vérin n'est pas aussi régulier que celui du volant.	Présence d'air dans la conduite de direction si elle n'a pas été utilisée depuis longtemps.	Purgez l'air dans la direction.
	Présence d'air dans le tube d'aspiration.	Vérifiez le tube d'aspiration et réparez-le au besoin.
	Joint du piston de vérin endommagé.	Réparez le vérin au besoin.
Les roues avant tournent dans le sens inverse du volant.	Assemblage inadéquat du boîtier de direction.	Réparez le boîtier de direction au besoin.
	Assemblage inadéquat des flexibles de direction.	Assemblez correctement les flexibles de direction.
Fuite d'huile de la pompe de direction, de l'unité de direction, du vérin.	Joint d'étanchéité endommagé.	Remplacez le joint d'étanchéité.
Bruit anormal.	Manque d'huile	Ajoutez de l'huile au besoin.
	Limitation du débit d'huile dans la conduite d'aspiration.	Remplacez le filtre.
	Air dans le système	Purgez l'air du système.

Transmission hydrostatique - Dépannage

Problème	Cause Possible	Résolution
Le tracteur ne se déplace pas en actionnant la pédale de transmission hydrostatique.	Bas réglage de pression du clapet de décharge haute pression de transmission hydrostatique.	Vérifiez la pression de transmission hydrostatique et réparez au besoin.
	Soupape de pression de charge de transmission hydrostatique défectueuse.	Vérifiez la pression de charge de transmission hydrostatique et réparez au besoin.
	Filtre de transmission hydrostatique obstrué.	Remplacez le filtre de transmission hydrostatique.
	Pompe de transmission hydrostatique défectueuse.	Réparez ou remplacez la pompe de transmission hydrostatique.
	Tringlerie de commande de transmission hydrostatique usée ou endommagée.	Réparez ou remplacez la tringlerie au besoin.
Le tracteur continue à se déplacer lorsque la pédale de transmission hydrostatique se trouve en position de point mort.	Réglage inadéquat du point mort de la tringlerie de transmission hydrostatique.	Réglez la position de point mort de la tringlerie de transmission hydrostatique.
	Tringlerie de pédale de transmission hydrostatique endommagée.	Remplacez les pièces de tringlerie endommagées au besoin.
	Boulon de serrage de bras de commande de transmission hydrostatique desserré.	Serrez le boulon de serrage de bras de commande
La puissance de transmission hydrostatique est faible.	Insuffisance d'huile.	Ajoutez de l'huile de transmission au besoin.
	Présence d'air dans le circuit de transmission hydrostatique.	Vérifiez et réparez la conduite d'aspiration hydraulique.
	Température de l'huile de transmission trop élevée.	Coupez le moteur du tracteur pour refroidir l'huile de transmission, puis redémarrez le moteur lorsque la température de l'huile a diminué.
	Pièces internes de transmission hydrostatique usées.	Réparez la transmission hydrostatique au besoin.
	Filtre de transmission hydrostatique obstrué.	Remplacez le filtre de transmission hydrostatique.
Bruit anormal.	Régime du moteur trop faible.	Réglez le régime du moteur à plus de 1500 RPM
	Température de l'huile trop basse.	Faites tourner le moteur pour réchauffer l'huile.
	Filtre à huile hydrostatique obstrué	Remplacez le filtre de transmission hydrostatique.
	Insuffisance d'huile.	Ajoutez de l'huile de transmission au besoin.

Système électrique - Dépannage

Problème	Cause Possible	Résolution
La batterie ne se charge pas.	Câblage inadéquat.	Vérifiez la présence de corrosion sur les bornes de batterie et sur la masse.
	Alternateur défectueux.	Vérifiez l'alternateur; réparez-le ou remplacez-le au besoin.
	Tension de la courroie du ventilateur inadéquate ou courroie brisée.	Réglez la tension de la courroie du ventilateur ou remplacez la courroie.
	Batterie défectueuse.	Remplacez la batterie.
Les phares sont faibles.	La charge de la batterie est faible.	Chargez ou remplacez la batterie.
	Câblage de phare défectueux ou connexion de masse défectueuse.	Vérifiez et réparez le câblage au besoin.
Les phares ne s'allument pas.	Ampoule grillée.	Remplacez l'ampoule au besoin.

Problème	Cause Possible	Résolution
	Fusible grillé.	Déterminez la cause et remplacez le fusible par un fusible de calibre approprié.
	Connexion de câblage défectueuse.	Vérifiez la connexion du câblage de phare et réparez-la au besoin.
	Commutateur d'éclairage défectueux.	Vérifiez le fonctionnement adéquat du commutateur et remplacez-le au besoin.
Les clignotants ne fonctionnent pas.	Ampoule grillée.	Remplacez l'ampoule par une ampoule de calibre approprié.
	Connexion de câblage défectueuse.	Vérifiez les connexions de câblage et réparez-les au besoin.
	Fusible grillé	Déterminez la cause et remplacez le fusible par un fusible de calibre approprié.
	Commutateur de clignotant défectueux.	Vérifiez le fonctionnement adéquat du commutateur et remplacez-le au besoin.
Dispositif d'assistance de démarrage à froid inopérant.	Connexion du câblage de bougie de préchauffage défectueuse.	Vérifiez et réparez le câblage de la bougie de préchauffage au besoin.
	Fusible grillé	Déterminez la cause et remplacez le fusible par un fusible de calibre approprié.
	Relais de bougie de préchauffage ou contrôleur de sécurité défectueux.	Vérifiez le fonctionnement adéquat du relais et du contrôleur, puis remplacez-les au besoin.
	Bougies de préchauffage défectueuses.	Vérifiez les bougies de préchauffage et remplacez-les au besoin.

9 - SPECIFICATIONS

Pressions des pneus

Il faut tenir compte de la pression des pneus lorsque vous ajoutez des poids, des outils ou des accessoires sur le tracteur afin d'éviter d'endommager le tracteur.

La pression de gonflage des pneus est indiquée dans le tableau ci-dessous.

PRESSON DE GONFLAGE DES PNEUS AVANT			
Type de pneu	Taille des pneus	Pression de gonflage recommandée	Capacité de charge maximale à (pression de gonflage minimale)
Agricole (R1)	7-14, 4PR, R1	41 – 248 kPa (6 – 36 psi)	160 kg (353 lb)
À gazon (R3)	25 x 8,50-14, 10PR, R3	34 – 303 kPa (5 – 44 psi)	848 kg (1870 lb)
Industriel (R4)	25 x 8,50-14, 6PR, R4	207 – 345 kPa (30 – 50 psi)	716 kg (1579 lb)

PRESSON DE GONFLAGE DES PNEUS ARRIÈRE			
Type de pneu	Taille des pneus	Pression de gonflage recommandée	Capacité de charge maximale à (pression de gonflage minimale)
Agricole (R1)	11,2-24, 4PR, R1	83 – 124 kPa (12 – 18 psi)	454 kg (1001 lb)
À gazon (R3)	41 x 14,00-20, 4PR, R3	69 – 172 kPa (10 – 25 psi)	825 kg (1819 lb)
Industriel (R4)	43 x 16-20, 4PR, R4	138 kPa (20 psi)	S.O.

REMARQUE: Les pneus ne doivent jamais être sous-gonflés ni surgonflés. Ne dépassez pas la pression de gonflage maximale indiquée.

Liquide de lestage des roues arrière

Liquide dans les pneus arrière

Poids de lestage (par pneu) 600 g/5 lb gal solution/CaCl₂.

Type de pneu	Taille des pneus	Poids approximatif ajouté
Agricole	11.2-24, 4PR, R1	115 kg (254 lb)
À gazon	41 x 14,00-20, 10PR, R3	157 kg (346 lb)
Industriel (R4)	43 x 16-20, 4PR, R4	234 kg (515 lb)

Spécifications générales

	Modèle Workmaster 35 Hydrostatique et mécanique	Modèle Workmaster 40 Hydrostatique et mécanique
Moteur		
Type	Diesel	Diesel
Modèle	L3C19 – T5	L3C19 – T4
Niveau d'émissions (Tier)	Moteur Tier 4B (final)	Moteur Tier 4B (final)
Aspiration	Turbo (turbocompresseur)	Turbo (turbocompresseur)
Puissance nette du moteur	26 kW (35 Hp)	29.8 kW (40.0 Hp)
Vérins	3	3
Alésage	88 mm (3 in)x	88 mm (3 in)x
Course	103 mm (4 in)	103 mm (4 in)
Cylindrée	1.879 L (114.6 in³)	1.879 L (114.6 in³)
Rapport volumétrique de compression	17.0:1	17.0:1
Séquence d'allumage	1-3-2	1-3-2
Ralenti bas	950 RPM	950 RPM
Ralenti accéléré	2800 RPM	2800 RPM
Régime nominal	2600 RPM	2600 RPM
Type de bloc-moteur :		
	Fonte	Fonte
Graissage :		
	Alimentation sous pression avec pompe trochoïdale	Alimentation sous pression avec pompe trochoïdale
Circuit de refroidissement		
Type	Refroidi par liquide, sous pression, avec dérivation de recirculation	Refroidi par liquide, sous pression, avec dérivation de recirculation
Pompe à eau :		
Type	Centrifuge	Centrifuge
Entraînement	Courroie trapézoïdale	Courroie trapézoïdale
Fléchissement de la courroie	10 – 13 mm (0.4 – 0.5 in) lorsqu'une pression de 10 kg (22 lb) est exercée à mi-chemin entre les poulies de courroie	10 – 13 mm (0.4 – 0.5 in) lorsqu'une pression de 10 kg (22 lb) est exercée à mi-chemin entre les poulies de courroie
Diamètre de ventilateur	380 mm (15.0 in)	380 mm (15.0 in)
Thermostat :		
Début d'ouverture	82 °C (179.6 °F)	82 °C (179.6 °F)
Entièrement ouvert	95 °C (203 °F)	95 °C (203 °F)
Bouchon du radiateur	90 kPa (12.8 psi)	90 kPa (12.8 psi)
Système électrique		
Alternateur	12 V , grande capacité, 70 A	12 V , grande capacité, 70 A
Batterie	12 V , avec masse négative, 80 AH/660 ADF, groupe BCI 34	12 V , avec masse négative, 80 AH/660 ADF, groupe BCI 34
Démarrreur	Avec solénoïde, pré-engagé, à réduction	Avec solénoïde, pré-engagé, à réduction
Assistance de démarrage à froid	Bougies de préchauffage	Bougies de préchauffage
Circuit de carburant		
Type de carburant	Diesel	Diesel

9 - SPECIFICATIONS

	Modèle Workmaster 35 Hydrostatique et mécanique	Modèle Workmaster 40 Hydrostatique et mécanique
Type de carburant à utiliser si la température est supérieure à -7 °C (19 °F)	Diesel n° 2, indice de cétane : minimum de 40	Diesel n° 2, indice de cétane : minimum de 40
Type de carburant à utiliser si la température est inférieure à -7 °C (19 °F)	Diesel n° 1, indice de cétane : minimum de 40	Diesel n° 1, indice de cétane : minimum de 40
Teneur en soufre (maximale) :	Diesel n° 1	0.3%
Teneur en soufre (maximale) :	Diesel n° 2	0.3%
Pompe d'injection :		
Type	Rampe commune haute pression	Rampe commune haute pression
Synchronisation	Varie : commandée par l'ECU	Varie : commandée par l'ECU
Transmission mécanique		
Embrayage		
Type	Disque à sec	Disque à sec
Nombre de disques d'embrayage	1	1
Nombre de disques	1	1
Matériau :	Organique	Organique
Diamètre du disque	240 mm (9.4 in) – Transmission 12x12	240 mm (9.4 in) – Transmission 12x12
Surface du disque	25133 mm² (39 in²)	25133 mm² (39 in²)
Principe de fonctionnement	Au pied, mécanique	Au pied, mécanique
Course libre de la pédale	20 – 30 mm (0.79 – 1.2 in)	20 – 30 mm (0.79 – 1.2 in)
Transmission hydrostatique		
Nombre de gammes et de rapports	3	3
Synchronisation des gammes	Aucune	Aucune
Nombre de leviers de commande de gamme	1	1
Fonctionnement du régulateur de vitesse	STD	STD
Fonctionnement du régulateur de vitesse	Loquet mécanique	Loquet mécanique
Tarage du clapet de décharge haute pression	39224 kPa (5689 psi)	39224 kPa (5689 psi)
Capacité en huile de la transmission/pont arrière	32 L (8.5 US gal)	32 L (8.5 US gal)
Frein de service		
Type	Disque humide	Disque humide
Actionnement	Mécanique	Mécanique
Nombre de disques – par essieu	2	2
Nombre total de disques	4	4
Diamètre extérieur de la garniture de disque	223 mm (8.78 in)	223 mm (8.78 in)
Diamètre intérieur de la garniture de disque	174 mm (6.85 in)	174 mm (6.85 in)
Type de garniture (matériau)	Papier	Papier
Verrouillage des pédale de frein de service en stationnement	Oui	Oui
Frein de stationnement		
Type	Verrou	Verrou

9 - SPECIFICATIONS

	Modèle Workmaster 35 Hydrostatique et mécanique	Modèle Workmaster 40 Hydrostatique et mécanique
Emplacement	Tringlerie de pédale	Tringlerie de pédale
Actionnement	Mécanique	Mécanique
Nombre de disques	4	4
Direction		
Type	Puissance	Puissance
Nombre de tours de butée à butée :		
Traction avant	3,92 G à D 3,30 D à G	3,92 G à D 3,30 D à G
Roue avant		
Pincement	0 – 5 mm (0 – 0.20 in)	0 – 5 mm (0 – 0.20 in)
Rayon de braquage sans freins :		
Traction avant	3121 mm (123 in) Virage à gauche 3137 mm (124 in) Virage à droite	3121 mm (123 in) Virage à gauche 3137 mm (124 in) Virage à droite
Réglage du clapet de décharge du système de direction	120 Kg/cm² (1707 psi)	120 Kg/cm² (1707 psi)
Débit maximal de la pompe :	18.2 L/min (4.8 US gpm) – Transmission mécanique, 18.2 L/min (4.8 US gpm) – Transmission hydrostatique	18.2 L/min (4.8 US gpm) – Transmission mécanique, 18.2 L/min (4.8 US gpm) – Transmission hydrostatique
Prise de force (arrière)		
Type	Indépendant	Indépendant
Embrayage type	Disque humide	Disque humide
Matériau de l'embrayage, sans amiante (Oui ou Non)	Oui	Oui
Nombre de disques	6	6
Diamètre du disque	90.0 mm (3.5 in)	90.0 mm (3.5 in)
Surface du disque	3145.0 mm² (4.9 in²)	3145.0 mm² (4.9 in²)
Actionnement	Commutateur	Commutateur
Nombre de cannelures	6	6
Dimension de l'arbre :	35.0 mm (1.4 in)	35.0 mm (1.4 in)
Régime du moteur pour le fonctionnement de la PdF arrière à 540 RPM	2509 RPM - Hydrostatique 2509 RPM – Transmission mécanique	2509 RPM - Hydrostatique 2509 RPM – Transmission mécanique
Puissance de PdF observée	19.2 kW (25.7 Hp) - Hydrostatique 20.4 kW (27.4 Hp) – Transmission mécanique	21.6 kW (29.0 Hp) - Hydrostatique 23.0 kW (30.8 Hp) – Transmission mécanique
PdF centrale (option)		
Type	Indépendant	Indépendant
Embrayage type	Disque humide	Disque humide
Nombre de disques	6	6
Actionnement	Manuel, par levier	Manuel, par levier
Sens de rotation (vu de l'arrière du tracteur)	Sens horaire	Sens horaire
Nombre de cannelures	15	15
Dimension de l'arbre :	25.4 mm (1 in)	25.4 mm (1 in)
Régime du moteur pour le fonctionnement de la PdF centrale à 2000 RPM	2545 RPM - Transmission hydrostatique 2545 RPM – Transmission mécanique	2545 RPM - Transmission hydrostatique 2545 RPM – Transmission mécanique
Système de relevage hydraulique		
Type	Centre ouvert	Centre ouvert

9 - SPECIFICATIONS

	Modèle Workmaster 35 Hydrostatique et mécanique	Modèle Workmaster 40 Hydrostatique et mécanique
Type de pompe	Rapport	Rapport
Cylindrée de la pompe	31.2 L (8.2 US gal)	31.2 L (8.2 US gal)
Tarage du clapet de décharge du système	16671 kPa (2418 psi)	16671 kPa (2418 psi)
Vitesses de déplacement (transmission hydrostatique)		
	(Au régime nominal du moteur de 2600 RPM avec pneus arrière 11.2-24)	(Au régime nominal du moteur de 2600 RPM avec pneus arrière 11.2-24)
Position de gamme :		
Faible	0 – 5.23 km/h (0 – 3.251 mph)	0 – 5.23 km/h (0 – 3.251 mph)
Moyenne	0 – 10.69 km/h (0 – 6.64 mph)	0 – 10.69 km/h (0 – 6.64 mph)
High (niveau élevé)	0 – 24.07 km/h (0 – 14.96 mph)	0 – 24.07 km/h (0 – 14.96 mph)
Marche arrière, gamme basse	0 – 5.23 km/h (0 – 3.25 mph)	0 – 5.23 km/h (0 – 3.25 mph)
Marche arrière, gamme moyenne	0 – 10.69 km/h (0 – 6.64 mph)	0 – 10.69 km/h (0 – 6.64 mph)
Marche arrière, gamme haute	0 – 24.07 km/h (0 – 14.96 mph)	0 – 24.07 km/h (0 – 14.96 mph)
Rapports de transmission (transmission mécanique)		
	(Au régime nominal du moteur de 2600 RPM avec pneus arrière 11.2-24)	(Au régime nominal du moteur de 2600 RPM avec pneus arrière 11.2-24)
Position de marche à: marche avant		
Gamme basse, 1ère vitesse	1.19 km/h (0.74 mph)	1.19 km/h (0.74 mph)
Gamme basse, 2e vitesse	1.73 km/h (1.07 mph)	1.73 km/h (1.07 mph)
Gamme basse, 3e vitesse	2.24 km/h (1.39 mph)	2.24 km/h (1.39 mph)
Gamme basse, 4e vitesse	2.76 km/h (1.72 mph)	2.76 km/h (1.72 mph)
Gamme moyenne, 1ère vitesse	3.23 km/h (2.01 mph)	3.23 km/h (2.01 mph)
Gamme moyenne, 2e vitesse	4.71 km/h (2.93 mph)	4.71 km/h (2.93 mph)
Gamme moyenne, 3e vitesse	6.12 km/h (3.80 mph)	6.12 km/h (3.80 mph)
Gamme moyenne, 4e vitesse	7.54 km/h (4.68 mph)	7.54 km/h (4.68 mph)
Gamme haute, 1ère vitesse	9.39 km/h (6.14 mph)	9.39 km/h (6.14 mph)
Gamme haute, 2e vitesse	14.42 km/h (8.95 mph)	14.42 km/h (8.95 mph)
Gamme haute, 3e vitesse	18.71 km/h (11.61 mph)	18.71 km/h (11.61 mph)
Gamme haute, 4e vitesse	23.07 km/h (14.33 mph)	23.07 km/h (14.33 mph)
Position de gamme : marche arrière		
Gamme basse, 1ère vitesse	1.13 km/h (0.70 mph)	1.13 km/h (0.70 mph)
Gamme basse, 2e vitesse	1.64 km/h (1.02 mph)	1.13 km/h (0.70 mph)
Gamme basse, 3e vitesse	2.13 km/h (1.32 mph)	2.13 km/h (1.32 mph)
Gamme basse, 4e vitesse	2.63 km/h (1.63 mph)	2.63 km/h (1.63 mph)
Gamme moyenne, 1ère vitesse	3.07 km/h (1.91 mph)	3.07 km/h (1.91 mph)
Gamme moyenne, 2e vitesse	4.48 km/h (2.78 mph)	4.48 km/h (2.78 mph)
Gamme moyenne, 3e vitesse	5.81 km/h (3.61 mph)	5.81 km/h (3.61 mph)
Gamme moyenne, 4e vitesse	7.17 km/h (4.46 mph)	7.17 km/h (4.46 mph)
Gamme haute, 1ère vitesse	9.40 km/h (5.84 mph)	9.40 km/h (5.84 mph)
Gamme haute, 2e vitesse	13.71 km/h (8.52 mph)	13.71 km/h (8.52 mph)
Gamme haute, 3e vitesse	17.78 km/h (11.05 mph)	17.78 km/h (11.05 mph)
Gamme haute, 4e vitesse	21.93 km/h (13.63 mph)	21.93 km/h (13.63 mph)
Masses en fonte		
Avant du tracteur		
Support de rallonge de poids installé	(5) poids à 26 kg (60 lb) chacun	(5) poids à 26 kg (60 lb) chacun
Support de rallonge de poids installé	(3) poids en option de 45 kg (100 lb) chacun	(3) poids en option de 45 kg (100 lb) chacun

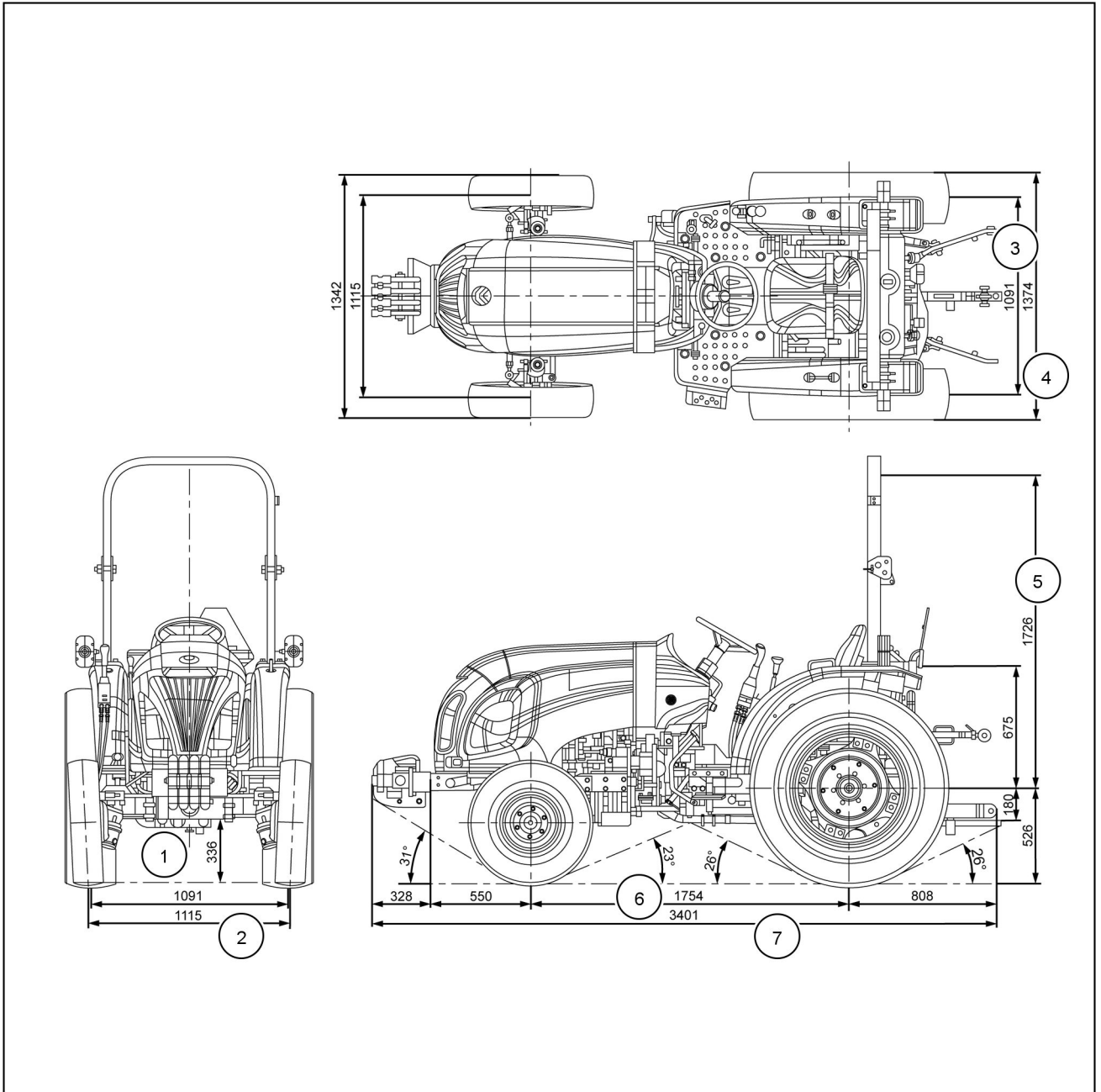
9 - SPECIFICATIONS

	Modèle Workmaster 35 Hydrostatique et mécanique	Modèle Workmaster 40 Hydrostatique et mécanique
Roue arrière :		
Pneus R-4	S.O.	S.O.
Pneus à gazon	S.O.	S.O.
Pneus industriels	S.O.	S.O.
Barres d'attelage		
Réglable	Standard	Standard
industriels		
Avant :		
Agricoles :	7-14, 6PR, R1	7-14, 6PR, R1
À gazon :	25 x 8,50-14, 10PR, R4	25 x 8,50-14, 10PR, R4
Industriel :	25 x 8,50-14, 6PR, R4	25 x 8,50-14, 6PR, R4
Arrière :		
Agricole	11,2-24, 4PR, R1	11,2-24, 4PR, R1
À gazon	41 x 14,00-20, 4PR, R3	41 x 14,00-20, 4PR, R3
Industriel	43 x 16-20, 4PR, R4	43 x 16-20, 4PR, R4
Couples de serrage des boulons de roue		
Roue avant – Disque au moyeu :		
Traction avant	176 – 196 N·m (130 – 145 lb ft)	176 – 196 N·m (130 – 145 lb ft)
Roue arrière – Disque à l'essieu	176 – 196 N·m (130 – 145 lb ft)	176 – 196 N·m (130 – 145 lb ft)
Couples de serrage des boulons de fixation du cadre ROPS		
Cadre ROPS à l'essieu arrière	147 N·m (108 lb ft)	147 N·m (108 lb ft)
Ceinture de sécurité	54 N·m (40 lb ft)	54 N·m (40 lb ft)

Dimensions

	Workmaster 35	Workmaster 40
(1) – GARDE AU SOL MINIMALE (sous la barre d'attelage) :		
Ind. Pneus: 43 x 16-20	336 mm (13 in)	336 mm (13 in)
LARGEUR DE VOIE DES ROUES :		
(2) – AVANT :		
Ind. Pneus: 25 x 8.50-14 6 PR (déport vers l'intérieur seulement)	1115 mm (44 in)	1115 mm (44 in)
(3) – ARRIÈRE :		
Ind. Pneus 43 x 16-20 (Déport vers l'intérieur uniquement)	1091 mm (43 in)	1091 mm (43 in)
(4) - LARGEUR (maximale) :		
Essieu arrière – extérieur à extérieur du pneu arrière :		
Ind. Pneus: 43 x 16-20		
Déport vers l'intérieur (uniquement)	1374 mm (54 in)	1374 mm (54 in)
(5) – Sommet du cadre ROPS rabattable : Position vers le haut		
Ind. Pneus: 43 x 16-20		
Position vers le haut	2252 mm (89 in)	2252 mm (89 in)
(6) – EMPATTEMENT :		
TRACTION AVANT	1754 mm (69 in)	1754 mm (69 in)
(7) – LONGUEUR :		
TRACTION AVANT :	3401 mm (134 in)	3401 mm (134 in)
POIDS : avec cadre ROPS/sans les pneus :		
Transmission hydrostatique (traction avant)	1089 kg (2400 lb)	1089 kg (2400 lb)
Mécanique (traction avant)	1084 kg (2390 lb)	1084 kg (2390 lb)

9 - SPECIFICATIONS



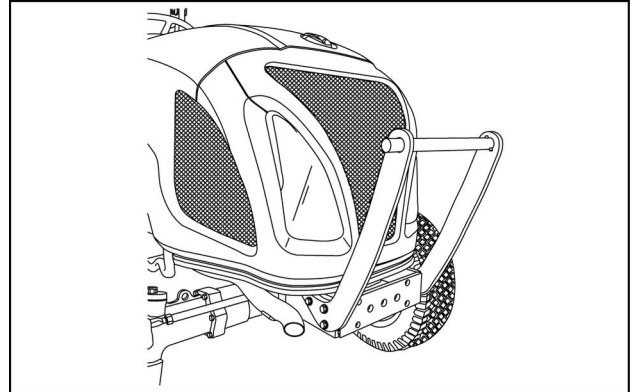
NHIL23CT00443GA 1

10 - ACCESSOIRES

Accessoires

Protection de grille

Une protection de grille avant pivotante en option protège l'avant du tracteur. La protection de grille est compatible avec une chargeuse frontale ou au plus trois poids de **45 kg (100 lb)** avec support de poids avant.



NHIL15CT00377AA 1

11 - FORMULAIRES ET DÉCLARATIONS

Rapport de livraison – copie du propriétaire

Vérifiez et remplacez au besoin.

Workmaster™ 35/40

Vérifications d'entretien des éléments inopérants

1. _____ Pression des pneus
2. _____ Raccords de l'élément de filtre à air et des flexibles
3. _____ Niveau de liquide de refroidissement du radiateur
4. _____ Tension des courroies du moteur
5. _____ Charge de batterie
6. _____ Niveau d'huile du moteur
7. _____ Niveau d'huile de la transmission et de l'essieu arrière
8. _____ Niveau d'huile du pont avant
9. _____ Réglage de la vitesse d'abaissement de la commande de relevage hydraulique
10. _____ Bras supérieur (présent)
11. _____ Réglage de pédale de frein
12. _____ Couple de serrage des boulons de roue –
Avant et arrière **176 – 196 N·m (130 – 145 lb ft)**
13. _____ Pincement des roues avant
14. _____ Niveau de carburant

Vérification des éléments de sécurité

1. _____ Ceintures de sécurité posées
2. _____ Protection de la PdF installée
3. _____ Panneau indicateur de véhicule lent installé
4. _____ Autocollants de sécurité posés
5. _____ Fonctionnement des commutateurs de démarrage au point mort
6. _____ Fonctionnement du frein de stationnement
7. _____ Fonctionnement des feux de détresse/feux arrière
8. _____ Fonctionnement de l'éclairage de la cabine avant
9. _____ Manuel de l'opérateur (présent)

Vérifications d'entretien des éléments opérants

Effectuez toutes les vérifications de fonctionnement lorsque le tracteur est à la température normale de fonctionnement.

1. _____ Fonctionnement de l'éclairage et de l'instrumentation
et coupure de carburant avec commutateur d'allumage en position d'arrêt
2. _____ Fuites de liquides et d'huile
3. _____ Réglages de ralenti accéléré à vide maximal et de régime de ralenti :
(Max: 2800 RPM, Idle: 850RPM)
4. _____ Engagement et désengagement de la PdF
5. _____ Fonctionnement de l'attelage trois points
6. _____ Fonctionnement en mode de traction avant
7. _____ Fonctionnement de la transmission hydrostatique (HST)
8. _____ Renseignements sur le fonctionnement sécuritaire du filtre à particules diesel (DPF) du système
antipollution.
9. _____ Fonctionnement du système de climatisation/de chauffage

Signature du
représentant du
concessionnaire

Date

«J'ai été informé des conditions d'utilisation, des tâches d'entretien et des consignes de sécurité pour cette machine telles que décrites dans le manuel de l'opérateur.»

Signature du
propriétaire

Date

Rapport de livraison – copie du concessionnaire

Vérifiez et remplacez au besoin.

Workmaster™ 35/40

Vérifications d'entretien des éléments inopérants

1. _____ Pression des pneus
2. _____ Raccords de l'élément de filtre à air et des flexibles
3. _____ Niveau de liquide de refroidissement du radiateur
4. _____ Tension des courroies du moteur
5. _____ Charge de batterie
6. _____ Niveau d'huile du moteur
7. _____ Niveau d'huile de la transmission et de l'essieu arrière
8. _____ Niveau d'huile du pont avant
9. _____ Réglage de la vitesse d'abaissement de la commande de relevage hydraulique
10. _____ Bras supérieur (présent)
11. _____ Réglage de pédale de frein
12. _____ Couple de serrage des boulons de roue –
Avant et arrière **176 – 196 N·m (130 – 145 lb ft)**
13. _____ Pincement des roues avant
14. _____ Niveau de carburant
15. _____ Effectuez une régénération forcée (reportez-vous à la section **Régénération du filtre à particules diesel (DPF)** pour effectuer cette opération.)

Vérification des éléments de sécurité

1. _____ Ceintures de sécurité posées
2. _____ Protection de la PdF installée
3. _____ Panneau indicateur de véhicule lent installé
4. _____ Autocollants de sécurité posés
5. _____ Fonctionnement des commutateurs de démarrage au point mort
6. _____ Fonctionnement du frein de stationnement
7. _____ Fonctionnement des feux de détresse/feux arrière
8. _____ Fonctionnement de l'éclairage de la cabine avant
9. _____ Manuel de l'opérateur (présent)

Vérifications d'entretien des éléments opérants

Effectuez toutes les vérifications de fonctionnement lorsque le tracteur est à la température normale de fonctionnement.

1. _____ Fonctionnement de l'éclairage et de l'instrumentation
et coupure de carburant avec commutateur d'allumage en position d'arrêt
2. _____ Fuites de liquides et d'huile
3. _____ Réglages de ralenti accéléré à vide maximal et de régime de ralenti :
(Max: 2800 RPM, Idle: 850 RPM)
4. _____ Engagement et désengagement de la PdF
5. _____ Fonctionnement de l'attelage trois points
6. _____ Fonctionnement en mode de traction avant
7. _____ Fonctionnement de la transmission hydrostatique (HST)
8. _____ Renseignements sur le fonctionnement sécuritaire du filtre à particules diesel (DPF) du système
antipollution.
9. _____ Fonctionnement du système de climatisation/de chauffage

Signature du
représentant du
concessionnaire

Date

«J'ai été informé des conditions d'utilisation, des tâches d'entretien et des consignes de sécurité pour cette machine telles que décrites dans le manuel de l'opérateur.»

Signature du
propriétaire

Date

Index

A	
Accès à la plateforme de l'opérateur	3-1
Accessoires	10-1
Affichage des codes d'anomalie du moteur	3-10
Alternateur	7-51
Ampoule de phare – Remplacement	7-52
Ampoule du clignotant - Remplacement	7-54
Angle de pincement de roue avant - Réglage	7-57
Arrêt d'urgence du moteur	4-30
Arrêt du moteur	4-29
Attache d'ouverture du capot	3-45
Attelage trois points	4-12
Autocollants de sécurité	2-14
B	
Ballast	6-1
Barre d'attelage – Fonctionnement	4-16
Batterie	7-50
Bougie de préchauffage – Aide au démarrage	4-20
Boulons et écrous de roue - Vérification	7-37
C	
Cadre de protection contre le renversement (ROPS) – Réglage	7-19
Cadre de protection contre le renversement (ROPS) – Remplacement – Possibilité de dommages	7-49
Cadre de protection ROPS	3-3
Cadre de protection ROPS - Sécurité des personnes	2-12
Capacités	7-10
Ceinture de sécurité	3-1
Clignotant/Feux de détresse – Fonctionnement	5-3
Clignotant/Feux de détresse – Identification	5-2
Commandes externes de transmission mécanique – Fonctionnement	4-38
Commutateur d'allumage	3-28
Commutateur d'allumage – Fonctionnement	4-19
Commutateur d'avertisseur sonore (en option)	3-26
Commutateur d'éclairage multifonction	3-32
Commutateur de DPF	3-34
Commutateur de la fonction de gestion du régime moteur (ESM)	3-32
Commutateur de prise de force (PdF)	3-27
Commutateur haut/bas de gestion du régime du moteur (ESM)	3-33
Compatibilité électromagnétique (CEM)	1-6
Consignes de sécurité	2-2
Consignes de sécurité	2-37
Consignes de sécurité et définition des termes de signalisation	2-1
Courroies du moteur – réglage	7-48
D	
Démarrage du moteur (mécanique)	4-21
Démarrage du moteur (transmission hydrostatique)	4-24
Démarrage du moteur au moyen de câbles de démarrage	4-27
Dimensions	9-8
Direction - Dépannage	8-3
Direction – Fonctionnement	4-34
Distributeur de commande intermédiaire	3-42
E	
Emplacement des fusibles et des relais	7-60
Entretien du tracteur	7-61

Exigences relatives au lestage	6-2
F	
Feux de route – Fonctionnement	5-4
Filtre à air – nettoyage – Élément principal	7-33
Filtre à carburant – Purge	7-34
Filtre à huile de transmission hydrostatique (HST) – remplacement – Système hydrostatique	7-36
Filtre à huile de transmission hydrostatique – Remplacement	7-18
Filtre à huile hydraulique – remplacement	7-17
Filtre à huile – Remplacement	7-35
Filtre du séparateur eau-carburant – Remplacement	7-21
Fonctionnement de la prise de force (PdF)	4-10
Frein de stationnement	3-36
Freins	4-31
Freins et commandes – Conduite	5-6
Freins et commandes – Remorquage	5-7
G	
Gestion de régime du moteur.	4-8
Graisseurs - Lubrification	7-22
H	
Huile d'essieu avant et de différentiel – vidange.	7-42
Huile moteur et filtre à huile – remplacement	7-15
Huile moteur et filtre à huile – remplacement	7-34
I	
Installation du bras supérieur	4-17
L	
Levage hydraulique (HPL)	3-39
Levier d'inclinaison de la colonne de direction – Fonctionnement	3-31
Levier d'inversion	3-21
Levier de commande manuelle des gaz	3-25
Levier de gamme de transmission	3-35
Levier de transmission mécanique	3-44
Levier de verrouillage du différentiel – Fonctionnement	3-29
Levier du système 4 roues motrices (4RM).	3-37
Liquide de lestage	6-4
Liquide de lestage des roues arrière.	9-2
Liquide de refroidissement du moteur – vidange et rinçage	7-45
Liquide pour transmission – vidange	7-44
Liquides et lubrifiants	7-9
M	
Moteur - Dépannage	8-1
N	
Niveau d'huile de l'essieu avant et du différentiel – vérification	7-32
Niveau d'huile moteur – vérification	7-12
Niveau de liquide pour transmission – vérification	7-24
Note au propriétaire	1-1
Numéro d'identification du produit (NIP) (ROPS)	1-9
O	
Orientation de la machine	1-11
P	
Pédale d'accélérateur	3-24
Pédale d'embrayage	3-22
Pédale de frein	3-23
Pédale de transmission hydrostatique (HST) – Fonctionnement.	3-30
Phares de travail – fonctionnement	5-5
Plaque d'identification du produit	1-7
Position point mort de la transmission hydrostatique (HST) - Vérification et réglage	7-27

Pression de gonflage des pneus – Vérification	7-30
Pressions des pneus	9-1
Prise de force (PdF) centrale (en option)	3-38
Procédure de rodage du moteur	4-1

R

Raccordement de matériel avec attelage en trois points	4-13
Rangement du manuel de l'opérateur	1-10
Rapport de livraison – copie du concessionnaire	11-3
Rapport de livraison – copie du propriétaire	11-1
Ravitaillement du tracteur	7-6
Régénération du filtre à particules diesel (FAP)	4-2
Réglage du jeu de la pédale d'embrayage – Réglage	7-25, 7-26, 7-58, 7-59
Réglage du point mort de la transmission hydrostatique (HST) – vérification	7-47
Remplacement de l'ampoule de clignotant/feu d'urgence	7-53
Remplacer le liquide de refroidissement moteur par un autre de type OAT (technologie de l'acide organique)	7-7
Renseignements généraux	7-1
Roues - Boulons et écrous - Serrage	7-56
Roues - Boulons et écrous - Serrage	7-20

S

Séparateur d'eau du filtre à carburant – Remplacement	7-39
Siège de l'opérateur à réglage mécanique	3-2
Signes de sécurité	2-29
Sortie de remisage du tracteur	7-62
Soupape de commande de vitesse d'abaissement	4-18
Soupapes de commande à distance arrière – en option	3-40
Spécifications générales	9-3
Spécifications générales - Carburant diesel	7-3
Spécifications générales - Carburants biodiesel	7-4
Stationnement du tracteur	4-40
Système de levage hydraulique - Dépannage	8-2
Système de refroidissement du moteur – vérification	7-14
Système électrique - Dépannage	8-4

T

Tableau d'entretien	7-11
Tableau de bord	3-6
Transmission hydrostatique - Dépannage	8-4
Transmission hydrostatique – Fonctionnement	3-20
Transmission hydrostatique – Fonctionnement	4-36
Transmission – Préchauffage	4-35
Transport par camion ou remorque	5-7

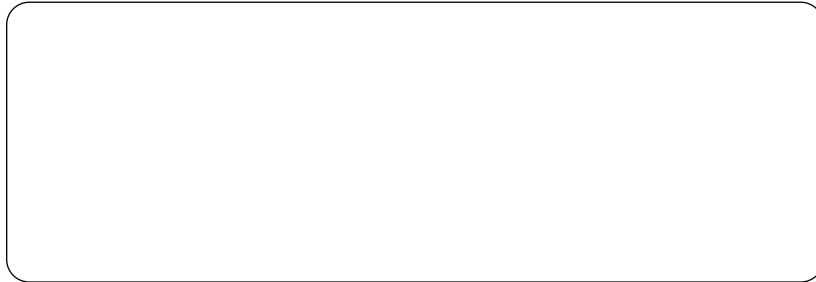
U

Utilisation prévue	1-3
------------------------------	-----

V

Volant – Réglage	4-33
Vue d'ensemble des émissions	1-12

Le cachet du concessionnaire



CNH Industrial America LLC se réserve le droit d'apporter des améliorations relatives à la conception et des modifications relatives aux spécifications en tout temps, sans engagement ni obligation d'apporter ces améliorations ou modifications aux équipements vendus auparavant. Les spécifications, les descriptions et les illustrations continues dans ce manuel sont aussi précises qu'elles l'étaient au moment de l'impression, mais elles peuvent être modifiées sans avis préalable.

La disponibilité de certains modèles et équipements varie selon le pays où l'équipement est utilisé. Pour obtenir des renseignements précis sur un produit particulier, consultez votre concessionnaire New Holland.



© 2023 CNH Industrial America LLC. Tous droits réservés.

New Holland est une marque déposée aux États-Unis et dans de nombreux autres pays, détenue en pleine propriété ou sous licence par CNH Industrial N.V., ses filiales ou sociétés lui appartenant.

Toutes les marques mentionnées dans ce document, relatives à des biens et/ou services appartenant à des entreprises autres que celles détenues ou sous licence de CNH Industrial N.V., sont la propriété de ces entreprises.